

SA000A1-FP

Este Manual de instruções deve ser considerado como parte do seu carro e deve manter-se sempre no veículo quando este for vendido.

### IDENTIFICAÇÃO DO PROPRIETÁRIO

Nome: \_\_\_\_\_

Morada: \_\_\_\_\_ Telefone: \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_

Data de venda: \_\_\_\_\_

CONCESSIONÁRIO \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

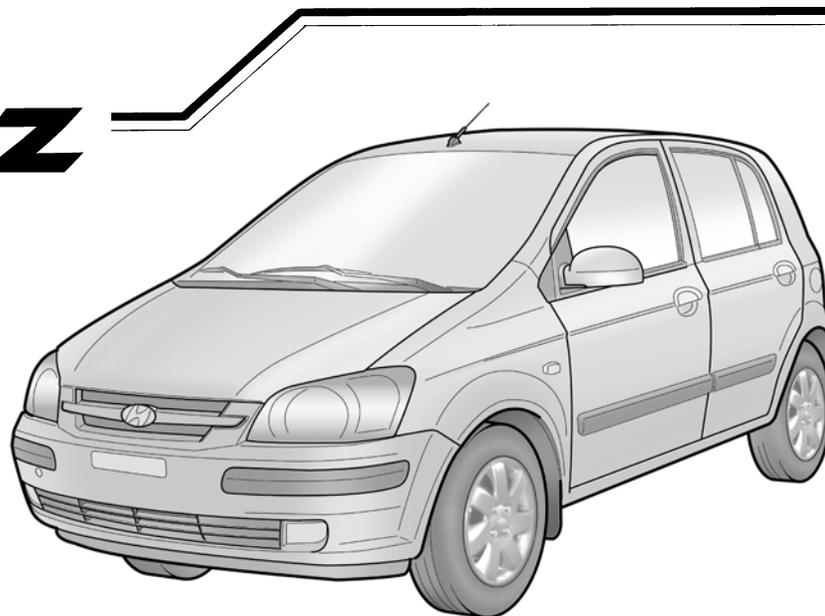
Localidade \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_

# HYUNDAI *Getz*

A030A01FC-GPT

## Manual de Instruções

**Funcionamento**  
**Manutenção**  
**Especificações**



HTB089

Todas as informações constantes deste Manual de Instruções estavam correctas na altura da sua impressão. A Hyundai reserva-se o direito de introduzir quaisquer alterações, sem aviso prévio, como parte da sua política de constante melhoramento dos seus produtos.

Este Manual aplica-se a todos os Hyundai, incluindo-se todas as explicações referentes a equipamentos opcional e normal. Nestas condições, poderá encontrar referência a certos equipamentos que não se aplicam ao seu veículo.

SA020A1-FP

### **RESPONSABILIDADE DA MANUTENÇÃO**

Os requisitos de manutenção do seu Hyundai estão descritos na Secção 5. É da responsabilidade do proprietário/condutor assegurar que todas as operações de manutenção, especificadas pelo construtor, sejam levadas a cabo aos intervalos especificados. Quando o veículo for utilizado em condições particularmente adversas, certas operações devem ser efectuadas com maior frequência. Os requisitos de manutenção em tais condições, estão também incluídos na Secção 5.

## PREFÁCIO

Obrigado por ter escolhido um Hyundai. Temos o maior prazer de o acolher no número, sempre crescente, de automobilistas que conduzem veículos Hyundai. A avançada engenharia e a técnica de alta-qualidade, utilizada na construção de cada Hyundai é algo de que nos sentimos orgulhosos.

Este Manual de Instruções serve para lhe apresentar as características e o funcionamento do seu novo Hyundai. Sugerimos que leia este Manual cuidadosamente visto que as informações nele contidas muito contribuirão para a satisfação de utilizar o seu novo veículo.

Recomendamos que todas as operações de Serviço e manutenção do seu carro sejam levadas a cabo num Concessionário Hyundai.

**NOTA:** Os futuros proprietários deste veículo, precisarão das informações deste Manual pelo que, quando vender o seu Hyundai, deixe no mesmo o citado Manual. Obrigado.



### **CUIDADO:**

**Podem ocorrer danos graves no motor e caixa de velocidades como resultado da utilização de combustíveis e lubrificantes de má qualidade que não cumpram as especificações Hyundai. Deverá utilizar sempre combustíveis e lubrificantes de alta qualidade que cumpram as especificações listadas na Página 9-4 da secção Especificações do Veículo do Manual do Proprietário.**

Copyright 2002 Hyundai Motor Company. Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, guardada em qualquer sistema de recuperação ou transmitida sob qualquer forma ou por quaisquer meios sem a autorização prévia e por escrito da Hyundai Motor Company.

SA040A1-FP

### **CUIDADO: MODIFICAÇÕES NO SEU HYUNDAI**

**A modificação dos componentes poderá invalidar a garantia do Fabricante**

O seu Hyundai não deve ser modificado, seja de que forma for. As modificações poderão afectar, negativamente, a segurança, duração e performance do seu Hyundai. Os componentes que forem sujeitos a modificações ou sejam instalados no veículo, tendo como consequência danos eventuais, deixam de estar cobertos pela garantia dada pelo fabricante do veículo.

## AVISO DE SEGURANÇA E DANOS NO VEÍCULO

Neste manual, verá avisos AVISO, CUIDADO, e NOTA. São usados do seguinte modo:



### **AVISO:**

É um aviso relativamente a algo que pode causar ferimentos a pessoas se o aviso for ignorado. É informado do que tem e não tem que fazer de maneira a evitar ou reduzir o risco a si mesmo e outras pessoas.



### **CUIDADO:**

É um aviso relativamente a algo que poderá causar danos ao veículo ou equipamento. É informado do que tem e não tem que fazer de maneira a evitar ou reduzir o risco de danos ao seu veículo e equipamento.

### **NOTA:**

É um aviso que lhe dá informação útil.

A100A01L-GPT

## GUIA PARA AS PEÇAS GENUÍNAS HYUNDAI

### 1. O que são as peças genuínas Hyundai?

As peças genuínas Hyundai são as mesmas peças utilizadas pela Hyundai Motor Company para fabricar os veículos. Estas peças são concebidas e testadas para se oferecer uma óptima segurança, performance e fiabilidade aos nossos cliente.

### 2. Porque é que devo utilizar peças genuínas?

As peças genuínas Hyundai são desenhadas e fabricadas para cumprirem os rígidos requisitos de

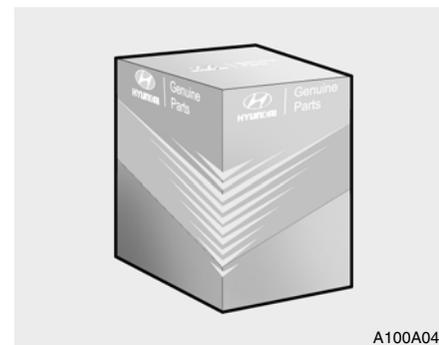
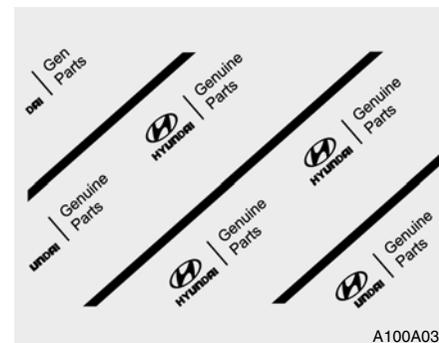
fabrico originais. A utilização de imitações, falsificações ou peças usadas não estão abrangidas por qualquer Garantia de Veículos Novos Hyundai ou qualquer outra garantia Hyundai. Em adição, qualquer dano ou avaria de uma Peça Genuína Hyundai provocada pela montagem ou avaria de uma imitação, falsificação ou utilização de peças usadas não está abrangido pela Hyundai Motor Company.

### 3. Como é que eu sei que estou a comprar Peças Genuínas Hyundai?

Procurar o logo "Hyundai Genuine Parts" na embalagem (ver em baixo)

As especificações de exportação estão escritas apenas em inglês.

As Peças Genuínas Hyundai são vendidas apenas pelos Agentes e Oficinas Hyundai.



**CONTEÚDO**

<b>SECÇÃO</b>	<b>PÁG</b>
1. UMA VISITA GUIADA - Características do seu HYUNDAI.....	1-1
2. CONDUZINDO O SEU HYUNDAI.....	2-1
3. QUE FAZER NUMA EMERGÊNCIA.....	3-1
4. PARA MANTER UMA BOA APARÊNCIA DO VEÍCULO .....	4-1
5. MANUTENÇÃO .....	5-1
6. MECÂNICA DE FINS DE SEMANA .....	6-1
7. SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO .....	7-1
8. INFORMAÇÕES DO CONSUMIDOR .....	8-1
9. ESPECIFICAÇÕES DO VEÍCULO .....	9-1
10. ÍNDICE .....	10-1

1

2

3

4

5

6

7

8

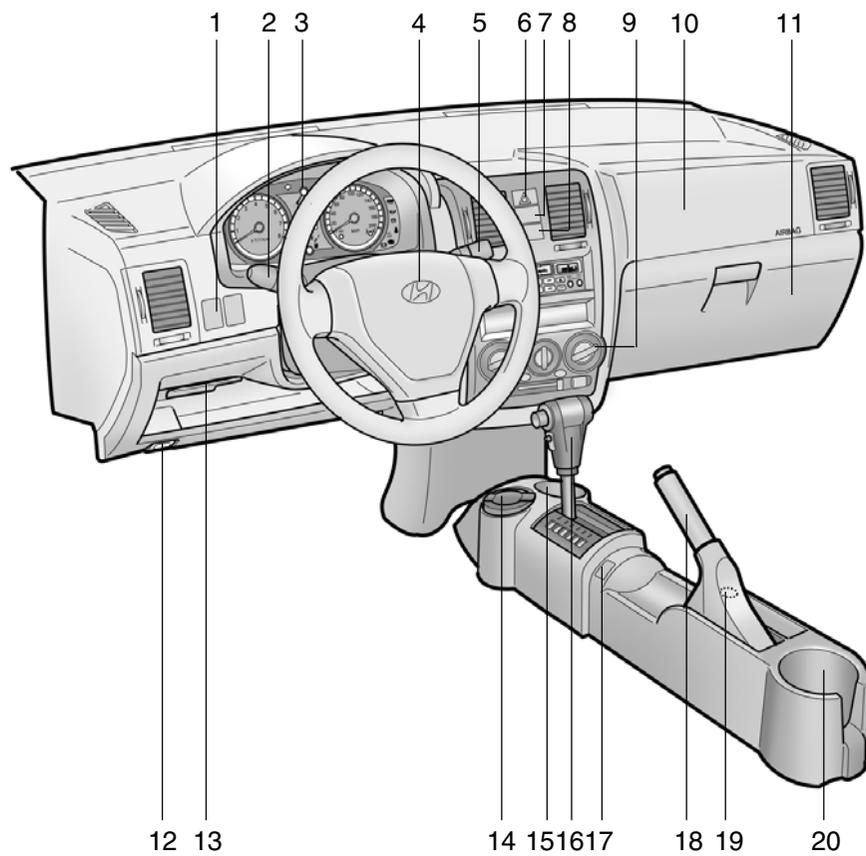
9

10

O SEU VEÍCULO NUM PISCAR DE OLHOS

B250A01TB-GPT

## INSTRUMENTOS E COMANDOS (VOLANTE À ESQUERDA)



HTB032A

1. Sistema de nivelção dos farois de iluminação (Se instalado)
2. Interruptor multi-funções de iluminação
3. Grupo de instrumentos
4. Buzina/Módulo de Airbag do lado do condutor (Se instalado)
5. Interruptor Limpa Pára-brisas
6. Interruptor de luzes de emergência
7. Interruptor dos farois de nevoeiro da frente (Se instalado)
8. Interruptor dos farois de nevoeiro traseiro (Se instalado)
9. Painel do controle do aquecimento/ar condicionado (Se instalado)
10. Módulo de Airbag do lado do passageiro (Se instalado)
11. Porta-Luvas
12. Alavanca de abertura do capot
13. Relaiskasten
14. Cinzeiro
15. Suporte dianteiro para Bebidas
16. Alavanca selectora (Se instalado)
17. Aquecimento do banco (Se instalado)
18. Travão de estacionamento
19. Isqueiro
20. Suporte Traseiro para Bebidas



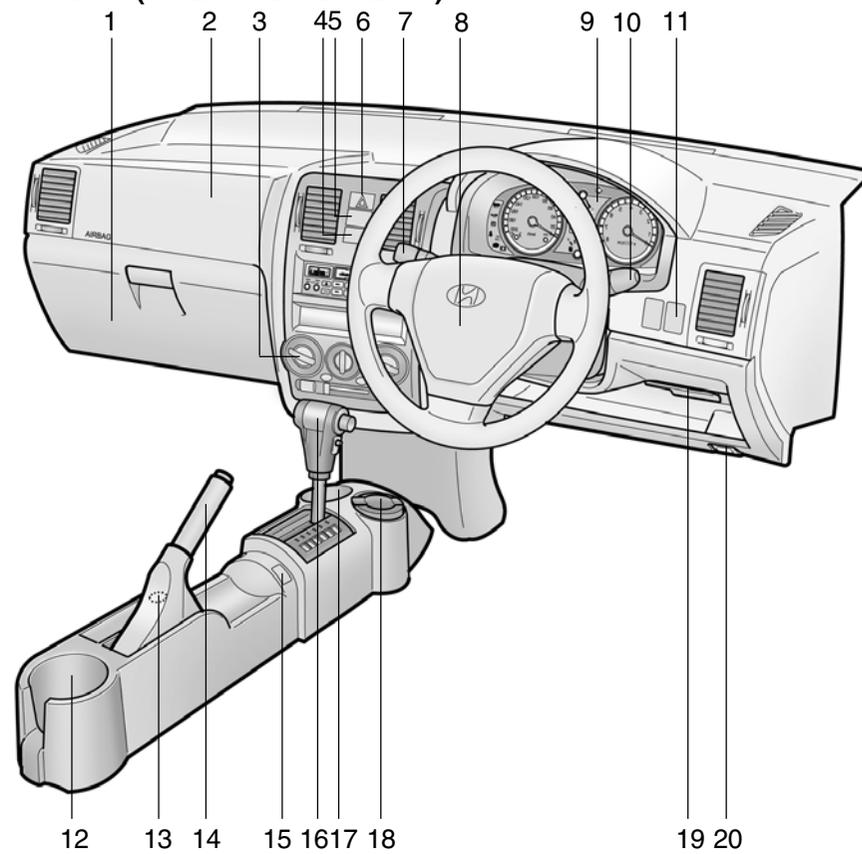
**CUIDADO:**

Quando da montagem do recipiente com o ambientador líquido no interior do veículo, não o colocar na proximidade do painel de instrumentos ou na superfície do painel de bordo. Se houver uma fuga de líquido ambientador nua destas zonas (painel de instrumentos, painel de bordo ou ventiladores), pode danificar estes componentes. Se houver uma fuga de líquido ambientador numa destas zonas, lavá-las com água imediatamente.

O SEU VEÍCULO NUM PISCAR DE OLHOS

B250B01TB-GPT

### INSTRUMENTOS E COMANDOS (VOLANTE À DIREITA)



HTB032A-D

1. Porta-Luvas
2. Módulo de Airbag do lado do passageiro  
(Se instalado)
3. Painel do controle do aquecimento/ar condicionado  
(Se instalado)
4. Interruptor dos farois de nevoeiro traseiro  
(Se instalado)
5. Interruptor dos farois de nevoeiro da frente  
(Se instalado)
6. Interruptor de luzes de emergência
7. Interruptor Limpa Pára-brisas
8. Buzina/Módulo de Airbag do lado do condutor  
(Se instalado)
9. Grupo de instrumentos
10. Interruptor multi-funções de iluminação
11. Sistema de nivelção dos farois de iluminação  
(Se instalado)
12. Suporte dianteiro para Bebidas
13. Isqueiro
14. Travão de estacionamento
15. Aquecimento do banco (Se instalado)
16. Alavanca selectora (Se instalado)
17. Suporte Traseiro para Bebidas
18. Cinzeiro
19. Relaiskasten
20. Alavanca de abertura do capot



**CUIDADO:**

Quando da montagem do recipiente com o ambientador líquido no interior do veículo, não o colocar na proximidade do painel de instrumentos ou na superfície do painel de bordo. Se houver uma fuga de líquido ambientador nua destas zonas (painel de instrumentos, painel de bordo ou ventiladores), pode danificar estes componentes. Se houver uma fuga de líquido ambientador numa destas zonas, lavá-las com água imediatamente.

B255A01TB-GPT

## SÍMBOLOS INDICADORES NO PAINEL DE INSTRUMENTOS

	Indicador De Aviso De Assistência (SRI) Do Sistema Suplementar De Limitação (SRS)		Luz De Aviso De Porta Mal Fechada
	Luz Avisadora Do Sistema De Travagem ABS		Luz De Aviso De Nível De Combustível Baixo
	Indicador De Overdrive Desligado		Aviso Luminoso Do Motor
	Luzes Avisadoras Dos Indicadores De Direcção		Luz Avisadora do Cinto de Segurança
	Luz Avisadora De Máximos		Luz de Aviso do Sistema Eléctrico da Direcção Assistida (EPS)
	Luz De Aviso De Pressão De Óleo		Luz do Indicador do Imobilizador
	Luz De Aviso Do Nível Do Óleo Dos Travões / Travão De Mão		Luz Indicadora De Pré Aquecimento Motor Diesel-âmbar
	Luz De Aviso Do Sistema Eléctrico De Carga		Luz indicadora de pré aquecimento motor diesel-Âmbar
	Luz Avisadora Da Tampa Da Bagageira Aberta		

\* Explicações detalhadas sobre estes itens podem ser consultadas na página 1-47

# 1. UMA VISITA GUIADA

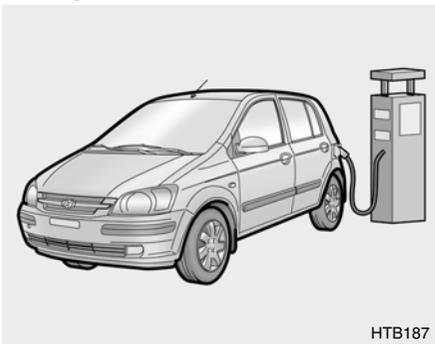
## Características do seu HYUNDAI

Recomendações de combustível.....	1-2
A rodagem no seu hyundai .....	1-4
Chaves (sistema de imobilização) .....	1-5
Fechaduras das portas (sistema de alarme anti roubo) .....	1-8
Elevadores eléctricos dos vidros .....	1-14
Bancos .....	1-15
Cintos de segurança .....	1-24
Sistema de retenção para crianças (cadeira de segurança) .....	1-28
Sistema suplementar de limitação (air bag) .....	1-37
Grupo de instrumentos e luzes avisadoras .....	1-44
Computador de bordo .....	1-56
Interruptor combinado de sinal de mudança de direcção e de comutador de luzes máximos/médios .....	1-58
Interruptor de lava/limpa pára-brisas .....	1-59
Tecto de abrir .....	1-66
Espelhos .....	1-70
Abertura do capot .....	1-73
Como utilizar o compartimento para Bagagens .....	1-76
Comandos de aquecimento e refrigeração .....	1-82
Sistema de som estéreo .....	1-92
Antena .....	1-119

B010A010-GPT

## RECOMENDAÇÕES DE COMBUSTÍVEL

### Use gasolina sem chumbo



HTB187

Deve ser usada uma gasolina sem chumbo com a graduação de 87 octanas (Número de Octanas de Pesquisa de 91-RON) ou mais alta no seu veículo Hyundai. Se usar gasolina com chumbo, o catalizador não actuará e o sistema de ontrolo de emissões não funcionará devidamente.

Para evitar o uso accidental de gasolina com chumbo, o terminal das mangueiras de gasolina com chumbo é maior que o de gasolina sem

chumbo e não pode ser introduzido no bocal de enchimento do depósito de combustível.

### Use Combustível Diesel

Para veículos Hyundai use combustível Diesel de 52 a 54 Octanas.

No caso de existirem dois tipos de Diesel, use o Diesel de verão ou inverno de acordo com as seguintes condições de temperatura.

- o Acima de  $-5^{\circ}\text{C}$  ( $23^{\circ}\text{F}$ ) .... Combustível Diesel de verão.
- o Abaixo de  $-5^{\circ}\text{C}$  ( $23^{\circ}\text{F}$ ) ... Combustível Diesel de inverno.

Tenha a máxima AVISO ao nível de combustível Diesel : No caso de o motor deixar de funcionar devido à falta de combustível Diesel, todo o sistema de alimentação terá de ser purgado (sangrado) para o motor voltar a funcionar.



### CUIDADO:

- o Não deixe entrar nenhuma água ou gasolina no depósito de combustível. Se isto acontecer, será necessário drená-lo e sangrar as linhas de alimentação para evitar a rotura da bomba injectora e danificando também o motor.
- o No inverno, para reduzir a possibilidade de acidentes devido a congelamento, óleo parafinado pode ser adicionado ao combustível no caso de a temperatura ser menor que  $-10^{\circ}\text{C}$ . Nunca usar mais do que 20% de óleo parafinado na mistura com o combustível.

ZB010B1-AP

**Utilização de Gasohol**

O gasohol (mistura de 90% de gasolina sem chumbo e 10% de etanol) pode ser usado no seu Hyundai. No entanto, se o motor apresentar problemas de performance, **recomenda-se a utilização de gasolina sem chumbo a 100%**. A utilização de combustíveis sem a indicação da percentagem de álcool ou álcoois que não sejam o etanol, não devem ser usados.

ZB010C1-AP

**Não utilize o Metanol**

Os combustíveis que contenham Metanol (álcool de madeira), não devem ser usados no seu Hyundai. Este tipo de combustível pode afectar a performance do veículo e danificar certos componentes do sistema de alimentação de combustível.

**CUIDADO:**

**A Garantia do seu Hyundai poderá não abranger danos causados no sistema de alimentação, bem como problemas de performance, causados pela utilização de Metanol ou outros combustíveis que contenham este produto.**

SB010D1-FP

**USO EM PAÍSES ESTRANGEIROS**

Se vai conduzir o seu HYUNDAI noutro país, certifique-se de que:

- o Cumpra todas as regras com relação a seguros e registos.
- o Certifique-se de que existe o combustível recomendado.

SB010E1-FP

**GASOLINA PARA AR MAIS PURO**

Na contribuição para melhoria do ambiente a Hyundai recomenda a utilização de gasolina tratada com aditivos de características detergentes que ajudam na prevenção de formação de sedimentos no motor. Este tipo de gasolina ajuda o motor a trabalhar de forma menos poluente e na obtenção de um controle de emissões atmosféricas mais eficaz.

## 1- 4 CARACTERÍSTICAS DO SEU HYUNDAI

---

B020A01S-GPT

### **A RODAGEM NO SEU HYUNDAI (Motor Gasolina)**

Durante os primeiros 2000 Km (1200 milhas), não é recomendado nenhum procedimento de rodagem para o seu Hyundai.

Ne entanto, poderá contribuir para o uso económico e durável do seu Hyundai, cumprindo as seguintes recomendações durante os primeiros 2000 Km (1200 milhas):

- o Não conduza a mais de 88 Km/h (55 mph)
- o Ao conduzir, mantenha as rotações do seu motor entre as 2000 e as 4000 rotações por minuto.
- o Acelere moderadamente. Não acelere a fundo.
- o Durante os primeiros 300 Km (200 milhas), tente não fazer travagens bruscas.
- o Não conduza com o motor devagar em mudanças altas, use uma mudança baixa quando em velocidade reduzida.

- o Ao conduzir depressa ou devagar, varie a sua velocidade de vez em quando.
- o Não deixe o motor equipado com catalizador a trabalhar ao ralenti durante mais de minutos.
- o Não realize nenhuma actividade de reboque durante os primeiros 2000 Km (1200 milhas).

B020B01FC-GPT

### **A RODAGEM NO SEU HYUNDAI (Motor Diesel)**

Durante os primeiros 1000 Km (600 milhas), não é recomendado nenhum procedimento de rodagem para o seu Hyundai.

Ne entanto, poderá contribuir para o uso económico e durável do seu Hyundai, cumprindo as seguintes recomendações durante os primeiros 1000 Km (600 milhas):

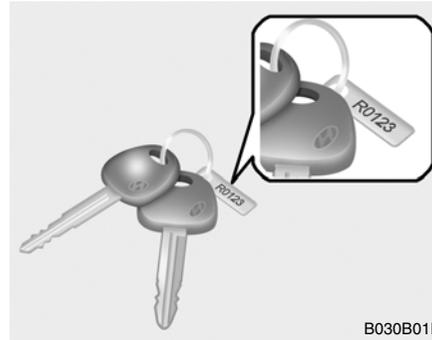
- o Durante a condução, manter a velocidade do motor (rpm, rotações por minuto) na zona das 3 000 rpm.
- o Durante a condução manter a velocidade abaixo dos três quartos do valor máximo.
- o Acelere moderadamente. Não acelere a fundo.
- o Durante os primeiros 300 Km (200 milhas), tente não fazer travagens bruscas.
- o Não conduza com o motor devagar em mudanças altas, use uma mudança baixa quando em velocidade reduzida.
- o Ao conduzir depressa ou devagar, varie a sua velocidade de vez em quando.
- o Não deixe o motor equipado com catalizador a trabalhar ao ralenti durante mais de minutos.
- o Não realize nenhuma actividade de reboque durante os primeiros 1000 Km (600 milhas).

B030A01A-APT  
**CHAVES**



Para maior conveniência, a mesma chave funciona em todas as fechaduras do seu Hyundai. Contudo, como as portas podem ser trancadas sem utilização da mesma, recomenda-se que traga uma chave sobresselente, para o caso de a principal ficar no interior da viatura.

B030B01S-APT  
**Registe o Número da Sua Chave**



Existe um código gravado na placa que acompanha as chaves do seu Hyundai. A placa deve ser guardada em lugar seguro, fora do veículo. O número da chave também deverá ser guardado em local acessível, em caso de emergência.

No caso de necessitar de mais exemplares da chave ou tiver perdido a original, o seu concessionário Hyundai pode fazer chaves novas se lhe indicar o respectivo número.

6SB035A1-FP  
**SISTEMA DE IMOBILIZAÇÃO  
(Se instalado)**

O sistema de imobilização é um mecanismo anti-roubo designado para prevenir e deter assaltantes de automóveis.

B880B03A-GPT  
**Chaves**

Todas as fechaduras que equipam o veículo são accionadas pela mesma chave. No entanto, e uma vez que é possível trancar as portas sem utilizar a chave, deverá ser tomada precaução a fim de evitar que as chaves fiquem inadvertidamente no interior do veículo após trancar as portas.

**NOTA:**

**Se fizer o seu duplicado da chave da ignição não será possível ultrapassar o sistema imobilizador e colocar o motor em funcionamento.**

B880C02A-GPT

### Número das chaves



B880C01L

O número das chaves vem registado numa etiqueta metálica que vem junta com as chaves quando da entrega da viatura.

O número das chaves deve ser guardado num local seguro para o caso de ser necessário encomendar mais chaves no futuro. As chaves novas estão disponíveis em qualquer concessionário Hyundai indicando o número das chaves originais.

Para garantir a segurança, a etiqueta metálica com o número das chaves deve ser destacada do porta chaves após receber o seu novo veículo. Em adição, o número das chaves não

pode ser fornecido pela Hyundai por motivos de segurança.

Se necessitar de chaves adicionais ou se perder as chaves, o seu concessionário autorizado Hyundai pode produzir as chaves.

B880D02A-GPT

### Procedimento em caso de avaria



HTB197

Se a luz de aviso do sistema de imobilização do motor se acender e apagar durante cinco segundos quando a chave é rodada para a posição "ON", o sistema de imobilização do motor está avariado. O motor não pode ser colocado em funcionamento sem efectuar o procedimento "em caso de avaria" com a chave de ignição.

O procedimento seguinte descreve o método para colocar o motor em funcionamento em caso de avaria do imobilizador. (0, 1, 2, 3 é um exemplo de "password")

#### NOTA:

**Em caso de avaria deverá consultar o seu concessionário autorizado Hyundai, que poderá fornecer a "password" se solicitado.**

1. Rodar a chave de ignição para "ON" e depois para OFF", de acordo com o número de dígitos", a luz de aviso do sistema de imobilização acende-se e apaga-se em simultâneo de acordo com a operação da chave de ignição. Por exemplo, rodar a chave de ignição para "ON" uma vez para o dígito "1", duas vezes para o dígito "2" e assim sucessivamente. No caso do dígito número "0", deverá rodar a chave de ignição 10 vezes.
2. Aguardar 3~10 segundos.
3. Efectuar o mesmo procedimento para os restantes dígitos.
4. Se todos os dígitos forem introduzidos correctamente, rodar a chave para a posição "ON" e verificar se a luz indicadora do sistema de imobilização se acende. Neste momento, tem que accionar o motor de arranque nos 30 segundos seguintes. Se accionar o motor de arranque após terem passado os 30 segundos o motor não entrará em funcionamento.

**NOTA:**

**Se o motor pára enquanto conduz após ter efectuado o procedimento em caso de avaria, pode accionar o motor de arranque nos 8 segundos seguintes sem ter que efectuar o procedimento em caso de avaria novamente.**

5. Se a luz de aviso do sistema de imobilização se acender e apagar durante 5 segundos, terá que efectuar novamente o procedimento em caso de avaria desde o princípio.

Após ter efectuado o procedimento em caso de avaria, deverá consultar o seu concessionário autorizado Hyundai, o mais breve possível.

**CUIDADO:**

- o Se errar o procedimento em caso de avaria três vezes seguidas terá que aguardar cerca uma hora para repetir o procedimento de avaria novamente.
- o Se não conseguir colocar o motor em funcionamento, mesmo após ter efectuado o procedimento em caso de avaria, mandar rebocar a viatura para um concessionário autorizado Hyundai.

SB040A1-FP

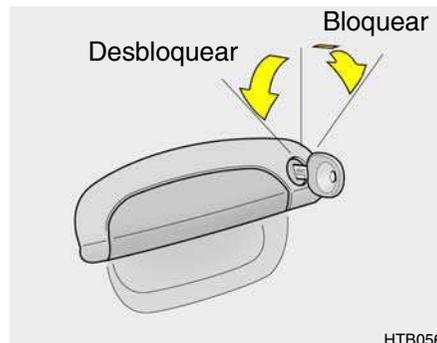
### FECHADURAS DAS PORTAS

Antes de iniciar a condução-especialmente se tem crianças a bordo-certifique-se de que todas as portas estão devidamente fechadas e trancadas. Isso evita que as portas se abram acidentalmente. Também, quando combinado com o uso dos cintos de segurança, o trancar as portas evita que os ocupantes sejam projectados de dentro para fora do carro em caso de acidente.

**AVISO:**  
Em caso de acidente, a porta destrava automaticamente. (Se instalado)

SB040B1-FP

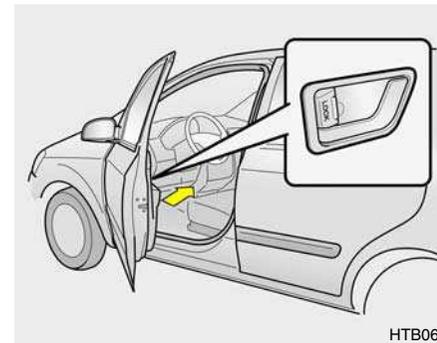
### TRANCAR USANDO A CHAVE



Tranque a porta, rodando a chave no sentido da frente do veículo e destranque-a rodando-a no sentido inverso.

B040C01FC-GPT

### BLOQUEAR DO EXTERIOR



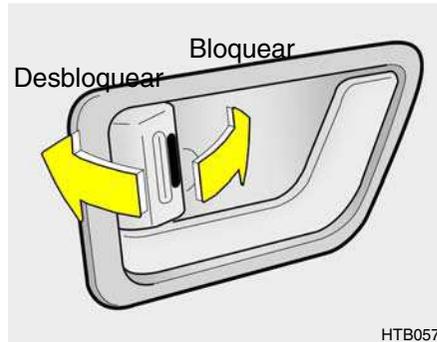
As portas podem ser trancadas sem a chave. Primeiro, pressione o botão de bloqueio para a posição, "LOCK" de forma a que a marca vermelha no botão de bloqueio não seja visível, depois feche a porta.

### NOTA:

- o Quando trancar as portas desta forma, ter o cuidado de não deixar a chave de ignição esquecida no interior do veículo.
- o Para evitar assaltos, retirar a chave da ignição, fechar as janelas, trancar as portas e o portão da bagageira, sempre que sair do veículo.

B040D01FC-GPT

### BLOQUEAR DO INTERIOR



HTB057

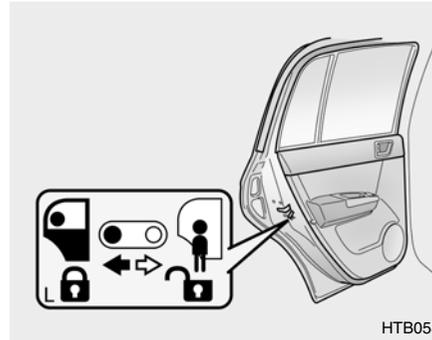
Para trancar o seu Hyundai do interior, feche a porta e pressione o botão de bloqueio para a posição "LOCK". Ao fazer isto a porta não pode ser aberta usando os manípulos quer do interior quer do exterior.

#### NOTA:

**Ao destravar a porta, a marca vermelha no comutador torna-se visível, aparecendo também as letras "LOCK".**

SB040F2-FP

### FECHO DE PROTECÇÃO PARA CRIANÇAS



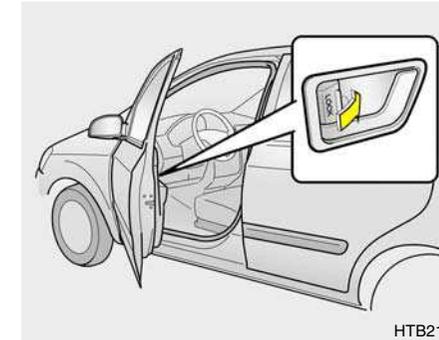
HTB058

O seu Hyundai está equipado com este fecho, não permitindo este quando accionado, que a porta se abra do interior.

O fecho deve ser accionado sempre que no banco traseiro viagem crianças. Mover na direcção contrária à posição "🔒" quando desejar o normal funcionamento das portas. Uma vez accionado e se desejar abrir a porta do exterior, puxe o manípulo da porta e esta abrirá.

B040G01FC-GPT

### FECHO CENTRAL DAS PORTAS (Se instalado)



HTB212

O fecho central das portas é accionado ao pressionar o botão de bloqueio na porta do condutor, no interior de veículo.

Se as portas traseiras estão abertas quando o fecho central das portas é accionado, as portas trancarão depois de fechadas sem ser necessário accionar o fecho central novamente, ou os botões individuais de bloqueio.

**NOTA:**

- o Deslocando o comutador para trás, destravam-se todas as portas, assim como o portão traseiro.  
Ao deslocá-lo para a frente, todas as portas ficam travadas, inclusive o portão traseiro.
- o Ao destravar a porta, a marca vermelha no comutador torna-se visível, aparecendo também as letras "LOCK".
- o O fecho central de portas funciona virando a chave (com sistema anti-roubo: porta do condutor e do passageiro, sem sistema anti-roubo, apenas porta do condutor) na direcção da traseira ou da dianteira do veículo.

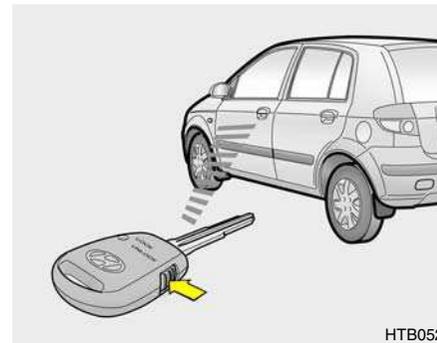
B070A01A-GPT

**SISTEMA DE ALARME ANTI ROUBO (Se instalado)**

Este sistema foi concebido para oferecer protecção contra a entrada não autorizada no veículo. Este sistema é operado em três estágios: o primeiro é o estágio "Armado", o segundo é o estágio "Alarme" e o terceiro é o estágio "Desarmado". Se accionado, o sistema produz um sinal acústico através de uma sirene e acende e apaga alternadamente as luzes indicadoras de direcção.

B070B01O-APT

**Estádio Armado**



Estacione o carro e desligue o motor. arme o sistema como se descreve a seguir.

- 1) Retire a chave da ignição.
- 2) Certifique-se que o capot do motor e tampa da bagageira estão correctamente fechados.
- 3) Transque as portas utilizando o transmissor do sistema de abertura sem chave.

Após completar os passos descritos, as luzes indicadoras de direcção acendem-se uma vez indicando que o sistema está armado.

**NOTA:**

- 1) Se qualquer porta, tampa da bagageira ou o capot do motor estiverem abertos, o sistema não será armado.
- 2) Se tal acontecer, volte a armar o sistema como acima descrito.



**CUIDADO:**

Não arme o sistema até que todos os passageiros tenham saído do carro. Se o sistema for armado enquanto ainda estão passageiros no carro, o alarme poderá ser activado quando estas saírem.

B070C01FC-GPT

**Estado Alarme**

O alarme será activado se ocorrer algum dos seguintes quando o carro estiver parado e o sistema armado.

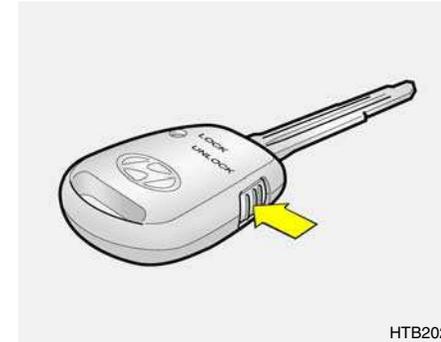
- 1) Se uma das portas da frente ou de trás for aberta sem a utilização do transmissor.
- 2) A tampa da bagageira é aberta sem a utilização do transmissor.
- 3) A abertura do capot.

O alarme começa a tocar e os piscas acendem-se intermitentemente durante 27 segundos.

Para desligar o sistema, destrancar as portas ou a tampa da bagageira com o transmissor.

B070D01TB-APT

**Estado Desarmado**



HTB202

O sistema será desarmado quando se efectuem os passos seguintes:

A porta do condutor ou do passageiro é destrancada premindo o botão do transmissor.

Após completar os passos anteriores, a luzes indicadoras de direcção acendem-se duas vezes indicando que o sistema foi desarmado.

**NOTA:**

Uma vez o sistema desarmado, este só pode ser armado novamente repetindo os procedimentos anteriormente descritos em "Estágio de Alarme".



**CUIDADO:**

Só é possível desarmar o sistema com o transmissor. Se o transmissor não funcionar, será necessário seguir os seguintes passos;

1. Abrir a porta com a chave, provocando a activação do alarme.
2. Inserir a chave na ignição e rodá-la para a posição "ON".
3. Aguardar 30 segundos.

Completados os passos acima descritos, o sistema fica desarmado.

B070F01TB-GPT

**Sistema de Entrada sem Chave (Se instalado)**

**Trancamento das portas**

1. Fechar todas as portas.
2. Premir o botão do transmissor.
3. Simultaneamente, todas as portas ficarão trancadas e as luzes indicadoras de direcção acendem-se uma vez indicando que o sistema está armado.

**Destrancamento das portas**

1. Premir o botão "UNLOCK" do transmissor.
2. Simultaneamente todas as portas de destrancarão e as luzes indicadoras de direcção acendem-se duas vezes indicando que o sistema está desarmado.

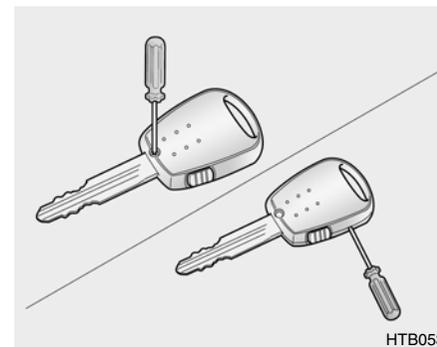
B070E01TB-GPT

**Substituição da pilha**

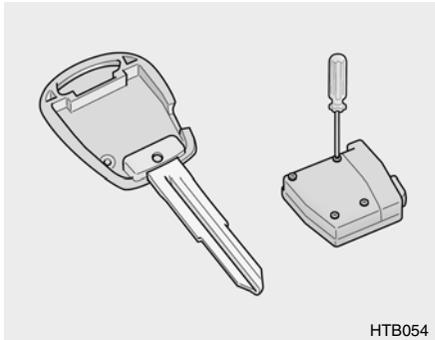
Quando a pilha do transmissor começa a ficar fraca, pode ser necessário premir várias vezes o botão para trancar ou destrancar as portas, e o LED não se acende. Substituir a pilha o mais breve possível.

Tipo da pilha : CR1220

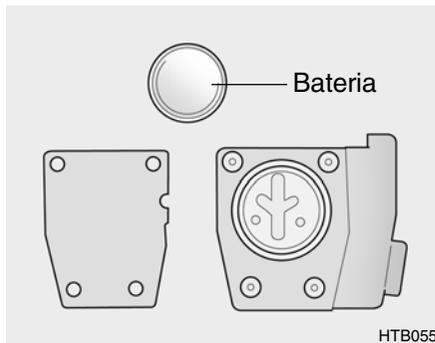
Instruções de substituição:



1. Retire o parafuso utilizando uma chave de parafusos Philips (+).
2. Separe a caixa utilizando uma chave de parafusos tal como mostrado na figura.



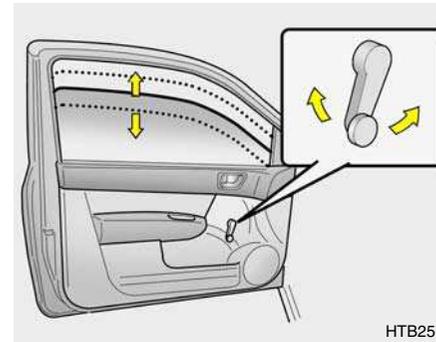
3. Retire os quatro parafusos da parte traseira do circuito incorporado.



4. Retire a bateria velha da caixa e tome nota das polaridades. Certifique-se de que a bateria nova é colocada com as polaridades nas posições correctas (lado + para cima) e, em seguida, introduza-a no transmissor.

SB060A1-FP

#### VIDROS DE PORTA (MANUAIS)

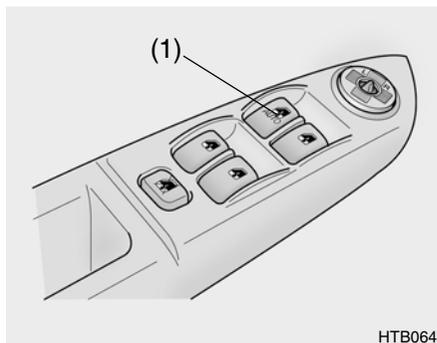


Para subir ou descer os vidros das portas, rode a alavanca na direcção ou contra a direcção dos ponteiros do relógio.

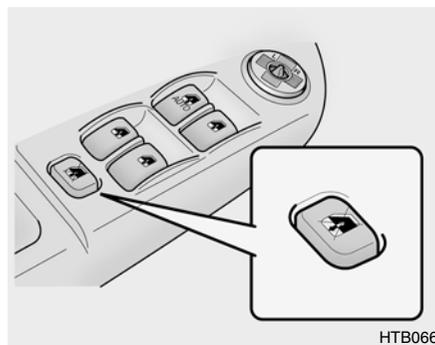
**AVISO:**  
 Ao abrir e fechar as janelas, certifique-se de que os braços e as mãos dos passageiros estão fora do alcance do vidro.

B060A01E-GPT

## ELEVADORES ELÉCTRICOS DOS VIDROS (Se Instalado)



Os elevadores eléctricos dos vidros funcionam quando a chave de ignição está na posição "ON". Os interruptores principais estão localizados no apoio de braço do condutor e comandam os vidros dianteiros e traseiros de ambos os lados da viatura. Os vidros podem se abertos premindo o interruptor respectivo e podem ser fechados puxando o interruptor respectivo. Para abrir o vidro do condutor, premir o interruptor (1) para baixo. O vidro move-se enquanto o interruptor estiver a ser accionado.



Por forma a evitar o funcionamento dos elevadores eléctricos dos vidros, existe um interruptor de interdição montado no apoio de braço da porta do condutor. Para desactivar os elevadores eléctricos dos vidros, premir o interruptor de interdição. Para retomar o funcionamento normal, premir o interruptor de interdição uma segunda vez.

### Interruptor "AUTO"-Lado do condutor.

Para abrir os vidros do lado do condutor, pressione o interruptor "AUTO". Para parar na abertura desejada pressione e solte o interruptor quando o vidro atingir a posição desejada.

**AVISO:**

- 1) Tenha o cuidado de não entalar a cabeça ou mãos de alguém ao fechar um vidro.
- 2) Nunca tente utilizar o interruptor principal e o interruptor secundário em direcções opostas ao mesmo tempo. Se o fizer, o vidro parará e não poderá ser aberto ou fechado.
- 3) Não deixe crianças sozinhas no automóvel. Retire sempre a chave de ignição para a segurança delas.

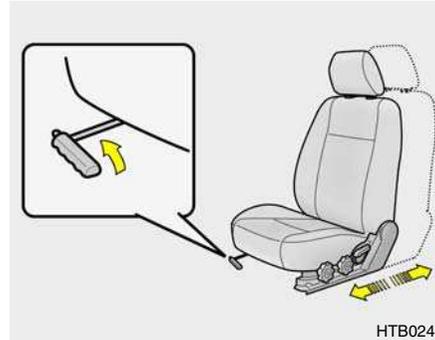
B080A01FC-GPT

## BANCOS AJUSTÁVEIS

**AVISO:**  
Nunca tente regular o banco da frente com o veículo em movimento, pois pode resultar na perda de controlo do veículo e causar um acidente, morte, ferimentos graves ou danos em propriedades.

B080B01FC-GPT

## BANCOS DIANTEIROS Regulação Longitudinal do Banco

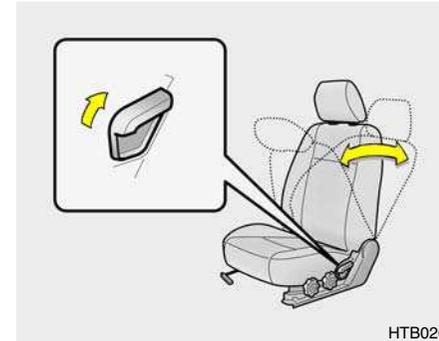


HTB024

Para mover o banco para a frente ou para trás, puxe a alavanca de controlo para o centro do carro. Isso solta o banco das calhas e assim, pode movê-lo para a frente ou para trás, para a posição desejada. Ao encontrar a posição desejada, solte a alavanca e mova o banco para a frente ou para trás para o fixar nas calhas.

SB070C1-FP

## Regulação do Ângulo das Costas do Banco



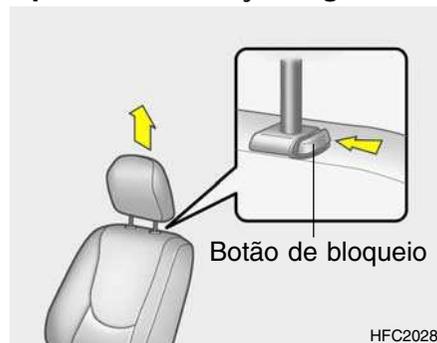
HTB026

Para soltar as costas do banco, incline-se para a frente para lhe retirar peso, então puxe para cima a alavanca de controlo de inclinação, situada lateralmente no banco do lado da porta, incline-se para trás até ter o ângulo de inclinação desejado. Para fixar as costas do banco na posição desejada, solte a alavanca de controlo de inclinação.

**!** **AVISO:**  
Para minimizar o risco de ferimentos pessoais no caso de colisão ou travagem subita, tanto o banco do condutor como o banco do passageiro devem estar sempre posicionados quase em ângulo recto com o veículo em movimento. A protecção fornecida pelos cintos de segurança poderá ser reduzida significativamente quando o banco está reclinado. Existe o risco do passageiro deslizar por baixo do cinto se estiver sentado com o banco reclinado.

B080D02A-APT

### Apoios de Cabeça Reguláveis



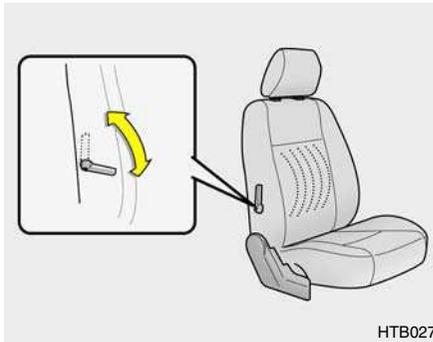
Os apoios de cabeça estão desenhados para ajudar a reduzir o risco de lesões ao nível do pescoço. Para elevar o apoio de cabeça, puxá-lo para cima. Para o descer, empurrá-lo para baixo enquanto prime o botão de bloqueio.

**!** **AVISO:**

- o Para o máximo de eficiência em caso de acidente, o encosto para a cabeça deve ser regulado de maneira que o topo do encosto esteja á mesma altura que a parte superior das orelhas do ocupante. Por esta razão, não devem ser usadas almofadas, nem artigos que man-tenham o corpo afastado das costas do banco.
- o Não use o veículo sem os encostos para a cabeça, pois podem acontecer lesões graves em caso de acidente. Os encostos para a cabeça protegem das lesões no pescoço quando devidamente regulados.

B080E010-APT

**Controlo de Suporte Lombar  
(Só no banco do condutor)  
(Se instalado)**

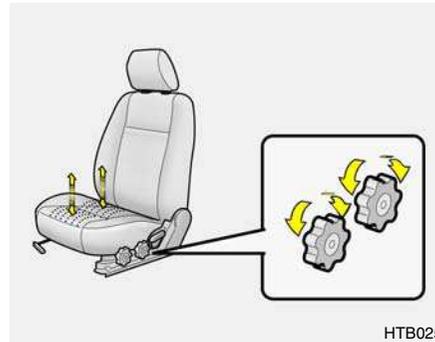


HTB027

Os bancos da frente, em alguns HYUNDAI, estão equipados com controlo regulável de suporte lombar. Para aumentar o suporte lombar - rode o botão no sentido da frente do veículo, para o diminuir rode o botão no sentido inverso.

SB070F1-FP

**Regulação da Almofada do  
Banco em Altura (Só no banco  
do condutor) (Se instalado)**

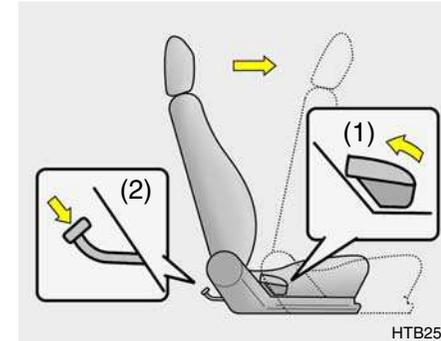


HTB025

Para regular a altura da almofada do banco, rode o botão de controlo na direcção apropriada.

ZB070A1-AP

**ENTRAR PARA O BANCO TRA-  
SEIRO (Modelos de 3 portas)**



HTB258

Levantando a alavanca (1), situada na parte lateral dos bancos da frente e do lado das portas, as costas do mesmo baixam e o banco avançará, deixando o espaço necessário para entrar.

Os ocupantes do banco traseiro podem fazer o mesmo, premindo a alavanca de pé (2), como se mostra na figura.

**!** **AVISO:**  
Os passageiros do banco traseiro de-vem ter cuidado em não pisar aciden-talmente a alavanca de pé (2) enquanto o veículo estiver em movimento. Isso poderá fazer o banco dianteiro avançar e ferir ou magoar o ocupante do mesmo.

B080101FC-GPT

### **BANCO TRASEIRO** **Regulação do Ângulo das** **Costas do Banco**

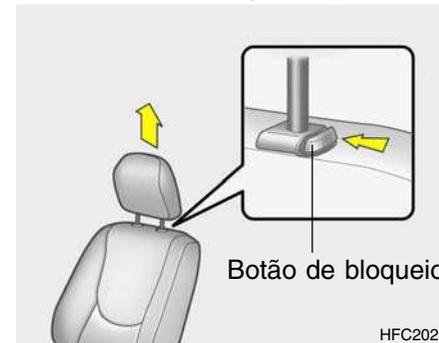


Para reclinar as costas do banco, empurrar a alavanca respectiva na direcção do apoio de cabeça e largá-la ao atingir o ângulo desejado. Verificar sempre se as costas do banco ficaram travadas na posição escolhida.

**!** **CUIDADO:**  
O ajustamento do ângulo das costas do banco deve ser feito de pé.

B080D02A-APT

### **Apoios de Cabeça Reguláveis**



Os apoios de cabeça estão desenhados para ajudar a reduzir o risco de lesões ao nível do pescoço. Para elevar o apoio de cabeça, puxá-lo para cima. Para o descer, empurrá-lo para baixo enquanto prime o botão de bloqueio.



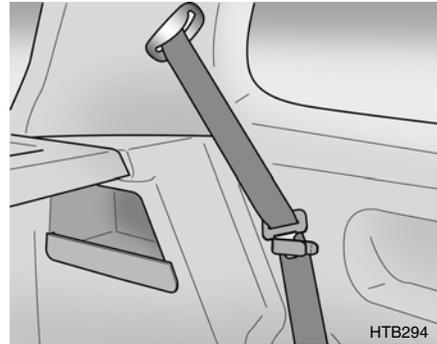
**AVISO:**

- o Para o máximo de eficiência em caso de acidente, o encosto para a cabeça deve ser regulado de maneira que o topo do encosto esteja á mesma altura que a parte superior das orelhas do ocupante. Por esta razão, não devem ser usadas almofadas, nem artigos que mantenham o corpo afastado das costas do banco.
- o Não use o veículo sem os encostos para a cabeça, pois podem acontecer lesões graves em caso de acidente. Os encostos para a cabeça protegem das lesões no pescoço quando devidamente regulados.

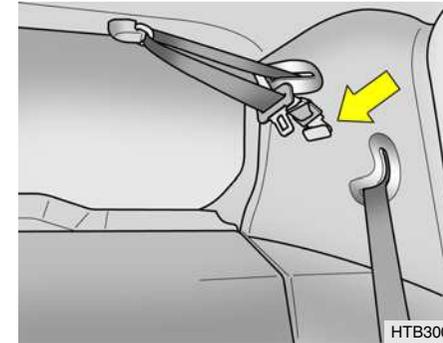
B099A01F-APT

**ANTES DE REBATER OS BANCOS TRASEIROS**

Cinto de Segurança Traseiro Exterior



O Cinto de Segurança Traseiro Central é do tipo com 3 Pontos de Ancoragem (Se instalado)



Por forma a evitar que o cinto de segurança se danifique, este deve previamente ser preso no clip lateral existente na coluna, após o que se rebaterá o banco.



**CUIDADO:**

O cinto de segurança deve ser retirado do clip para poder ser utilizado.

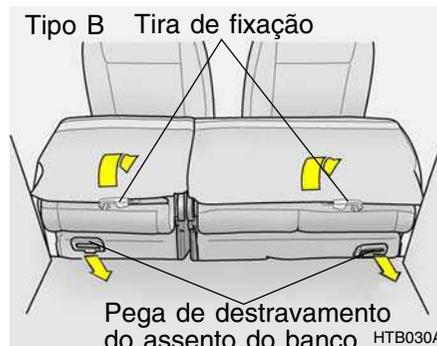
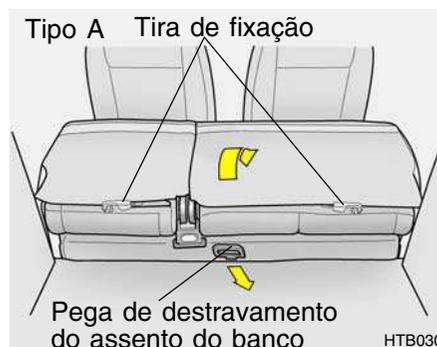
B090B01TB-GPT

## Costas e Assento do Banco Traseiro Rebatíveis

Para maior conveniência, as costas e os assentos do banco traseiro podem ser rebatidos.

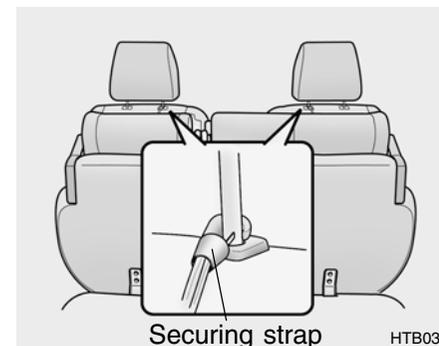


1. Baixe o encosto de cabeça para a posição mais baixa possível.
2. Para rebater as costas do banco, empurre a alavanca de rebatimento das costas em direcção ao encosto de cabeça e, em seguida, empurre para baixo as costas do banco.



3. Tipo A: Puxe a alavanca de destravamento dos assentos do banco para trás e, em seguida, levante todo o assento.

Tipo B: Puxe a alavanca de destravamento dos assentos do banco para trás e, em seguida, levante o assento desejado.



4. Para fixar o banco, prenda a tira de fixação localizada por baixo do assento ao suporte do encosto de cabeça do banco do condutor e do passageiro.
5. Para repor as costas do banco e o assento na posição normal, execute o procedimento descrito pela ordem inversa.
  - o Ao repor as costas do banco na sua posição vertical, certifique-se de que fica bloqueada na posição, puxando e empurrando a parte superior das costas do banco.

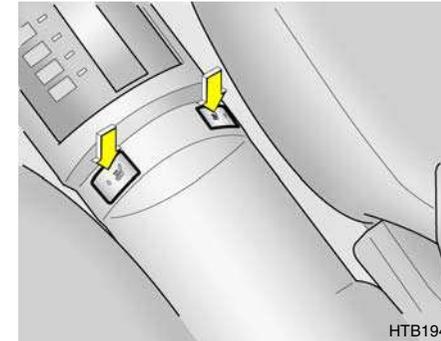
**!** **AVISO:**

- o Ao voltar a colocar o banco rebatível na posição vertical, certifique-se que os cintos de segurança estão acessíveis e em condições de funcionamento.
- o Ao repor as costas do banco na sua posição normal, tenha cuidado para não entalar os seus dedos ou pernas.
- o O rebatimento do banco traseiro destinam-se a aumentar a área de carga. Não permita a utilização desta área para o transporte de passageiros. Lembre-se que com o banco rebatido não é possível utilizar os cintos de segurança. Os passageiros que viajem sentados em posições incorrectas e sem cinto de segurança arriscam-se a sofrer ferimentos graves ou mortais em caso de acidente ou travagem súbita.

- o Os objectos transportados não devem ultrapassar a altura das costas dos assentos dianteiros. De contrário, podem deslizar para a frente e provocar danos ou ferimentos, em caso de travagem súbita.
- o Ao repor as costas do banco na posição vertical, instale os apoios de cabeça na devida posição. Estes são muito importantes para a segurança dos ocupantes em caso de colisão pela rectaguarda. Se não estiverem instalados na devida posição, uma colisão pela rectaguarda pode provocar ferimentos graves ou mortais.

B100A01FC-GPT

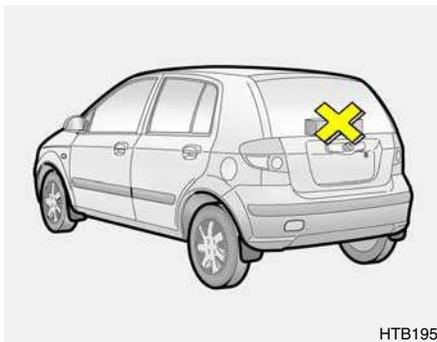
### **AQUECIMENTO DO BANCO (Se instalado)**



Os bancos do condutor e do passageiro dispõem de aquecimento. Estando o motor ligado, basta carregar nos interruptores respectivos para o por a funcionar. Em tempo ou em condições em que o funcionamento do aquecimento do banco não seja necessário, mantenha os interruptores na posição "OFF".

B140A01B-GPT

## AVISO DOS BANCOS TRASEIROS



HTB195

Para a segurança de todos os passageiros, a bagagem e outra carga nunca devem ser empilhados com uma altura superior à do encosto dos bancos.

SB090A1-FP

## CUIDADOS COM OS CINTOS DE SEGURANÇA

Todos os ocupantes do veículo devem usar sempre os seus cintos de segurança. As leis do país podem requerer que alguns ou todos os ocupantes do veículo usem cintos de segurança.

A possibilidade de ferimentos ou a seriedade dos ferimentos num acidente, diminui se esta regra elementar de segurança for seguida. Em complemento, são feitas as seguintes recomendações:

SB090B1-FP

## BÉBÉ OU CRIANÇA PEQUENA

Alguns países obrigam o uso de sistemas de protecção para bebés e crianças pequenas. Sejam ou não obrigados por lei, é fortemente recomendado um sistema de protecção que deve ser usado para bebés e crianças pequenas (menos de 20Kg).

SB090C1-FP

## CRIANÇAS MAIORES

É recomendado que as crianças maiores usem o banco traseiro e os cintos de segurança. Crianças maiores de 12 anos, que viajem no banco da frente deverão usar sempre o cinto de segurança. Em nenhuma circunstância se deve deixar uma criança levantar-se ou ajoelhar-se no banco. As crianças merecem a maior AVISO no que diz respeito à segurança, para a eventualidade de um acidente.

SB090D1-FP

## MULHERES GRÁVIDAS

O uso do cinto de segurança é recomendado para diminuir a possibilidade de ferimentos, em caso de acidente. O cinto deve ser colocado tão baixo quanto o possível e cercado as ancas. Para casos específicos consultar um médico.

SB090E1-FP

**PESSOAS FERIDAS**

O cinto de segurança deve ser usado quando transportar pessoas feridas. Quando necessário consulte um médico.

SB090F1-FP

**UMA PESSOA POR CINTO**

Duas pessoas, ainda que uma seja criança, não devem nunca usar o mesmo cinto. Aumenta a possibilidade de ferimentos em caso de acidente.

SB090G1-FP

**NUNCA SE DEITE**

Para se obter o máximo de segurança, todos os ocupantes do veículo devem estar correctamente sentados. O cinto não oferece qualquer segurança, se a pessoa estiver deitada no banco traseiro ou no banco dianteiro com este próximo da inclinação máxima.

SB090H1-FP

**CUIDADOS COM OS CINTOS**

O sistema dos cintos de segurança nunca deve ser desarmado ou modificado. Além disso, deve ter-se cuidado para que o tecido dos cintos bem como a respectiva ferragem não fiquem entalados nas dobradiças dos bancos e portas.

SB090I1-FP

**INSPECÇÃO PERIÓDICA**

Recomenda-se que todos os cintos de segurança sejam inspeccionados periodicamente quanto a desgaste ou danos de qualquer espécie. Qualquer peça do sistema que esteja danificada deve ser substituída imediatamente.

SB090J1-FP

**Conserve os cintos limpos e secos**

Os cintos de segurança devem manter-se sempre limpos e secos. Para os limpar, use apenas água morna e um pouco de sabão suave. Nunca use lexívia, detergentes fortes ou produtos abrasivos pois danificarão e enfraquecerão o material.

SB090K1-FP

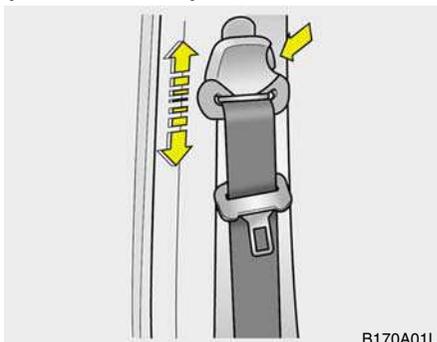
**Quando se devem substituir os cintos**

Todo o conjunto/conjuntos dos cintos deve ser substituído se o veículo sofrer um acidente, mesmo que não haja danos visíveis.

Para esclarecer quaisquer dúvidas sobre cintos de segurança, consulte o seu concessionário Hyundai.

B170A04A-APT

### **AJUSTE DO CINTO EM ALTURA (Se instalado)**



É possível ajustar a altura do ponto de fixação do cinto numa das 4 posições.

Se o cinto ficar muito perto do pescoço do utilizador, a protecção não é adequada. O segmento superior do cinto deverá ficar a meio do ombro e mais perto da porta do que do pescoço.

Para alterar a altura do ponto de fixação do cinto, desloque o ajustador para cima e para baixo até encontrar a posição adequada. Para levantar basta puxar para cima. Para baixar, carregar no botão e puxar para baixo.

Largar o botão para travar o dispositivo na posição desejada. Tente fazer deslizar o botão, para verificar se ficou travado.



#### **AVISO:**

- o O ajuste em altura do cinto de segurança tem que estar seguro sempre que o veículo estiver em movimento.
- o A má regulação da altura do cinto de segurança ao nível do ombro pode reduzir a eficácia do cinto de segurança em caso de acidente.

SB090P1-FP

### **CINTOS DE SEGURANÇA (Tipo:3-Pontos) Colocar o cinto**



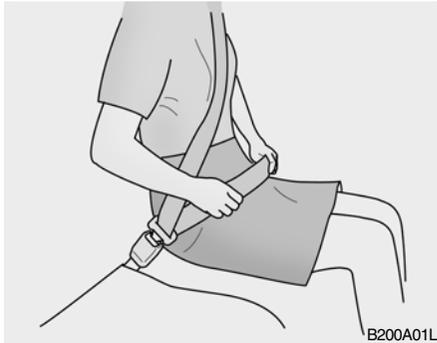
Para aplicar o cinto, puxe a tira móvel e insira a lingueta na fivela até ouvir um estalido.

Puxe o cinto em direcção à porta, para eliminar o excesso de folga. Se se inclinar, lentamente, para a frente, o cinto acompanhará este movimento. Se, no entanto, houver uma súbita desaceleração, o cinto ficará bloqueado na posição.

Certifique-se de que está devidamente inserido na fivela e de que o cinto não está torcido.

SB090Q2-FP

### Ajustar o cinto



Deve colocar o cinto o mais baixo possível, em volta das ancas e nunca na cintura. Se estiver colocado muito acima, aumentam as possibilidades de escorregar e sair do cinto e, portanto, de ficar ferido. Nunca coloque os braços sob o cinto, como se mostra na gravura. Nunca utilizar o cinto de segurança por baixo do braço mais próximo da porta.

SB090R1-FP

### Como se libertar do cinto de segurança



Para se libertar do cinto de segurança, pressione o botão existente no sistema de ancoramento (fivela). Posto o que, deverá automaticamente recolher pela ação do respectivo enrolador. Se tal não acontecer, verifique se o cinto de segurança não está enrolado, puxe-o para fora e tente de novo.

ZB090W1-HP

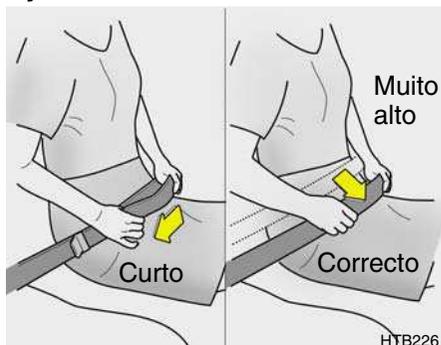
### CINTOS DE SEGURANÇA (Tipo estático com 2 pontos de fixação) (Se instalado) Colocar o cinto



Para colocar um cinto de segurança deste tipo, meter a ponta metálica na fivela, ouvindo-se um estalido quando o cinto estiver preso. Veja se o cinto está bem fixo e não está torcido.

ZB090X1-AP

### Ajustar o cinto



Com este tipo de cinto, o comprimento deve ser ajustado manualmente até ficar justo. O cinto deve ser colocado o mais baixo possível nas ancas e não na cintura. Se estiver colocado muito alto, poderá aumentar a possibilidade de acidentes pessoais pois poderá passar sob o cinto.

ZB090Y1-AP

### Como se libertar dos cintos de segurança do banco traseiro

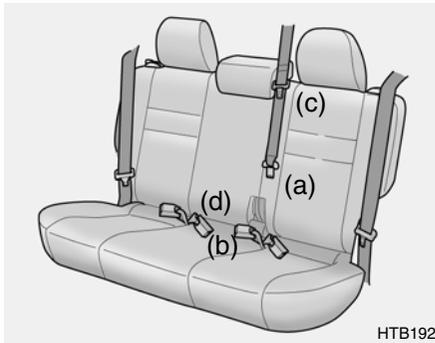


Quando se quiser libertar do cinto de segurança, basta carregar no botão vermelho da respectiva fivela.

**!** **AVISO:**  
O cinto de segurança "central" do banco traseiro é diferente dos restantes.  
Certifique-se de que utiliza a fivela de ancoramento que tem gravada a palavra - "*center = centro*". Para os cintos de segurança instalados junto às portas, observe o pormenor especificado na figura abaixo. Deste modo garantirá protecção máxima para os ocupantes do banco traseiro.

B220A01Y-GPT

**CINTO SEGURANÇA TRASEIRO CENTRAL 3 PONTOS COM FECHO EMERGÊNCIA DO RE-TRACTOR. (Se instalado)**



HTB192

1. Antes de colocar o cinto de segurança central, confirme se a lingueta metálica (a) e fivela (b) estão em condições.
2. Depois de confirmar, puxe o cinto segurança para fora do retractor e introduza a lingueta metálica (c) na fivela (d).

Será possível ouvir um "click" quando a lingueta metálica for introduzida na fivela. O comprimento do cinto de segurança ajusta-se automaticamente somente após ter sido ajustado manualmente na zona das ancas. Se se inclinar para a frente lentamente o cinto acompanha esse movimento não bloqueando. Se houver um movimento ou impacto brusco o cinto bloqueia.



B220A02Y-D

**! AVISO:**

- o Se usar o cinto segurança traseiro central, deve certificar-se que coloca a lingueta metálica na fivela, se tal não acontecer pode haver ferimentos numa eventual colisão.
- o Não introduza a lingueta metálica (a) na fivela (b) nas seguintes situações:
  - (1) No caso do banco traseiro estar com as costas dobradas.
  - (2) No caso do cinto traseiro não estar nas devidas condições.
- o Utilize o cinto traseiro sempre que as costas do banco estejam em posição normal.

B220C01Y-GPT

### Para retirar o cinto



Quando quiser retirar o cinto, basta carregar no botão da fivela.



#### **AVISO:**

**O mecanismo de fecho do cinto segurança traseiro central é diferente dos laterais. Quando apertar os cintos segurança traseiros laterais ou o cinto segurança central, tenha a certeza que utiliza a fivela correcta para obter a máxima protecção e assegure o seu correcto funcionamento.**

B230A02P-GPT

### SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS (CADEIRA DE SEGURANÇA) (Se instalado)

As crianças transportadas na viatura devem sentar-se no banco traseiro e devem utilizar sempre os sistemas de retenção para minimizar os riscos de ferimentos num acidente, paragem súbita ou manobra brusca. De acordo com as estatísticas de acidentes, as crianças estão mais seguras quando utilizam os sistemas de retenção apropriados no banco traseiro do que no banco dianteiro. As crianças mais crescidas devem utilizar o cinto de segurança que equipa a viatura. É obrigatório por lei a utilização de sistemas de retenção para as crianças. Se uma criança pequena for transportada na viatura é obrigatória a utilização de sistema de retenção para crianças (cadeira de segurança).

Uma criança pode ser ferida num acidente se o seu sistema de retenção não estiver correctamente fixo. Para crianças mais pequenas e bebés, deve ser utilizado um banco para crianças ou bebés. Antes de adquirir um sistema de retenção para crianças específico, assegure-se que este pode ser instalado nos bancos e cintos de segurança da sua viatura, e que é o mais indicado para a sua criança. Siga as instruções fornecidas do fabricante quando da instalação do sistema de retenção para crianças.

**AVISO:**

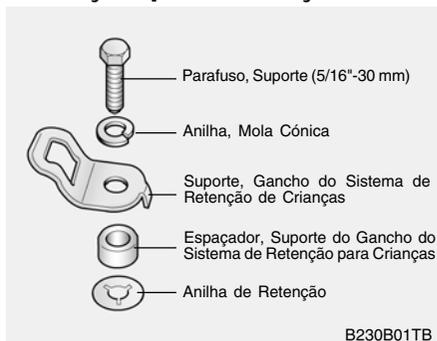
- o Um sistema de retenção para crianças deve ser sempre instalado no banco traseiro. Nunca instalar um sistema de retenção para crianças no banco dianteiro do passageiro. No caso da ocorrência de um acidente que provoque o accionamento do airbag suplementar lateral, este poderia provocar ferimentos graves ou mesmo a morte da criança transportada no banco para crianças. Portanto, utilize os sistemas de retenção para crianças apenas no banco traseiro do seu veículo.
- o Uma vez que o cinto de segurança ou o sistema de retenção para crianças pode ficar muito quente se for deixado dentro de um veículo fechado, verifique sempre se a capa do banco e os encaixes dos cintos antes de lá colocar uma criança.

- o Quando o sistema de retenção para crianças não está a ser utilizado, fixá-lo com os cintos de segurança por forma a que não seja projectado para a frente no caso de uma paragem súbita ou acidente.
- o As crianças que são muito crescidas para serem colocadas nos sistemas de retenção para crianças deverão sentar-se no banco traseiro e utilizar os cintos de segurança da viatura.
- o Assegura-se sempre que a parte do cinto de segurança que passa pelo ombro fique posicionada no centro do ombro, nunca sobre o pescoço. Movendo a criança mais para o centro do veículo pode ajudar a posicionar correctamente o cinto de segurança sobre o centro do ombro da criança. A parte inferior do cinto de segurança que passa pela cintura deve ser sempre posicionada o mais perto possível das ancas e o mais justo possível.
- o Se a criança não tiver estatura suficiente para utilizar o cinto

- de segurança, recomenda-se a utilização de um banco aprovado para elevação da criança no banco traseiro por forma a elevar a criança podendo esta utilizar o cinto de segurança da viatura correctamente.
- o Nunca permita que uma criança esteja de pé ou de joelhos no banco.
- o Nunca utilize um porta bebés ou banco para crianças que utilize ganchos de fixação no encosto do banco traseiro; este pode não oferecer condições de segurança suficientes em caso de acidente.
- o Num permita que uma criança seja mantida nos braços ou colo de uma pessoa enquanto a viatura está em movimento, isto pode resultar em ferimentos graves na criança no caso de um acidente ou paragem brusca. Segurar uma criança no colo numa viatura em movimento não oferece qualquer protecção durante um acidente, mesmo que a pessoa que transporta a criança esteja a utilizar o cinto de segurança.

B230B01E-APT

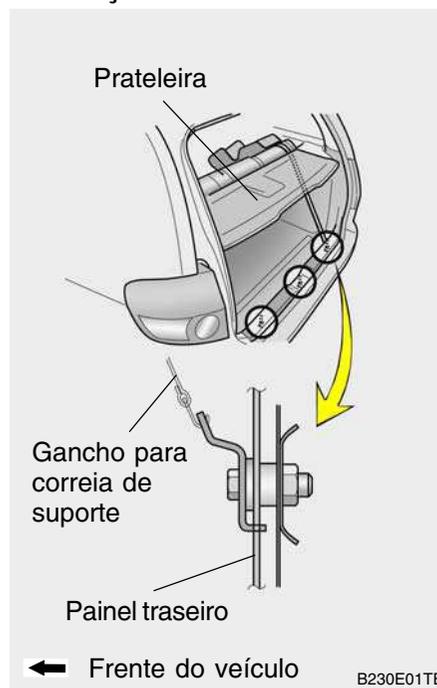
### Utilização de um Sistema de Retenção para Crianças



Para crianças pequenas e bebés, recomenda-se fortemente a utilização de bancos ou cadeiras para crianças. Estes bancos ou cadeiras para crianças devem ter a dimensão correcta para a criança e devem ser instalados de acordo com as instruções do fabricante. Também é recomendável que o banco ou cadeira para crianças seja instalada no banco traseiro uma vez que isso pode representar uma contribuição importante para a segurança da criança. O seu veículo está equipado com três ganchos de retenção para montagem de cadeiras para crianças ou alcofas para bebés.

B230E01E-GPT

### INSTALAÇÃO DE UM BANCO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS



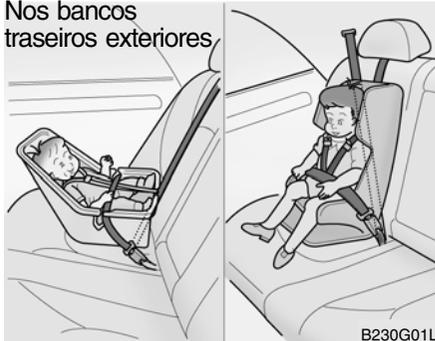
Três ganchos de suporte para retenção de crianças estão localizados no painel traseiro vertical. Para instalação do banco de retenção para crianças.

Ligar a correia aos ganchos de suporte através do furo da prateleira e apertar a correia por forma a fixar o banco.

B230G01A-APT

### Instalação Lateral nos Bancos Traseiros

Nos bancos traseiros exteriores.



Para instalar um sistema de retenção para crianças nos bancos traseiros laterais, puxar o cinto de segurança do seu enrolador. Instalar o sistema de retenção para crianças, e ficar o cinto de segurança no seu encaixe deixando o cinto sem folga excessiva. Certifique-se que o cinto fica justo em torno do sistema de retenção para crianças e que a parte superior do cinto de segurança fica posicionada por forma a não interferir com a cabeça ou pescoço da criança. Após a instalação o sistema de retenção para crianças tente mover o sistema

em todas as direcções para se assegurar que este está correctamente instalado.

Se necessitar de ajustar o cinto, puxá-lo no sentido do enrolador. Quando desapertar o encaixe do cinto de segurança e permitir que este seja recolhido pelo enrolador, este retoma automaticamente o funcionamento normal de bloqueio de emergência do passageiro sentado.

#### NOTA:

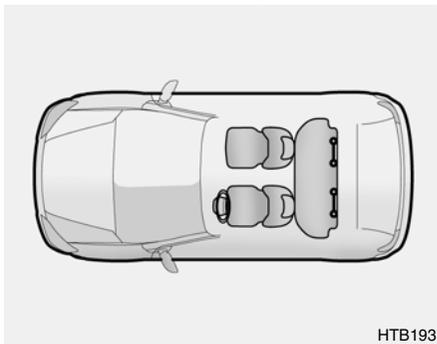
- o Antes de instalar o sistema de retenção para crianças, ler as instruções fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção.
- o Se o cinto de segurança não funcionar como descrito, mandar inspeccionar o sistema imediatamente por um concessionário autorizado Hyundai.

**!** **AVISO:**

**Não instalar qualquer sistema de retenção para crianças no banco do passageiro da frente. No caso de ocorrência de um acidente e o airbag lateral for accionado, este pode ferir gravemente ou matar a criança ou bebé sentado no sistema de retenção para crianças. Portanto, utilize os sistemas de retenção para crianças no banco traseiro da sua viatura.**

B230D01FC-GPT

### Fixação das cadeiras de segurança para crianças com o sistema "ISOFIX" (Se instalado)



HTB193

Alguns fabricantes de assentos de segurança para crianças dispõem de produtos com a etiqueta ISOFIX ou ISOFIX compatível. Estas cadeiras incluem dois acessórios rígidos que vão ligar-se aos pontos de fixação ISOFIX situados em posições específicas no veículo. Este tipo de cadeira para crianças elimina a necessidade de utilizar os cintos de segurança, no caso de cadeiras viradas para a frente.

O seu veículo dispõe de pontos de fixação ISOFIX. Os mesmos localizam-se nos assentos traseiros, à esquerda e à direita, como mostra a figura. O lugar central não dispõe de fixação.



#### AVISO:

- o Não deve instalar uma cadeira de segurança para crianças no lugar central do banco traseiro utilizando as ligações ISOFIX. Estas destinam-se apenas aos lugares esquerdo e direito. Não dê uma utilização incorrecta aos pontos de fixação ISOFIX tentando instalar uma cadeira no lugar central. Em caso de choque, as ligações ISOFIX podem não ter a força suficiente para sustentar a cadeira instalada na referida posição e há a possibilidade de rotura, provocando ferimentos graves ou mesmo a morte.
- o Não deve montar mais do que uma cadeira num ponto de fixação. O aumento indevido de carga pode provocar a rotura da

corrente ou do ponto de fixação, tendo como resultado ferimentos graves ou mesmo a morte.

- o As cadeiras de segurança ISOFIX ou compatíveis apenas devem ser montadas nos locais indicados.
- o Siga sempre as instruções do fabricante para a instalação das cadeiras de segurança.



HTB189

Os pontos de ligação ISOFIX situam-se entre as costas do assento e a almofada do mesmo, nas posições esquerda e direita.

Siga as instruções do fabricante para instalar devidamente as cadeiras de segurança com ligações ISOFIX ou compatíveis.

Uma vez instalada a cadeira de segurança, certifique-se que está bem fixada às ligações e às correntes. Deve sempre verificar a cadeira antes de sentar a criança. Faça oscilar lateralmente a cadeira e tente também puxá-la para a frente. Verifique se as ligações a mantêm no lugar devido.

**!** **AVISO:**  
**Se o assento de segurança não estiver devidamente seguro, aumenta grandemente o risco de ferimentos graves ou morte em caso de colisão.**

B230H01TB-GPT

**SISTEMAS DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM FUNÇÃO DA POSIÇÃO SENTADA**

Utilize bancos de segurança para crianças que tenham sido aprovados oficialmente e que sejam apropriados para a criança.

Grupo de Idade	Posição Sentada		
	Passageiro dianteiro	Traseiro Lateral	Traseiro Central
0 : Até 10 kg (0 ~ 9 meses)	X	U	X
0+ : Até 13 kg (0 ~ 2 anos)	X	U	X
I : 9kg a 18kg (9 meses ~ 4 anos)	X	U	X
II & III : 15kg a 36kg (4 ~ 12 anos)	X	UF	X

- U : Conveniente para a categoria de sistema de retenção "universal" aprovados para utilização com este grupo de peso
- UF : Conveniente para a categoria de sistema de retenção "universal" virados para a frente aprovados para utilização com este grupo de peso
- X : Posição sentada não conveniente para crianças neste grupo de peso

B180C01A-GPT

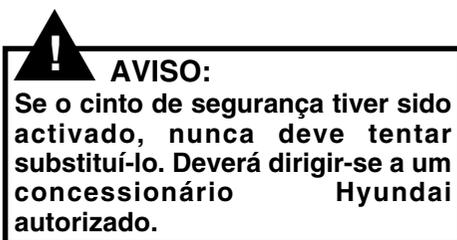
### **Cintos de Segurança com Pré-Tensores (Sem A/BAG) (Se Instalado)**

Habitualmente os cintos de segurança com pré-tensores actuam do mesma forma que o enrolador de bloqueio de emergência (E.L.R. Emergency Locking Retractor). (Quando os veículos param de repente, o cinto bloqueia nessa posição. Bloquear-se-á, se inclinar bruscamente para a frente). No entanto, numa situação de choque, o enrolador enrola o cinto de segurança. Desta forma impedirá o movimento rápido do passageiro e manterá o passageiro de encontro às costas do banco.

#### **NOTA:**

- o **Quando os cintos de segurança com pré-tensores são activados, poderá dar-se um ruído semelhante ao de uma explosão. Este ruído é normal e não é perigoso.**

- o **Os cintos de segurança com pré-tensores foram concebidos para agir apenas quando se dá um impacto suficientemente forte e só são activados uma vez.**



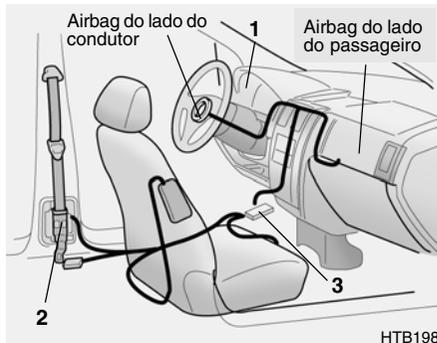
B180B01A-GPT

### **Cinto de Segurança com Pré-tensores (Com A/BAG)**

O seu veículo Hyundai está equipado com pré-tensores dos cintos de segurança nos bancos do condutor e passageiro dianteiro.



A finalidade do pré-tensores é garantir que os cintos de segurança ficam justos em relação ao corpo dos ocupantes em certas colisões frontais. Os cintos de segurança com pré-tensores podem ser activados com os airbags.



O pré-tensor dos cintos de segurança funciona da mesma forma que o Bloqueio de Emergência do Enrolador (ELR) do cinto de segurança. Quando o veículo pára bruscamente, ou se o ocupante tenta deslocar-se para a frente muito rapidamente, o enrolador do cinto de segurança fica bloqueado. No entanto, em certas colisões frontais, o pré-tensor é activado, puxando o cinto de segurança, para obter um melhor contacto deste com o corpo de ocupante.

O sistema de pré-tensor do cinto de segurança é composto basicamente pelos seguintes componentes. A sua localização é ilustrada na imagem.

1. Luz de aviso do SRS airbag
2. Conjunto do pré-tensor do cinto de segurança
3. Módulo de comando SRS

**AVISO:**  
Para obter o máximo de benefícios do pré-tensor do cinto de segurança:

1. O cinto de segurança deve ser utilizado correctamente.
2. O cinto de segurança deve ser ajustado na posição correcta.

**NOTA:**

**o Ambos os pré-tensores dos cintos de segurança do condutor e do passageiro dianteiro podem ser activados em certas colisões frontais. Os cintos de segurança com pré-tensores podem ser activados com os airbags. Os pré-tensores serão activados nestas condições mesmo nos casos em que os cintos de segurança não estiverem a ser utilizados no momento da colisão.**

- o Quando os pré-tensores dos cintos de segurança são activados, será ouvido um ruído forte e um pó fino, que pode assemelhar-se a fumo, será visível no habitáculo. Estas são condições normais de funcionamento e não representam qualquer perigo.**
- o Embora inofensivo, o pó fino pode causar irritações de pele e não deve ser respirado durante longos períodos. Lavar as mãos e a face cuidadosamente após um acidente no qual os pré-tensores tenham sido activados.**



**CUIDADO:**

- o Pelo motivo de o sensor que activa o SRS "airbag" estar ligado ao pré-tensor do cinto de segurança, a luz de aviso  do SRS "airbag", localizada no painel de instrumentos, acende-se e apaga-se durante aproximadamente 6 segundos após a chave de ignição ter sido rodada para a posição "ON", e depois deverá apagar-se.
- o Se os pré-tensores dos cintos de segurança não estiverem a funcionar correctamente, esta luz de aviso acende-se, mesmo que não exista qualquer avaria no sistema SRS "airbag". Se a luz de aviso do SRS "airbag" não se acende quando a chave de ignição é rodada para a posição "ON, ou se fica acesa após se ter acendido e apagado durante cerca de 6 segundos, ou se acende enquanto conduz o veículo, por favor dirija-se com a maior brevidade possível a um

concessionário autorizado Hyundai e mande efectuar uma verificação do sistema de pré-tensores dos cintos de segurança e do SRS "airbag".



**AVISO:**

- o Os pré-tensores estão concebidos para funcionar apenas uma vez. Após a sua activação, os pré-tensores dos cintos de segurança devem ser substituídos. Todos os cintos de segurança, de qualquer tipo, e que tenham sido utilizados durante uma colisão, também devem ser substituídos.
- o O conjunto do mecanismo do pré-tensor do cinto de segurança fica quente durante a sua activação. Não tocar nos conjuntos dos pré-tensores durante vários minutos após estes terem sido activados.

- o Não tentar inspeccionar ou substituir o pré-tensor dos cintos de segurança. Este procedimento deve ser realizado exclusivamente por um concessionário autorizado Hyundai.
- o Não dar pancadas no conjunto do pré-tensor do cinto de segurança.
- o Não tentar efectuar qualquer tipo de manutenção ou reparação do sistema de pré-tensores dos cintos de segurança.
- o O manuseamento incorrecto dos conjuntos dos pré-tensores dos cintos de segurança, e a não leitura dos avisos para não aplicar pancadas, modificar, inspeccionar, substituir ou reparar pode provocar uma utilização incorrecta ou activação inadvertida com risco de ferimentos graves.
- o Utilizar sempre os cintos de segurança quando conduz ou utiliza um veículo motorizado.

B240A01TB-GPT

### Sistema Suplementar de Limitação (Air Bag) (Se instalado)



HTB201

O seu Hyundai está equipado com um Sistema Suplementar de Retenção (SRS - Airbag). Os indicadores da presença do sistema são as letras "SRS AIR BAG" gravadas na tampa da caixa do airbag localizada no cubo do volante e impressas no painel do lado do passageiro por cima do porta-luvas.

O SRS da Hyundai é constituído por um air bag montado por baixo do forro da almofada no centro do volante.

A finalidade do SRS é fornecer ao condutor do veículo maior protecção do que o cinto de segurança por si oferece, no caso de um impacto frontal suficientemente severo.

#### NOTA:

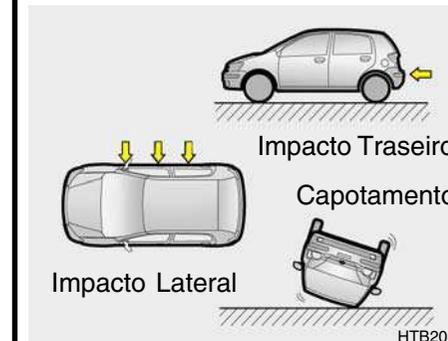
Leia a informação relativa ao SRS nas etiquetas fornecidas na parte de trás da pala de sol e no porta-luvas.



#### AVISO:

o Tal como o nome implica, o SRS foi concebido para funcionar com, e em suplemento do sistema de cinto de segurança de três pontos do condutor e não em sua substituição. Além disso, só se expande em determinadas condições de impacto frontal suficientemente severas para causar ferimentos significativos dos ocupantes do veículo.

o O SRS não expande o air bag quando o ângulo de impacto for maior que 30° relativamente ao eixo longitudinal frontal do veículo tais como em impactos laterais, por trás ou capotamento.



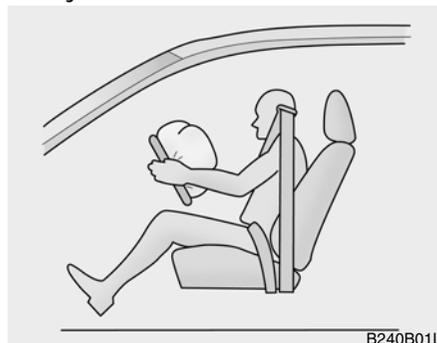
HTB203

o Os airbags dianteiros não estão concebidos para serem accionados quando de impactos laterais, impacto traseiros ou em caso de capotamento. Em adição, os airbags não serão accionados em impactos frontais abaixo da velocidade limite de accionamento.

**o Para a máxima protecção de segurança em todos os tipos de acidentes, todos os ocupantes incluindo o condutor deverão sempre utilizar os respectivos cintos de segurança quer seja ou não fornecido air bag naquele lugar para minimizar o risco de ferimentos graves ou morte em caso de acidente. Não se sente ou incline desnecessariamente perto do air bag.**

B240B01FC-GPT

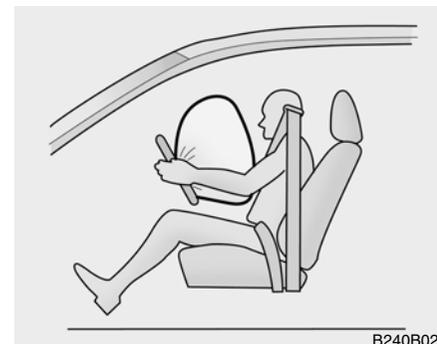
### Componentes SRS e suas Funções



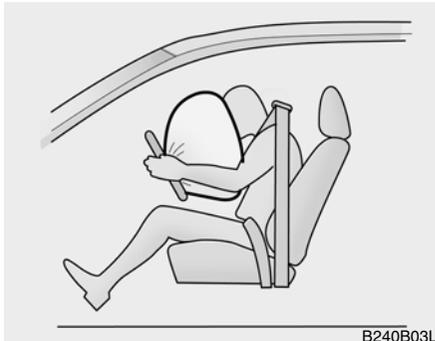
O SRS consiste nos seguintes componentes:

- Módulo Air Bag do Condutor
- Módulo Air Bag do Passageiro
- Indicador do funcionamento do SRS (SRI)
- Módulo de comando SRS (SRSCM)

O SRSCM monitoriza continuamente todos os elementos enquanto a ignição está ligada (ON) para determinar se um impacto frontal ou quase frontal é suficiente severo para accionar os air bag.



O indicador do funcionamento do SRS (SRI) existente no painel de instrumentos acende-se e apaga-se durante aproximadamente 6 segundos após a chave de ignição ser colocada na posição "ON" ou após o motor entrar em funcionamento, após este período de tempo o SRI deverá apagar-se.



Os módulos air bag estão localizados no centro do volante e no painel de bordo por cima do porta luvas. Quando o SRSCM detecta um impacto considerável na frente do veículo, automaticamente acciona os air bag.



Após o accionamento, os recortes moldados directamente nas coberturas dos air bag separam-se devido à pressão de expansão dos air bag. Estas coberturas abrem-se totalmente, permitindo assim o enchimento total dos air bag.

Um air bag totalmente insuflado em conjunto com os cintos de segurança correctamente utilizados diminui o movimento para frente do condutor e do passageiro da frente, reduzindo assim os riscos de ferimentos na cabeça e no peito.

**! CUIDADO:**  
 Não deve instalar ou colocar quaisquer acessórios (portacopos, etc) no painel do lado do passageiro acima do porta-luvas no caso do veículo estar equipado com airbag do passageiro. Tais objectos podem transformar-se em projecteis perigosos e causar ferimentos se o airbag for accionado.



Os air bag após serem totalmente insuflados, esvaziam-se de imediato permitindo ao condutor manter a visibilidade para a frente.



**CUIDADO:**

Quando da montagem do recipiente com o ambientador líquido no interior do veículo, não o colocar na proximidade do painel de instrumentos ou na superfície do painel de bordo. Se houver uma fuga de líquido ambientador nua destas zonas (painel de instrumentos, painel de bordo ou ventiladores), pode danificar estes componentes. Se houver uma fuga de líquido ambientador numa destas zonas, lavá-las com água imediatamente.



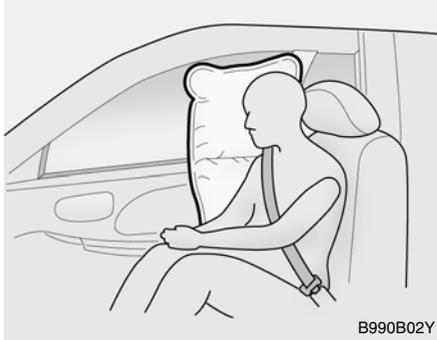
**AVISO:**

- o Quando o SRS é activado, poderá haver um ruído muito elevado e uma poeira fina será libertada no habitáculo. Estas condições são normais e não representam qualquer perigo. No entanto, a poeira fina gerada durante o enchimento dos air bag pode causar irritações de pele. Ter o cuidado de lavar as mãos e a face cuidadosamente com água tépida e sabão após um acidente no qual os air bag tenham sido accionados.
- o O SRS só pode funcionar quando a chave de ignição está na posição "ON". Se o SRI (indicador de funcionamento) do SRS não se acender, ou se estiver permanentemente aceso, após se ter acendido intermitentemente durante 6 segundos após ligar a ignição ou após o motor entrar em funcionamento, ou se se acender enquanto conduz, o SRS não está a funcionar correctamente.

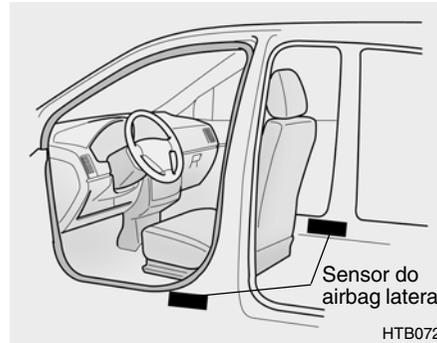
Se isto suceder, dirigir-se imediatamente a um Agente ou Oficina Autorizada Hyundai e mandar inspeccionar o sistema.

- o Antes de substituir um fusível ou desligar a bateria, rodar a chave de ignição para a posição "LOCK" e retirar a chave. Nunca substituir os fusíveis relacionados com o air bag quando a chave de ignição está na posição "ON". O não cumprimento deste procedimento fará com que o indicador SRI do sistema SRS se acenda.

B990B02Y-APT

**Airbag Lateral (Se instalado)**

O seu Hyundai está equipado com airbags laterais em cada um dos bancos da frente. A finalidade do airbag é fornecer ao condutor do veículo e/ou ao passageiro da frente uma protecção adicional que aquela oferecida pelo cinto de segurança apenas. Os airbags laterais estão concebidos para serem accionados apenas no caso de colisões laterais, dependendo da violência do impacto, ângulo, velocidade e ponto de impacto. Os airbags laterais não estão concebidos para serem accionados em todas as situações de impactos laterais.

**AVISO:**

o Para uma melhor protecção do sistema de airbags laterais e para evitar ferimentos provocados pelo accionamento dos airbags, ambos os ocupantes dos bancos da frente deverão sentar-se direitos e com o cinto de segurança correctamente colocado. As mãos do condutor deverão estar colocadas no volante nas posições de 9:00 e 3:00 horas. O passageiro deverá colocar as mãos ou braços sobre o seu colo.

- o Não utilizar quaisquer capas de banco adicionais.
- o A utilização de capas de banco podem reduzir o efeito do sistema.
- o Não instalar quaisquer acessórios ao lado ou na proximidade do airbag.
- o Não aplicar esforços excessivos na parte lateral do banco.
- o Não colocar quaisquer objectos sobre o airbag ou entre o airbag e o seu corpo.
- o Não colocar quaisquer objectos (um chapéu chuva, saco, etc.) entre a porta da frente e o banco da frente. Tais objectos podem transformar-se em projecteis perigosos e provocar ferimentos no caso de accionamento dos airbags laterais.
- o Para evitar o accionamento acidental e inesperado do airbag lateral que poderá resultar em ferimentos, evitar quaisquer impactos no sensor do airbag lateral quando a chave de ignição está na posição "ON".

SB110C1-FP

### Manutenção do SRS

O SRS não tem virtualmente qualquer manutenção e não existem por isso peças que possa substituir por si mesmo. O sistema SRS completo deverá ser inspeccionado por um concessionário Hyundai autorizado 10 anos depois da data de produção do carro.

Qualquer intervenção no sistema do air bag, tal como a sua remoção, instalação, reparação, ou qualquer trabalho no volante deverá ser executado por um técnico Hyundai qualificado.

O manuseamento indevido do sistema de air bag poderá resultar em ferimentos pessoais graves.



#### AVISO:

- o Perigo extremo! Não utilize um porta-bébés num assento protegido com AirBag.
- o A modificação dos componentes ou circuito do SRS, inclusivé a colocação de qualquer tipo de autocolantes na almofada do volante ou modificações na estrutura do chassis, poderá efectar a performance do SRS e causar possíveis ferimentos.

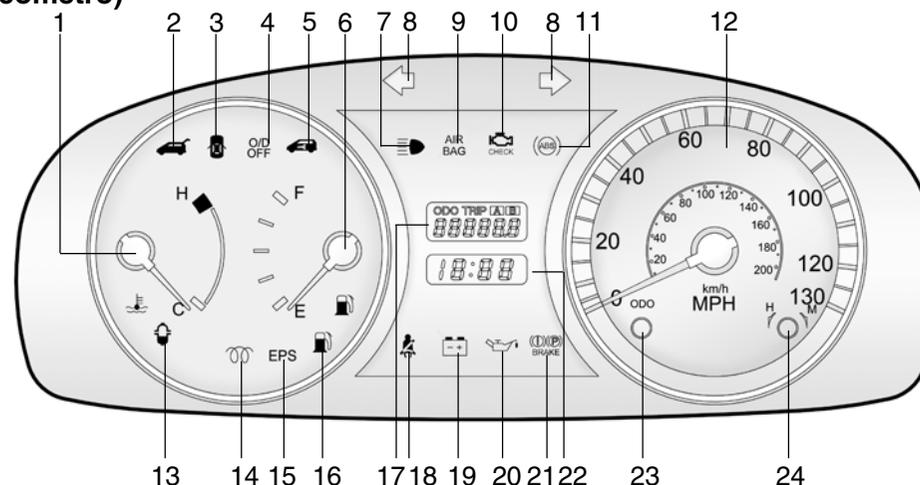
- o Para limpar a almofada da buzina, utilize um pano suave e seco ou humedecido com água simples. Solventes ou detergentes poderão afectar o forro do air bag e a expansão adequada do sistema.
- o Não deverão ser colocados objectos sobre ou próximo da identificação do air bag no volante e painel de instrumentos, porque esse objecto poderá causar danos se o veículo sofrer um acidente suficientemente severo para inflacionar o air bag.
- o Se o air bag se inflacionar, tem de ser substituído por um concessionário Hyundai autorizado.
- o Não mexa ou desligue o circuito do SRS, ou outros componentes do sistema SRS. Se o fizer, poderão resultar ferimentos, devido á activação acidental do air bag ou inoperabilidade do SRS.

- o Se algum componente do air bag tiver que ser substituído, ou se o veículo tiver que ser destruído, tem de ser observadas determinadas precauções de segurança. O seu concessionário Hyundai conhece estas precauções e pode-lhe fornecer a informação necessária. O não seguimento destas precauções e procedimentos poderá aumentar o risco de ferimentos pessoais.**
- o Se vender o seu veículo, informe o novo proprietário destes importantes pontos e certifique-se que este manual é transferido para o novo proprietário juntamente com o veículo.**

B260A01TB-GPT

## GRUPO DE INSTRUMENTOS E LUZES AVISADORAS

### Tipo A (Sem tacómetro)

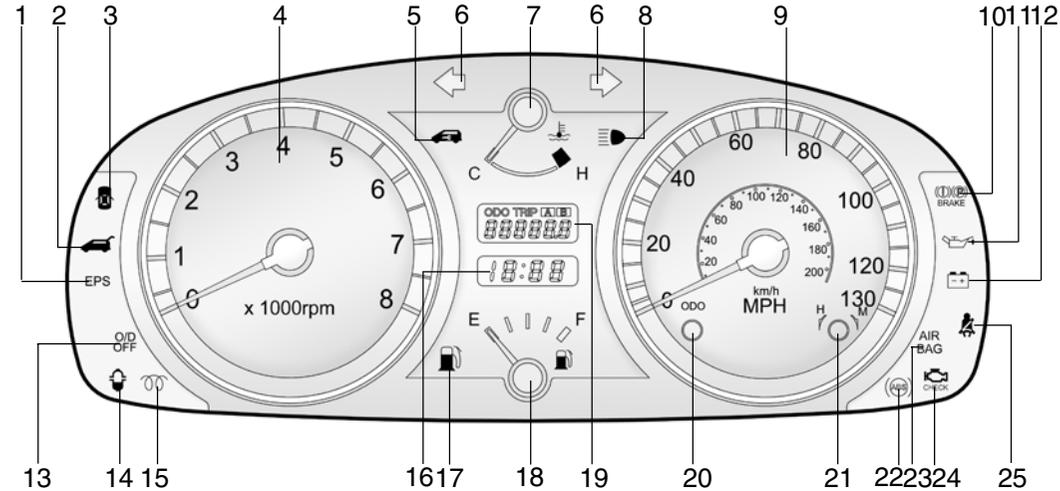


HTB003B

- |  |  |   |
|--|--|---|
| 1. Indicador de temperatura  | 9. Luz avisadora do sistema suplementar de limitação SRS (Airbag)                  | 16. Luz avisadora do nível de combustível baixo                 |
| 2. Luz Avisadora da Tampa da Bagageira Aberta                      | 10. Aviso luminoso do motor (Se instalado)   | 17. Conta-Quilómetros/Totalizador parcial                       |
| 3. Luz avisadora de porta aberta                                   | 11. Luz avisadora do sistema de ABS (Se instalado)                                 | 18. Luz Avisadora do Cinto de segurança                         |
| 4. Luz avisadora de Overdrive (Só caixa automática)                | 12. Velocímetro  | 19. Luz avisadora de sistema de carga da bateria                |
| 5. Luz de aviso do sistema de imobilização do motor (Se instalado) | 13. Luz avisadora de filtro do combustível   | 20. Luz avisadora da pressão do óleo                            |
| 6. Indicador do nível de combustível                               | 14. Luz indicadora de pré-incandescência do motor diesel                           | 21. Luz avisadora do nível de óleo dos travões                  |
| 7. Luz avisadora de máximos  | 15. Luz Indicadora do Sistema Eléctrico da Direcção Assistida (EPS) (Se instalado) | 22. Relógio digital   |
| 8. Indicadores luminosos de mudança de direcção                    |  | 23. Interruptor de reinicialização do Conta-Quilómetros parcial |
|  |  | 24. Interruptor de reinicialização do relógio                   |

B260B01TB-GPT

**Tipo B (Sem computador de bordo)**



1. Luz Indicadora do Sistema Eléctrico da Direcção Assistida (EPS) (Se instalado)
2. Luz Avisadora da Tapa da Bagageira Aberta
3. Luz avisadora de porta aberta
4. Tacómetro
5. Luz de aviso do sistema de imobilização do motor (Se instalado)
6. Indicadores luminosos de mudança de direcção
7. Indicador de temperatura
8. Luz avisadora de máximos

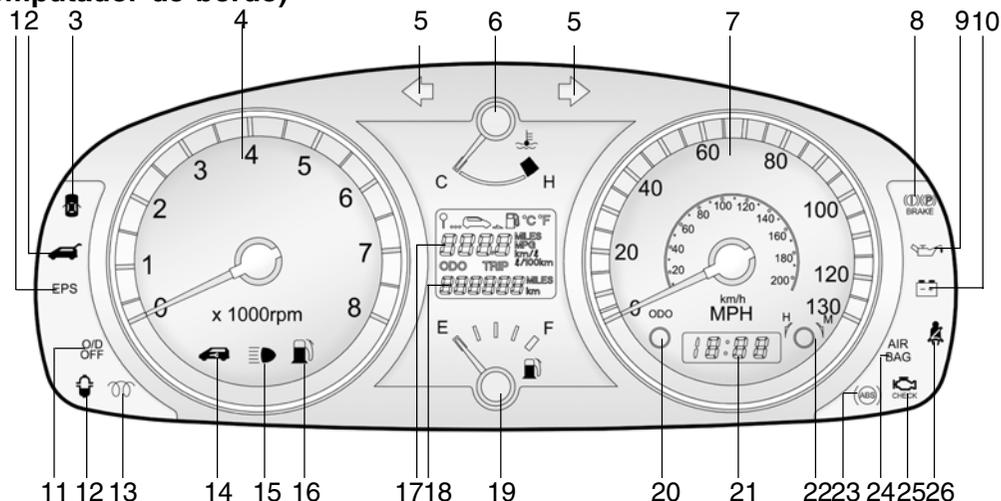
9. Velocímetro
10. Luz avisadora do nível de óleo dos travões
11. Luz avisadora da pressão do óleo
12. Luz avisadora de sistema de carga da bateria
13. Luz avisadora de Overdrive (Só caixa automática)
14. Luz avisadora de filtro do combustível
15. Luz indicadora de pré-incandescência do motor diesel
16. Relógio digital
17. Luz avisadora do nível de combustível baixo

18. Indicador do nível de combustível
19. Conta-Quilómetros/Totalizador parcial
20. Interruptor de reinicialização do Conta-Quilómetros parcial
21. Interruptor de reinicialização do relógio
22. Luz avisadora do sistema de ABS (Se instalado)
23. Luz avisadora do sistema suplementar de limitação SRS (Airbag) (Se instalado)
24. Aviso luminoso do motor
25. Luz Avisadora do Cinto de segurança

HTB001B

B260C01TB-GPT

**Tipo C (Com computador de bordo)**



HTB002B

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1. Luz Indicadora do Sistema Eléctrico da Direcção Assistida (EPS) (Se instalado) | 10. Luz avisadora de sistema de carga da bateria                    | 18. Conta-Quilómetros/Totalizador parcial   |
| 2. Luz Avisadora da Tampa da Bagageira Aberta                                     | 11. Luz avisadora de Overdrive (Só caixa automática)                | 20. Botão de alteração do modo de funcionamento do computador de bordo (Se instalado) |
| 3. Luz avisadora de porta aberta  | 12. Luz avisadora de filtro do combustível                          | 21. Relógio digital   |
| 4. Tacómetro  | 13. Luz indicadora de pré-incandescência do motor diesel            | 22. Interruptor de reinicialização do relógio   |
| 5. Indicadores luminosos de mudança de direcção                                   | 14. Luz de aviso do sistema de imobilização do motor (Se instalado) | 23. Luz avisadora do sistema de ABS (Se instalado)                                    |
| 6. Indicador de temperatura   | 15. Luz avisadora de máximos  | 24. Luz avisadora do sistema suplementar de limitação SRS (Airbag) (Se instalado)     |
| 7. Velocímetro  | 16. Luz avisadora do nível de combustível baixo                     | 25. Aviso luminoso do motor   |
| 8. Luz avisadora do nível de óleo dos travões                                     | 17. Computador de bordo (Se instalado)                              | 26. Luz Avisadora do Cinto de segurança   |
| 9. Luz avisadora da pressão do óleo   | 19. Indicador do nível de combustível                               |   |

SB210C1-FP



**INDICADOR DE AVISO DE ASSISTÊNCIA (SRI) DO SISTEMA SUPLEMENTAR DE LIMITAÇÃO (SRS) (Se instalado)**

O indicador de aviso de assistência (SRI) do SRS acende-se e pisca durante cerca de 6 segundos depois de se ter girado a chave da ignição para a posição "ON" ou ligado o motor, devendo apagar-se depois.

Esta luz também se acende se o SRS não estiver a funcionar devidamente. Se o SRI não acender ou permanecer continuamente ligado depois de piscar por cerca de 6 segundos quando se gira a chave de ignição para a posição "ON" ou depois de ter ligado o motor, ou se acender durante a condução, deverá inspeccionar o SRS num concessionário Hyundai autorizado.

B260P02Y-GPT



**LUZ AVISADORA DO SISTEMA DE TRAVAGEM ABS (Se instalado)**

Quando se liga a ignição, esta luz deve acender e apagar-se passados alguns segundos. Se continuar acesa durante a condução normal, isto significa que há algum problema com o sistema ABS. Se tal acontecer leve o seu carro a um concessionário Hyundai para ser inspeccionado o mais brevemente possível.

O seu sistema normal de travagem estará operacional mas sem a assistência do ABS.



**CUIDADO:**

**Se a luz ABS SRI e nível do óleo dos travões/travão de mão ficar permanentemente acesa ou acender durante a condução, indica uma possível anomalia no E.B.D (Distribuidor Electrónico da Força Travagem). Se tal acontecer evite parar bruscamente e leve o veículo a um concessionário oficial Hyundai o mais rápido possível.**

SB210E1-FP



**INDICADOR DE OVER-DRIVE DESLIGADO (Só caixa automática)**

Quando se liga o interruptor do Overdrive e está engrenada a 4ª velocidade, esta luz deve apagar. Por outro lado, deve acender quando se desligao Overdrive.

SB210G1-FP



**LUZES AVISADORAS DOS INDICADORE DE DIRECÇÃO**

Estas setas verdes a piscar, indicam qual o indicador de direcção que está a funcionar. Se a seta acender mas não piscar ou piscar a um ritmo superior ao normal ou não acender, é sinal que há algum problema no sistema dos indicadores.

SB210J1-FP



**LUZ AVISADORA DE MÁXIMOS**

Esta luz acende quando se ligam os máximos ou na posição de sinais de luzes.

SB210K1-FP



### LUZ DE AVISO DE PRESSÃO DE ÓLEO



#### CUIDADO:

Se a luz de aviso da pressão de óleo se mantém acesa enquanto o motor está a funcionar, podem acontecer danos graves ao motor. A luz de aviso de pressão de óleo acende sempre que a pressão de óleo é insuficiente. Em funcionamento normal, deve acender quando a ignição é ligada, e apagar quando o motor estiver em funcionamento. Se a luz de aviso de pressão de óleo se mantém acesa enquanto o motor está em funcionamento, pode haver uma avaria gra-ve.

Se isso acontecer, pare o carro assim que o possa fazer em segurança; desligue o motor e verifique se o nível de óleo do motor está baixo. Adicione óleo ao motor até ao nível apropriado e ponha o motor em funcionamento novamente. Se a luz se mantiver acesa com o motor em funcionamento, desligue o motor imediatamente. Quando a luz do óleo se mantiver acesa com o motor em funcionamento, o motor deve ser verificado por um agente autorizado HYUNDAI antes de voltar a funcionar.

SB210L1-FP



### LUZ DE AVISO DO NÍVEL DO ÓLEO DOS TRAVÕES / TRAVÃO DE MÃO



#### AVISO:

Se suspeita de problemas de travões, mande verificar os seus travões por um agente HYUNDAI o mais rápido possível. Conduzir o seu carro com um problema no sistema eléctrico ou no sistema hidráulico dos travões, é perigoso, e pode resultar em acidentes causa-dores de morte ou ferimentos graves.

### FUNCIONAMENTO DA LUZ DE AVISO

A luz de aviso do nível de óleo dos travões e do travão de mão deve acender quando o travão de mão está accionado e o interruptor de ignição está nas posições "ON" (Ligado), ou "START" (Arranque do motor). Com o motor a funcionar, a

luz deve apagar assim que soltar o travão de mão. Se o travão de mão não estiver accionado, a luz acende quando o interruptor de ignição estiver nas posições "ON" (Ligado) ou "START" (Arranque do motor) e deve apagar quando o motor estiver em funcionamento. Se a luz acender em qualquer outra altura, deve reduzir a velocidade e parar o veículo em local seguro fora da estrada, a luz de aviso indica que o nível do óleo dos travões na bomba principal está baixo, pelo que deve adicionar óleo de travões, conforme as especificações DOT 3 ou DOT 4. Depois de adicionar o óleo, se não for encontrado qualquer outro problema, o carro deve ser conduzido prudentemente até um agente HYUNDAI para ser inspecionado. Se a luz continuar acesa, o veículo não deve ser conduzido de maneira alguma, deve ser levado por um serviço de reboque profissional ou outro método seguro.

O seu HYUNDAI está equipado com um sistema de travões de circuito diagonal-duplo; isto quer dizer que ainda tem travões em duas rodas, mesmo que um dos circuitos falhe. Só com um dos circuitos em funcionamento, é necessário mais curso e mais pressão no pedal para parar o veículo. O veículo também não se imobilizará na mesma distância só com um dos sistemas de travões a trabalhar. Se os travões falharem quando em movimento, mude para uma velocidade da caixa mais baixa para obter maior desaceleração do motor e parar o carro assim que seja seguro fazê-lo.

SB210M1-FP



### LUZ DE AVISO DO SISTEMA ELÉCTRICO DE CARGA

A luz de aviso do sistema eléctrico de carga deve acender quando a ignição é ligada, e apagar quando o motor estiver em funcionamento. Se a luz se mantiver acesa enquanto o motor estiver a funcionar, há uma avaria no sistema de carga eléctrica. Se a luz acender quando estiver em movimento, pare, desligue o motor e verifique o compartimento do motor. Primeiro certifique-se de que a correia do alternador está no sítio devido, se estiver, verifique a tensão da correia.



#### CUIDADO:

**Se a corrente do alternador estiver folgada em demasia ou partida com o veículo em movimento, poderá acontecer uma avaria grave que levará o motor ao sobreaquecimento já que esta corrente comanda igualmente a bomba de água.**

B260K01B-GPT



### **LUZ AVISADORA DA TAMPA DA BAGAGEIRA ABERTA**

Esta luz mantém-se acesa enquanto a tampa da bagageira não estiver completamente fechada.

SB210O1-FP



### **LUZ DE AVISO DE PORTA MAL FECHADA**

A luz de aviso da porta mal fechada, avisa-o de que a porta não está completamente fechada.

SB210P1-FP



### **LUZ DE AVISO DE NÍVEL DE COMBUSTÍVEL BAIXO**

A luz de aviso de nível de combustível baixo, acende quando o depósito de combustível se está a aproximar do fim. Quando se acen-de, deve adicionar combustível assim que possível.

Conduzir com a luz de aviso de nível de combustível acesa, ou com a agulha do manómetro de nível de combustível abaixo de "R", pode causar falhas no motor e danificar o catalizador.

B260N02FC-GPT



### **AVISO LUMINOSO DO MOTOR (Se instalado)**

Esta luz acende quando se dá uma avaria em qualquer componente relacionado com o sistema de escape de que possa resultar o não cumprimento dos regulamentos sobre emissões de gases de escape. A luz também acende nos seguintes casos: quando a chave está na posição "ON" apagando-se quando o motor começa a trabalhar. Se a luz se acender durante um percurso ou se mantiver apagada quando a chave está na posição "ON", deve levar o veículo ao concessionário Hyundai mais próximo para verificar o sistema.

B260E01HP-GPT



### LUZ AVISADORA DO CINTO DE SEGURANÇA

A luz avisadora do cinto de segurança acende-se intermitentemente por 6 vezes quando a chave de ignição é rodada da posição "OFF" para a posição "ON" ou "START".

B260T01TB-GPT



### LUZ INDICADORA DO SISTEMA ELÉCTRICO DA DIRECÇÃO ASSISTIDA (EPS) (Se instalado)

Este indicador acende-se cerca de 4 segundos depois de a chave de ignição ser colocada na posição "ON" (Ligada), apagando-se quando o motor é posto em marcha.

Esta luz também se acende quando ocorre um problema como o EPS. Se a luz se acender quando estiver a conduzir o veículo, deverá ter o seu veículo inspeccionado por um Concessionário Hyundai autorizado.



### CUIDADO:

Se rodar o volante com direcção assistida para um lado e para o outro várias vezes com o veículo parado, o volante move-se de modo a ultrapassar o sistema anti-sobrecarga. Esta situação é normal e demora algum tempo a estabilizar.

B260U01TB-GPT



### LUZ INDICADORA DO IMOBILIZADOR (Se instalado)

Esta luz indicadora acende-se durante alguns segundos quando a chave de ignição é colocada na posição "ON" (Ligada). Nessa altura poderá pôr o motor em marcha. A luz apaga-se assim que o motor começar a trabalhar. Se esta luz se apagar antes de ter posto o motor em marcha, deverá rodar a chave para a posição "LOCK" e repor o motor em marcha. Se esta luz piscar durante cinco segundos quando a chave é rodada para a posição 'ON', isso indica que o sistema de imobilização está avariado. Deverá consultar a explicação referente à condução em situação de avaria (Ver página 1-5) ou consultar um concessionário Hyundai.

B260S01B-GPT



### **LUZ INDICADORA DE PRÉ AQUECIMENTO MOTOR DIESEL-Âmbar**

A lâmpada indicadora de cor âmbar acende-se quando o interruptor de ignição é colocado na posição "ON". O motor pode ser colocado em funcionamento quando a luz se apaga. O tempo de iluminação varia com a temperatura do líquido de arrefecimento do motor, temperatura do ar ambiente e estado da bateria.

#### **NOTA:**

**Se o motor não funcionar 10 segundos após o pré-aquecimento estar completo, rode a chave na ignição mais uma vez para a posição "LOCK" e a seguir para a posição "ON" para préaquecer novamente.**

B265A01B-GPT



### **LUZ AVIS. DO FILTRO DE COMBUSTÍVEL-Vermelha**

Esta lâmpada acende-se quando o interruptor da ignição se encontra na posição "ON" e apaga-se assim que o motor arranca. Se se acender com o motor em funcionamento, indica que se acumulou água no interior do filtro de combustível; se tal acontecer, retirar a água do filtro. (Consulte o "6-32 p")

ZB115A1-AP

### **ALARME ACUSTICO (Se instalado)**

O alarme acustico soa quando as luzes estão ligadas e a porta do condutor está aberta. Isto evita a descarga da bateria quando deixa o carro inadvertidamente com as luzes acesas. O alarme deixa de soar logo que desligar as luzes.

SB210S1-FP

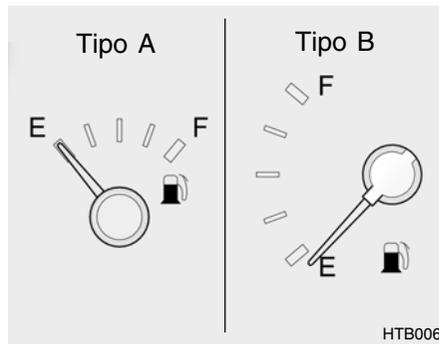
### **SOM DE AVISO DE DESGASTE DE PASTILHAS DE TRAVÕES**

As pastilhas dos travões da frente têm indicadores de desgaste, que deverão emitir um som de alta frequência ao friccionar no metal. É o aviso de que são necessárias pastilhas novas.

Este aviso pode aparecer e desaparecer ou manter-se audível, sempre que o veículo estiver em movimento. Também pode ser audível quando o pedal do travão é pressionado fortemente. Se as pastilhas não forem substituídas por novas, os discos de travão sofrerão danos.

SB215A1-FP

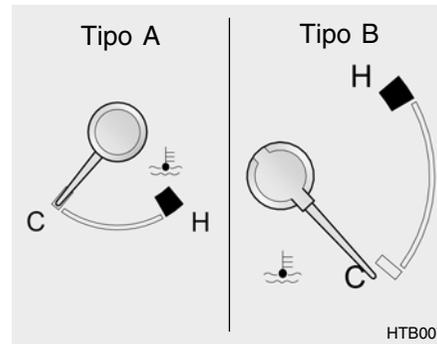
### MANÓMETRO DO NÍVEL DE COMBUSTÍVEL



A agulha do manómetro, indica o nível de combustível no depósito. A capacidade de combustível é dada na secção 9.

G290A02A-APT

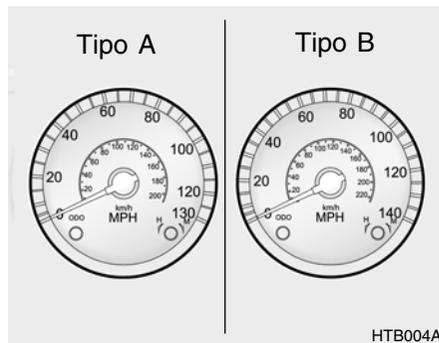
### MANÓMETRO DE TEMPERATURA DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO



**!** **AVISO:**  
**Nunca tire o tampão do radiador quando o motor estiver quente. O líquido de arrefecimento está sobre pressão e pode sair do radiador abruptamente, causando graves ferimentos. Espere até o motor estar frio para retirar a tampa do radiador.**

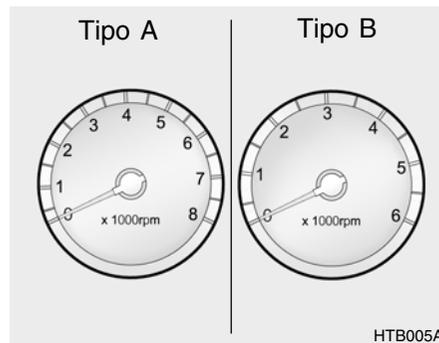
Es pere que o motor arrefeça antes de adicionar líquido de arrefeci-mento ao reservatório. A agulha do indicador de temperatura do liquido de arrefecimento deve manter-se no valor normal. Se ela se mover e ultrapassar o "H" (quente) abrande e pare logo que possível desligando o motor. Em seguida abra o capot do motor e verifique o nível do líquido de arrefecimento no reservatório de plástico, situado no lado direito do compartimento do motor

SB215C1-FP  
**VELOCÍMETRO**



O velocímetro indica a velocidade do veículo em quilómetros ou milhas por hora.

SB215F1-FP  
**TACÓMETRO**



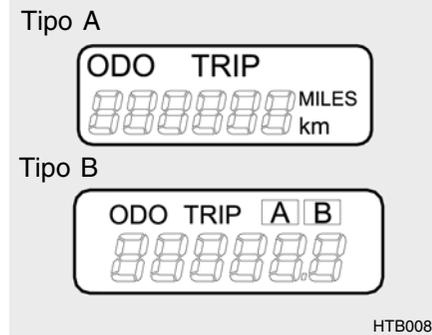
O tacómetro regista a velocidade do seu motor em rotações por minuto (rpm). É útil, para o ajudar a seleccionar as velocidades adequadamente, para evitar a sobre carga ou a sobre rotação do motor.



**CUIDADO:**

**O motor não deve ser acelerado até rotações tão altas, que a agulha do tacómetro entre na zona vermelha do mostrador do tacómetro. Isso pode causar graves danos no motor.**

B310B01TB-GPT  
**CONTA-QUILÓMETROS/  
CONTA-QUILÓMETROS  
PARCIAL**



**TIPO A  
(COM COMPUTADOR DE  
BORDO)**

**1. Conta-Quilómetros**

O Conta-Quilómetros regista a distância total conduzida em quilómetros ou milhas e é útil para manter um registo dos intervalos entre manutenções do veículo.

**NOTA:**  
Qualquer alteração feita no Conta-Quilómetros poderá invalidar a cobertura ao abrigo da garantia.

## 2. Conta-Quilómetros parcial

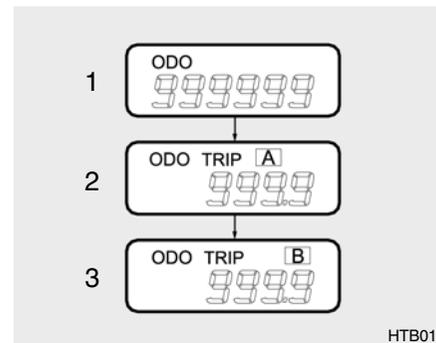
- o Este modo indica a distância conduzida desde a última vez que o Conta-Quilómetros foi reposto a zero.
- o Se premir o botão de reposição localizado do lado esquerdo do velocímetro durante mais de 1 segundo quando estiver a ser visualizada a distância conduzida, repõe a distância a zero.
- o Consulte a explicação sobre o Conta-Quilómetros parcial (ver página 1-57, Distância Conduzida).

## TIPO B (SEM COMPUTADOR DE BORDO)

### Função Conta-Quilómetros digital/Conta-Quilómetros parcial

Premindo o botão de reposição quando a chave de ignição está na posição "ON" (Ligada) faz com que seja apresentada a seguinte sequência:

#### 1. Conta-Quilómetros



O Conta-Quilómetros regista a distância total conduzida em quilómetros ou milhas e é útil para manter um registo dos intervalos entre manutenções do veículo.

**NOTA:**  
Qualquer alteração feita no Conta-Quilómetros poderá invalidar a cobertura ao abrigo da garantia.

## 2,3 Conta-Quilómetros parcial

Regista a distância de duas viagens em quilómetros ou milhas.

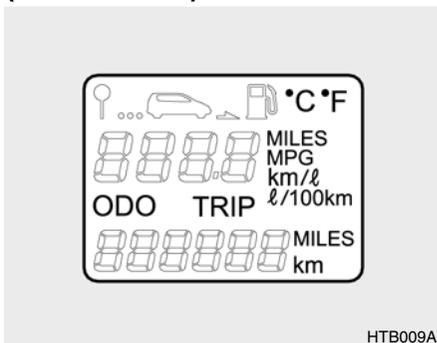
**VIAGEM A:** A distância da primeira viagem desde o ponto de origem até ao primeiro destino.

**VIAGEM B:** A segunda distância desde o primeiro destino até ao destino final.

Para passar de VIAGEM A para VIAGEM B, prima o botão de reposição. Se o botão for premido durante mais de 1 segundo, os valores são repostos a 0.

B400B01TB-GPT

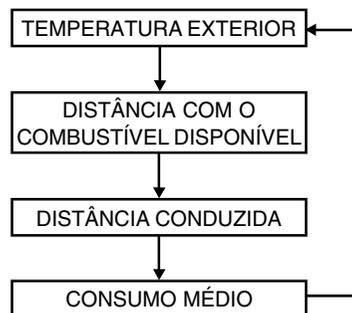
### COMPUTADOR DE BORDO (Se instalado)



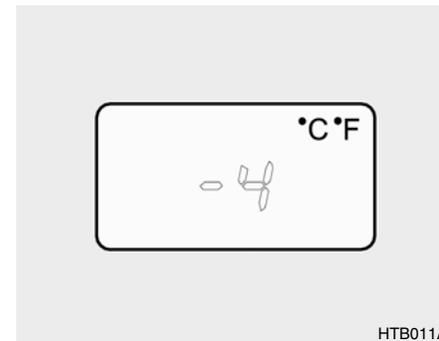
O computador de bordo é o mostrador controlado por um microprocessador que apresenta num visor LCD informações relacionadas com a condução, como seja a temperatura, a distância a percorrer com o combustível disponível, a distância conduzida e o consumo médio.

### Interruptor de reposição

- o O interruptor de reposição é utilizado para repor a zero o modo de visualização multi-funções.
- o Premindo o interruptor de reposição localizado do lado esquerdo do velocímetro faz com que o visor apresente em sequência as seguintes informações;

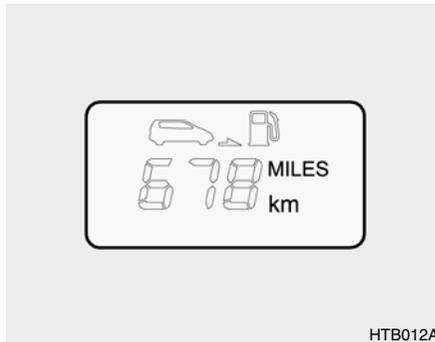


### 1. Temperatura exterior



Este modo indica a temperatura exterior entre -40°C (-40°F) e 75°C (167°F).

## 2. Distância percorrida com o combustível disponível



HTB012A

- o Este modo indica a distância estimada que poderá percorrer com o combustível disponível no depósito.
- o Se abastecer o veículo com mais de 6 litros, o computador de bordo reconhecerá essa operação como um reabastecimento.
- o Depois de reinstalar a bateria se esta ficar totalmente descarregada ou for desligada, deverá conduzir pelo menos 32 km para que possa obter a distância exacta que poderá percorrer com o combustível disponível.

### NOTA:

- o Se a distância a percorrer com o combustível disponível indicar "---", o sistema do computador de bordo deverá ser verificado por um concessionário Hyundai autorizado.
- o A indicação da distância a percorrer com o combustível disponível poderá ser diferente da leitura real do Conta-Quilómetros de bordo, consoante as condições de condução.
- o A distância que é possível percorrer com o combustível disponível poderá variar com as condições de condução, o modo de condução e a velocidade do veículo.

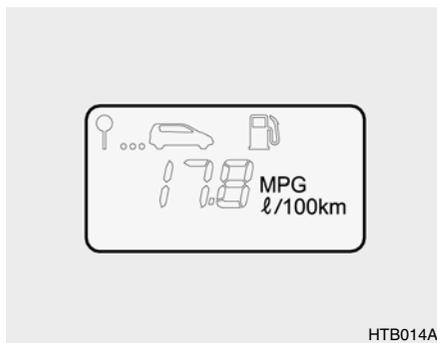
## 3. Distância Conduzida



HTB013A

- o Este modo indica a distância conduzida desde a última vez que foi feita uma reposição a zero.
- o Se premir o botão de reposição localizado do lado esquerdo do velocímetro durante mais de 1 segundo quando estiver a ser visualizada a distância conduzida, repõe a distância a zero.

#### 4. Consumo Médio



- o Este modo indica o consumo médio desde a última vez que as informações foram repostas a zero.
- o A afixação é feita todos os dez segundos, depois de ter conduzido mais de 50m ou 10 segundos.
- o Método de Cálculo

$\text{MPG} = \frac{\text{Distância Total Conduzida (Milhas)}}{\text{Consumo Total de Combustível (G)}}$
$\text{L/100km} = \frac{\text{Consumo Total de Combustível (L) x 100}}{\text{Distância Total Conduzida (km)}}$

SB220A1-FP

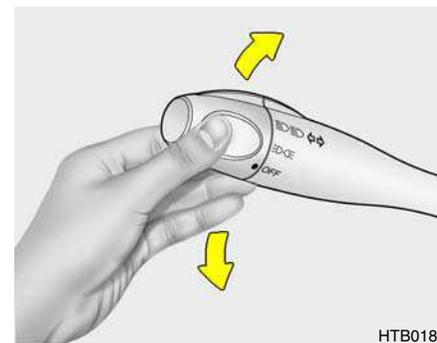
#### INTERRUPTOR COMBINADO DE SINAL DE MUDANÇA DE DIRECÇÃO E DE COMUTADOR DE LUZES MÁXIMOS/MÉDIOS Sinal de Mudança de Sentido

Puxando a alavanca para baixo, indica que o pisca está accionado para a esquerda, puxando a alavanca para cima o pisca está accionado para a direita.

Para mudar de direcção para a esquerda basta empurrar a alavanca para baixo assim como para o lado direito basta empurrar a alavanca para cima e o pisca é accionado. Assim que a curva é completada, a alavanca voltará automaticamente à posição central desligando o sinal de mudança de direcção. Se algum dos indicadores de sinal piscar mais rapidamente que o normal, acender mas não piscar, ou não acender, há uma avaria no sistema eléctrico. Verifique se o fusível ou lâmpadas estão fundidas ou, dirija-se ao seu agente Hyundai.

SB220B1-FP

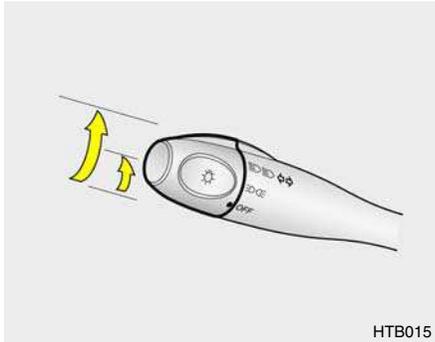
#### SINAL DE MUDANÇA DE FAIXA DE RODAGEM



Para indicar uma mudança de faixa de rodagem, mova a alavanca para baixo ou para cima, conforme o desejar, até ao ponto em que os piscas comecem a funcionar. A alavanca voltará automaticamente à posição central quando solta.

B340C01FC-GPT

### INTERRUPTOR DE LUZES



HTB015

Para utilizar as luzes, gire a ponta do interruptor múltiplo. A primeira posição liga as luzes de presença, luzes laterais, luzes traseiras e luz do painel de instrumentos. A segunda posição liga as luzes de médios.

#### Extinção automática da luz de estacionamento (Se instalado)

Se não desligar a luz de estacionamento, estas desligam-se automaticamente quando se abre a porta do condutor.

Para ligá-las de novo, basta rodar a chave de ignição para a posição "ON".

SB220D1-FP

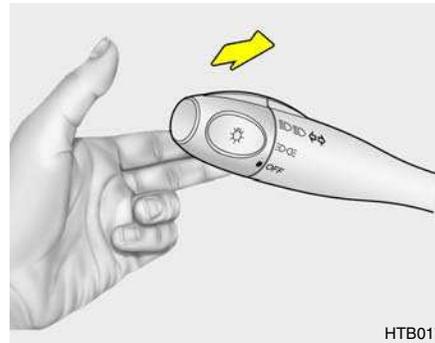
### INTERRUPTOR DE MÁXIMOS

Para ligar os máximos, empurre a alavanca para a frente (afas-tando-a de si).

Para ligar os médios, volte a puxar a alavanca para si.

SB220E1-FP

### SINAL DE LUZES

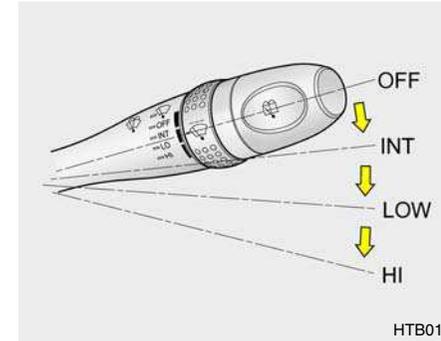


HTB017

Para fazer sinal de luzes, puxe intermitentemente a alavanca para si. Podem ser feitos sinais de luzes mesmo quando o interruptor das luzes está na posição "OFF" (desligado).

SB230A1-FP

### INTERRUPTOR DE LAVA/LIMPA PÁRA-BRISAS



HTB019

O interruptor do limpa pára-brisas tem três (3) posições:

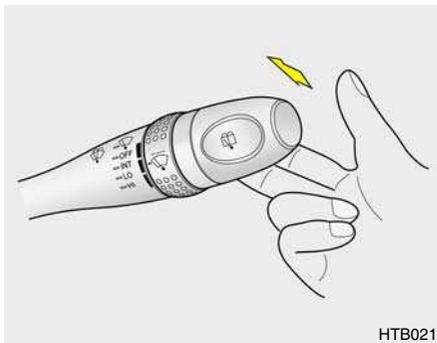
1. Funcionamento intermitente
2. Funcionamento a baixa velocidade
3. Funcionamento a alta velocidade

**NOTA:**

Para evitar avarias no sistema do limpa pára-brisas, não tentar limpar com o limpa pára-brisas pesadas acumulações de neve ou gelo. Neve e gelo acumulados devem ser removidos à mão. Se se tratar apenas de leves indícios de neve ou gelo, ligue o aquecimento no modo de descongelamento para derreter a neve ou o gelo antes de usar o limpa pára-brisas.

B350B010-GPT

**USO DO LAVA PÁRA-BRISAS**

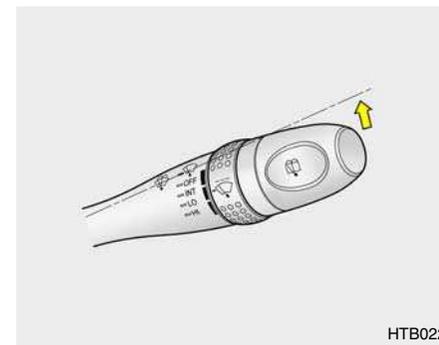


Para usar o esguicho do pára-brisas, puxe a alavanca do limpa pára-brisas para o volante. Os limpa pára-brisas farão automaticamente dois compassos de limpeza do pára-brisas. O esguicho do pára-brisas continuará a funcionar enquanto não soltar a alavanca.

**NOTA:**

- o Não usar o esguicho do limpa pára-brisas durante mais de 15 segundos de cada vez quando o reservatório de líquido estiver vazio.
- o Em tempo de gelo ou neve, certifique-se de que as lâminas do limpa pára-brisas não estão presas pelo gelo no vidro do pára-brisas.
- o Nas áreas onde no Inverno a temperatura ambiente é geralmente negativa, use um aditivo anticongelante no depósito do lava-vidros.

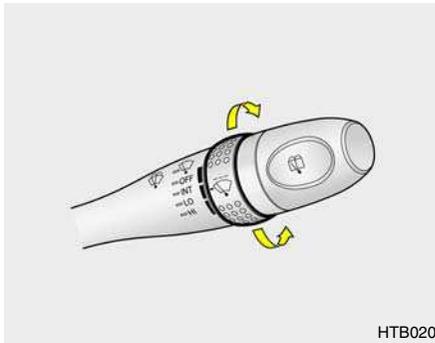
**Funcionamento Limpa Vidros para Remoção da Humidade**



Se pretender apenas um varrimento do limpa vidros, empurrar a alavanca de comando do limpa vidros para cima.

B350C1FC-GPT

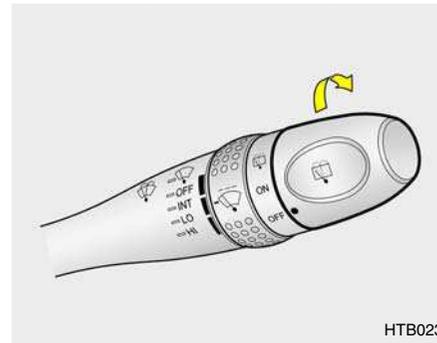
### FUNCIONAMENTO INTERMITENTE DO LIMPA PÁRABRISAS COM AJUSTE (Se instalado)



Para usar o limpador pára-brisas intermitente, coloque o interruptor do limpador pára-brisas na posição "INT". Com o interruptor nessa posição, pode variar o intervalo entre passagens de escovas de 1 a 18 segundos, rodando o botão regulador de intervalos.

B350A01TB-APT

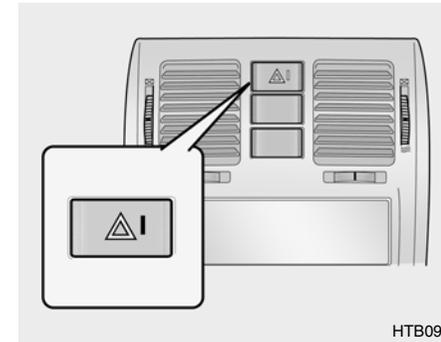
### Interruptor Limpa e Lava Vidro Traseiro (Se instalado)



1. : O fluido de lavagem será pulverizado no vidro traseiro e o limpador vidros traseiro funciona enquanto o comando do limpador vidros está nesta posição.
2. ON : Quando o ponto indica "ON", o limpador vidros traseiro funciona continuamente.
3. OFF : Desligado

SB240A1-FP

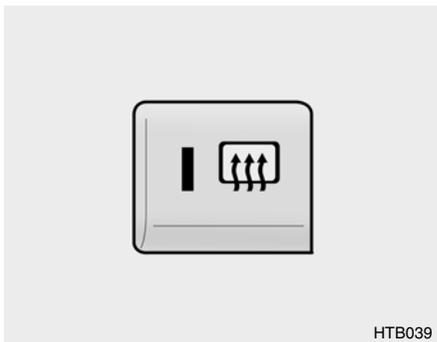
### SISTEMA DE EMERGÊNCIA DE 4 LUZES INTERMITENTES (HAZARD)



O sistema de emergência de 4 luzes intermitentes, pode ser usado sempre que o achar necessário ou quando parar o carro numa situação perigosa. Se tiver uma dessas paragens de emergência, saia da faixa de rodagem o mais rápido possível. As luzes são ligadas, premindo o interruptor hazard. Isso, faz com que as luzes funcionem mesmo sem a chave na ignição. Para desligar as luzes, prima novamente o interruptor.

B380A01HP-APT

### INTERRUPTOR DO DESEMBACIA-DOR DO ÓCULO



O desembaçador do óculo liga-se, accionando o interruptor. Para desligar o desembaçador, accione o interruptor uma segunda vez. O desembaçador do óculo desliga-se automaticamente, passados cerca de 20 minutos. Para recomeçar o ciclo do desembaçador, accione o interruptor do desembaçador novamente depois deste se ter desligado.



#### CUIDADO:

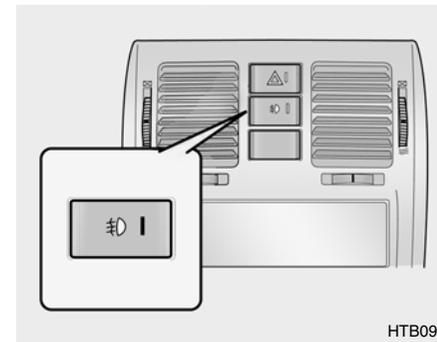
Não limpe o lado interior do vidro da janela traseira com produtos de limpeza para os vidros ou com um raspador para tirar depósitos de produtos estranhos da superfície interior do vidro, pois isso poderá causar danos aos elementos do desembaçador.

#### NOTA:

O motor deve estar a funcionar quando o desembaçador do óculo estiver ligado.

B360B01FC-GPT

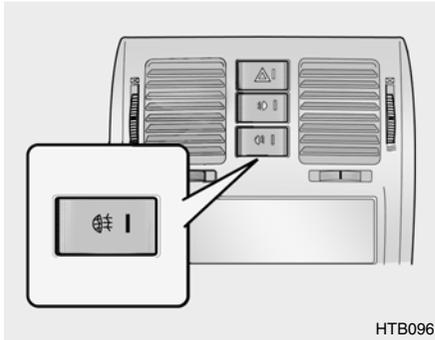
### INTERRUPTOR DOS FARÓIS DE NEVOEIRO DA FRENTE (Se instalado)



Para ligar os faróis de nevoeiro dianteiros, colocar o comutador na posição "ON". Acendem quando o comutador dos faróis dianteiros está na primeira ou segunda posições.

B360A01Y-GPT

### INTERRUPTOR DO FAROLIM DE NEVOEIRO TRASEIRO

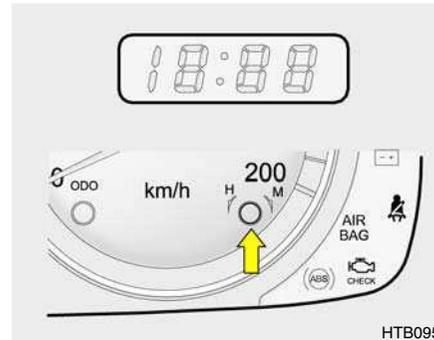


HTB096

Para ligar o farolim traseiro de nevoeiro, premir o interruptor. Os faróis traseiros de nevoeiro acendem-se quando o interruptor dos faróis está na segunda posição (médios) e a chave de ignição está ligada (posição "ON").

B400A01TB-APT

### RELOGIO DIGITAL



HTB095

Existe um botão de controlo incorporado do lado direito do velocímetro. São as seguintes as suas funções:

- o **Reposição a Zero (Reset):** Prima durante pelo menos 1 segundo.
- o **Regulação Min/Hora:** Rode para a posição "H" durante 0,5 segundos para avançar a hora indicada. Rode para "M" durante 0,5 segundos para avançar os minutos indicados.
- o **Modo Auto:** Rode para a direita ou para a esquerda durante mais de 1 segundo para avançar rapidamente.

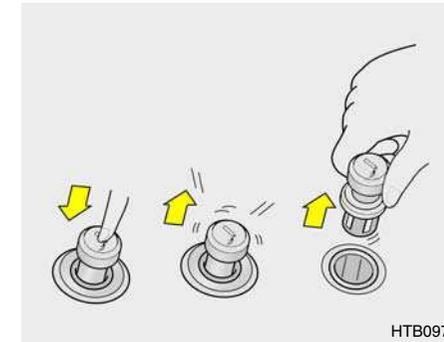


### CUIDADO:

Não rode o interruptor mais do que o necessário ou de forma violenta para evitar danificá-lo.

SB290A1-FP

### ISQUEIRO



HTB097

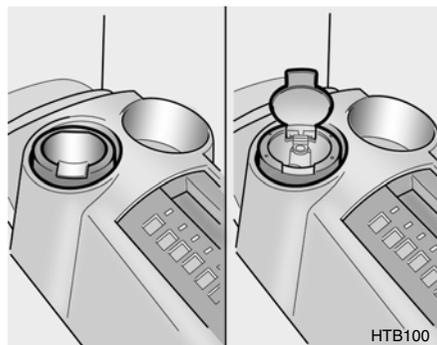
Para o isqueiro funcionar, a chave da ignição tem de estar nas posições "ACC" ou "ON".

Para acender o isqueiro, empurre-o até prender. Quando o elemento estiver quente, o isqueiro sairá automaticamente para a posição de pronto.

Não force o isqueiro para o manter na posição de aquecimento. Isso pode danificar o elemento e provocar fogo. Se for necessário substituir o isqueiro, use somente um substituto HYUNDAI genuíno.

B430A01TB-GPT

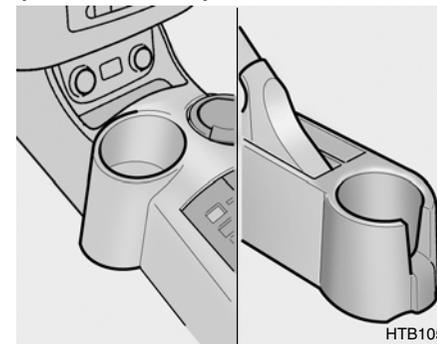
### CINZEIRO DIANTEIRO



O cinzeiro da frente pode ser aberto puxando para cima o rebordo superior. Para fechar o cinzeiro firmemente, deixe que a pega da tampa fique saliente. Para remover o cinzeiro para o esvaziar ou limpar, puxe a tampa para cima e, em seguida, para fora. Qualquer dos suportes para cinzeiros pode também ser utilizado para suportar uma lata ou copo de bebidas.

B450A01TB-GPT

### SUPORTE PARA BEBIDAS (Se instalado)

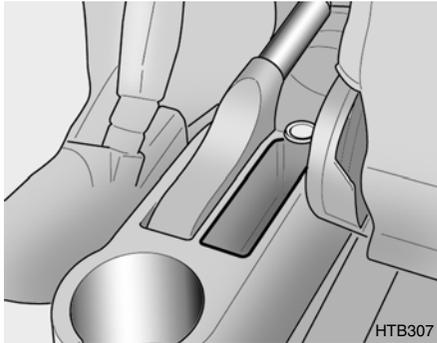


O suporte para bebidas poderá ser utilizado para suportar copos ou latas de bebidas.

Qualquer dos suportes pode ser utilizado como um suporte para cinzeiro ou para bebidas.

B455A01TB-GPT

### TABULEIRO DA CONSOLA



No tabuleiro existem recipientes para guardar canetas ou caixas de CDs.

B340G01FC-GPT

### SISTEMA DE NIVELAÇÃO DOS FAROIS DE ILUMINAÇÃO



Para ajustar o nível dos faróis de acordo com o número de passageiros e a carga transportada na mala, rode o interruptor de nivelamento dos faróis.

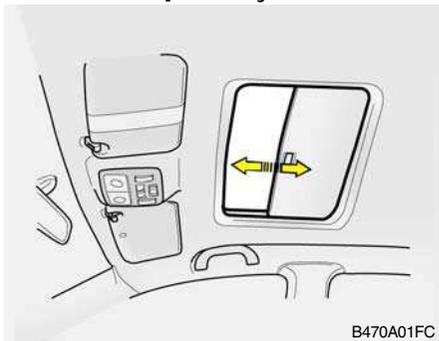
Quanto maior for o número no interruptor, mais baixo é o feixe de luz. Mantenha sempre o nível dos faróis numa posição correcta ou o feixe de luz poderá encandiar outros utilizadores das estradas. Na lista em baixo estão os números do interruptor para uma correcta utilização do nível do feixe de luz. Para outras condições

de carga que não estão descritas no quadro, ajuste o nível do feixe da luz de maneira que esteja o mais próximo possível das condições descritas no quadro.

CONDIÇÕES DE CARGA	POSIÇÃO DO INTERRUPTOR
Só o condutor	0
Condutor + passageiro na frente	0
Todos os passageiros (incluindo o condutor)	1
Todos os passageiros (incluindo o condutor) + Carga máxima permitida	2
Condutor + Carga máxima permitida	3

YB240B1-FP

### TECTO DE ABRIR (Se instalado) Cortina de protecção



O seu Hyundai está também equipado com uma cortina que pode abrir ou fechar manualmente, para reduzir a entrada da luz pelo tecto de abrir.

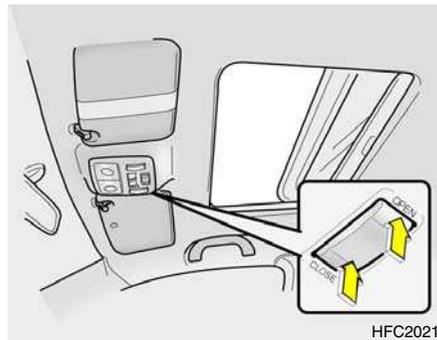


#### AVISO:

Não feche o tecto de abrir se alguém tiver as mãos ou braços na abertura respectiva pois poderia dar origem a acidentes pessoais

B460B01GK-GPT

### ABRIR O TECTO



É possível abrir ou fechar electricamente o tejadilho com a chave de ignição na posição "ON". Para abrir totalmente, carregar no botão "OPEN" e para parar na posição desejada, carregar em qualquer dos botões (Open, Close, Up, Down). Para fechar, manter pressionado o botão "CLOSE".

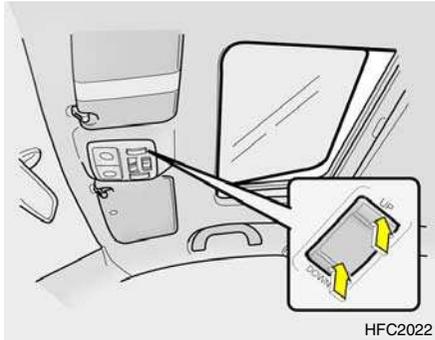


#### CUIDADO:

- o Não abra o tecto quando a temperatura ambiente for muito baixa ou quando estiver coberto de neve ou gelo.
- o Periódicamente, limpe as calhas onde corre o painel do tecto, de sujidades que ali possam acumular.
- o Nunca coloque a cabeça ou os braços pela abertura do tecto.

B460C01GK-GPT

### Inclinação do tecto de abrir



HFC2022

Se carregar no botão "UP", o tejadilho move-se para a sua posição mais inclinada. Para parar na posição desejada, usar qualquer dos botões (Open, Close, Up, Down).

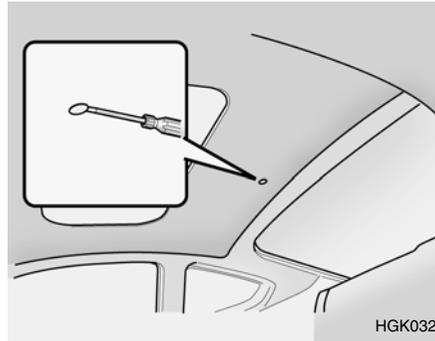
Para o inclinar para baixo, carregar e manter pressionado o botão "DOWN". Largar o botão quando o tejadilho atingir a posição desejada.

#### NOTA:

Depois de lavar o carro ou depois de chover, não se esqueça de eliminar a água que se encontre sobre o painel, antes de o abrir.

B460D01TB-APT

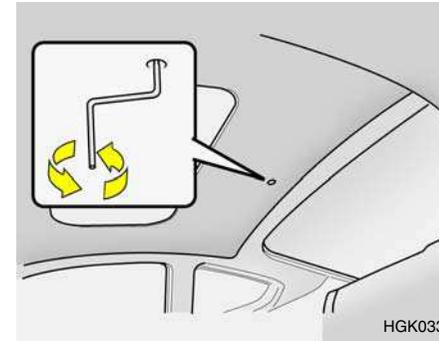
### FUNCIONAMENTO MANUAL DO TECTO ABRIR



HGK032

Se o tecto abrir não funcionar electricamente:

1. Remover o tampão localizado na retaguarda do painel do tejadilho utilizando uma moeda ou uma chave de fendas.



HGK033

2. Inserir a chave hexagonal no seu lugar. Esta chave pode ser encontrada no porta bagagens.
3. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir o tecto de abrir e no sentido contrário para o fechar.

B460E01TB-GPT

### Reinicialização do Sistema do Tecto de Abrir

Se a bateria se tiver descarregado ou for desligada ou se o tecto de abrir for operado manualmente utilizando a chave hexagonal, ou ainda se a sua operação for interrompida desligando a chave de ignição (rodando-a para a posição OFF) quando o tecto de abrir está em movimento, poderá ser necessário fazer a reinicialização do sistema de operação do tecto de abrir.

#### Para executar essa operação;

1. Desligue a chave de ignição ("OFF").
2. Premindo simultaneamente os botões "open" e "up", ligue a chave de ignição ("ON").
3. Esta operação faz a reinicialização de todas as operações de inclinação e subir/descer do tecto de abrir.



#### **CUIDADO:**

**Se o sistema não for reinicializado, o tecto falso poderá não funcionar correctamente.**

B480A01E-APT

### LUZ INTERIOR DA FRENTE Luz para a leitura de mapas



Os dois interruptores estão localizados de ambos os lados da luz interior.

Carregar no interruptor para ligar ou desligar a luz. Esta lampada, produz um feixe de luz concentrado conveniente para a leitura de mapas à noite ou, como luz pessoal para o condutor e passageiro.

B490A01E-APT

### LUZ INTERIOR



A luz interior de cortesia tem um botão com três posições.

#### o DR

Na posição "DR" a luz de cortesia interior acende sempre que qualquer porta seja aberta com a chave de ignição em qualquer posição. A luz apaga quando a porta é fechada.

#### o LIGADO

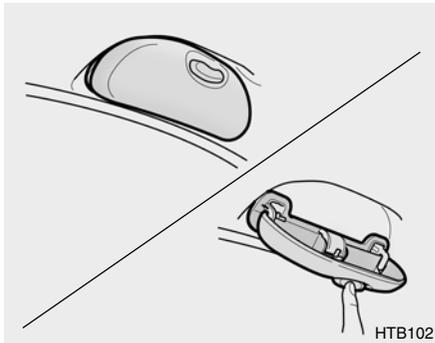
Na posição "ON", a luz mantém-se sempre acesa.

### o DESLIGADO

Na posição "OFF", a luz mantém-se sempre apagada, mesmo que se abra uma porta.

B491A01TB-GPT

### CAIXA PARA ÓCULOS (Se instalada)



A caixa para óculos está localizada no forro do tecto do lado do condutor. Puxe a extremidade da tampa para abrir a caixa.

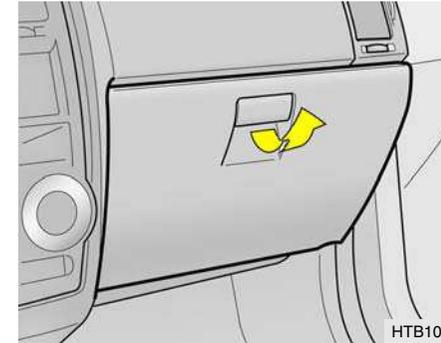


#### AVISO:

Não guarde na caixa para óculos quaisquer outros objectos, e especialmente objectos afiados. Esses objectos podem soltar-se em caso de uma paragem brusca ou acidente e podem causar danos físicos aos ocupantes do veículo.

B500A01A-APT

### PORTA-LUVAS



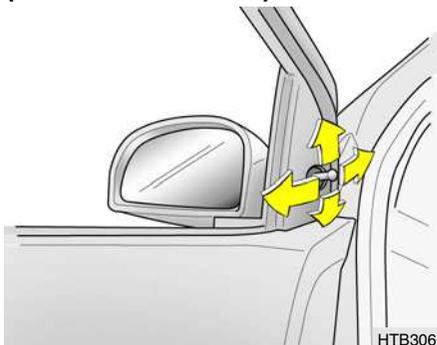
#### AVISO:

Para evitar a possibilidade de ferimentos em caso de acidente ou de travagem brusca, a tampa do porta luvas deve ser mantida fe-chada, enquanto o veículo estiver em movimento.

o Para abrir o porta-luvas, puxe o manípulo de abertura.

ZB270A1-AP

### RETROVISOR EXTERIOR (Comando manual)



O retrovisor exterior do lado do condutor dispõe de controle remoto interior através de uma alavanca situada no canto inferior dianteiro da janela.

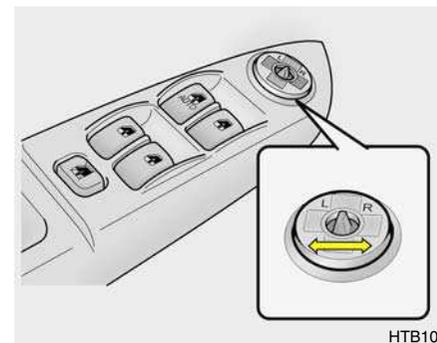
Antes de iniciar uma viagem, veja se o retrovisor está colocado numa posição que lhe permita ver directamente atrás de si. Habitue-se a calcular a distância real que o separa dos veículos que o seguem.

#### NOTA:

Se a alavanca de comando estiver presa com gelo, não tente parti-lo, fazendo força na alavanca ou tentando deslocar o próprio retrovisor. Use um descongelante em spray, que se encontra no mercado (nunca anticongelante usado no radiador), para soltar o mecanismo ou desloque o veículo para um local mais quente, onde o gelo se funde naturalmente.

B510B01FC-GPT

### Com comando eléctrico



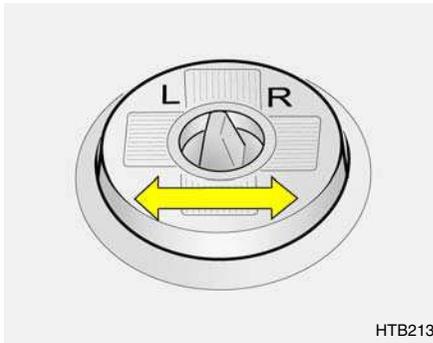
O retrovisor exterior pode ser orientado em qualquer direcção, de forma a obter o maior ângulo de visão à retaguarda.

O interruptor dos retrovisores com comando eléctrico actua sobre os retrovisores de ambos os lados do carro.

#### Para ajustar a posição de qualquer dos retrovisores:

1. Deslocar o interruptor selector para a posição "R" para activar o mecanismo do correspondente retrovisor.

2. Ajustar a seguir o ângulo do espelho, carregando no exterior do interruptor correspondente ao lado que se quer alterar, como ilustrado na ravura.

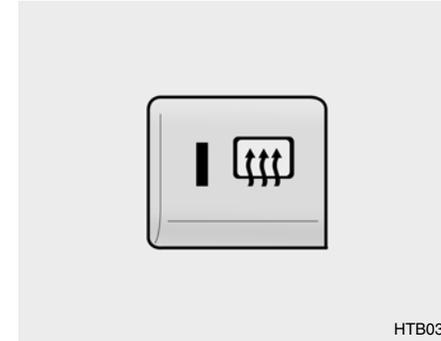


**CUIDADO:**

- o Não deixe este interruptor ligado mais do que o tempo estritamente necessário.
- o Tentar raspar o gelo que se tenha acumulado na superfície do retrovisor poderá dar origem a danos irreparáveis. Para eliminar o gelo, use uma esponja, um pano macio ou um descongelante de boa marca.
- o Tenha cuidado ao calcular o tamanho ou a distância de qualquer objecto visto pelo retrovisor lateral. Este é um espelho convexo com uma superfície curva que aproxima os objectos.

B510D01HP-APT

**AQUECIMENTO DO VIDRO DO ESPELHO RETROVISOR EXTERIOR (Se instalado)**



Aquecimento do vidro do espelho retrovisor exterior é actuado em ligação com o desembaçador do vidro traseiro.

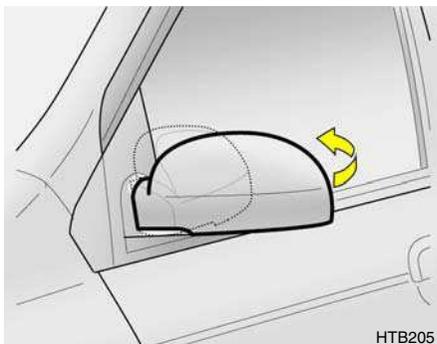
Assim, para aquecer o vidro do espelho retrovisor exterior, carregue no interruptor para desembaçar e descongelar o vidro traseiro.

O vidro do espelho retrovisor exterior será quecido para descongelar ou desembaçar, proporcionando-lhe uma visão exterior melhorada em quaisquer condições atmosféricas.

Carregue novamente no interruptor para desligar o aquecimento. O aquecimento do vidro do espelho retrovisor exterior desliga-se automaticamente ao fim de 20 minutos.

SB360C1-FP

### Recolher os espelhos retrovisores exteriores

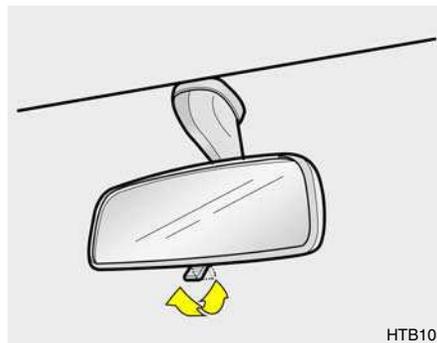


Para recolher os espelhos retrovisores exteriores puxe-os para trás. Utilizar este sistema quando estacionar em áreas restrictas.

**!** **AVISO:**  
Não ajuste ou recolha os vidros com o carro em movimento. Esta acção poderá resultar na perda de controle da viatura que poderá ocasionar um acidente.

SB370A1-FP

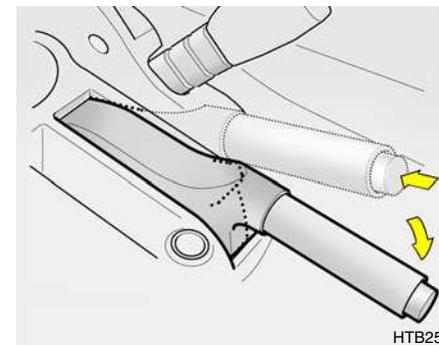
### RETROVISOR INTERIOR DIURNO-NOCTURNO



O seu HYUNDAI está equipado com um retrovisor interior, diurno-nocturno. A posição nocturna é seleccionada, puxando a patilha na parte inferior do retrovisor para si. Na posição nocturna, a luz refletida dos faróis dos veículos que o seguem é reduzida.

SB380A1-FP

### TRAVÃO DE MÃO

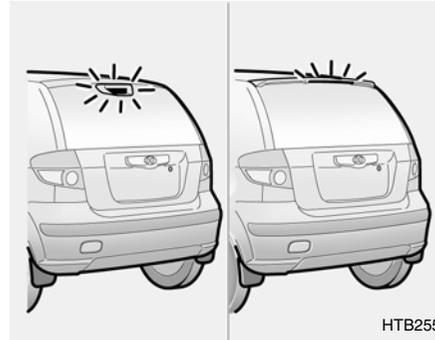


Accione o travão de mão sempre que sair do carro. Quando a chave da ignição está nas posições "ON" ou "START", o accionar do travão faz com que a luz avisadora respectiva se acenda. Antes de conduzir, certifique-se de que o travão de mão está completamente desactivado e que a luz indicadora está apagada.

- o Para accionar o travão de mão, puxe a alavanca para cima.
- o Para desactivar o travão de mão, puxe para cima e carregue no botão com o polegar, baixando a alavanca.

B550A01Y-APT

### TERCEIRO FAROLIM TRASEIRO DE STOP ELEVADO (Se instalado)

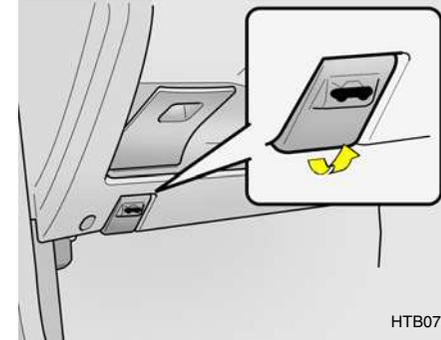


HTB255

Em adição aos farolins traseiros de stop montados de ambos os lados, o terceiro farolim traseiro de stop elevado localizado no centro superior do vidro traseiro ou montado no spoiler traseiro também se acende quando os travões são accionados.

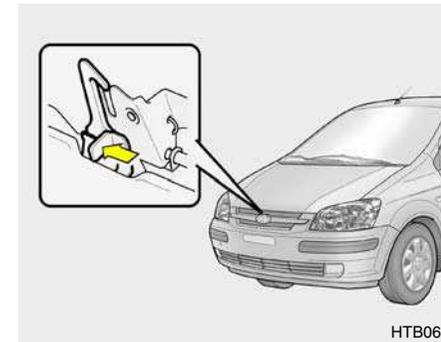
B570A01TB-GPT

### LIBERTAÇÃO DO CAPOT



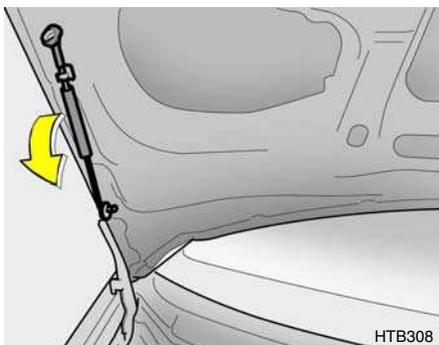
HTB070

1. Puxe a alavanca de travamento para libertar o capot.

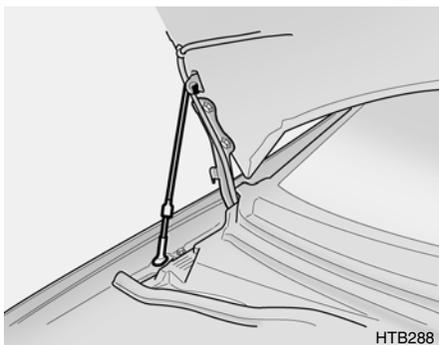


HTB069

2. Empurre para o lado a alavanca de segurança e levante o capot.



3. Retire do seu encaixe no capot a haste de suporte.

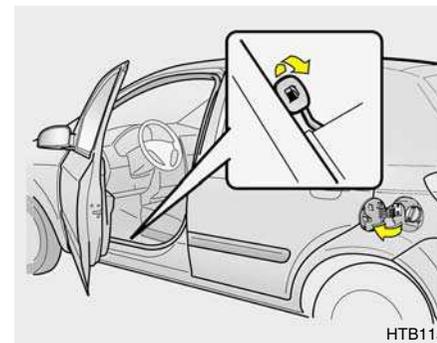


4. Mantenha o capot aberto, suportado pela haste de suporte.

**!** **AVISO:**  
Certifique-se de que a vareta de suporte do capot foi colocada no lugar antes de fechar o capot. Certifique-se sempre de que o capot está devidamente trancado antes de conduzir. Se não estiver trancado, o capot poderá abrir enquanto conduz tirando-lhe toda a visibilidade, o que pode resultar em ferimentos ou mortes. A vareta de suporte tem de estar com a extremidade completamente introduzida no orifício do capot, sempre que inspeccione o compartimento do motor, o que evita que o capot caia. Não desloque o veículo de capot aberto porque este lhe obstrui a visão, e porque o capot pode cair e danificar algo.

B560A01HP-APT

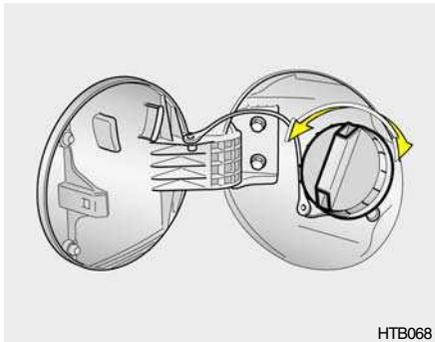
### ABERTURA REMOTA DA TAMPA DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL



A tampa do depósito de combustível pode ser aberta do interior do veículo, puxando a alavanca de comando da tampa de combustível que se encontra situada no chão, do lado esquerdo do banco do condutor.

**NOTA:**

Se a tampa do depósito de combustível não abrir devido ao gelo, empurre-a ou, dê-lhe algumas pancadas ligeiras de forma a partir o gelo. Se necessário, aplique um spray anti-gelo (não use líquido anti-freeze do radiador) ou, desloque o veículo para um local mais quente e aguarde que o gelo derreta.

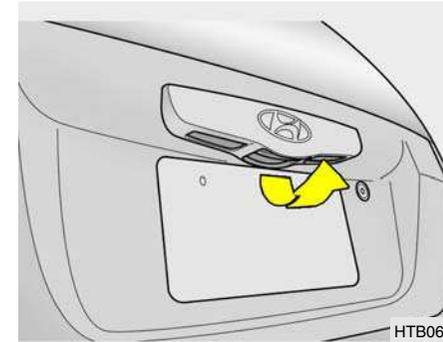


**AVISO:**

Os vapores de combustível são perigosos. Antes de abastecer o veículo de combustível, pare sempre o motor e não permita faíscas e chamas perto da área de enchimento. Se necessitar de substituir o tampão, use uma peça de substituição HYUNDAI genuína. Se abrir o tampão com temperaturas ambientes altas, pode ouvir um ligeiro sopro, "som de pressão", isso é normal e não deve causar preocupação. Sempre que abrir o tampão de combustível, faça-o devagar.

B540A01FC-GPT

**TAMPA DA BAGAGEIRA**



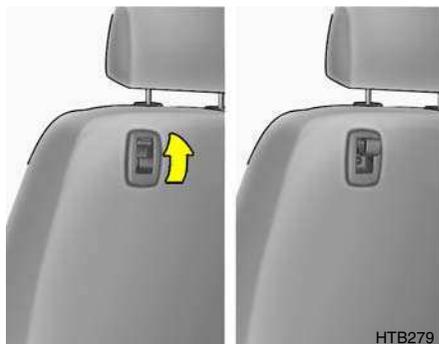
**AVISO:**

A tampa da bagageira deverá ser mantida sempre fechada quando o veículo está em movimento. Se ficar aberta ou entreaberta, os gases de escape venenosos podem entrar na viatura provocando graves indisposições ou mesmo a morte dos ocupantes. Ver os avisos adicionais referentes aos gases de escape na página 2-2.

- o A porta traseira pode ser travada ou destravada com a chave.
- o Para abrir a porta traseira, puxar para cima o manípulo exterior e levantá-la.
- o Para fechar, baixar o porta e carregar até fechar. Para confirmar, tentar abri-la sem usar o manípulo exterior.

B540A01TB-GPT

### GANCHO NAS COSTAS DO BANCO



Nas costas do banco da frente existe um gancho no qual pode ser pendurado um saco de compras ou objecto semelhante.

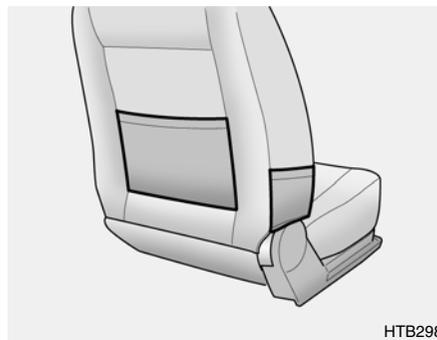


### CUIDADO:

**Não utilize este gancho para pendurar sacos com mais de 30 kg, pois isso pode danificar o gancho.**

B540B01TB-GPT

### BOLSA NOS BANCOS (Se instalado)



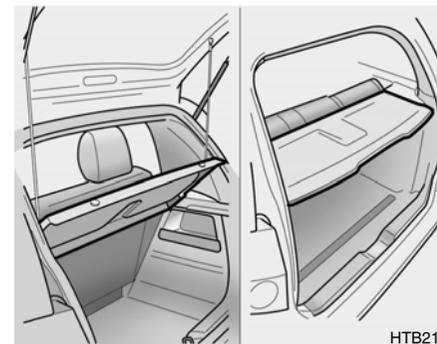
Nos lados do banco do passageiro existem bolsas onde podem ser guardados papéis e outros objectos. Existem também bolsas na parte de trás das costas dos bancos da frente (Se instalado)

B545A01TB-GPT

### COMO UTILIZAR O COMPARTIMENTO PARA BAGAGENS

B650A01FC-GPT

### COBERTURA DA AREA DE CARGA



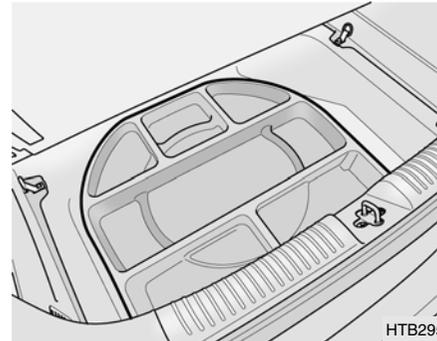
Nada deve ser transportado por cima da cobertura. Lembre-se que objectos em movimento podem magoar os passageiros, ao efectuar uma travagem brusca.

### Revestimento Lateral do Bagageira

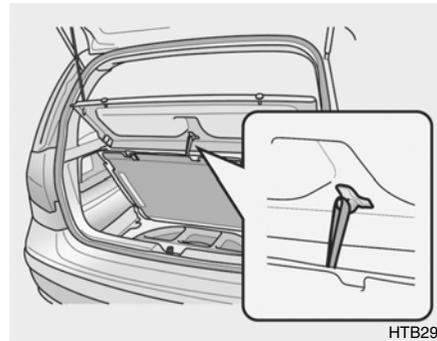


No revestimento lateral da bagageira existem diversos compartimentos multi-finalidades onde podem ser guardados pequenos objectos.

### B545B01TB-GPT Tabuleiro da Bagageira (Se instalado)



Por baixo do tapete que cobre o fundo da bagageira existe um tabuleiro com espaço para arrumos.



Para utilizar o tabuleiro da bagageira, suspenda o tapete do chão da bagageira do gancho para o tapete localizado por baixo da parte central da tampa da bagageira.

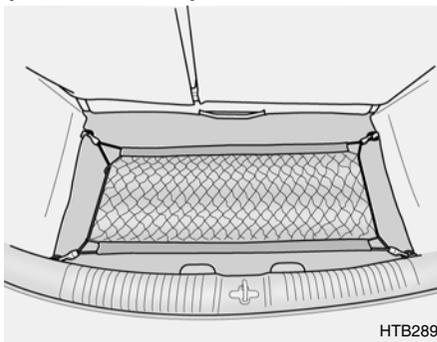


#### **CUIDADO:**

O tabuleiro da bagageira deve ser instalado sobre o pneu sobressalente, pois caso contrário o tapete do chão da bagageira poderá ser danificado.

B540D01FC-GPT

### REDE DE BAGAGEM (Se Instalado)

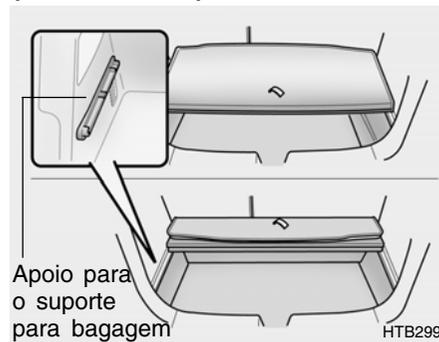


Alguns objectos podem ser guardados na rede do compartimento de bagagem.

Utilizar a rede de bagagem no piso do compartimento traseiro de bagagem para evitar que os objectos escorreguem.

B545C01TB-GPT

### Placa de suporte da bagagem (Se instalado)

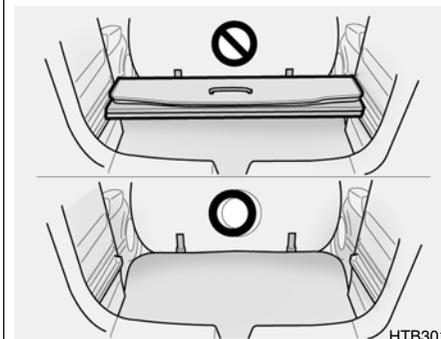


Para uma maior comodidade de utilização, pode dividir o espaço da bagageira do seu Hyundai utilizando um suporte para bagagem. Fixe o suporte para bagagem ao apoio previsto para esse efeito. Para arrumar o suporte para bagagem puxe a pega para cima e empurre para a frente.

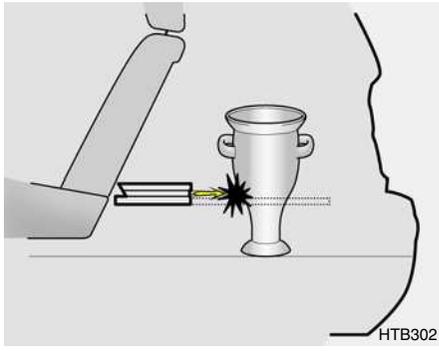


### CUIDADO:

- o Se desejar aumentar o espaço disponível para bagagens, retire o suporte para bagagem do respectivo apoio depois de rebater o assento traseiro.
- o Não coloque mais de 30kg sobre o suporte para bagagens para não o danificar.

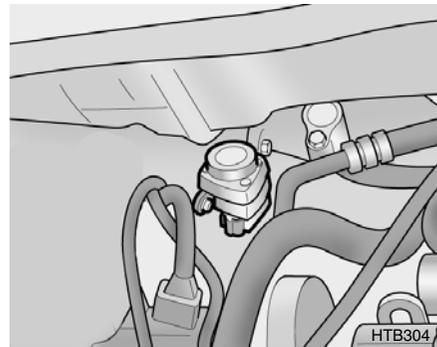


- o Para utilizar o suporte para bagagens, este deve ser desdobrado e fixo ao respectivo apoio. Deverá ouvir um "Click" quando o suporte para bagagem encaixar no suporte.
- o O suporte para bagagem pode deslocar-se da sua posição em caso de paragem brusca ou acidente. Mantenha o suporte para bagagem desdobrado para evitar danificar as bagagens.



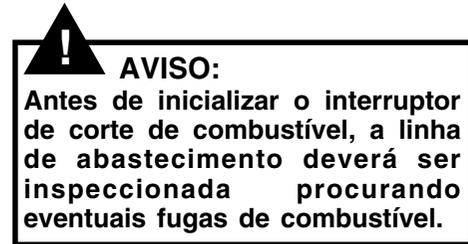
B560B010-APT

### INTERRUPTOR AUTOMÁTICO DE CORTE DE COMBUSTÍVEL (Motor Gasolina) (Se instalado)



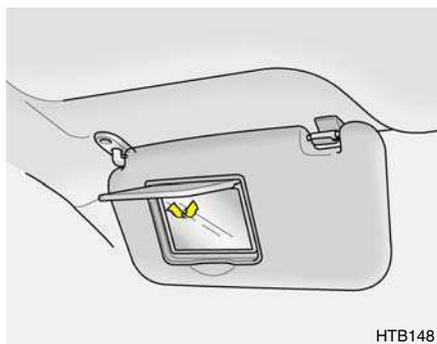
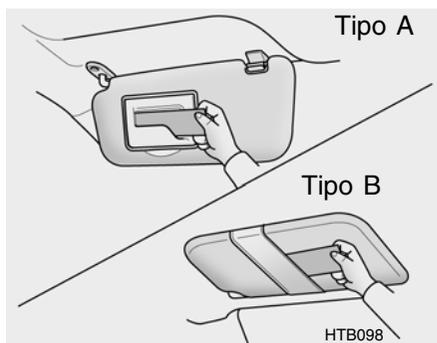
O interruptor automático de corte de combustível está localizado no compartimento do motor do lado do condutor.

No caso de colisão ou impacto súbito, o dispositivo automático de corte de combustível interrompe o abastecimento. Se este dispositivo for activado, deverá ser inicializado novamente premindo o topo do interruptor antes de se poder colocar o motor em funcionamento de novo.



B580A01TB-GPT

## PALA DE PROTECÇÃO CONTRA O SOL



O seu Hyundai está equipado com duas palas contra o sol para proporcionar uma protecção contra o sol frontal ou lateral ao condutor e ao passageiro da frente. As palas de protecção contra o sol são instaladas de ambos os lados em todos os modelos. Para reduzir o encandeamento ou a incidência directa dos raios solares, rode as palas para baixo para bloquear os raios solares. Na parte de trás da pala de protecção contra o sol do lado do condutor existe um suporte para cartões ou bilhetes. Na parte de trás da pala de protecção contra o sol do lado do condutor e do passageiro existem espelhos de cortesia (Se instalado).

### NOTA:

O autocolante do Sistema de Retenção Suplementar (SRS) contendo informações úteis pode ser encontrado na parte posterior de cada uma das palas de sol.

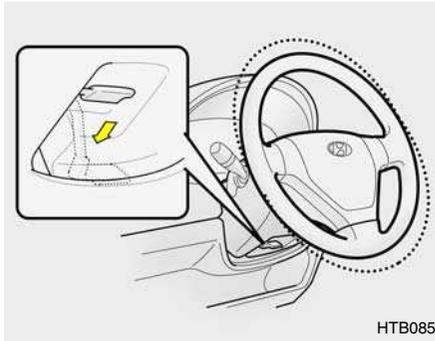


### CUIDADO:

Não colocar as palas de sol de tal forma que impeçam a visibilidade da estrada, tráfego ou outros objectos.

SB520A1-FP

### ALAVANCA DE INCLINAÇÃO DO VOLANTE

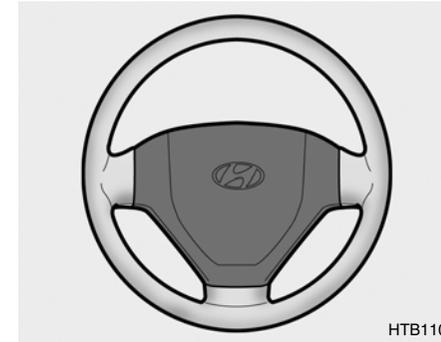


- Para regular a inclinação do volante
1. Empurre a alavanca para baixo para destrancar.
  2. Levante ou baixe o volante para a posição desejada.
  3. Depois de ajustado, puxe a alavanca para cima e certifique-se de que ficou devidamente trancada.

**!** **AVISO:**  
Nunca tente ajustar a inclinação do volante com o carro em movimento pois poderia perder o controle do veículo e dar origem a um acidente.

B610A01S-GPT

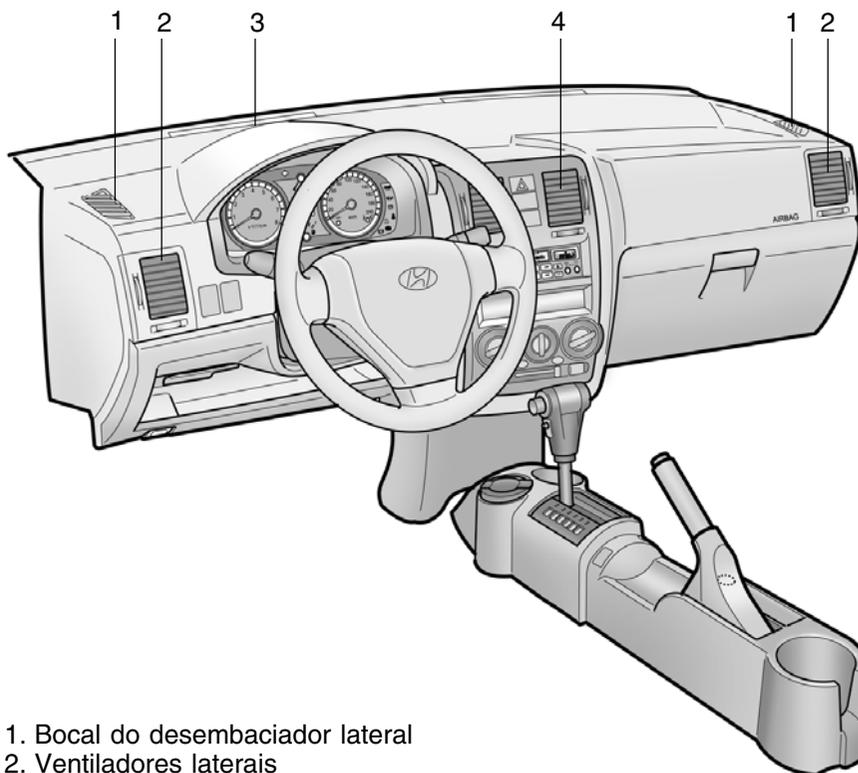
### BUZINA



Carregue na almofada do volante para accionar a buzina.

B710A01TB-GPT

## COMANDOS DE AQUECIMENTO E REFRIGERAÇÃO (Se Instalado)



1. Bocal do desembaçador lateral
2. Ventiladores laterais
3. Ventilador do desembaçador do pára-brisas
4. Ventilador central

HTB032A

SB720G2-FP

## VENTILAÇÃO

Para usar o sistema de ventilação:

- o Colocar o comando de admissão de ar na posição do modo "Fresco" (☁).
- o Para direccionar todo o ar para os ventiladores do tablier, regule o comando do fluxo de ar para "Face".
- o Regule a velocidade da ventoíha para a velocidade desejada.
- o Regule o comando de temperatura entre "Cool" e "Warm".

DB430E1-AP

## Ventilador central

Os ventiladores centrais, estão localizados ao centro do tablier. Para controlar e direccionar o fluxo de ar, rode os botões de controlo conforme o desejado.

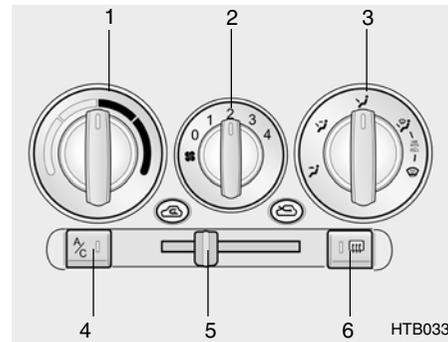
DB430F1-AP

### Ventiladores laterais

Os ventiladores laterais, estão localizados em cada extremidade do tablier. Os botões dos ventiladores laterais servem para direccionar e controlar a quantidade de ar que passa pelos ventiladores laterais. Os ventiladores podem ser regulados de modo a não passar ar.

B670A01TB-GPT

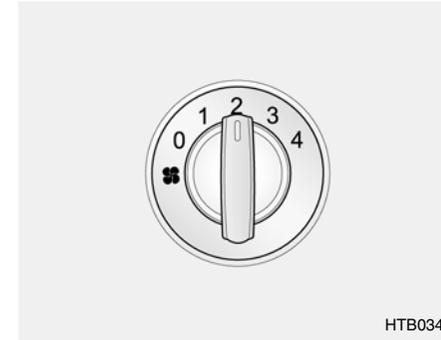
### COMANDO AQUECIMENTO E VENTILAÇÃO TIPO GIRATÓRIO (Se instalado)



1. Comando de temperatura.
2. Comando de velocidade de ventoinha.
3. Comando de passagem de ar.
4. Interruptor do ar condicionado.
5. Comando de entrada de ar.
6. Interruptor de desembaciamento do óculo traseiro

ZB440B1-AP

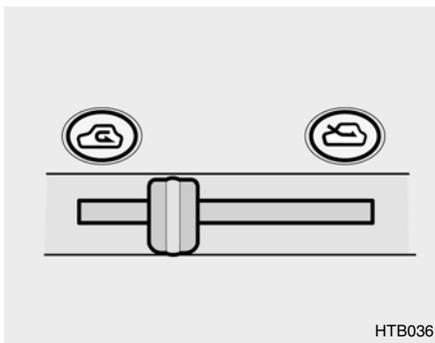
### VENTILADOR (CONTROLO DE VELOCIDADE)



Este comando é usado para ligar e desligar o ventilador e para seleccionar a sua velocidade. A velocidade da turbina regula, o volume de ar movido pelo sistema. O fluxo de ar é controlado manualmente rodando o comando da turbina entre as posições " 1 " e " 4 ".

ZB440C1-AP

## COMANDO DE ENTRADA DE AR



HTB036

Este comando é usado para seleccionar ar fresco exterior ou, recirculação do ar interior.

-  Fresco
-  Recirculado

Com a modalidade de ar "fresco" seleccionada, o ar exterior entra no veículo e é aquecido ou arrefecido, conforme as outras funções seleccionadas.

Com a modalidade de ar "recirculado" seleccionada, o ar interior circula no veículo, através do sistema e é

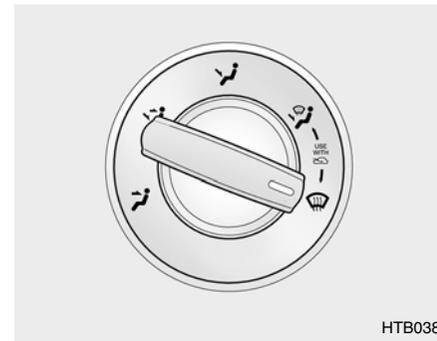
aquecido ou arrefecido, conforme as outras funções seleccionadas.

### NOTA:

Ter em atenção que quando o sistema de ventilação é usado durante muito tempo na modalidade de "recirculação", aumentará o embaçamento dos vidros e o ar do compartimento dos passageiros ficará velho (usado). Em complemento, o uso prolongado do ar condicionado na modalidade de "recirculação", pode resultar em que o ar do compartimento dos passageiros fique excessivamente seco.

B670D01TB-APT

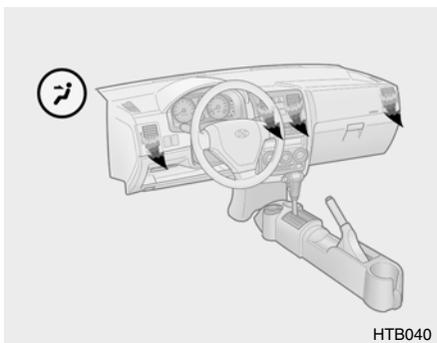
## COMANDO DO FLUXO DE AR



HTB038

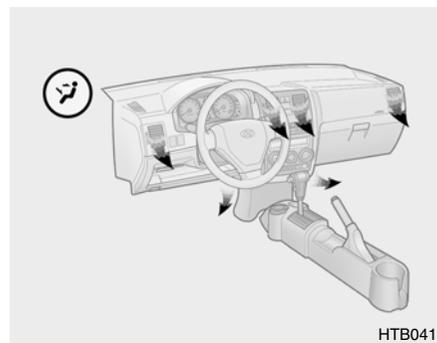
Este comando é usado para dirigir o fluxo do ar. O ar pode ser dirigido para o chão, para as saídas no tablier ou para o pára-brisas. São usados 5 símbolos para representar as direcções:

Nível da Cara; Nível Duplo; Nível do Chão; Nível do Chão e Pára-brisas e Desembaciador do pára-brisas.



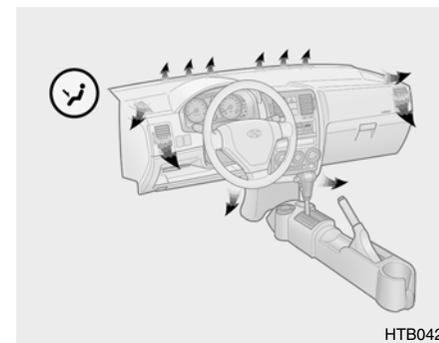
**↘ Saída de ar ao nível da cara**

Ao seleccionar esta modalidade, o ar será direccionado através dos ventiladores ao nível da cara.



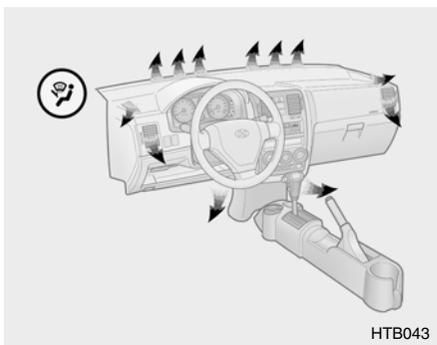
**↘ Saída de ar aos níveis da cara e do chão**

O ar é direccionado através dos ventiladores ao nível da cara e ao nível do chão. Sendo assim, é possível ter ar fresco a sair dos ventiladores do tablier e ar quente pelas saídas do chão, ao mesmo tempo.



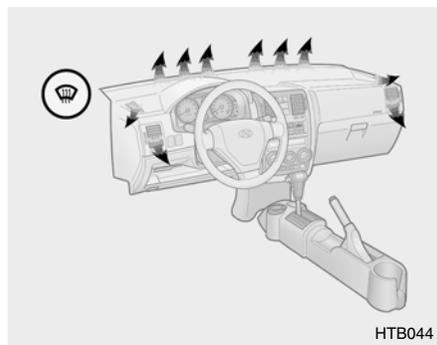
**↘ Saída de ar ao nível do chão**

O fluxo de ar provém das saídas do piso, dos bocais do desembaciador do pára-brisas, do bocal do desembaciador lateral e do ventilador lateral.



 **Saída de ar aos níveis do chão e desembaçador**

O fluxo de ar provém dos bocais do desembaçador do pára-brisas, das saídas do piso, do bocal do desembaçador lateral e do ventilador lateral.

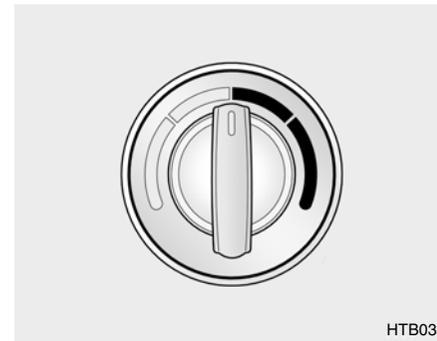


 **Saída de ar para o pára brisas**

O fluxo de ar provém dos bocais do desembaçador do pára-brisas, do bocal do desembaçador lateral e ventilador lateral.

SB720D1-FP

**COMANDO DE TEMPERATURA**



O comando de temperatura é usado para ligar e desligar o aquecimento e seleccionar o grau de aquecimento desejado.

ZB430B1-AP

### COMANDOS DO AQUECIMENTO

Para uso normal do aquecimento, ponha o comando de entrada de ar na posição "Fresco" e o comando de passagem de ar na posição "Chão". Para aquecimento rápido, o comando de entrada de ar deve estar entre a posição

"Fresco" e "Recirculado".

Se os vidros embaciarem, ponha o comando do fluxo de ar na posição "Desembaciamento" e o comando da entrada de ar em "Fresco". Para dar o máximo de calor, ponha o comando de temperatura em "Quente".

ZB430C1-AP

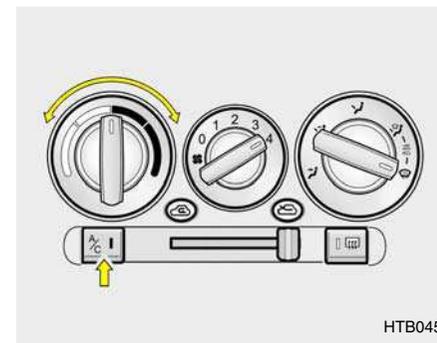
### AQUECIMENTO AOS NÍVEIS DA CARA E CHÃO

O seu HYUNDAI está equipado com um comando de aquecimento simultâneo e a dois níveis; cara e chão. O que possibilita ter ar fresco pelas grelhas de ventilação do tablier e ar quente pelas do chão. Para usar esta particularidade:

- o Regule o comando de entrada de ar para "Fresco".
- o Regule o comando do fluxo de ar para "Cara e chão".
- o Regule o comando de temperatura entre "Frio" e "Quente".

B720A01TB-GPT

### DESCONGELAMENTO/ DESEMBACIAMENTO



Para utilizar o sistema de aquecimento/ventilação para descongelar ou desembaciar o pára-brisas.

#### Para remover o embaciamento no interior do vidro do pára-brisas;

- o Colocar o comando de admissão de ar na posição de ar fresco (☰).
- o Colocar o comando de fluxo de ar na posição de descongelamento (☷).

- o Para uma acção mais rápida, ligue o ar condicionado.
- o Colocar o comando de regulação da temperatura na posição desejada.
- o Seleccionar a velocidade do ventilador entre as posições 1 e 4.
- o Se o veículo estiver equipado, premir o botão do A/C para aumentar a acção de desembaciamento.

#### **Para remover o gelo ou o embaciamento no exterior do vidro do pára-brisas;**

- o Colocar o comando de admissão de ar na posição de ar fresco (☺).
- o Colocar o comando de fluxo de ar na posição de descongelamento (☹).
- o Colocar o comando da temperatura na posição mais quente.
- o Seleccionar a velocidade do ventilador entre as posições 3 e 4.

#### **NOTA:**

**Quando o A/C está a funcionar continuamente na posição (☹) ou (☹☹), pode provocar o embaciamento da parte externa do pára-brisas, devido à diferença de temperatura. Nesse caso rodar o controle para a posição (☺) e o ventilador para a posição mais baixa.**

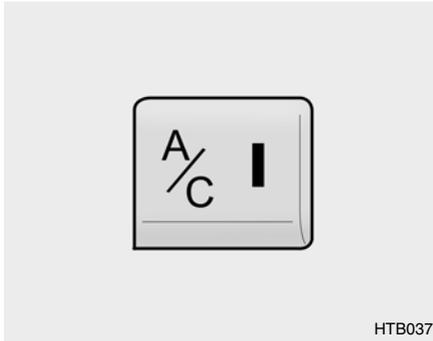
B730A01FC-GPT

#### **Sugestões para a Utilização**

- o Para evitar a entrada de poeira ou gases desagradáveis no interior do carro, através do sistema de ventilação, coloque, temporariamente, o comando da entrada de ar em "Recirc". Não se esqueça de voltar a colocar o comando em "Fresh", depois de se passar a zona em questão, para que o ar fresco continue a entrar no veículo. Consegue-se assim assegurar aos ocupantes um ambiente confortável.
- o O ar para o sistema de aquecimento/ventilação é aspirado através das grelhas situada imediatamente à frente do pára-brisas. Deve ter o cuidado de inspeccionar estas, regularmente, para evitar que fiquem obstruídas com folhas, neve, gelo ou quaisquer sujidades.
- o Para evitar o embaciamento do pára-brisas, colocar o controle de entrada de na posição ar frio (☹) e o ventilador na posição desejada.

ZB450A1-AP

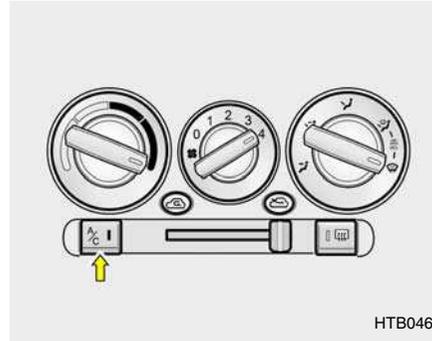
### INTERRUPTOR DO AR CONDI- CIONADO (Se instalado)



Para ligar o ar condicionado, carregar no respectivo botão.

ZB450B1-AP

### FUNCIONAMENTO DO AR CONDICIONADO (Se instalado) ARREFECIMENTO:



Para arrefecer o interior:

- o Fechar o comando dos ventiladores laterais, para evitar a entrada de ar exterior.
- o Ligue o ventilador (em qualquer velocidade).
- o Ligue o ar condicionado, carregando no respectivo interruptor. Deve acender a luz avisadora.
- o Colocar a entrada de ar em "Fresco".
- o Colocar comando de temperatura em "Frio"

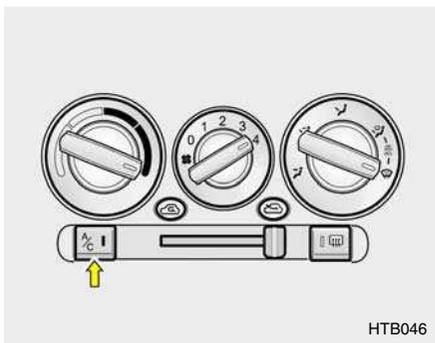
("Frio" implica máximo arrefecimento. A temperatura pode ser ajustada, deslocando o comando de temperatura na direcção de "Quente").

- o Ajuste a velocidade do ventilador se neces-sário. Para um mais rápido arrefecimento, utilize uma velocidade "alta", ou temporariamente escolha o modo de "Recirculado".

SB730C1-FP

## DESUMIFICADOR

### Para desumidificar:



- o Ligar o interruptor de controle da ventoinha.
- o Premir o botão de ar condicionado, fazendo acender o indicador luminoso ao mesmo tempo.
- o Regule o controle de recepção do ar para "Fresco"
- o Ajustar o controle da saída do ar para a posição "Cara"
- o Seleccionar a velocidade da ventoinha desejada. (para obter resultados mais rápidos, seleccione uma velocidade maior).

- o Ajustar a temperatura através do botão de controle, para proporcionar a qualidade de calor desejada.

SB730D1-FP

## SUGESTÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO

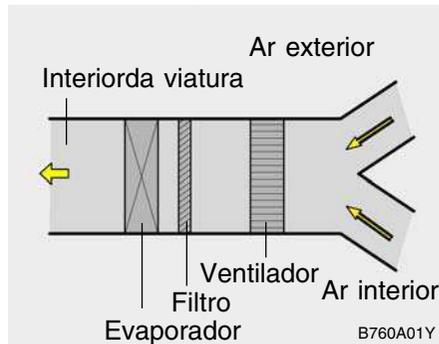
- o Se o interior do carro estiver muito quente quando entrar, abra as janelas durante alguns minutos para deixar sair o ar quente.
- o Quando utilizar o ar condicionado, feche todas as janelas, para evitar a entrada do ar quente.
- o Quando se deslocar lentamente, em trânsito intenso, engrene uma velocidade baixa. Aumenta-se assim o regime do motor o que, por sua vez, aumenta a velocidade do compressor do ar condicionado.
- o Nas grandes subidas, desligue o ar condicionado para evitar um possível sobreaquecimento do

motor.

- o Durante os meses de Inverno ou nos períodos em que o ar condicionado não seja utilizado regularmente, ligue este sistema uma vez por outra, durante alguns minutos. Consegue-se assim fazer circular os lubrificantes, mantendo o sistema em condições perfeitas, a qualquer momento.

B760A01TB-GPT

**FILTRO DO AR (À frente da unidade evaporadora)  
(Se instalado)**



O filtro do ar está localizado à frente da unidade evaporadora, por trás do porta-luvas.

A sua função é reduzir a entrada de poluentes e filtrar o ar.

Para substituir o filtro do ar, consulte a página 6-25.



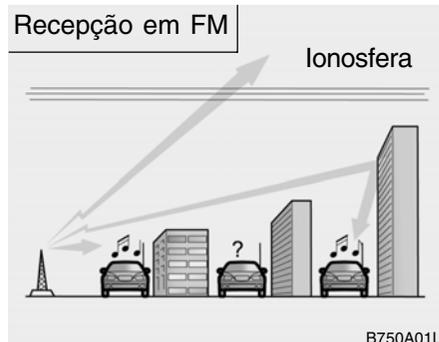
**CUIDADO:**

- o Substituir o filtro cada 20,000 km (12,000 milhas) ou uma vez por ano. Se a viatura é utilizada em condições severas, tais como, estradas poeirentas, ou piso em mau estado, serão necessárias verificações e substituições mais frequentes.
- o Quando o fluxo de ar diminui subitamente, é necessária proceder a uma verificação por um concessionário autorizado Hyundai.

SR010A1-FP

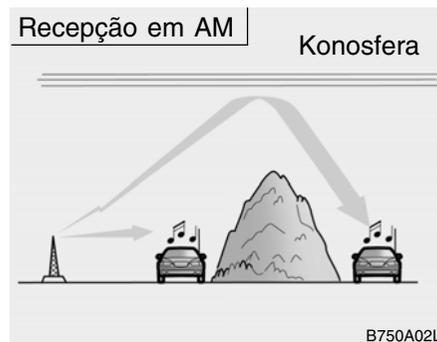
## SISTEMA DE SOM ESTÉREO

### Como funciona o Sistema de rádio-estereofonia



Os sinais de rádio AM e FM são emitidos a partir de antenas localizadas à volta da sua cidade. Estes sinais são interceptados pela antena no guarda-lamas do seu carro. Este sinal é depois recebido pelo rádio e vai para os altifalantes. Quando um sinal forte alcança a sua antena, o sistema altamente sofisticado do seu sistema audio, assegura uma reprodução da mais alta qualidade. No entanto, em certos casos, o sinal que chega ao seu

receptor não é suficientemente forte e claro. Isto pode dever-se a factores, como sejam a distancia do emissor, a presença de outras estações com sinais fortes ou a presença de edifícios, pontes outras grandes obstruções na área.

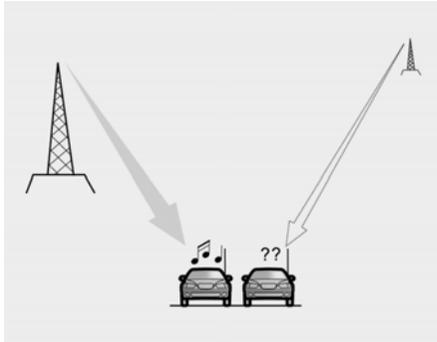


A recepção dos sinais de AM é, normalmente, melhor do que em FM. Isto deve-se ao facto das ondas de AM serem transmitidas em baixas frequencias. Estas ondas longas, de baixa frecuencia podem seguir a curvatura da Terra, em vez de seguirem a direito para a atmosfera.

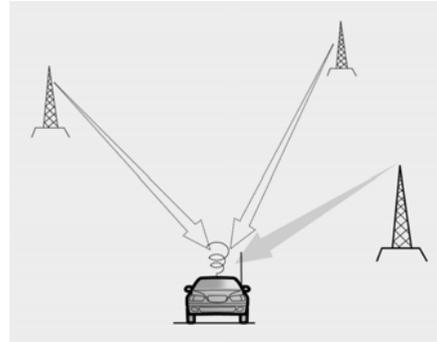
Além disso, dão a volta aos obstáculos, assegurando assim uma cobertura mais perfeita. É por isso, que as emissões de AM podem ser recebidas a distancias muito maiores do que as de FM.



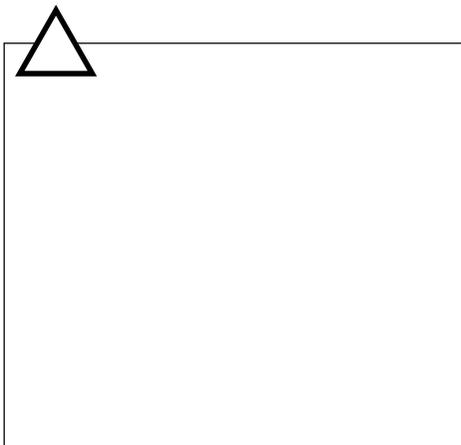
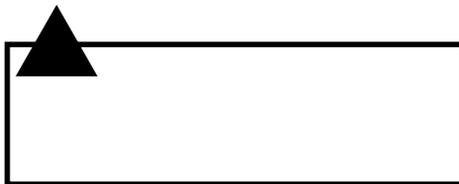
As emissões de FM são transmitidas a frequencias mais elevadas e não curvam de acordo com a superficie da Terra. Nestas condições, as emissões em FM começam a desaparecer a distancias muito curtas do emissor. Além disso, o sinal de FM é mais facilmente afectado por edifícios, montanhas ou outros obstáculos. Tudo isto poderá levá-lo a pensar que há qualquer problema com o seu receptor.

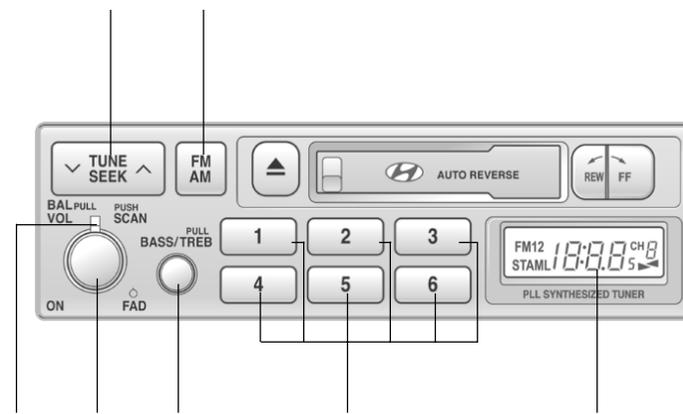
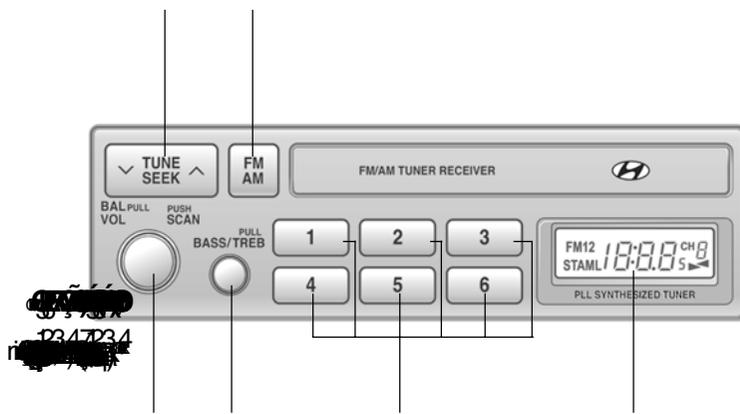


- o "Fading" (Diminuição de sinal) - À medida que o seu carro se afasta do emissor, o sinal vai enfraquecendo e o som começa a desaparecer. Quando isto acontecer, sugerimos que sintonise outra estação com sinal mais forte.
- o Sons agudos/estática - Os sinais fracos de FM ou as grandes obstruções entre o emissor e o seu rádio, podem afectar o sinal, dando origem à recepção de sinais agudos ou estática. A redução no botão de controle dos agudos poderá diminuir este efeito até que o problema seja ultrapassado.



- o Sobreposição de estações - à medida que o sinal de FM vai enfraquecendo, outro sinal mais forte, próximo desta frequência, começará a ser recebido. Isto deve-se ao facto que o seu rádio foi concebido para fixar o sinal mais forte. Se tal acontecer, sintonisar outra estação com um sinal mais forte.
- o Recepção múltipla - Sinais de rádio, recebidos de diversas origens podem causar distorções e sinais agudos. A causa desta anomalia é o facto de se estarem a receber sinais simultaneos, directos e





---

^

v

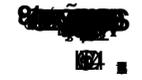
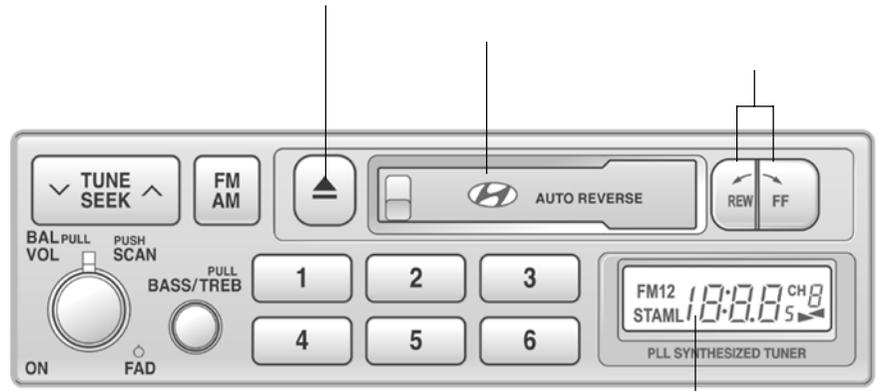


^

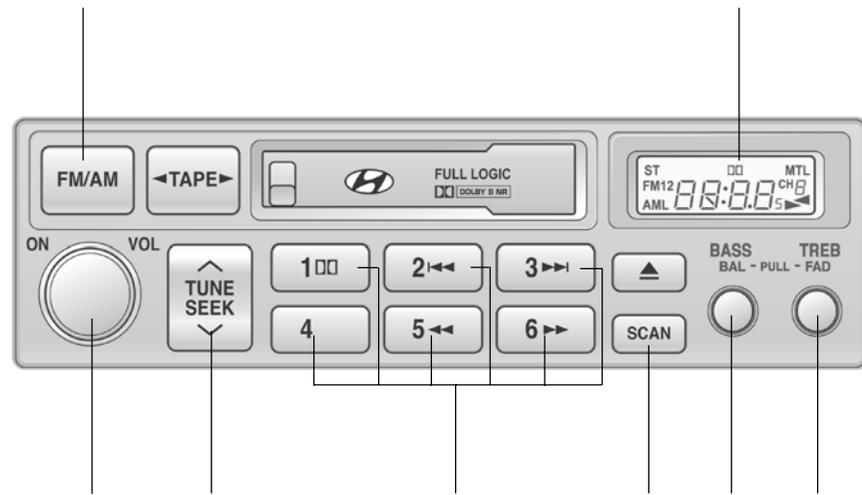
v

---









157  
226



^

v

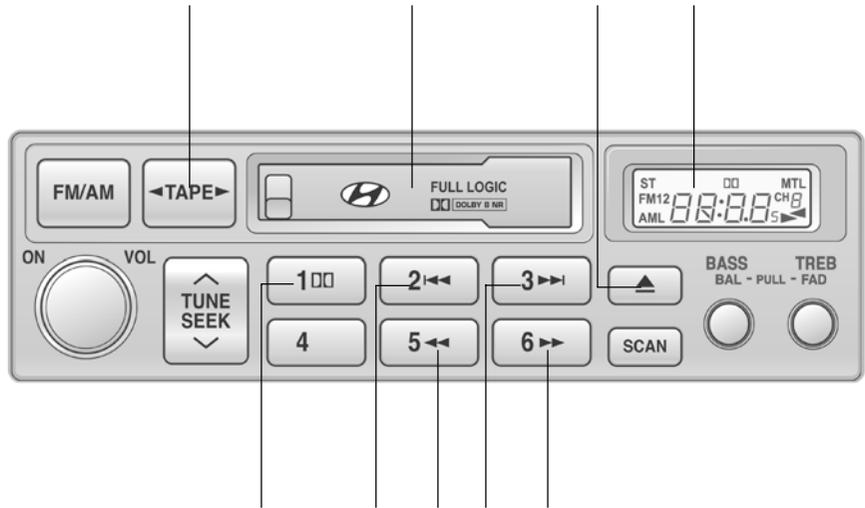


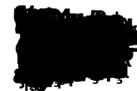
^

v

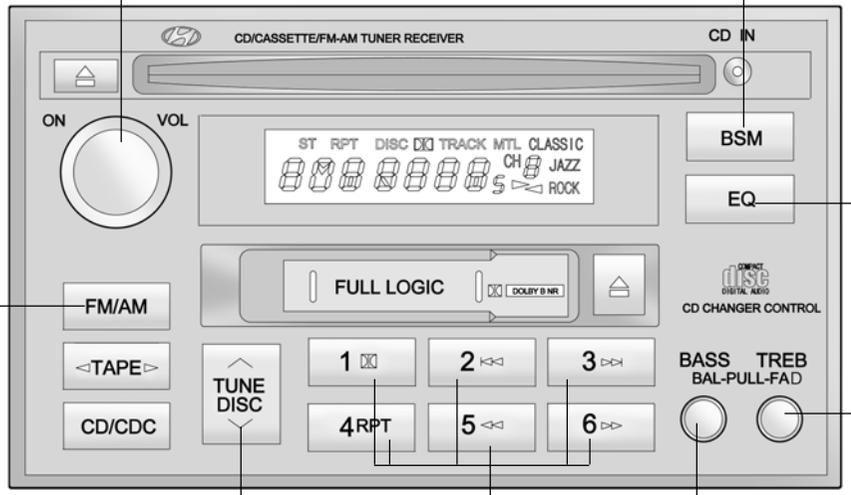
---



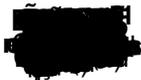








---



^

v



^

v

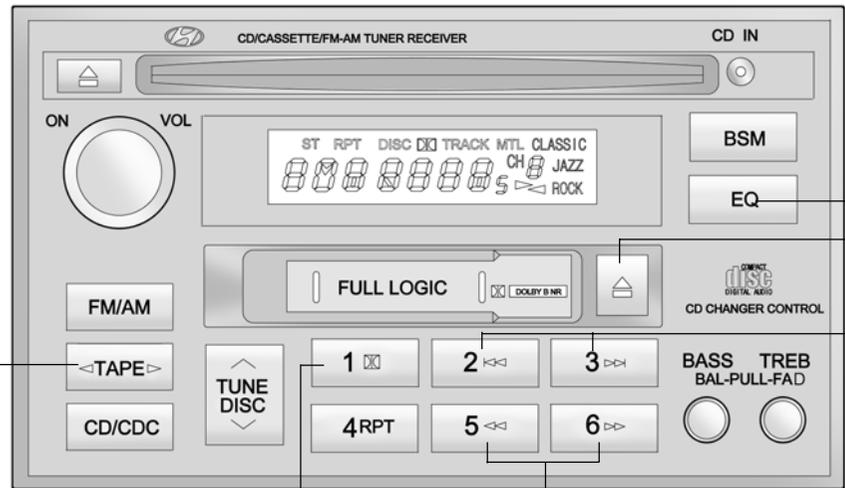


---

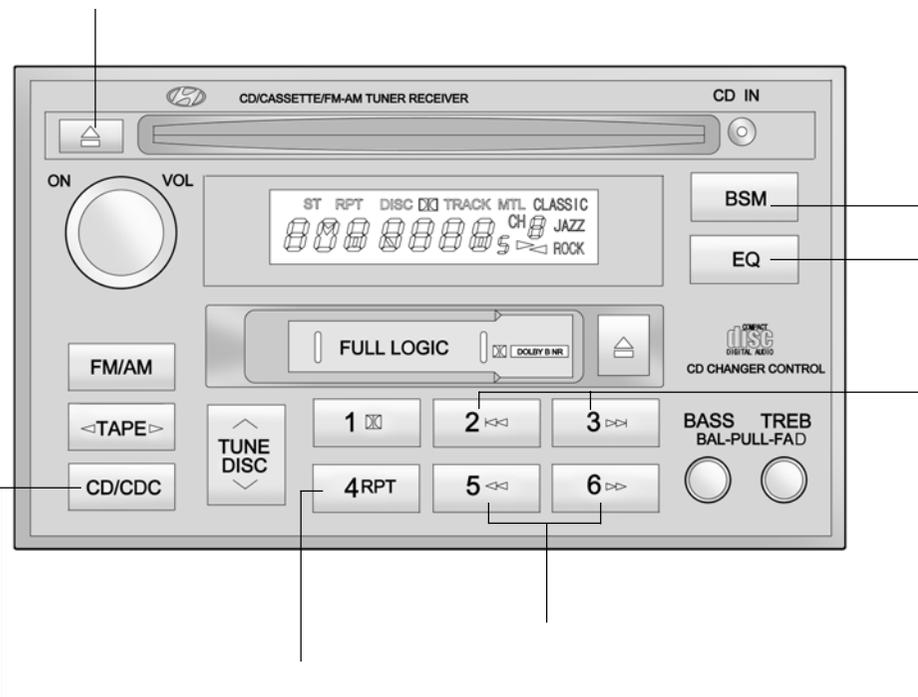
—

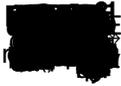


---







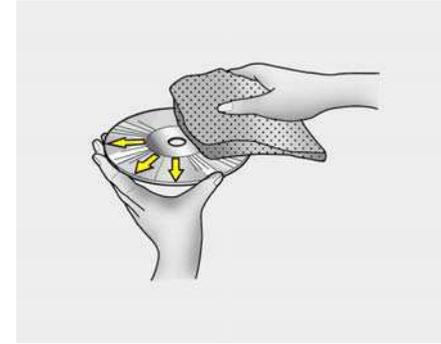
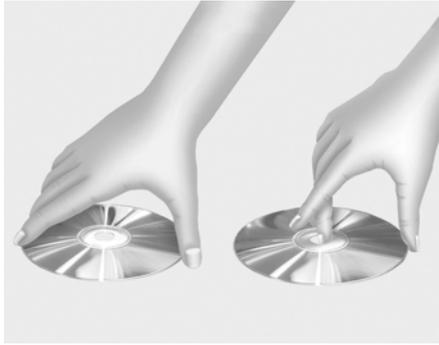


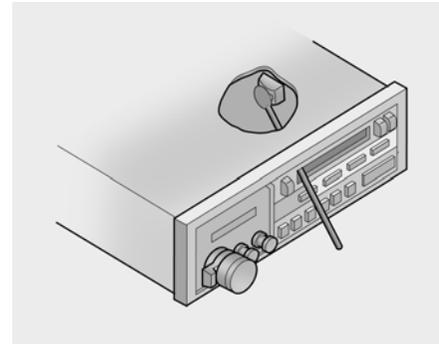
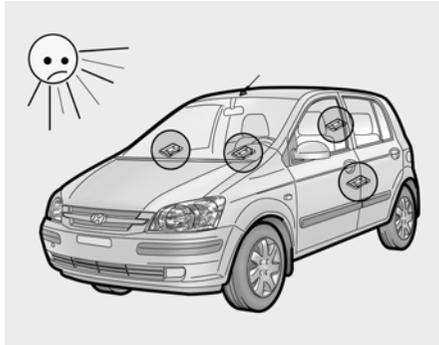
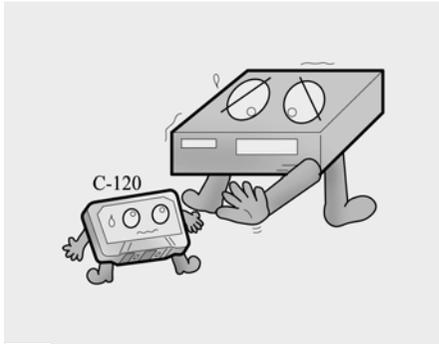
---

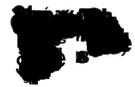
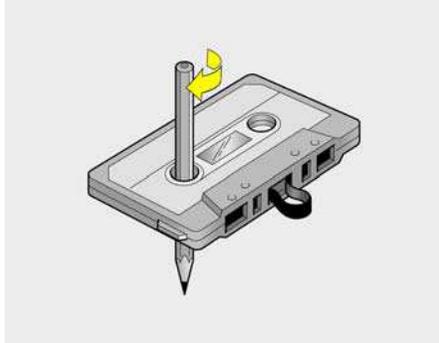


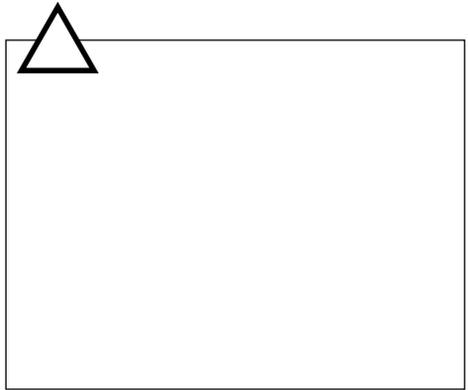
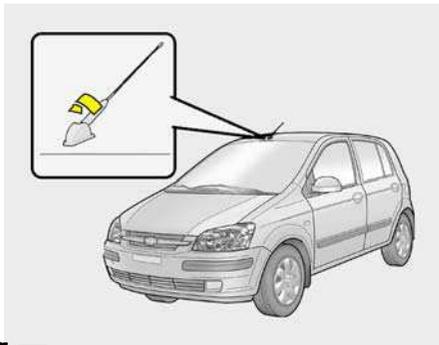
---


Foot  
the  
is









## 2. AO VOLANTE

### Conduzindo o seu HYUNDAI

Antes de ligar o motor .....	2-3
Posições da chave na ignição .....	2-4
Arranque .....	2-5
Operação de uma caixa de velocidades manual .....	2-7
Caixa automática .....	2-10
Práticas para uma boa travagem .....	2-13
Sistema de travagem anti-bloqueio .....	2-14
Conduzir na forma económica .....	2-15
Condução de inverno .....	2-17
Rebocar um atrelado ou um veículo .....	2-20

SC020A1-FP



### **AVISO: OS GASES DO ESCAPE PODEM SER PERIGOSOS**

Os gases do escape podem ser extremamente perigosos. Caso sinta o cheiro de gases do escape dentro do carro, abra de imediato as janelas.

\* **Não inale gases do escape**

Os gases do escape contêm monóxido de carbono, gás incolor e inodoro que pode causar a morte por asfixia.

\* **Assegure-se de que o escape não tem fugas**

O sistema do escape deve ser controlado sempre que o automóvel for levantado para mudança de óleo ou qualquer outra operação. Caso oiça um barulho estranho no escape ou passe por cima de alguma coisa que possa afectar a parte inferior do seu automóvel, deve inspeccionar o sistema do escape o mais depressa possível.

\* **Não deixe o motor a trabalhar numa área fechada**

Deixar o motor ao ralenti dentro de uma garagem, mesmo com as portas abertas, pode ser perigoso. Nunca deixe o automóvel com o motor ligado na garagem, a não ser o tempo que o leva a tirar da garagem.

\* **Evite manter o motor ao ralenti durante um período prolongado**

Se for necessário manter o motor ao ralenti durante um longo período, faça-o só em áreas descobertas, colocando o selector da entrada do ar na posição "Fresh" e o ventilador em velocidade elevada, para que o ar fresco possa circular no interior.

Se tiver que conduzir a viatura com a tampa da bagageira aberta devido a transportar objectos que tornem isso necessário:

1. Feche todas as janelas
2. Abra todos os ventiladores laterais
3. Ligue o selector do ar em "Fresh", o ventilador no máximo e direcione o ventilador do fluxo do ar para ("Floor") ou para ("Face").

Para um funcionamento correcto da ventilação, assegure-se de que as entradas do ar, na frente do parabrisas, estão desobstruídas, ( sem neve, gelo, folhas ou algum objecto que as possa tapar).

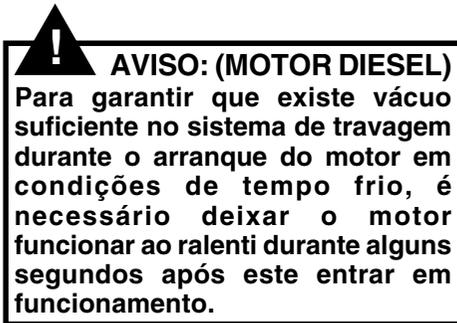
C020A010-GPT

### ANTES DE LIGAR O MOTOR

Antes de ligar o motor deve sempre:

1. Verificar se à volta do seu automóvel não existem manchas de óleo ou água, pneu furado ou qualquer outra indicação de possível problema.
2. Ao entrar no carro, verifique se o travão de mão está accionado
3. Verificar se todas os vidros e luzes estão limpos.
4. Verificar se os espelhos interiores e exteriores estão limpos e na posição correcta.
5. Verificar se o seu banco, costas do banco e apoio da cabeça, estão na posição correcta.
6. Fechar todas as portas.
7. Colocar o cinto de segurança e certificar-se de que todos os passageiros também o colocaram.
8. Apague as luzes e outros acessórios que não val utilizar.
9. Quando ligar a ignição para "ON", verifique se todas as luzes de aviso estão a operar correctamente e se tem combustível suficiente.

10. Verificar o correcto funcionamento das luzes de aviso e lâmpadas com a chave na ignição na posição "ON".



C030A01A-GPT

### COMBINAÇÃO INTERRUPTOR DA IGNIÇÃO

#### Para pôr o motor em funcionamento

Antes de pôr o motor em funcionamento.

- o Se o seu Hyundai estiver equipado com uma caixa de velocidades manual, coloque a alavanca das mudanças na posição neutral (ponto morto) e carregue o pedal da embraiagem ate ao fundo.
- o Se o seu Hyundai estiver equipado com uma caixa de velocidades automática, coloque a alavanca das mudanças na posição "P" (PARK).
- o Para pôr o motor em funcionamento, insira a chave da ignição, girando-a até à posição "START" e largue-a logo que se aperceba que o motor está em funcionamento.
- o Não mantenha a chave de ignição mais do que 15 segundos na posição "START".

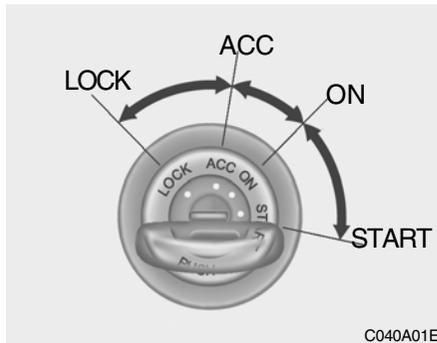
**NOTE:**

Para sua segurança, o motor só arranca se a alavanca das mudanças estiver nas posições "P" ou "N".(Se estiver equipado com transmissão automática).

SC050A1-FP

**POSIÇÕES DA CHAVE NA IGNIÇÃO**

**! AVISO:**  
O motor não deve ser desligado nem a chave da ignição deve ser retirada da ignição, com o veículo em movimento.



**o "ARRANQUE"**

O motor pega nesta posição. O motor girará até libertar a chave desta posição.

**NOTA:**

**Não mantenha a chave de ignição mais do que 15 segundos na posição "START".**

**o "ON"**

Quando a chave estiver na posição "ON" Significa que todos os circuitos estão ligados. Se o motor não estiver a trabalhar, a ignição não deve estar na posição "ON", pois pode descarregar a bateria e danificar o sistema de ignição.

**o "ACC"**

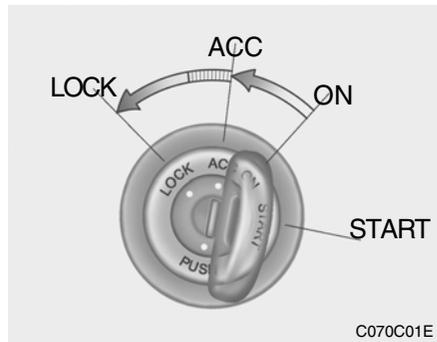
Nesta posição, o rádio e outros acessórios podem ser ligados.

**o "LOCK"**

A chave pode ser inserida e removida nesta posição. A direcção é trancada logo que retire a chave do canhão da ignição. Para destrancar a direcção insira a chave e ao mesmo tempo rode a chave e o volante.

SC090D1-FP

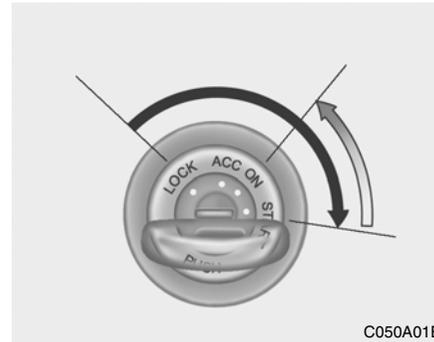
**PARA TIRAR A CHAVE DA  
IGNIÇÃO**  
(Caixa de velocidades manual,  
se instalada)



1. Gire a chave da ignição para a posição "ACC".
2. Simultaneamente, empurre e gire a chave da ignição no sentido inverso ao dos pontos do relógio, da posição "ACC" até à posição "LOCK".
3. A chave pode ser retirada quando estiver na posição "LOCK".

C050A01A-GPT

**ARRANQUE**  
Para motor MPI



**!** **AVISO:**  
Nunca deixe o motor a trabalhar dentro de uma área fechada ou pouco ventilada durante mais tempo que o necessário para retirar a viatura. A libertação de monóxido de carbono é inodora e por isso pode ser fatal.

C051A01O-APT

**ARRANQUE (MOTOR DIESEL)**

**MOTOR FRIO**

- o Mova a chave para a posição "ON" e espere que a luz de pré-aquecimento se apague.
- o Mova a chave para a posição "START" para ligar o motor até este começar a funcionar.

**MOTOR QUENTE**

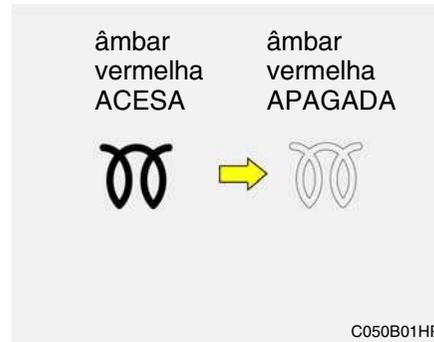
- o Mova a chave para a posição "START". Se o motor não pegar à primeira tentativa, espere uns segundos e tente de novo utilizando a luz de pré-aquecimento.

C050B02S-GPT

### CONDIÇÕES NORMAIS

Processo de arranque:

1. Introduza a chave e coloque o cinto de segurança.
2. Coloque a alavanca das mudanças em ponto morto ( caixa de velocidades manual) ou na posição "P" ( Park ) ( caixa de velocidades automática ).
3. Depois de pôr a chave da ignição na posição "ON", certifique-se de que todas as luzes de aviso e manómetros estão a funcionar correctamente, antes de ligar o motor.
4. Nos veículos com motor diesel, rodar a chave da ignição para a posição ON. A âmbra indicadora de pré-incandescência iluminar-se-á a vermelho e, passados alguns segundos, passará a verde, indicando que o pré-aquecimento se encontra concluído.



#### NOTA:

**Se o motor não arrancar 10 segundos depois de completado o pré-aquecimento, rode a chave na ignição para a posição "LOCK" seguidamente para a posição "ON" e recomece o pré-aquecimento.**

**AVISO:**  
Assegure-se de que carregou no pedal da embraiagem a fundo antes de meter qualquer mudança, pois caso isso não aconteça, poderá causar sérios danos ao seu automóvel ou inclusivamente, magoar alguém que se encontre dentro ou perto do veículo, em resultado do movimento que este possa fazer caso o pedal da embraiagem não esteja totalmente no fundo.

5. Gire a chave até à posição "START" e largue assim que o motor entre em funcionamento.

C055B01B-GPT

### ARRANQUE E PARAGEM DO MOTOR EQUIPADO COM TURBO COMPRESSOR E PERMUTADOR DE CALOR (MOTOR DIESEL)

- (1) Não elevar as rotações do motor imediatamente após o ter ligado. Se o motor estiver frio deixe o motor a trabalhar ao ralanti durante alguns segundos antes de partir, para permitir uma boa lubrificação do turbo compressor.
- (2) Após conduzir a alta velocidade ou durante longos períodos, com elavadas cargas do motor, o motor deverá funcionar ao ralanti durante 1 minuto aproximadamente antes de ser desligado. Este tempo ao ralanti permite ao turbo compressor arrefecer antes de desligar o motor.

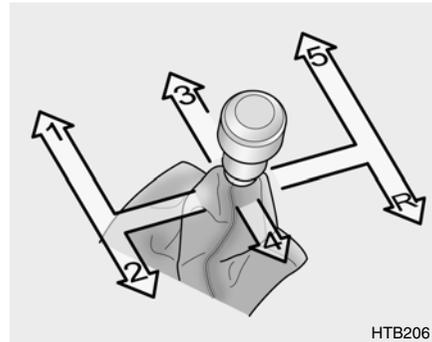


#### AVISO:

Não desligue o motor logo depois de este ter sido sujeito a uma grande carga. Se o fizer poderá causar grandes estragos no motor e no turbo compressor.

C070A02A-GPT

### OPERAÇÃO DE UMA CAIXA DE VELOCIDADES MANUAL



HTB206

O seu HYUNDAI está equipado com uma caixa de velocidades do tipo convencional, cujo esquema se encontra representado na figura e impresso no topo da alavanca das mudanças. É do tipo sincronizado, tanto para mudanças altas, como para mudanças baixas, o que facilita as operações.

#### NOTA:

- o Para engrenar a marcha atrás, leve a alavanca a ponto morto durante cerca de 3 segundos, com o veículo completamente imobiliza-do. Mova, então, a alavanca das mudanças para a posição de marcha atrás.
- o A baixas temperaturas, a engrenagem das mudanças pode ser difícil enquanto o fluido de lubrificação da caixa não aquece. Trata-se de uma situação normal que não provoca danos à transmissão.
- o Com a viatura totalmente parada, se se tornar difícil engrenar a 1ª ou R (Marcha atrás), colocar a alavanca na posição N (ponto morto) e largar o pedal da embraiagem. Voltar a pressionar o pedal da embraiagem e engrenar a 1ª ou R.
- o Não utilizar a alavanca de velocidades para apoiar a mão durante a condução, pois tal pode dar origem ao desgaste prematuro das forquilhas das mudanças.



**CUIDADO:**

Quando mudar 5ª para 4ª velocidade, deve fazê-lo com precaução para não pressionar a alavanca das mudanças para os lados e inadvertidamente engrenar a 2ª em vez da 4ª velocidade. Tal redução pode causar um aumento de velocidade do motor a um ponto que o conta rotações (se equipado) entrará na zona vermelha. Este excesso de rotação do motor pode causar sérios estragos no motor

SC090B1-FP

**COMO USAR A EMBRAIAGEM**

Deve carregar-se a fundo no pedal da embraiagem sempre que se engrenar uma marcha, soltando-o suavemente depois.

Não descanse o pé em cima do pedal da embraiagem enquanto conduz, pois isto produz um desgaste desnecessário da embraiagem.

Não carregue parcialmente na embraiagem para segurar o carro numa inclinação, pois isto poderá também desgastar desnecessariamente a embraiagem. Nestas circunstâncias, utilize o travão de mão.

A embraiagem deve sempre voltar à posição inicial quando se sol-ta. Não carregue na embraiagem de forma rápida e repetidamente.

C070E02A-GPT

**PONTOS RECOMENDADOS**

Mude de-para	Recomendada km/h
1-2	20Km/h (15 milhas)
2-3	40Km/h (25 milhas)
3-4	55Km/h (35 milhas)
4-5	75Km/h (45 milhas)

Os pontos de engrenagem das mudanças que aparecem acima são os recomendados para a maior economia de combustível e melhor performance.

C070D03A-APT

## PRÁTICAS PARA UMA BOA CONDUÇÃO

- o Nunca faça uma descida com a caixa de velocidades em ponto morto o que é extremamente perigoso. Faça-o sempre com a caixa de marcha engrenada.
- o Não utilize demasiadamente os travões, pois pode causar o seu sobreaquecimento e mau funcionamento. Quando descer um plano inclinado, abrande e reduza a mudança. Actuando desta forma, o motor ajuda a reduzir a velocidade do carro.
- o Abrande, antes de reduzir a mudança, de forma a não sobrecarregar o motor, o que poderia causar-lhe danos.
- o Abrande quando houver ventos cruzados, pois assim terá um maior controle sobre o veículo.
- o Certifique-se que o veículo está completamente imobilizado antes de engrenar a marcha atrás. A caixa de velocidades poderá sofrer danos caso não tome esta precaução. Para engrenar a mar-

cha atrás, carregue no pedal da embraiagem, ponha a alavanca das mudanças em ponto morto, espere um momento e engrene, então, a marcha atrás.

- o Conduza com muito cuidado em superfícies escorregadias. Tenha especial AVISO quando travar, acelerar ou engrenar mudanças. Numa superfície escorregadia, a alteração brusca de uma mudança ou da velocidade pode ocasionar a perda de tracção, e com isto, a perda do controlo do veículo.



### CUIDADO:

- o **O risco de capotamento é grandemente aumentado se perder o controlo do veículo a altas velocidades.**
- o **A perda do controle do veículo é comum quando duas ou mais rodas saem da estrada, e o condutor vira demais as rodas para reentrar na estrada.**
- o **No caso de uma saída de estrada, não tente virar as rodas abruptamente para tentar voltar á estrada. Neste caso é mais aconselhável, primeiro abrandar de velocidade, e só então entrar na estrada.**
- o **Em caso de colisão, uma pessoa sem cinto de segurança tem consideravelmente maiores possibilidade de morrer que uma pessoa que utiliza o cinto de segurança.**



SC110C1-FP

**o "R" ( Marcha atrás )**

Serve para fazer recuar o veículo. O carro deverá estar completamente parado, antes de colocar a alavanca na posição "R".

SC110D1-FP

**o "N" ( Ponto Morto/Neutro )**

Na posição "N" a caixa de velocidades estará em ponto morto, o que significa que a caixa não está engrenada. Pode arrancar nesta posição, embora não seja aconselhável, salvo se o motor for abai-xo com o carro em movimento.

SC110E1-FP

**o "D" ( Condução )**

É usada para a condução normal. A caixa passa pelas 4 velocidades de forma sequencial, dando melhor economia e força.

Nunca reduza manualmente para "2" ou para "1" quando o veículo fôr a uma velocidade superior a 95Km/h ( 60mph).

SC110F1-FP

**o "2" (Segunda)**

Utiliza-se em pisos escorregadios, subidas ou descidas.

"2" é uma velocidade que automaticamente muda entre a 1ª e a 2ª, isto quer dizer que nunca atingirá a terceira. De qualquer forma, deve passar-se à terceira (D) manualmente, quando o veículo exceder a velocidade prevista para as mudanças anteriores, afim de que o motor não fique sobre-esforçado e volte às condições normais.

SC110G1-FP

**o "L" ( Mudança Baixa )**

Usada só para subidas muito íngremes ou muito inclinadas, como freio do motor. Quando usar a posição "L", a caixa deve passar anteriormente pela posição "2", de forma a reduzir a velocidade do automóvel. Não ultrapasse os 50Km/h (31mph) na posição "L", assim, a passagem para a 2ª faz-se quando o carro excede a velocidade indicada e, à medida que a velocidade aumenta, deve engrenar a 3ª afim de evitar sobrecarga do motor.

C090H01A-GPT

**NOTA:**

- o Para um funcionamento suave, carregar no pedal do travão quando mudar de "N" ou "P" para uma relação para a frente ou a marcha-atrás.
- o A chave da ignição deve estar na posição "ON" e o pedal do travão completamente carregado para deslocar a alavanca da posição "P" para qualquer uma das outras posições. (se montado)
- o É sempre possível passar das posições "R", "N", "D", "2" ou "L" para a posição "P".

C090I01A-GPT



**CUIDADO:**

- o Engate "P" ou "R" só quando o veículo estiver completamente imobilizado.
- o Não acelere em marcha atrás ou marcha em frente com o automóvel travado.
- o Utilize sempre o pedal do travão quando mudar da posição "P" ou "N", para a posição "R", "D", "2" ou "L".
- o Não utilize a posição "P" (Park) em vez do travão de mão. Trave o carro com o travão de mão, leve a manete das mudanças à posição "P" (Park) e, caso saia do veículo, ainda que por momentos, desligue a ignição. Nunca deixe o seu veículo com o motor a trabalhar sem condutor.
- o Verifique, regularmente, o nível do fluido da caixa de velocidades automática e reponha-o, caso seja necessário.

C090N03A-APT

**PRÁTICAS PARA UMA BOA CONDUÇÃO**

- o Nunca mude a alavanca selectora da posição "P" ou "N" para qualquer outra posição, estando com o pé no acelerador.
- o Quando o veículo estiver em movimento, nunca mude a alavanca para a posição "P".
- o Certifique-se de que o veículo está completamente parado antes de utilizar a posição "R".
- o Nunca desça um piso inclinado com a caixa de velocidades em ponto morto, pois pode ser extremamente perigoso. Movimente o carro sempre com uma mudança engrenada.
- o Não esforce demasiado os travões, pois pode causar-lhe sobreaquecimento e mau funcionamento. Ao descer um piso inclinado engrene uma mudança mais baixa. Ao fazê-lo, o próprio motor irá ajudar a travar o carro.
- o Quando passar para uma mudança mais baixa, abrande, pois caso contrário, esta não engrenará bem.
- o Utilize sempre o travão de mão, não utilize a posição "P" como sua substituta. Aumente as precauções quando conduzir sobre pavimento escorregadio. Tome especial AVISO quando acelerar, travar ou engrenar mudanças. Num piso escorregadio, uma mudança engrenada bruscamente pode conduzir à perda de tracção e, conseqüentemente, à perda do controlo do veículo.
- o Ligue o "over-drive" para obter uma maior economia de combustível e uma condução suave. Mas, se for necessário utilizar a posição "D" devido à inclinação do piso e suas curvas e contracurvas, necessitando, assim de reduzir constantemente de 4ª para 3ª, é recomendável que utilize o botão do overdrive, ligando e desligando conforme a necessidade.

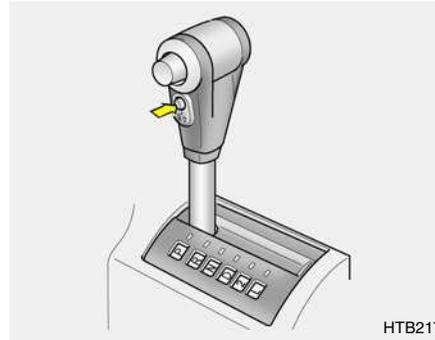


**CUIDADO:**

- o O risco de capotamento é grandemente aumentado se perder o controlo do veículo a altas velocidades.
- o A perda do controlo do veículo é comum quando duas ou mais rodas saem da estrada, e o condutor vira demais as rodas para reentrar na estrada.
- o No caso de uma saída de estrada, não tente virar as rodas abruptamente para tentar voltar à estrada. Neste caso é mais aconselhável, primeiro abrandar de velocidade, e só então entrar na estrada.
- o Em caso de colisão, uma pessoa sem cinto de segurança tem consideravelmente maiores possibilidade de morrer que uma pessoa que utiliza o cinto de segurança.

C090P01A-GPT

**BOTÃO DE OVERDRIVE**



HTB217

Quando o botão de Overdrive é ligado, a caixa de velocidades passa, automaticamente, de 2ª para 3ª e depois para Overdrive.

Quando o interruptor de Overdrive estiver desligado, a caixa só chegará à 3ª, não atingindo o Overdrive.

Para uma utilização normal, o selector da mudança deverá estar em "D" e o interruptor de overdrive, ligado. Para movimentar a alavanca de velocidades para outra posição, o botão do "Overdrive" deve ser accionado em primeiro lugar.

Caso precise de acelerar rapidamente, carregue no acelerador a fundo. A caixa baixará automaticamente a uma velocidade inferior, dependendo da velocidade.

SC140A1-FP

**PRÁTICAS PARA UMA BOA TRAVAGEM**



**CUIDADO:**

**Não deverá transportar nada na tampa da bagageira, por trás do banco traseiro, pois caso haja um acidente ou uma travagem brusca, os objectos podem ser projectados para a frente do veículo e causar sérias lesões aos ocupantes.**

- o Depois de ter estado parado, certifique-se de que o travão de mão não ficou accionado e que a luz do indicador do travão de mão se apagou, antes de iniciar a condução.

- o Conduzir por cima da água pode humedecer os travões. Também podem ficar húmidos quando o carro é lavado. Os travões húmidos não são fiáveis!! Com os travões molhados, o seu carro não travará tão bem quanto o desejável e, além disso, podem bloquear. Para secar os travões, deve pressionar o pedal suavemente, repetidas vezes, até que os travões voltem ao normal, tendo o cuidado, durante esta operação, de manter o carro sob control. Se, depois desta operação, os travões não voltarem ao normal, pare assim que puder, como medida de segurança, chame o seu serviço HYUNDAI para lhe resolver o problema.
- o Não desça um piso muito inclinado sem ter uma mudança engrenada, pois pode ser perigoso. Use os travões para diminuir a velocidade e meta uma mudança mais baixa para que, desta forma, possa utilizar a capacidade de travagem do motor.
- o Não conduza com o pé "em cima" do pedal do travão. Descansar o pé em cima do pedal do travão

pode ser perigoso pois pode resultar num sobreaquecimento dos travões e, conseqüentemente, na perda de eficiência. Além disso, faz com que o tempo de duração dos componentes seja encurtado.

- o Se tiver um furo enquanto fôr a conduzir, carregue suavemente no travão e mantenha o carro alinhado enquanto abranda. Quando a velocidade já fôr suficientemente lenta para uma total parar em segurança, encoste á berma e estacione o carro num local seguro.
- o Se o carro estiver equipado com caixa de velocidades automática, não o deixe deslizar lentamente quando parar, trave-o.
- o Quando parar num piso inclinado, tenha cuidado. Engrene a mudança na posição "P" ( para caixas automáticas ) ou em 1ª, se a caixa fôr manual e utilize o travão de mão. Se fôr numa curva a descer, vire as rodas para o lado de fora da estrada de modo a manter o veículo fora da via de rodagem e pará-lo. Na mesma situação, mas numa recta, deve pôr um calço nas rodas para as bloquear.

C120A02A-APT

### **SISTEMA DE TRAVAGEM ANTI-BLOQUEIO (Se instalado)**

O sistema de travagem anti-bloqueio (ABS) destina-se a evitar o bloqueio de uma roda durante uma travagem de emergência ou em pisos muito irregulares. Um computador controla a velocidade das rodas e a pressão do óleo aplicada a cada uma das rodas. Nestas circunstências, numa situação de emergência, o ABS aumentará a segurança durante as travagens.

Durante o funcionamento do sistema ABS, poderá sentir-se um ligeiro pulsar ou vibração no pedal dos travões, durante travagens bruscas ou quando o piso da estrada é muito irregular. Poderá também ouvir-se um ruído no compartimento do motor. Estas situações são normais e indicam que o ABS está a funcionar em condições.

 **AVISO:**  
 O seu ABS não evitará acidentes causados por manobras perigosas. Mesmo que o controle do veículo tenha melhorado durante situações de travagem de emergência. A velocidade deve ser sempre reduzida quando as condições da estrada são precárias. As condições de segurança oferecidas pelo sistema ABS nunca devem ser ensaiadas numa condução a alta velocidade ou nas curvas. Com esses ensaios apenas estaria a pôr em risco a sua vida e de terceiros.

 **CUIDADO:**  
 O seu ABS não evitará acidentes causados por manobras perigosas. Mesmo que o controle do veículo tenha melhorado durante situações de travagem de emergência, mantenha sempre uma distância segura entre o seu veículo e outros objectos. A velocidade deve ser sempre reduzida quando as condições da estrada são precárias. As distâncias de travagem dos veículos equipados com ABS podem ser maiores nas seguintes condições:

- o Conduzir em piso irregular, arenoso ou neve.
- o Conduzir com correntes de neve.
- o Conduzir em estradas onde o pavimento está escorregadio ou existam desníveis no pavimento.

As condições de segurança oferecidas pelo sistema ABS nunca devem ser ensaiadas numa condução a alta velocidade ou em curvas. Com esses ensaios apenas estaria a pôr em risco a sua segurança e a de terceiros.

SC150A1-FP

### **CONDUZIR NA FORMA ECONOMICA**

Pode economizar bastante combustível se seguir estas indicações:

- o Conduza devagar. Acelere moderadamente. Não faça grandes acelerações nem trave bruscamente, tente manter uma velocidade constante. Não acelere com semáforos vermelhos. Tente ajustar a velocidade à velocidade do trânsito para assim não precisar de fazer alterações de velocidade desnecessárias. Evite, sempre que possível, tráfego congestionado.

Mantenha-se sempre a uma distância segura dos veículos que o precedem para evitar travar repentinamente, o que causará um desgaste nos travões.

- o Conduza a uma velocidade moderada. Quanto mais depressa conduzir, mais combustível gasta. Conduzir a uma velocidade moderada, especialmente em auto-estradas, é uma das formas mais eficazes de economizar combustível.
- o Nunca descanse o pé em cima dos pedais de embraiagem ou acelerador, pois para além de os desgastar e de causar o sobreaquecimento dos travões, também irá aumentar o consumo de combustível. Poderá, ainda, reduzir-lhes eficácia, levando às mais sérias consequências.
- o Tenha sempre a preocupação de verificar o estado dos seus pneus. Mantenha a pressão recomendada, pois a pressão incorrecta, quer seja superior ou inferior, resulta num desgaste prematuro dos pneus. Reveja a pressão dos pneus pelo menos uma vez por mês.

- o Certifique-se do alinhamento correcto do eixo das rodas.

O alinhamento incorrecto pode causar um desgaste prematuro dos pneus, para além do consumo excessivo de combustível.

- o Mantenha o seu automóvel em boas condições. Para uma maior economia de combustível e reduzidos custos de manutenção, mantenha o seu carro de acordo com o plano de manutenção descrito no capítulo 5. Quanto mais severas forem as condições de condução, mais frequente deve ser a manutenção do seu veículo. (Vêr capítulo 5 para mais detalhes).
- o Conserve o seu carro sempre limpo. Para um serviço mais cuidado de limpeza ou prevenção de materiais corrosivos, recorra ao seu serviço HYUNDAI. É especialmente importante que resíduos como a lama, pó, gelo, etc. não se acumulem na parte inferior do carro, pois este peso extra pode levar a um maior consumo de combustível e também pode contribuir para a corrosão.
- o Viaje com o mínimo de peso possível. O peso é um inimigo

para a economia de combustível.

- o Não deixe o motor ao ralenti para além do tempo necessário.

Se estiver parado (sem ser no tráfego), desligue o motor e volte a ligar só quando se preparar para partir.

- o Lembre-se, o seu HYUNDAI não necessita de um longo período de aquecimento. Assim que o motor esteja a trabalhar, pode arrancar com o carro. Contudo, em climas mais frios, é aconselhável fazer um aquecimento prévio, durante algum tempo.
- o Não sobrecarregue o motor, ou seja, não o obrigue a esforços em mudanças muito altas conduzindo a baixa velocidade. Quando conduzir a uma velocidade mais moderada, deve utilizar uma mudança mais baixa. Sobrecarregar o motor é, pois, obrigá-lo a trabalhar em rotações mais baixas que as dos limites recomendados.
- o Utilize o ar condicionado de forma moderada, pois como trabalha com a força do motor, a economia de combustível é reduzida quando utilizado.

SC160A1-FP

### **ADERÊNCIA NAS CURVAS**

Evite travar ou engrenar mudanças nas curvas, especialmente com piso escorregadio e molhado. O ideal será fazer sempre as curvas com uma aceleração moderada. Seguindo este conselho, estará a prolongar a vida dos seus pneus.

SC170A1-FP

### **CONDUÇÃO DE INVERNO**

No inverno, as condições climáticas mais severas podem trazer problemas para a sua viatura, para além de grande desgaste. Para minimizar estes problemas da condução de inverno, siga os seguintes conselhos:

SC170B1-FP

### **CONDIÇÕES DE GELO OU NEVE**

Para conduzir em neve profunda, é necessário utilizar pneus próprios para a neve ou protegê-los com correntes. Caso os pneus para a neve sejam necessários, é importante seleccionar pneus equivalentes em tamanho e tipo aos originais. A selecção errada dos pneus poderá afectar a segurança da viatura e a sua manutenção. Por outro lado, acelerações rápidas, travagens, guinadas bruscas, também poderão ser muito perigosas. Durante a desaceleração, tra-ve com o motor. Travagens bruscas na neve ou no gelo podem levar o carro a perder aderência, por isso, convém que mantenha uma distância suficientemente segura em relação ao carro da frente, para além de travar muito suavemente. Lembre que as correntes dão mais força ao veículo mas não impedem de perder a aderência.

#### **NOTA:**

**O uso de correntes não é permitido em todos os locais. Antes de as utilizar, reveja a legislação de cada localidade sobre o assunto.**

SC170C1-FP

### **UTILIZE ANTICONGELANTE DE ALTA QUALIDADE**

O seu HYUNDAI vem provido de fábrica com anticongelante de alta qualidade no sistema de refrigeração. É o único tipo de anticongelante que deve ser utilizado porque previne a oxidação dos componentes do sistema de refrigeração, lubrifica a bomba de água e evita o congelamento. Verifique sempre o nível do anticongelante, de acordo com as instruções do Capítulo 5. Antes de começar o inverno, deve rever o nível do anticongelante, de modo a prevenir antecipadamente as temperaturas do inverno.

SC170D1-FP

### **CONTROLE DA BATERIA E DOS CABOS**

O inverno aumenta o consumo da sua bateria. Inspeccione visualmente a bateria e os cabos conforme é indicado no Capítulo 6. O nível de carga da bateria deve ser verificado pelo seu serviço HYUNDAI.

SC170E1-FP

### **MUDE O ÓLEO PARA UM ÓLEO DE INVERNO, SE NECESSÁRIO**

Em alguns climas, é recomendável, usar durante o inverno, um óleo com índice de viscosidade mais baixa. Para recomendações consulte o Capítulo 9. Caso não saiba que tipo de óleo deve usar, consulte o seu representante HYUNDAI.

SC170F1-FP

### **VERIFIQUE AS VELAS E O SISTEMA DA IGNIÇÃO**

Verifique as velas como é indicado na Capítulo 6 e substitua-as se necessário. Verifique também, todos os cabos e componentes do sistema de ignição, para prevenir qualquer dano.

C160G02A-APT

### **PROTEJA AS FECHADURAS DO FRIO**

Para proteger as fechaduras do gelo, ponha-lhes qualquer tipo de glicerina ou descongelante aprovado, para eliminar o gelo. Se a fechadura tiver gelo internamente, tente removê-lo introduzindo a chave ligeiramente aquecida, tendo cuidado para não queimar os dedos.

#### **NOTA:**

**A temperatura de utilização da chave equipada com imobilizador é de -40°C a +80°C. Se aquecer a chave equipada com imobilizador a mais de +80 °C para abrir uma fechadura congelada, poderá provocar danos no transmissor existente no seu interior.**

SC170H1-FP

### **UTILIZE SÓ ANTICONGELANTES APROVADOS PARA OS LIMPA-PARABRISAS**

Mantenha a água dos limpa-parabrisas com anticongelantes aprovados, de acordo com as instruções de utilização. O anticongelante dos limpa-parabrisas encontra-se à sua disposição nos concessionários HYUNDAI e na maioria das lojas de peças para automóveis. Não utilize anticongelante de motor, pois pode danificar os acabamentos.

SC170I1-FP

### **NÃO DEIXE O TRAVÃO DE MÃO CONGELAR ACCIONADO**

Sob certas condições, o travão de mão pode vir a congelar, impedindo o mecanismo de trabalhar. Esta situação acontece facilmente quando há uma acumulação de neve ou gelo perto dos tambores de travão traseiros ou quando o sistema está húmido/

molhado. Se a-char que o travão de mão pode vir a congelar, utilize-o temporariamente, enquanto põe o selector de mudanças na posição "P" (caixa automática) ou na 1ª ou em marcha atrás (caixa manual), bloqueando as rodas para que o carro não se mova. Pode então, inactivar o travão de mão.

SC170J1-FP

### **NÃO DEIXE ACUMULAR GELO OU NEVE POR BAIXO DO CARRO**

Em algumas condições, pode acumular-se neve ou gelo por baixo dos guarda lamas, o que poderá interferir no sistema da direcção. É possível acontecer quando as condições climáticas são muito severas, nesse caso, convém verificar periodicamente se não existe nenhuma obstrução aos componentes do sistema de direcção.

SC170K1-FP

### **EQUIPAMENTO DE EMERGÊNCIA**

Dependendo da severidade do clima, deve sempre levar equipamento de emergência adequado. Alguns dos elementos imprescindíveis são: correntes, cabos para reboque, lanterna, luzes de emergência, pá, limpa vidros, luvas, roupa de trabalho, quebra-neve, martelo, cobertor, etc.

SC180A1-FP

### **VIAGENS EM AUTO-ESTRADAS Inspecção antes de uma viagem:**

#### 1. Pneus:

Verifique a pressão dos pneus para viajar a auto-estrada. A baixa pressão dos pneus ocasiona-lhes sobreaquecimento e a possibilidade de rebentamento. Evite a utilização de pneus já gastos, pois podem perder a aderência e até mesmo rebentar.

#### **NOTA:**

**Nunca exceda a pressão do ar indicada no pneu.**

#### 2. Combustível, refrigerante do motor e óleo:

Conduzir a alta velocidade implica um consumo 1.5 vezes maior que o da condução urbana. Não se esqueça de verificar, tanto o óleo como o refrigerante do motor.

#### 3. Correia do ventilador:

A correia solta ou danificada pode provocar o sobreaquecimento do motor.

SC190A1-FP

### **USO DE LUZES**

Para o correcto funcionamento, verifique regularmente todas as luzes do seu automóvel, mantendo-as sempre limpas. Em dias de pouca visibilidade, ligue os mínimos para o ajudar na condução. Lembre-se de que deve vê-lo e ser visto.

YC200A1-AP

## REBOCAR UM ATRELADO OU UM VEÍCULO

Se tenciona rebocar com o seu veículo, certifique-se primeiro de que o conjunto veículo e reboque cumprem os requisitos legais em vigor no país.



### **CUIDADO:**

**Não realize nenhuma actividade de reboque durante os primeiros 2,000 Kms. Se não respeitar este procedimento, poderá provocar sérios danos no motor e transmissão de seu automóvel.**

YC200B2-AP

## GANCHOS PARA REBOQUE

Selecione o gancho e a articulação de encaixe certificando-se da compatibilidade entre ambas as peças, tanto no seu veículo como no reboque. Utilize um gancho não equalizador que tenha a lingueta de carga centrada uniformemente, em relação ao chassis de veículo.

O gancho deve ser encaixado no carro com toda a segurança pelo que deve ser instalado por um técnico qualificado. **NÃO UTILIZE GANCHOS PARA INSTALAÇÃO TEMPORÁRIA UEM DE FIXAÇÃO AO PÁRA-CHOQUES.**

YC200C2-AP

## TRAVÕES DE REBOQUE

Se o seu reboque está equipado com um sistema de travões certifique-se de que está em conformidade com as regulamentações locais e assegure-se de que está devidamente instalado e a funcionar correctamente.

## NOTA:

**Se rebocar um atrelado ou um veículo, o seu automóvel necessitará de um melhor e mais frequente serviço de manutenção, devido ao peso adicional.**

**Refira-se ao capítulo "Manutenção em condições de difícil utilização", pág. 5-7.**



### **AVISO:**

- o **Nunca conectar o sistema de travões do atrelado directamente ao sistema de travões de veículo.**
- o **Quando rebocar um atrelado circulando por pisos inclinados (excedendo 12%) preste muita AVISO no manómetro de temperatura de água no motor para se certificar de que o motor não aquece demasiado. Se o ponteiro do manómetro de temperatura se mover em direcção a "H" (HOT), pare o carro e encoste rapidamente e mantenha o motor em ralentim até arrefecer. Poderá seguir viagem uma vez o motor suficientemente arrefecido.**

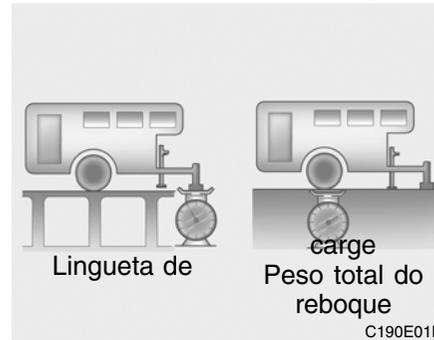
YC200D2-AP

**CORRENTES DE SEGURANÇA**

Se o gancho de ligação entre o reboque e o automóvel falhar, o reboque irá certamente desviar-se da sua faixa de rodagem pondo em perigo a circulação dos outros veículos.

Para evitar esta perigosa situação é recomendável o uso de correntes de segurança entre o automóvel e o reboque.

C190E01TB-GPT

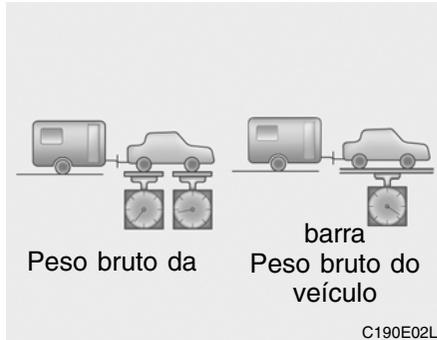
**LIMITE DE PESO DO ATRELADO**

O peso nas linguetas pode ser aumentado ou diminuído redistribuindo o peso da carga no reboque. Para isso verifique o peso total da carga no reboque e o peso absorvido pela lingueta.

**NOTA:**

1. Não deve carregar o atrelado com mais peso atrás do que à frente. Cerca de 60% da carga no atrelado deverá estar na metade da frente do atrelado e os restantes 40% atrás.

2. O peso bruto total do veículo com o atrelado não deve exceder a repartição do peso bruto do veículo (GVWR) indicado na placa de identificação do veículo (ver pág. 8-2). O peso bruto total carga, gancho, lingueta de carga e outro equipamento opcional.
3. O peso do eixo frontal ou traseiro nunca deverá exceder a repartição do peso bruto sobre cada eixo (GAWR) indicado na placa de identificação do veículo (ver pág. 8-2). É possível que o peso da carga a rebocar não exceda o GVWR mas exceda o GAWR. Uma distribuição imprópria da carga no interior do atrelado e/ou demasiada bagagem na bagageira podem sobrecarregar o eixo traseiro. Redistribua a carga e verifique novamente o peso do eixo.
4. A máxima carga vertical estática no sistema de acoplamento é 44 kg



5. Vão máximo permitido no ponto de engate : 690 mm.



**AVISO:**  
As especificações a seguir indicadas são as recomendadas para rebocar um atrelado. O peso de carga do atrelado não pode exceder os valores no quadro abaixo.

**CUIDADO:**  
Uma distribuição imprópria da carga no interior do atrelado e do seu carro pode afectar seriamente a performance da direcção e dos travões causando um grave acidente.

kg. (Lbs)

			Carga máxima rebocável	
			Atrelado	Gancho
Com tra- vões	1.1L	Transmissão manual	700 (1,543)	44 (97)
	1.3L		1000 (2,204)	
	1.6L		1,100 (2,425)	
	1.3L	Transmissão automática	900(1,984)	
	1.6L		1,100 (2,425)	
Sem travões			450(992)	

C190F02A-GPT

### CONSELHOS PARA REBOCAR

1. Antes de rebocar, verifique o estado do gancho e correntes de segurança bem como o bom funcionamento das luzes avisadoras (travões, mudança de direcção e de presença).
2. Conduza o veículo sempre a uma velocidade moderada (menos de 100 Kms/H).
3. Rebocar um atrelado requiere mais combustível do que em condições normais de condução.
4. A fim de manter a eficiência de redução do motor e o rendimento de carga eléctrica não utilize a 5ª velocidade (ca. velocidades manual) ou "overdrive" (caixa automática).

5. Mantenha os objectos dentro do atrelado devidamente arrumados para evitar que se desloquem durante a condução.
6. Verifique a condição e a pressão de ar dos pneus do atrelado e do carro. Verifique também o pneu sobressalente.
7. A combinação veículo/atrelado é mais afectada por ventos cruzados ou laterais. Quando passar por um veículo de maiores dimensões, mantenha uma velocidade constante e a direcção a direito. Se existir demasiado vento lateral abraque para sair da turbulência de ar provocada pelo outro veículo.
8. Quando estacionar, especialmente numa colina, siga todas as precauções normais. Vire as rodas de frente para a periferia, accione o travão de mão firmemente e engate a 1ª velocidade ou marcha atrás. Adicionalmente coloque calços nos pneus do atrelado.
9. Verifique os sistema eléctrico dos travões do atrelado.

10. Durante a viagem, verifique ocasionalmente se a carga está segura e se as luzes do atrelado funcionam.
11. Evite arranques e travagens bruscas.
12. Evite mudanças de direcção repentinas.
13. Evite manter o pedal de travão pressionado longamente ou frequentemente. Isto poderá causar sobreaquecimento dos travões reduzindo a eficiência dos travões.
14. Use uma mudança baixa e utilize o efeito de redução do motor em descidas. Em subidas utilize uma mudança baixa e reduza a velocidade.
15. Se tiver de para numa subida, não mantenha o veículo no lugar pressionando o acelerador. Isto pode causar um sobreaquecimento da caixa automática. Use o travão de mão ou o pedal de travão.

**NOTA:**

**Quando rebocar verifique o nível de óleo da caixa de velocidades mais frequentemente.**



**AVISO:**  
**Se houver sobreaquecimento do motor durante o reboque (ponteiro do manómetro de temperatura próximo da zona vermelha), tomando as seguintes precauções poderá reduzir ou eliminar o problema.**

1. Desligue o ar condicionado.
2. Reduza a velocidade.
3. Use mudança baixa quando em subidas.
4. Em tráfego congestionado e quando parado, coloque a caixa de velocidades em neutro e mantenha o motor ligeiramente acelerado.

### **3. PROBLEMAS NA ESTRADA**

#### **Que fazer numa emergência**

Se o motor não arrancar .....	3-2
Utilização de bateria auxiliar para arranque do motor .....	3-3
Se o motor sobreaquecer .....	3-4
Pneu sobresselente .....	3-6
Se tiver um furo .....	3-7
Se o veículo precisar de ser rebocado .....	3-13
Reboque de emergência .....	3-14
Se perder as suas chaves .....	3-15

SD020A1-FP

### SE O MOTOR NÃO ARRANCAR

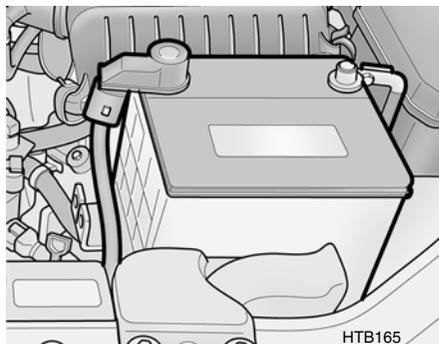


#### CUIDADO:

Se o motor não arrancar, não puxe ou empurre o carro para que este se mova, pois pode resultar numa colisão ou em qualquer outro tipo de dano.

SD020B1-FP

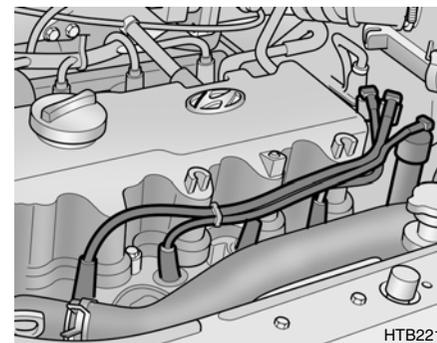
### SE O MOTOR NÃO ARRANCAR, OU TRABALHAR MUITO LENTAMENTE



1. Se o carro tiver caixa de velocidades automática, assegure-se de que o selector das mudanças está na posição "P" ou "N", e o travão de mão accionado.
2. Verifique as ligações da bateria.
3. Acenda a luz interior. Se a luz se apagar quando ligar o motor, isso significará que a bateria está descarregada.
4. Não empurre o veículo para o pôr a trabalhar. Veja as instruções sobre "como fazer uma associação de baterias em paralelo para arranque do motor" nas páginas seguintes.

SD020C1-FP

### SE O MOTOR TRABALHA NORMALMENTE MAS O CARRO NÃO ARRANCA



1. Verifique o nível de combustível.
2. Verifique as ligações dos cabos do distribuidor, velas e bobina e fixe-as caso estejam desligadas ou soltas.
3. Verifique as linhas de combustível no compartimento do motor.
4. Se, mesmo assim, o motor se recusar a funcionar, chame o serviço de assistência Hyundai ou outra assistência qualificada.

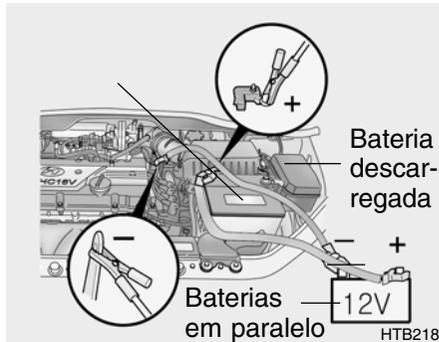
AD020D1-AP

### SE O MOTOR FALHAR DURANTE A CONDUÇÃO

1. Reduza a velocidade gradualmente, mantendo-se em linha recta. Saia da estrada com cuidado.
2. Ligue as luzes de emergência.
3. Tente arrancar com o motor. Se o carro não trabalhar veja as instruções "Se o motor não arrancar".

D020A02A-APT

### UTILIZAÇÃO DE BATERIA AUXILIAR PARA ARRANQUE DO MOTOR



#### CUIDADO:

**Utilizar uma bateria para auxiliar o arranque do motor, pode ser perigoso!! Siga atentamente estas instruções, caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou algum dano no veículo. Se não estiver seguro de como seguir estas instruções, procure ajuda qualificada. As baterias dos automóveis contêm ácido sulfúrico que, para além de ser venenoso, é altamente corrosivo. Quando tiver que se servir de uma bateria para auxiliar o arranque do motor, coloque uns óculos protectores e tome cuidado para que não lhe caia ácido sobre a roupa nem sobre o veículo.**

- o Se, acidentalmente, lhe cair ácido numa vista ou sobre a pele, tire imediatamente a roupa que possa conter o ácido e lave a zona afectada com bastante água durante 15 minutos, aproximadamente. Consulte de imediato o médico. Se precisar de ser transportado de emergência para um centro médico, continue a aplicar água na zona afectada com uma esponja ou pano.
- o O gás libertado pela bateria durante a operação de utilização de bateria auxiliar é altamente explosivo. Não fume, nem faça lume nas suas proximidades.
- o A bateria a ser utilizada nesta operação, será de 12 Volts. Se não puder assegurar-se da voltagem da bateria, não a utilize nesta operação.
- o Para fazer uma associação em paralelo de baterias para arranque de motor, siga exactamente as seguintes instruções:

### 3- 4 QUE FAZER NUMA EMERGÊNCIA

---

1. Se a bateria de apoio fôr de outro veículo, certifique-se de que os 2 veículos não tocam um no outro.
2. Desligue todas as luzes e acessórios desnecessários de ambos os veículos.
3. Ligue os cabos das baterias exactamente como mostra a figura da página anterior. Em primeiro lugar, ligue um dos terminais do cabo á bateria descarregada, no borne positivo da bateria. Depois, ligue o outro terminal do mesmo cabo ao borne positivo da bateria de apoio. Em seguida, usando outro cabo, ligue-o ao borne negativo da bateria de apoio, e depois ligue a outra extremidade deste cabo ao borne negativo da bateria descarregada.
4. Ligue o motor do carro que tem a bateria de apoio, deixando-o ligado durante alguns minutos. Isto permitirá que a bateria de apoio fique completamente carregada. Durante a operação em paralelo das baterias, o motor do veículo da bateria de apoio deve estar a trabalhar a cerca de 2000rpm.

5. Ligue o motor do seu veículo, procedendo normalmente. Depois do arranque do motor, deixe-o a trabalhar nas 2000rpm. com os cabos ligados durante alguns minutos.
6. Remover cuidadosamente os cabos pela ordem inversa da sua instalação.

Se desconhecer a causa da descarga da bateria ( por ex. luzes acesas, etc. ), reveja o sistema de recarga junto do seu serviço de assistência HYUNDAI.

SD040A1-FP

#### **SE O MOTOR SOBREAQUECER**

Se o manómetro da temperatura indicar um sobreaquecimento e se sentir que o motor está a perder força ou ouvir um ruído ou ba-tida, é porque o motor está provavelmente muito quente.

Se isto suceder, deve:

1. Retirar o automóvel da faixa de rodagem assim que lhe seja possível e estacionar num local seguro.

2. Colocar o selector de velocidades na posição "P" (caixa automática) ou em ponto morto (caixa manual) e accionar o travão de mão. Se o ar condicionado estiver a trabalhar, desligue-o.
3. Se o refrigerante estiver a escorrer por baixo do carro, ou houver sinais de fumo a sair do capot, desligue o motor.  
Não abra o capot até parar de sair o fumo ou pingar água.  
Caso não haja saída de vapor de água, deixe o motor a trabalhar e verifique o funcionamento da ventoinha. Se, esta estiver parada, desligue de imediato o motor.
4. Verifique se a correia da ventoinha está na posição correcta. Se estiver, verifique se há perda de líquido através do radiador, tubos por baixo do automóvel. ( Se o ar condicionado estiver ligado, é normal que pingue água fria ).

**!** **AVISO:**  
 Enquanto o motor estiver a trabalhar, mantenha as mãos e a roupa longe das peças em movimento, tais como ventoinha e correia de ventoinha para evitar estragos ou ferimentos.

**!** **AVISO (Apenas motores Diesel):**  
 Nunca trabalhe no sistema de injeção quando o motor estiver a trabalhar ou durante os primeiros 30 segundos depois de ter parado o motor. A bomba de alta pressão, a rampa de injeção, os injectores e as tubagens de alta pressão contêm combustível a alta pressão mesmo depois do motor ter parado. O jacto de combustível originado por uma fuga de combustível pode provocar ferimentos graves, se entrar em contacto com o corpo. Pessoas que utilizem pacemakers não se devem aproximar a menos de 30cm

da ECU ou da cablagem do motor quando o motor está a trabalhar, uma vez que as correntes no sistema de Common Rail produzem campos magnéticos de intensidade considerável.

5. Se a correia da ventoinha se partir ou o refrigerante estiver a derramar, páre o motor imediatamente e chame o serviço de assistência HYUNDAI mais próximo.

**!** **AVISO:**  
 Não abra a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente. Isso pode produzir a expulsão da água quente e ocasionar sérias queimaduras.

6. Se não conseguir detectar a causa do sobreaquecimento, espere até que a temperatura volte ao normal. Abra, então, cuidadosamente a tampa do radiador e adicione água ao radiador até alcançar o meio da marca de nível.

7. Proceda com cuidado, e esteja atento a qualquer sinal de aquecimento. Se o motor sobreaquecer de novo, chame o Serviço de Assistência HYUNDAI mais próximo.

**!** **CUIDADO:**  
 Uma grande perda de líquido refrigerante, significa que existe uma fuga dentro do sistema de refrigeração que deverá ser verificado urgentemente pelo Serviço de Assistência HYUNDAI.

### 3- 6 QUE FAZER NUMA EMERGÊNCIA

D040A01TB-GPT

#### **PNEU SOBRESSELENTE DE EMERGÊNCIA (Se instalado)**

Deve seguir à risca as seguintes instruções relativas ao pneu sobresselente de emergência:

1. Verificar a pressão logo que possível, corrigindo-a se for caso disso. Deve verificar a pressão com regularidade, corrigindo-a para os valores especificados.

#### **Pressão do Pneu Sobresselente**

Tamanho do Pneu	T105/70D14
Pressão	420 kPa (60 psi)

2. Este pneu destina-se a utilização temporária. Logo que o original seja reparado ou substituído, deve ser repostado no devido lugar na bagageira.
3. Não se recomenda a sua utilização contínua a velocidades superiores a 80 km/h.
4. Como o pneu sobresselente de emergência foi especialmente concebido para a sua viatura, não deve ser usado noutra veículo.

5. Este tipo de pneus não deve ser utilizado em outras rodas. Por outro lado, não se aconselha a utilização de pneus normais, pneus de neve, tampões ou aros com a roda do pneu de emergência, porque há o perigo de danificar os referidos componentes ou outro equipamento da viatura.
6. A pressão do pneu sobresselente de emergência deve ser verificada mensalmente.



#### **CUIDADO:**

- o Não utilizar correntes no pneu sobresselente de emergência.
- o Não utilizar mais do que um pneu sobresselente de emergência ao mesmo tempo.

D040B01FC-GPT

#### **PNEU SOBRESSELENTE NORMAL (Se instalado)**

As seguintes instruções deverão ser observadas para uma roda normal:

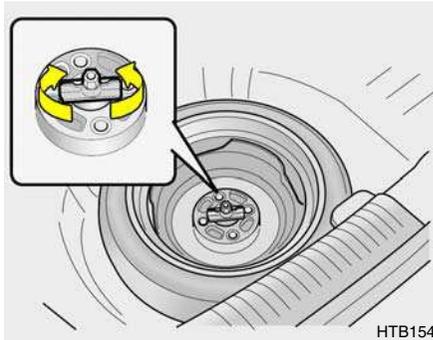
Verifique a pressão logo que possa, depois de ter colocado a roda sobressalente, ajustando-a à pressão adequada. A referida pressão deverá ser verificada periodicamente enquanto a roda permanecer armazenada.

#### **Roda Sobressalente**

Medida de Pneu	Medida Grande
Pressão	210 kPa (30psi)

SD050C1-FP

### RODA SOBRESSELENTE



Retire a porca de fixação para poder tirar a roda sobresselente. Para recolocar a roda sobresselente no respectivo compartimento, aperte firmemente com os dedos a porca de fixação até que não sinta folga.

SD060A1-FP

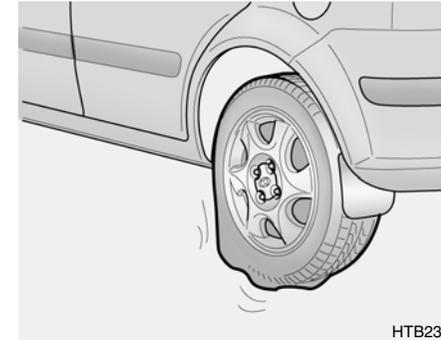
### SE TIVER UM FURO

Se um pneu se fura enquanto conduz:

1. Tire o pé do acelerador e deixe que a viatura continue em frente. Não carregue no travão, nem tente sair da estrada, pois isto poderá causar perda de controlo do veículo. Quando o veículo alcançar uma velocidade prudente, trave cuidadosamente e saia da estrada. Afaste-se da estrada tanto quanto possível e pare num solo nivelado e firme. Se segue numa auto-estrada estacione na berma e aguarde auxílio.
2. Quando o veículo parar, acenda os sinalizadores de emergência (hazard), accione o travão de mão/estacionamento ou coloque o selector em "P" (aut) ou engrene a marcha-atrás (caixa-mecânica).
3. Faça com que todos os passageiros saiam do veículo. Assegure-se da sua saída pelo lado oposto ao do trânsito.
4. Troque a roda de acordo com as seguintes instruções:

SD070A1-FP

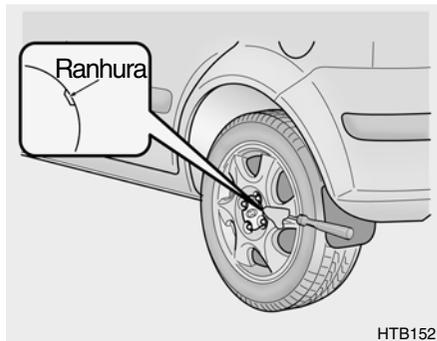
### MUDANÇA DE UMA RODA



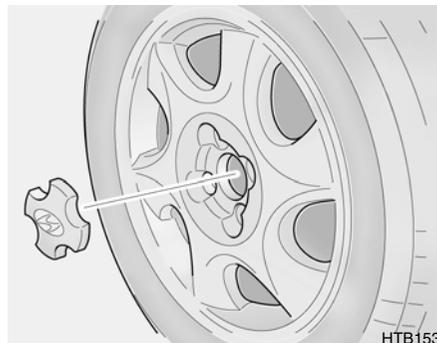
O procedimento que se descreve nas próximas páginas, pode utilizar-se tanto para trocar as rodas, como para mudá-las quando estão furadas. Quando se preparar para mudar uma roda furada, verifique se a alavanca das mudanças está em "P" (caixa automática) ou marcha atrás (mecânica) e o travão de mão accionado, então:

D060K01FC-GPT

### Tampão da Roda (Se instalado)



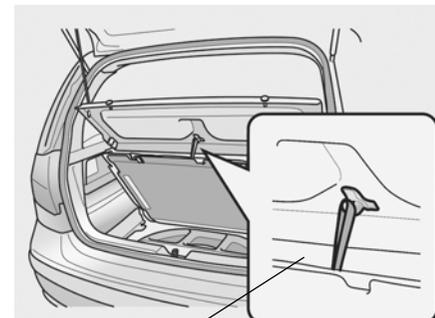
1. Envolver a ponta do punção com um pano para evitar riscar o tampão.
2. Inserir-lo na ranhura do tampão e remover com cuidado.
3. Mudar o pneu vazio.



4. Reinstalar o tampão encaixando a saliência deste na ranhura da roda e batendo no centro com a mão.

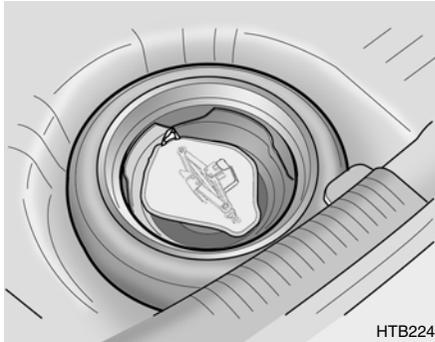
D060B01TB-GPT

### 1. Obtenção da roda sobressalente e das ferramentas



Acesso ao Pneu Sobressalente HTB296

Suspenda o tapete do chão da bagageira do gancho para o tapete e remova o tabuleiro para bagagem localizado por baixo deste (Se instalado).



HTB224

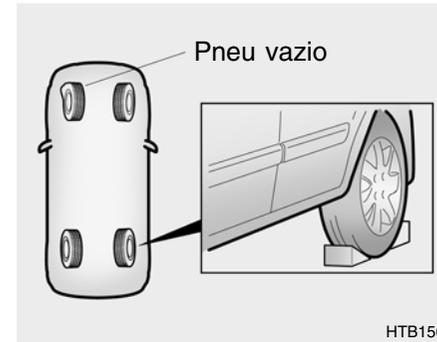
Remova a caixa do macaco e o saco de ferramentas e, em seguida, remova o pneu sobressalente do fundo da bagageira.

**NOTA:**

**A caixa do macaco está guardada sobre o pneu sobressalente do veículo.**

SD070D1-FP

**2. Calce as rodas**

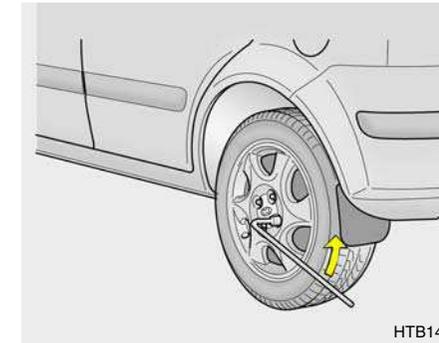


HTB156

Calce a roda diagonalmente oposta à furada, para evitar que o veículo se mova quando for levantado pelo macaco.

SD070E1-FP

**3. Desaperte as porcas das rodas**



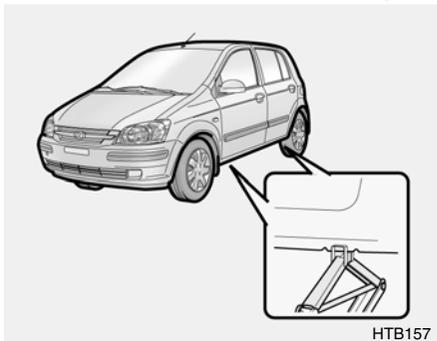
HTB149

As porcas das rodas devem desapertar-se levemente antes de se levantar o automóvel. Solte as porcas, rodando o cabo da chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Ao proceder desta maneira, assegure-se que a chave está perfeitamente inserida na porca. Para uma máxima eficiência coloque a chavena horizontal e desloque-a para cima, como mostra a figura.

Não remova as porcas totalmente, desaperte-as apenas cerca de meia volta.

SD070F1-FP

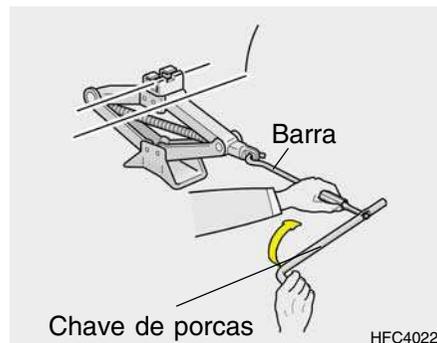
#### 4. Coloque o macaco no lugar



A base do macaco deve apoiar-se num lugar firme e nivelado. Instale-o como mostra a figura.

D060F01E-APT

#### 5. Elevar o Veículo



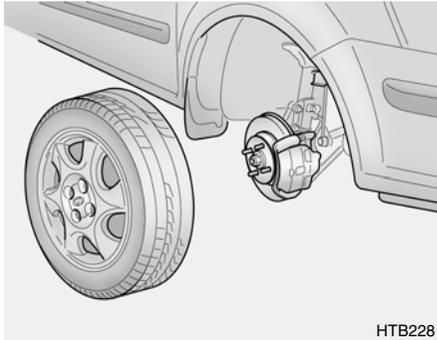
Após inserir uma barra na chave de porcas, instalá-la na macaco como mostra a figura. Para elevar o veículo rodar a chave na direcção dos ponteiros do relógios (para a direita). À medida que o macaco vai elevando a viatura, verifique se a posição é correcta e não corre o risco de deslizar. Se o solo onde o macaco se encontra apoiado é pouco consistente ou existe areia, poderá ser necessário colocar uma tábua, tijolo, uma pedra lisa ou outro objecto sob a base do macaco para o manter estável. Levantar o veículo a uma altura que permita a instalação do pneu

sobresselente totalmente cheio. Para tal, será necessário uma folga maior do que para retirar o pneu vazio.

**!** **AVISO:**  
Não fique debaixo da viatura enquanto esta se encontra apoiada no macaco! É algo muito perigoso porque o veículo pode cair, provocando ferimentos graves ou até a morte. Do mesmo modo, ninguém deve permanecer no interior da viatura ao utilizar-se o macaco.

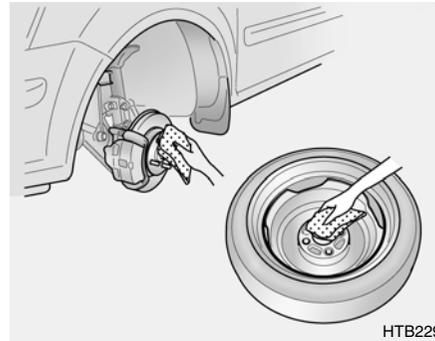
D060G01Y-APT

## 6. Mudança das Rodas



HTB228

Remover o tampão da roda (se instalado). Desapertar as porcas e removê-las com os dedos, retirando a roda dos pernes e deitando-a depois para que não role. Pegue na roda sobresselente, alinhe os orifícios com os pernes e faça deslizar a roda até encaixar. Se esta operação se revelar difícil, incline ligeiramente a roda e alinhe o orifício superior com o perne de cima. Fazer oscilar levemente a roda em ambas as direcções até conseguir introduzi-la facilmente nos restantes pernes.



HTB229



### AVISO:

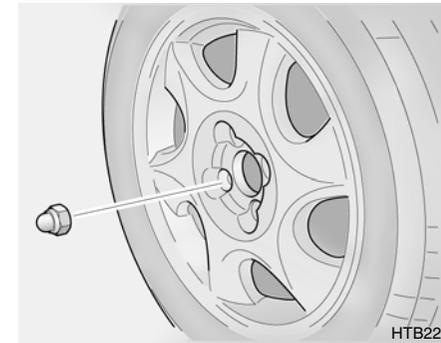
**Os tampões das rodas podem apresentar superfícies cortantes. Para evitar ferimentos deve manuseá-los com o devido cuidado.**

**Antes de instalar a roda na devida posição, verificar a existência de qualquer corpo estranho no cubo ou na roda (lama, alcatrão, gravilha) que prejudique o encaixe perfeito. Se assim for, remova-o. A não existência de uma boa superfície de contacto entre o cubo e a roda pode provocar o desaperto das porcas e originar a saída da**

**roda. Num caso desses, é provável que o condutor perca o controle do veículo, dando origem a ferimentos ou mesmo a um acidente fatal.**

SD070I1-FP

## 7. Recolocação do Tampão e Porcas da Roda

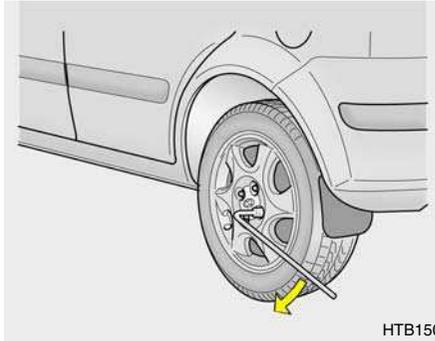


HTB227

Fixe o tampão na roda e coloque as porcas nos pernes e ajuste-as com os dedos. As porcas deverão ser colocadas com o seu diâmetro inferior virado para dentro. Oscile a roda para se assegurar que está perfeitamente encaixada e volte a ajustar as porcas com os seus dedos.

D060I01E-GPT

### 8. Baixar o veículo e apertar as porcas



HTB150

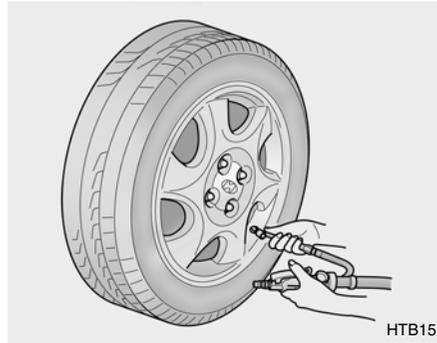
Baixar o veículo até ao solo rodando a chave para a esquerda. Posicione a chave como mostra na figura e aperte as porcas das rodas. Verifique se a chave está perfeitamente inserida na porca, para evitar que resvale. Não force a chave com o pé, nem use um tubo como extensão da chave. Aperte todas as porcas das rodas. Recomenda-se um segundo aperto a todas as porcas. Depois de uma mudança de roda, é aconselhável a revisão e o aperto por um técnico, logo que possível.

### Binário de aperto das porcas da roda:

Jante de alumínio ou aço:  
900-1,100 Kg.cm (65-80 lb.ft)

D060J01FC-GPT

### Depois de mudar as rodas



HTB151

Se tem um pneu vazio, retire a tampa da válvula e verifique a pressão. Se a pressão for inferior à recomendada, conduza devagar até à estação mais próxima e encha-o até à pressão normal. Se for superior, ajuste-a até à correcta. Recoloque sempre a tampa da válvula depois de verificar ou ajustar a pressão. Se a tampa não

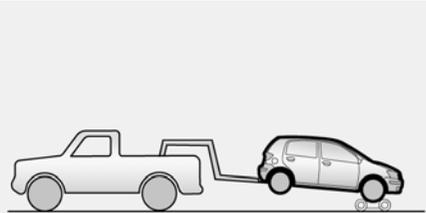
fôr colocada, a válvula poderá danificar-se com a sujidade ou humidade e causar perda de ar do pneu.

Se perder a tampa da válvula, compre outra e instale-a logo que possa.

Após trocar de rodas, arrumar o pneu substituído na bagageira e repor o macaco e o estojo de ferramentas nos locais de arrumação apropriados.

D080A01TB-GPT

## SE O VEÍCULO PRECISAR DE SER REBOCADO



RECOMENDADO PARA VEÍCULOS EQUIPADOS COM CAIXA MANUAL OU AUTOMÁTICA

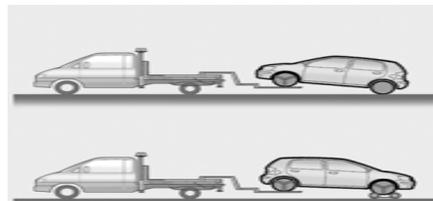
HTB207



### CUIDADO:

O seu carro poderá sofrer sérios danos, se fôr rebocado incorrectamente.

Se o seu carro precisar de ser rebocado, isso deverá ser feito pelo Serviço de Assistência HYUNDAI ou por um serviço de reboque profissional. Assim, assegurará que o seu automóvel não será danificado no reboque. Além disso, os profissionais estão controlados pelas leis estatais. De qualquer modo, existe sempre a possibilidade de dano no seu veículo. Aconselhamos que mostre esta informação ao condutor do reboque. Assegure-se que o cabo de segurança é colocado, e que as leis locais são observadas.



RECOMENDADO PARA VEÍCULOS EQUIPADOS COM CAIXA AUTOMÁTICA OU MANUAL.

HTB208

- o Se o carro fôr rebocado com as rodas traseiras no chão, certifique-se que o travão de mão está desactivado.
- o Se o carro fôr rebocado com as rodas dianteiras no chão, certifique-se que a alavanca de velocidades está em ponto morto. Certifique-se também, que a chave de ignição está na posição "ACC". Isto tornase necessário para prevenir danos no mecanismo anti-roubo da coluna de direcção, o qual não está desenhado para suportar o esforço do trem dianteiro quando está a ser rebocado.
- o Se alguma das rodas sobre a qual está a ser feito o reboque, ou algum componente da suspensão se encontram danificados, deverá ser usado um semi-reboque/carro de arrasto.

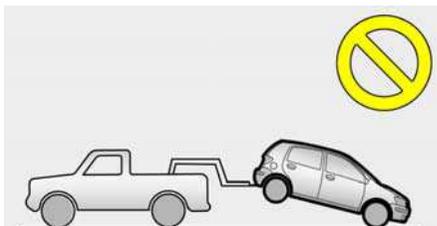


### CUIDADO:

Ao rebocar o veículo com as rodas traseiras no chão, isso deve ser feito utilizando um pronto-socorro com um sistema de elevação das rodas para não danificar a suspensão dianteira.

SD100A2-FP

### REBOCAR UM CARRO COM CAIXA AUTOMÁTICA



NÃO RECOMENDADO A VEÍCULOS EQUIPADOS COM CAIXA AUTOMÁTICA RECOMENDADO PARA CAIXA MANUAL.

HTB209



#### CUIDADO:

Um carro com caixa automática nunca deverá ser rebocado pela traseira com as rodas dianteiras no chão. Isto poderá causar sérios danos na transmissão. Se o carro tiver que ser rebocado pela traseira, uma "zorra" deverá ser utilizada debaixo das rodas dianteiras.



RECOMENDADO PARA VEÍCULOS EQUIPADOS COM CAIXA AUTOMÁTICA OU MANUAL.

HTB210

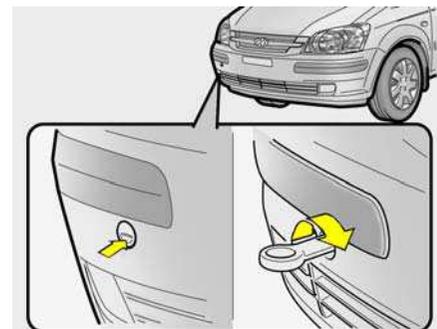
Se o carro for rebocado com as rodas traseiras no chão, verifique se o travão de mão está solto.

#### NOTA:

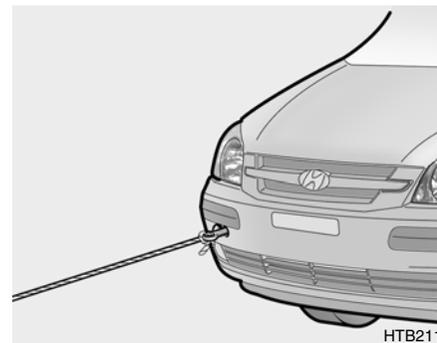
Antes de rebocar, verifique o nível do óleo da caixa automática. Se está abaixo da marca "HOT", junte óleo. Se não puder juntar óleo, deverá ser usado um reboque.

D080D01TB-APT

### REBOQUE DE EMERGÊNCIA



HTB196



HTB211

Para fazer um reboque de emergência quando não está disponível um veículo de reboque comercial. Não tente rebocar o veículo deste modo sobre uma superfície não pavimentada. Se o fizer poderá danificar seriamente o seu veículo. Também não deverá tentar fazer o reboque se as rodas, a transmissão, os veios, o sistema de direcção ou os travões estiverem danificados. Antes de fazer o reboque, certifique-se de que a caixa de velocidades está em ponto morto e de que a chave de ignição está na posição "ACC" (com o motor parado) ou em "ON" (com o motor a trabalhar). No interior do veículo rebocado deve estar sempre um condutor para conduzir o veículo e operar os travões.

- 1) Abra a tampa para o gancho de reboque empurrando-a com o dedo.
- 2) Para instalar o gancho de reboque, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio.



**CUIDADO**

**o Deverá apertar firmemente o gancho com os dedos até que não tenha qualquer folga no orifício de reboque. O gancho de reboque está guardado na caixa do macaco sobre o pneu sobressalente.**

- 3) Ligue um cabo de reboque, uma corrente ou uma fita a um dos ganchos de reboque localizados debaixo da parte da frente do veículo.



**CUIDADO:**

**Se o carro fôr rebocado com as quatro rodas no chão, só poderá ser rebocado pela frente. Certifique-se que o carro está em ponto morto. Não reboque a uma velocidade superior a 50 Km/h (30 mph) e a uma distância superior a 25 Km (15 milhas).**

**Certifique-se que a direcção não está trancada, colocando a chave na posição "ACC". No carro rebocado deverá seguir um condutor para controlar a direcção e os travões.**

D120A01A-GPT

**SE PERDER AS SUAS CHAVES**

Informação sobre o sistema de imobilização do motor pode ser encontrada na página 1-5.

## **4. PARA MANTER UMA BOA APARÊNCIA DO VEÍCULO**

### **Prevenção de corrosão e cuidados na aparência**

Proteja o seu hyundai contra a corrosão .....	4-2
Para ajudar a prevenir a corrosão .....	4-2
Lavagem e enceramento do seu automóvel .....	4-4
Para limpar o interior .....	4-6

SE020A1-FP

### **PROTEJA O SEU HYUNDAI CONTRA A CORROSÃO**

Utilizando as mais altas técnicas de desenho e construção para combater a corrosão, a produção da HYUNDAI é de alta qualidade. Para prevenir a corrosão do seu veículo HYUNDAI, a Assistência HYUNDAI dar-lhe-á toda a cooperação e assistência necessária.

SE020B1-FP

### **CAUSAS COMUNS DA CORROSÃO**

As causas mais comuns da corrosão nos automóveis são:

- o O sal, a sujidade, impurezas e barro que se acumula por debaixo do seu automóvel.
- o A remoção de pintura e outros tipos de protecções, pelas pedras que saltam e batem nos carros e algumas mossas que deixam sem protecção o metal que fica exposto à corrosão.

SE020C1-FP

### **ÁREAS DE ALTA CORROSÃO**

Se habita num local onde o seu automóvel está regularmente exposto a materiais corrosivos, a protecção contra a corrosão é extremamente importante. Algumas das causas mais comuns que aceleram a corrosão são o sal da estrada, o ar marítimo, produtos químicos e a poluição.

SE020D1-FP

### **CORROSÃO ORIGINADA PELA HUMIDADE**

A humidade origina condições com as quais é mais fácil o início da corrosão. Por exemplo, a corrosão é acelerada pela alta humidade, particularmente quando a temperatura se aproxima do estado de gelo. Nessas condições, o material corrosivo é posto em contacto com a superfície do seu automóvel pela humidade que demora mais tempo a evaporar. O barro é, particularmente, um grande inimigo aos materiais de protecção contra a corrosão, devido

ao processo demorado de secagem, mantendo a humidade em contacto com o veículo. Mesmo quando o barro aparente estar seco, ele poderá reter humidade e dar origem à corrosão.

As altas temperaturas, também podem acelerar a corrosão, na medida em que certas partes do veículo não estão devidamente ventiladas e a humidade pode instalar-se.

Por todas estas razões, é importante conservar o veículo sempre limpo, livre de barro e outros materiais. Isto, não só é válido para o exterior do automóvel, mas também, para as partes inferiores (chassis).

SE030A1-FP

### **PARA AJUDAR A PREVENIR A CORROSÃO**

Pode ajudar a prevenir a corrosão, fazendo o seguinte:

SE030B1-FP

### **MANTENHA O SEU AUTOMÓVEL LIMPO**

A melhor maneira de prevenir a corrosão é manter o seu automóvel limpo e livre de materiais corrosivos. É muito importante, ter uma AVISO especial das partes interiores do veículo.

- o Se vive numa área de alta corrosão - onde as ruas contêm sal, ar do mar, áreas com poluição, chuvas ácidas, etc. - deve ter um especial cuidado para prevenir a corrosão. No inverno, lave o carro por baixo pelo menos uma vez por mês, e certifique-se que no final do inverno essa parte está limpa.
- o Quando limpar o seu carro por baixo, tome especial AVISO aos pára-lamas e às partes visíveis. Faça um trabalho cuidadoso; retire todo o barro acumulado nessa área de modo a prevenir a corrosão. A água em alta pressão e o vapor são necessários para retirar o barro acumulado e os materiais corrosivos.

- o Quando limpar as partes inferiores das portas, e as partes inferiores da carroçaria, assegure-se que os drenos estão devidamente limpos e que a humidade pode sair, de modo a não provocar a corrosão.

SE030C1-FP

### **MANTENHA A SUA GARAGEM SECA**

Não estacione o seu automóvel numa garagem pouco ventilada e húmida. Isto desenvolve um ambiente favorável à corrosão. Isto é particularmente verdadeiro, se lavar o seu carro numa garagem ou o arrumar na garagem quando o veículo está molhado, com neve, ge-lo ou barro. Mesmo uma garagem quente, pode contribuir para a corrosão, a não ser que seja bem ventilada, o que permite que a humidade saia e ajuda a não provocar corrosão nos automóveis.

SE030D1-FP

### **MANTENHA A PINTURA E OS INTERIORES EM BOAS CONDIÇÕES**

Riscos e falhas na pintura devem ser retocados com uma pintura de retoque, para reduzir a possibilidade de corrosão. Se o metal se notar pelos riscos e falhas, a parte afectada pode ser tratada seguindo os conselhos que algumas casas especializadas em pintura lhe poderão dar.

SE030E1-FP

### **NÃO SE DESCUIDE COM O INTERIOR**

A humidade pode infiltrar-se no chão do carro, o que pode provocar a corrosão. Faça uma revisão periódica por debaixo dos tapetes, para se assegurar de que o chão está seco. Tenha uma especial AVISO, se por alguma razão transportar fertilizantes ou um outro produto químico. Estes, devem ser transportados só em recipientes adequados e, se entornarem ou derramarem sobre os tapetes, estes devem ser imediatamente lavados com água limpa e cuidadosamente secos.

SE040A1-FP

### **LAVAGEM E ENCERAMENTO DO SEU AUTOMÓVEL**

#### **Lavando o seu HYUNDAI**

Nunca lave o veículo se a superfície se encontrar quente ou ex-posta ao sol.

Deve ser sempre lavado à sombra.

Lave o seu automóvel frequentemente. A sujidade é abrasiva e pode danificar a pintura se não for retirada. A poluição do ar e a chuva ácida podem danificar a pintura se os contaminantes permanecerem em contacto com essas superfícies. Se vive perto do mar, zona onde existe sal ou onde existam produtos químicos, deve ter uma especial AVISO às partes inferiores do seu automóvel.

Comece por molhar o automóvel para retirar o pó e a sujidade.

No inverno, se tiver passado por barro ou águas que contenham sujidade, assegure-se de limpar o carro por baixo. Use uma solução de água e um bom produto seguindo as instruções escritas na embalagem. Estes produtos podem ser adquiridos

na Assistência HYUNDAI ou noutra loja de comércio.

Não use detergentes domésticos, gasolina, dissolventes fortes, pois podem deteriorar a superfície do automóvel.

Use uma esponja ou um pedaço de pano limpo húmido de maneira a não danificar as pinturas. Para limpar as tampas das rodas use uma esponja limpa com água. Para limpar as jantes de alumínio, use sabão neutro. Não utilize detergentes fortes. Proteja as superfícies polindo-as e encerando-as. Sabendo que o alumínio também se oxida, preste especial AVISO à época de Inverno.

Se anda constantemente em ruas com sal, limpe as jantes constantemente.

Depois de lavar, retire imediatamente a água com um pano seco, pois se a água com o detergente seca, resultam umas manchas vísi-veis à superfície do automóvel. Quando o clima é seco e pouco húmido, deve enxugar imediatamente cada secção, à medida que a vai lavando, de modo a evitar essas manchas.

Depois de retirar a água, seque o carro com uma camurça húmida que absorve a água. A razão de secar o automóvel, é precisamente o de tirar toda a água possível que se encontra à superfície.

Não esfregue, pois pode danificar a pintura. Se encontrar qual-quer risco, use a pintura de retoque, prevenindo assim a corrosão.

Para proteger a pintura do carro contra contaminação e corrosão deve limpar o seu Hyundai pelo menos uma vez por mês. Dê especial AVISO à remoção de sal, lama e outras substâncias por baixo do pára-lamas do seu carro. Certifique-se de que as saídas sob as portas estão desobstruídas. A danificação da pintura pode ser causada pela acumulação de alcatrão, resina, insectos, etc., quando não removidos imediatamente. A lavagem do carro sómente com água limpa não é suficiente, deve usar sempre um produto de limpeza próprio para carros. Depois de lavar o carro com o produto deve passar o carro com água limpa. Não deixe o produto de limpeza secar na pintura do carro.

SE040B1-FP

### **PARA LIMPAR AS MANCHAS**

Não utilize gasolina, dissolventes fortes ou agentes corrosivos. Para tirar as manchas de alcatrão, use com cuidado óleo de Terebentina e um pano seco. Para retirar insectos mortos ou manchas de resina das árvores, use água quente e solução saponária suave. Esfregue com cuidado, sómente a mancha. Se a pintura perder o brilho, use um polish para a limpeza de automóveis.

SE040C1-FP

### **ENCERAR E POLIR**

Lave e seque sempre o seu automóvel antes de iniciar a enceração ou o polimento. Use um produto comercial de boa qualidade e siga atentamente as instruções do fabricante. O polish e a cera conservam tão bem quanto a pintura.

SE040D1-FP

### **QUANDO ENCERAR DE NOVO**

Só deve polir e encerar o automóvel, quando este já não contiver gotas de água na superfície. Quando aplicar a cera, faça-o em superfície muito amplas.

SE040E1-FP

### **MANUTENÇÃO DOS PARACHOQUES**

Para manter uma boa aparência dos para-choques do seu Hyundai, deve observar as seguintes regras:

- o Não deixe cair electrólito da bateria sobre eles, se o fizer lave-os imediatamente com água limpa.
- o Quando limpar os para-choques, faça-o suavemente, eles são fabricados em plástico macio e podem danificar-se. Não use produtos abrasivos. Recomenda-se o uso de soluções próprias ou de sabão suave.
- o Não exponha os para-choques a altas temperaturas. Por exemplo, se o seu veículo for pintar, desmonte os para-choques antes do veículo entrar na estufa.

SE050A1-FP

### **PARA LIMPAR O INTERIOR**

#### **Para limpar os estofos de v nilo**

Para limpar os estofos de v nilo, primeiro, retire toda a sujidade solta e em seguida retire todo o p  com um aspirador. Aplique um soluto de sabão suave, detergente e água, usando uma esponja limpa ou um pano macio. Deixe actuar na superfície para limpar toda a sujidade. Em seguida, esfregue com uma esponja ou pano húmido. Se as manchas sujas não saírem, repita este procedimento até os estofos ficarem limpos. Não use gasolina, solventes ou outros produtos de limpeza fortes.

SE050C1-FP

### **PARA LIMPAR OS TAPETES**

Use espuma própria para limpar tapetes. Produtos deste tipo são vendidos em aerosol e em liquido ou p . Leia e siga cuidadosamente as instru es. Use o aspirador para retirar toda a sujidade possível dos tapetes.

Aplique a espuma seguindo as instru es do fabricante, em seguida, esfregue em círculos. Não use  gua. Estes produtos actuam melhor quando aplicados em tapetes secos.

SE050D1-FP

### **PARA LIMPAR OS CINTOS DE SEGURANÇA**

Para limpar os cintos de segurança, use um pano ou uma esponja com sabão suave ou detergente e água quente.

Não use, detergentes fortes, tinta para tingir, substâncias para branquear ou materiais abrasivos nos cintos de segurança, pois isto pode enfraquecer do material.

Enquanto limpa os cintos de segurança, faça uma inspec o minuciosa às falhas, desgaste ou outros sinais de danifica o e, substitua-os se necessário.

SE050E1-FP

### **PARA LIMPAR AS VIDROS**

Para limpar os vidros, pode usar qualquer detergente doméstico.

Porém, quando limpar o interior, tenha especial AVISO para não danificar a instala o eléctrica do vidro traseiro.

SE060A1-FP

**TEM ALGUMA QUESTÃO A PÔR  
?**

Se tem alguma questão a pôr em relação ao tratamento do seu automóvel, consulte o seu concessionário HYUNDAI.

# **5. CHAVE DE OPER-AÇÕES DE MANUTENÇÃO REGULAR**

## **Necessidades de manutenção do veículo**

Necessidades de manutenção do veículo .....	5-2
Plano de manutenção .....	5-4
Manutenção em condições de difícil utilização .....	5-7
Explicação dos pontos do plano de manutenção .....	5-8

## 5- 2 NECESSIDADES DE MANUTENÇÃO DO VEÍCULO

---

SF020A1-FP

### **NECESSIDADES DE MANUTENÇÃO DO VEÍCULO**

Para assegurar a satisfação de percorrer o maior número de quilómetros no seu HYUNDAI, são necessários alguns serviços de manutenção. A nova tecnologia reduziu ao mínimo a manutenção pelo que o que se indica são os serviços de maior importância.

É responsabilidade do proprietário que estas operações sejam levadas a cabo de acordo com os termos de garantia HYUNDAI. No Pas-saporte de Garantia encontrará todas as informações referentes à garantia do seu novo HYUNDAI.

SF020B1-FP

### **NECESSIDADES DE SERVIÇO**

As necessidades de serviço do seu HYUNDAI podem dividir-se dentro de três grandes áreas:

- o Plano de procedimentos específicos
- o Manutenção diária
- o Manutenção a cargo do cliente.

SF020C1-FP

### **PLANO DE PROCEDIMENTOS ESPECÍFICOS**

Estes procedimentos, como inspecções, afinações e substituições, estão indicados no plano de manutenção da página 5-3. Estes procedimentos devem ser executados nos intervalos indicados no plano de manutenção a fim de assegurar a manutenção da garantia. É imperativo que sejam unicamente utilizadas peças genuínas HYUNDAI para qualquer reparação ou substituição. Outros componentes de qualidade equivalente, como óleo do motor, líquido de arrefecimento do motor, óleo de transmissões automáticas ou manuais, líquido de travões e outros que não são fornecidos directamente pela HYUNDAI MOTOR COMPANY ou o seu distribuidor podem ser utilizados sem afectar a validade da garantia, tendo o cliente a certeza que a qualidade dos produtos que esta a utilizar é equivalente à qualidade dos produtos genuínos HYUNDAI. O seu passaporte de serviço dá-lhe mais informação sobre a cobertura da garantia.

SF020D1-FP

### **REVISÕES DIÁRIAS**

Estas são as revisões diárias que deverá efectuar de cada vez que conduzir o seu Hyundai ou quando encher o depósito de gasolina 6-6.

SF020E1-FP

### **MANUTENÇÃO A SEU CARGO**

Se gosta de mecânica e tem as ferramentas necessárias e tempo suficiente, pode fazer algumas operações de manutenção e inspeccionar alguns itens. Para obter mais informações acerca deste assunto, veja a secção 6.

SF020F1-FP

### **ALGUMAS RECOMENDAÇÕES**

- o Cada vez que levar o seu HYUNDAI à oficina, peça que lhe dê uma cópia da folha de registo, e guarde-a no porta-luvas. Isto ajudá-lo-á a comprovar que realizou todas as operações de manutenção necessárias para conservar a garantia do seu HYUNDAI. Isto também é muito importante, para quando um serviço fôr prestado por uma oficina não autorizada HYUNDAI.
- o Se decidir efectuar o serviço e reparação, ser-lhe-á útil adquirir um manual de Serviço HYUNDAI.

SF030A1-FP

### **PLANO DE MANUTENÇÃO**

A revisão deve efectuar-se em qualquer momento, desde que detecte um mau funcionamento.

Comprovantes de qualquer serviço de control em qualquer sistema do motor, devem ser guardados para demonstrar o cumprimento das condições de garantia.

As referências de manutenção dos serviços pesados encontram-se na página 5-6 desta secção.

## 5- 4 NECESSIDADES DE MANUTENÇÃO DO VEÍCULO

SF040A1-FP

### PLANO DE MANUTENÇÃO

O seguinte plano de manutenção deve realizar-se para manter um bom controlo e performance do veículo. Mantenha o seu Passaporte de Serviço actualizado com o registo das manutenções efectuadas, como salvaguarda das condições de garantia. Ver folhas 15 a 23 do Passaporte de Serviço. Quando a quilometragem e o tempo são indicados, a frequência do serviço é determinada por aquele que ocorrer primeiro.

F030B01TB-GPT

R : Substituir I : Inspeccionar; e depois de inspeccionar limpe, ajuste, repare ou substitua se necessário

Nº	DESCRIÇÃO	KILOMETROS x 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
		MESES	12	24	36	48	60	72	84	96
SISTEMA DE CONTROLO E GESTÃO DO MOTOR (GASOLINA)										
1	ÓLEO E FILTRO DO ÓLEO DO MOTOR (SG OU SUPERIOR) Veja Nota (1)	R	R	R	R	R	R	R	R	R
2	CORREIAS (BOMBA DE ÁGUA, ALTERNADOR & AR CONDICIONADO)		I		I		I		I	
3	FILTRO DE COMBUSTIVEL				R					R
4	LINHAS DE COMBUSTIVEL, TUBOS E LIGAÇÕES	I	I	I	I	I	I	I	I	I
5	CORREIA DE DISTRIBUIÇÃO				I		R			
6	TUBO DE RESPIRO E TAMPÃO DO DEPÓSITO		I		I		I		I	
7	TUBOS DE VENTILAÇÃO DO CARTER		I		I		I		I	
8	FILTRO DO AR	I	R	I	R	I	R	I	R	
9	VELAS DE IGNIÇÃO									Veja Nota (2)

Nota : (1) SF ou menor : Todos os 10.000 KM ou 6 meses : "R".

(2) Todos os 40,000km : "R"

F030D01TB-GPT

R : Substituir I : Inspeccionar; e depois de inspeccionar limpe, ajuste, repare ou substitua se necessário

Nº.	DESCRIÇÃO	KILOMETROS X 1000									
		15	30	45	60	75	90	105	120		
		MESES									
		12	24	36	48	60	72	84	96		
SISTEMA DE CONTROLO DE MANUTENÇÃO DO MOTOR (DIESEL)											
1	OLEO E FILTRO DO MOTOR Classe API: CF-4 ou superior Classe ACEA: Grau B4 Veja Nota (1)	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
2	FILTRO DO AR	I	I	R	I	I	R	I	I		
3	FILTRO DO COMBUSTIVEL		R		R		R		R		R
4	CORREIA DE DISTRIBUIÇÃO										R
5	CORREIA DA DIRECÇÃO ASSISTIDA E DO ALTERNADOR		I		I		R				I

NOTA : (1) CADA 500 KM OU ANTES DE UMA VIAGEM LONGA : "I"

**5- 6** NECESSIDADES DE MANUTENÇÃO DO VEÍCULO

F030C02TB-GPT

R : Substituir I : Inspeccionar; e depois de inspeccionar limpe, ajuste, repare ou substitua se necessário

Nº	DESCRIÇÃO	KILOMETROS x 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
		MESES	12	24	36	48	60	72	84	96
MANUTENÇÃO GERAL										
1	SISTEMA DE ARREFECIMENTO		I	I	I	I	I	I	I	I
2	LIQUIDO DE ARREFECIMENTO		Veja Nota (1)							
3	ÓLEO DA CAIXA DE VELOCIDADES MANUAL		I	I	I	I	I	I	I	I
4	ÓLEO DA CAIXA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA	Apenas EC	I	I	I	I	I	R	I	I
		Exceto EC	I	I	I	I	I	I	I	I
5	TUBOS E LINHAS DE TRAVÃO		I	I	I	I	I	I	I	I
6	LIQUIDO DOS TRAVÕES			I		I		I		I
7	TAMBOR DO TRAVÃO DE TRAZ, CALÇOS E TRAVÃO DE MÃO			I		I		I		I
8	PASTILHAS DE TRAVÃO/PINÇAS E DISCOS		I	I	I	I	I	I	I	I
9	CANO DE ESCAPE E PANELA		I	I	I	I	I	I	I	I
10	PARAFUSOS DE SUPORTE DA SUSPENÇÃO		I	I	I	I	I	I	I	I
11	CAIXA DE DIRECÇÃO, TIRANTES E FOLE/ ROTULAS DOS TIRANTES DE DIRECÇÃO		I	I	I	I	I	I	I	I
12	BOMBA DA DIRECÇÃO ASSISTIDA, CORREIA E TUBOS		I	I	I	I	I	I	I	I
13	SEMI-EIXOS E FOLE			I		I		I		I
14	REFRIGERANTE DO AR CONDICIONADO		I	I	I	I	I	I	I	I
15	FILTRO DE AR (À FRENTE DO VENTILADOR)		Veja Nota (2)							

NOTA : (1) DA PRIMEIRA VEZ, SUBSTITUA O FLUIDO DE ARREFECIMENTO APÓS 100,000KM OU 60 MESES.  
EM SEGUIDA, SUBSTITUA-O A CADA 45,000KM OU 24 MESES.  
(2) TODOS OS 12 MESES OU 20,000KM, O QUE OCORRER PRIMEIRO : "R".

F040A01TB-GPT

**MANUTENÇÃO EM CONDIÇÕES DE DIFÍCIL UTILIZAÇÃO**

Os seguintes pontos deverão verificar-se com maior frequência, caso a viatura seja normalmente utilizada sob severas condições de condução. Referir quadro abaixo, onde se descrevem os intervalos de manutenção apropriados.

R : Substituir I : Inspeccionar; e depois de inspeccionar limpe, ajuste, repare ou substitua se necessário

ARTIGO	OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO	INTERVALOS DE MANUTENÇÃO	CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO
ÓLEO E FILTRO DO MOTOR	R	TODOS OS 7,500 Kms OU 6 MESES	A, B, C, F, H
FILTRO DO AR	R	MAIS FREQUENTEMENTE	C, E
VELAS DE IGNIÇÃO	R	MAIS FREQUENTEMENTE	B, H
CORREIA DE DISTRIBUIÇÃO	R	TODOS OS 60,000 Kms OU 48 MESES	D, E, F, G
PASTILHAS, PINÇAS E DISCOS	I	MAIS FREQUENTEMENTE	C, D, G, H
TAMBOR DO TRAVÃO DE TRAZ, CALÇOS E TRAVÃO DE MÃO	I	MAIS FREQUENTEMENTE	C, D, G, H
CAIXA DE DIRECCÇÃO, TIRANTES E FOLE/ROTULAS DOS TIRANTES DE DIRECCÇÃO	I	MAIS FREQUENTEMENTE	C, D, E, F
SEMI-EIXOS E FOLE	I	TODOS OS 15,000 Kms OU 12 MESES	C, D, E, F
ÓLEO DA CAIXA DE VELOCIDADES MANUAL	R	TODOS OS 100,000 Kms	A, C, D, E, F, G, H, I, J
ÓLEO DA CAIXA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA	Apenas EC	TODOS OS 45,000 Kms OU 36 MESES	A, C, E, F, G, H, I
	Exceto EC	TODOS OS 40,000 Kms	
FILTRO DE AR(À FRENTE DO VENTILADOR)	R	MAIS FREQUENTEMENTE	C, E

**CONDIÇÕES DE CONDUÇÃO SEVERAS**

A - Saídas curtas, repetidas.

B - Extensa inactividade.

C - Condução em estradas poeiras.

D - Condução em estradas com sal ou materiais corrosivos ou num clima muito frio.

E - Condução em estradas com muita areia.

F - Condução mais de 50% no forte tráfego citadino com clima quente acima de 32°C.

G - Condução em áreas montanhosas.

H - Rebocando atrelados

I - Condução para carro patrulha, táxi, veículo comercial e veículo de reboque

J - Condução acima dos 170 km/h

## **EXPLICAÇÃO DOS PONTOS DO PLANO DE MANUTENÇÃO**

### **o Óleo e filtro do motor**

O óleo e filtro do motor devem ser mudados a intervalos especificados no plano de manutenção. Se o veículo é utilizado em condições severas, uma maior frequência de mudanças de óleo e filtro do motor devem ser feitas.

### **o Correias**

Inspeccionar todas as correias para ver se têm cortes, rasgos, desgaste excessivo, ou óleo e substitua se necessário. As correias devem ser verificadas periodicamente para reajuste de tensão.

### **o Filtro do combustível**

Um filtro muito sujo ou entupido pode limitar a performance do veículo, danificar o sistema de emissões de gases, e dificuldade em o motor pegar. Se um excesso de materiais ou partículas se acumularem no depósito, uma maior frequência na mudança do filtro do combustível será necessária. Depois de instalar um filtro de combustível novo, deixe o motor a trabalhar por alguns minutos, e verifique se existem fugas nas ligações do sistema de alimentação.

### **o Linhas de combustível, tubos de combustível, e ligações**

Inspeccione as linhas de combustível, tubos, e ligações, veja se existem fugas ou danos. Substitua qualquer peça com sinais de danos ou fugas imediatamente.

### **o Correia de distribuição**

Inspeccione todas as peças relacionadas com a correia de distribuição no que se refere a danos ou deformações. Substitua qualquer peça com sinais de danos, imediatamente.

### **o Tubo de respiro e tampão de gasolina**

O tubo de respiro e o tampão do depósito de combustível devem ser verificados de acordo com os intervalos de manutenção programados. Quando substituídos assegure-se que estão bem montados.

### **o Tubos de vácuo e ventilação do carter**

Inspeccione as tubagens em busca de danos ou cortes. Dê particular AVISO aos tubos que passam perto de superfícies com alta temperatura, tal como tubo de escape. Inspeccione o traçado dos tubos e assegure-se de que não estão em contacto com superfícies muito quentes ou peças em movimento que possam causar danos. Inspeccione todas as uniões dos tubos e braçadeiras, para estar seguro de que não existem fugas e não estão soltas. Substitua imediatamente as peças que apresentem algum sinal de dano, rotura , etc.

**o Filtro do ar**

O filtro do ar deve ser mudado a intervalos especificados no plano de manutenção. Se o veículo é utilizado em condições severas, uma maior frequência de mudanças do filtro do ar devem ser feitas.

**o Velas de ignição**

Assegure-se quando mudar as velas, que estas têm o grau térmico requerido para o motor.

**o Sistema de arrefecimento do motor**

Verifique o estado de conservação do radiador, do vaso de expansão, tubos e ligações, quanto a fugas e peças ou órgãos danificados. Substitua as peças ou órgãos que apresentem qualquer sinal de dano ou fugas.

**o Líquido de arrefecimento do motor**

Deve ser mudado nos intervalos especificados no plano de manutenção.

**o Óleo da caixa manual**

Deve ser mudado nos intervalos especificados no plano de manutenção.

**NOTA:**

**Se o nível do óleo estiver baixo, verifique se existem fugas antes de acrescentar o óleo. Ateste sem ultrapassar o nível máximo.**

**o Fluido da Caixa de Velocidades Automática**

O nível do fluido deve estar na zona "HOT" da vareta de nível, após o motor e a caixa de velocidades estarem à temperatura normal de funcionamento. Verificar o nível do fluido da caixa de velocidades automática com o motor em funcionamento e a caixa de velocidades em "Neutral" (ponto morto), com o travão de estacionamento correctamente accionado. Quando da substituição ou adição de fluido utilize exclusivamente DIAMOND ATF SP-III ou SK ATF SP-III.

**o Linhas e tubos de travão**

Inspeccione visualmente o sistema de travões. Verifique se existem fracturas, deteriorações ou algum indício de fugas de óleo. Substitua imediatamente qualquer peça danificada ou estragada.

**o Óleo de travões**

Verifique o nível do óleo dos travões no reservatório. O nível deve estar entre o "MIN" e o "MAX" indicado no reservatório. Use somente óleo de travões, que cumpram as especificações DOT 3 ou DOT 4.

**o Tambores/maxilas dos travões traseiros, travão de mão**

Verifique os tambores, maxilas e mecanismos do travão de mão para superfícies vidradas, riscadas, queimadas, fugas de óleo, peças partidas, e desgaste excessivo. Inspeccione o sistema do travão de mão, incluindo a alavanca e cabos.

**o Pastilhas, discos e bombas de travão**

Verifique o desgaste das pastilhas, dos discos e fugas de óleo nas pinças de travões.

**o Sistema de escape e panela**

Inspeccione visualmente o tubo de escape, panela, e suportes do sistema de escape para rachas, deterioração, ou dano. Ponha o motor em funcionamento e escute atentamente para qualquer fuga de gases do tubo de escape. Reaperte as ligações e substitua qualquer peça danificada.

**o Ancoramento das suspensões**

Verifique os braços da suspensão para folgas, desapertos ou danos. Reaperte ao binário especificado.

**o Caixa de direcção, tirantes, cardans e foles/rótula dos tirantes de direcção**

Com o veículo parado, verifique se tem folga excessiva no volante. Verifique se os tirantes estão empenados ou danificados. Verifique os foles e cardans para deterioração, rachas, ou danos. Substitua qualquer peça danificada.

**o Bomba da direcção assistida, correia e tubos**

Verifique a bomba da direcção assistida e tubos para fugas ou danos. Substitua qualquer peça danificada ou com fugas imediatamente. Inspeccione a correia da direcção assistida para cortes, rachas, desgaste excessivo, ausência de óleo na correia e tensão adequada. Substitua ou ajuste, se necessário.

**o Semi-eixos e foles**

Verifique o semi-eixo foles e braçadeiras para rachas, deterioração, ou danos. Substitua qualquer peça danificada e se necessário ponha massa consistente.

**o Refrigerante do ar condicionado**

Verifique as linhas e ligações do ar condicionado para fugas ou danos. Verifique as performances do ar condicionado de acordo com o manual de oficina.

## 6. MECÂNICA DE FINS DE SEMANA

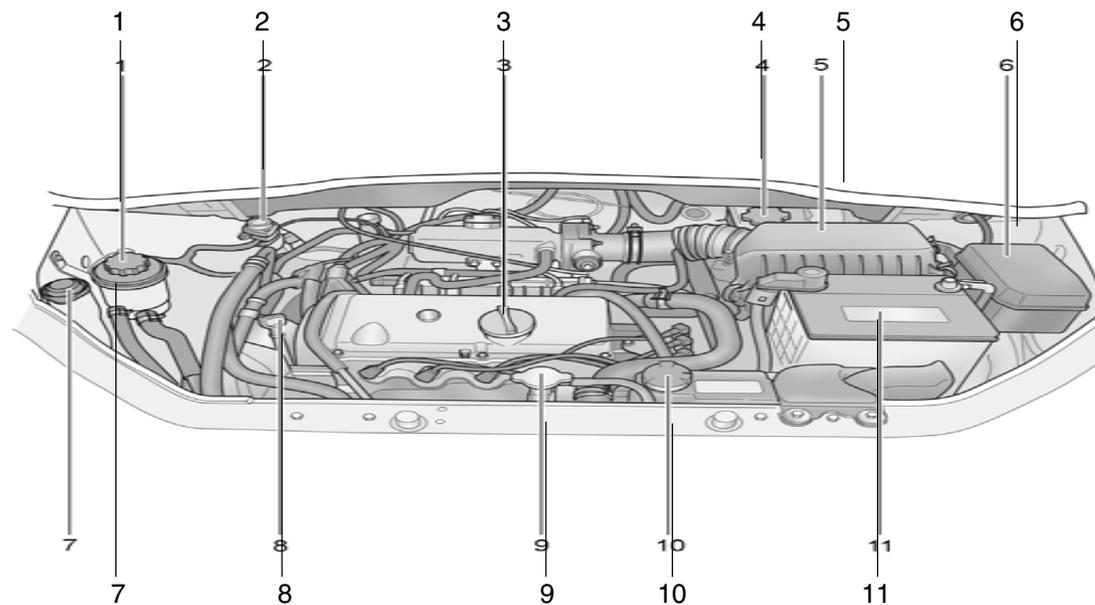
### Faça a sua própria manutenção

Compartimento do motor .....	6-2
Revisões diárias .....	6-6
Verificar o nível do óleo do motor .....	6-7
Mudar o filtro e o óleo .....	6-10
Refrigerante recomendado .....	6-13
Substituição das velas .....	6-16
Mudança do filtro de ar .....	6-17
Verificação do óleo da caixa (manual) .....	6-19
Para verificar o nível de fluido da caixa automática .....	6-21
Verificação dos travões .....	6-22
Cuidados a ter com o ar condicionado .....	6-23
Verificação das correias .....	6-27
Substituição dos fusíveis dos acessórios .....	6-29
Nível de fluido da direcção assistida .....	6-31
Substituição de Lâmpadas .....	6-35
Descrição do painel dos fusíveis .....	6-40

## 6- 2 FAÇA A SUA PRÓPRIA MANUTENÇÃO

G010A01TB-GPT

### COMPARTIMENTO DO MOTOR (1.1 SOHC)



HTB160A

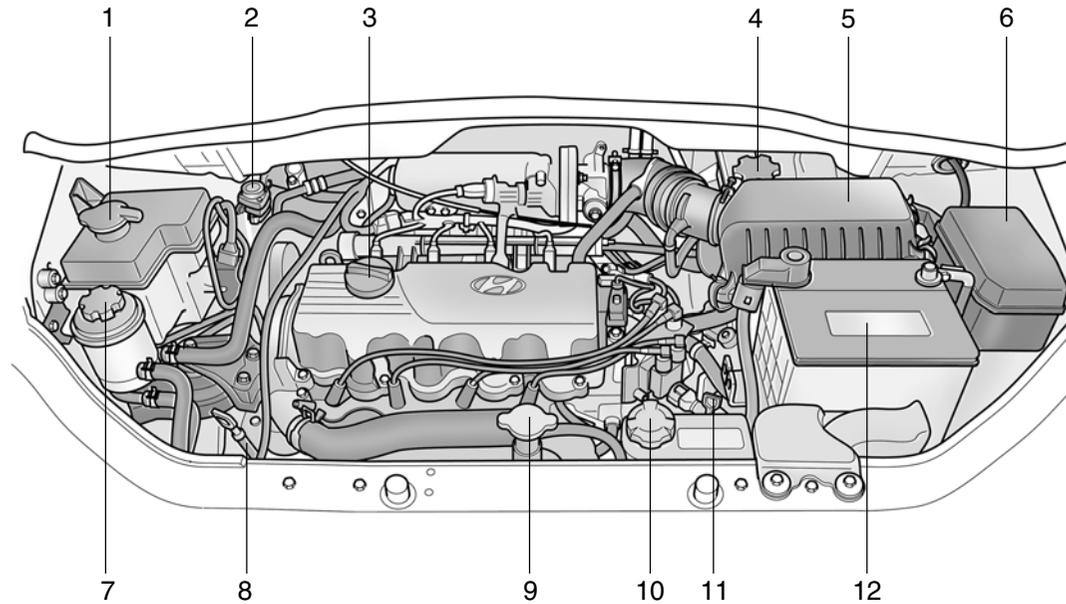
1. Depósito do líquido lava pára-brisas
2. Interruptor Automático de corte de combustível (Se instalado)
3. Tampão do depósito do óleo do motor

4. Depósito óleo dos travões e da embraiagem (Se instalado)
5. Filtro de ar
6. Caixa de relés
7. Depósito do óleo direcção assistida

8. Vareta de nível de óleo do motor
9. Tampão do radiador
10. Depósito do refrigerante do motor
11. Bateria

G010B01TB-GPT

### COMPARTIMENTO DO MOTOR(1.3 SOHC)



HTB086A

1. Depósito do líquido lava pára-brisas
2. Interruptor Automático de corte de combustível (Se instalado)
3. Tampão do depósito do óleo do motor

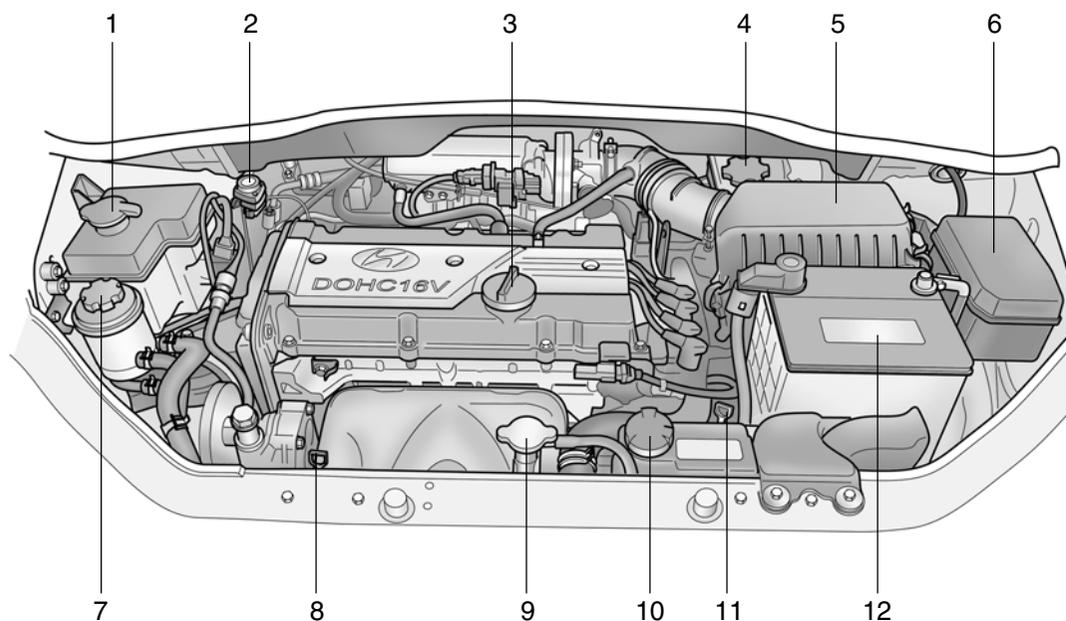
4. Depósito óleo dos travões e da embraiagem (Se instalado)
5. Filtro de ar
6. Caixa de relés
7. Depósito do óleo direcção assistida (Se instalado)

8. Vareta de nível de óleo do motor
9. Tampão do radiador
10. Depósito do refrigerante do motor
11. Vareta do nível de caixa automática (Só caixa automática)
12. Bateria

## 6- 4 FAÇA A SUA PRÓPRIA MANUTENÇÃO

G010C01TB-GPT

### COMPARTIMENTO DO MOTOR (1.6 DOHC)



**! CUIDADO:**  
Ao inspeccionar ou executar serviços de manutenção no motor, deve manusear as ferramentas ou outros objectos com cuidado para não danificar a tampa das válvulas que é em plástico.

HTB088A

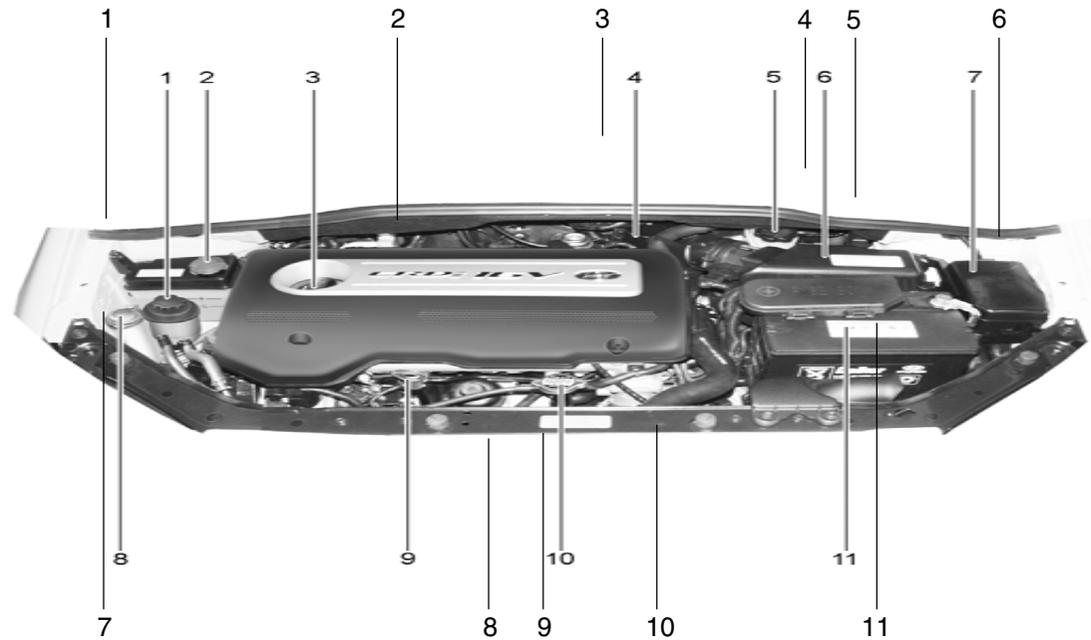
1. Depósito do líquido lava pára-brisas  
2. Interruptor Automático de corte de combustível (Se instalado)  
3. Tampão do depósito do óleo do motor

4. Depósito óleo dos travões e da embraiagem (Se instalado)  
5. Filtro de ar  
6. Caixa de relés  
7. Depósito do óleo direcção assistida (Se instalado)

8. Vareta de nível de óleo do motor  
9. Tampão do radiador  
10. Depósito do refrigerante do motor  
11. Bateria

G010C01TB-GPT

## COMPARTIMENTO DO MOTOR (DIESEL)



**! CUIDADO:**  
 Ao inspeccionar ou executar serviços de manutenção no motor, deve manusear as ferramentas ou outros objectos com cuidado para não danificar a tampa das válvulas que é em plástico.

HTB159

1. Depósito do líquido lava pára-brisas
2. Tampão do depósito do óleo do motor
3. Filtro do combustível

4. Depósito óleo dos travões e da embraiagem
5. Filtro de ar
6. Caixa de relés
7. Depósito do óleo direcção assistida

8. Vareta de nível de óleo do motor
9. Tampão do radiador
10. Depósito do refrigerante do motor
11. Bateria

## 6- 6 FAÇA A SUA PRÓPRIA MANUTENÇÃO

---

SG020A1-FP

### REVISÕES DIÁRIAS

#### Compartmento do motor

Deverá verificar regularmente o seguinte:

- o Nível e condições do óleo do motor
- o Nível e condições do óleo da caixa de velocidades
- o Nível do óleo dos travões
- o Nível do refrigerante do motor
- o Nível do líquido do lava pára-brisas
- o Estado das correias dos contos de segurança
- o Estado das borrachas
- o Estado do filtro de ar
- o Estado do sistema de escape
- o Fugas de óleo
- o Nível e estado do óleo da direcção assistida

SG020B1-FP

### EXTERIOR DO VEÍCULO

Deverá verificar o seguinte:

- o Aparência e estado exterior
- o Estado das rodas e aperto das rodas
- o Estado do sistema de escape
- o Funcionamento e estado das luzes
- o Estado dos pára-brisas
- o Estado das escovas do limpa pára-brisas
- o Estado da pintura e corrosão
- o Fugas de óleo
- o Estado dos fechos das portas, capot e tampa da mala
- o Estado e pressão dos pneus (incluindo o sobressalente)

SG020C1-FP

### INTERIOR DO VEÍCULO

Sempre que utilizar o automóvel deverá inspeccionar o seguinte:

- o Funcionamento das luzes
- o Funcionamento do limpa pára-brisas
- o Funcionamento da buzina
- o Funcionamento do ventilador, aquecimento e ar condicionado (se instalado)
- o Funcionamento e estado da direcção
- o Funcionamento dos espelhos
- o Funcionamento dos piscas
- o Funcionamento do pedal do acelerador
- o Funcionamento do pedal de travão e do travão de mão
- o Funcionamento da caixa de velocidades e pedal da embraiagem
- o Funcionamento da caixa de velocidades automática e do mecanismo de "Park"
- o Funcionamento do controle dos bancos
- o Funcionamento e estado dos cintos de segurança

o Funcionamento das palas de sol

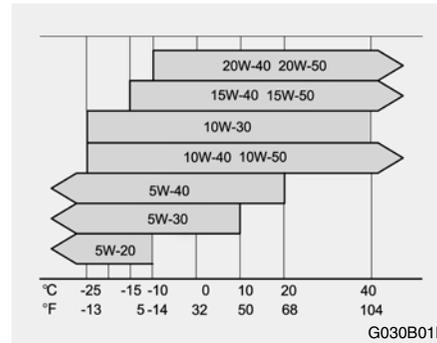
Se verificar que algo não funciona correctamente, inspeccione correctamente e se necessário procure o Serviço de Assistência Hyundai.

G030A01FC-GPT

### VERIFICAR O NÍVEL DO ÓLEO DO MOTOR (Motor Gasolina)

O óleo do motor é essencial ao funcionamento e serviço do motor. Aconselha-se que verifique o nível de óleo pelo menos uma vez por semana, em utilização normal do veículo e com maior frequência se efectuar uma viagem ou conduzir em condições severas.

### ÓLEO RECOMENDADO



Recomenda-se um óleo Multi-grau do tipo SH, SG ou superior.

#### NOTA:

**SAE 5W-20 não se recomenda a veículos sujeitos a altas velocidades.**

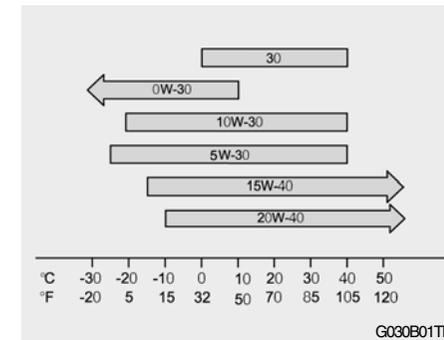
G030B01TB-GPT

### VERIFICAR O NÍVEL DO ÓLEO DO MOTOR (Motor Diesel)

O óleo é essencial ao bom funcionamento e manutenção do motor.

Sugere-se que verifique o óleo todos os 500 km ou antes de iniciar uma viagem longa e com maior frequência se costuma conduzir em condições rigorosas.

### ÓLEO RECOMENDADO



A qualidade do óleo do motor deve estar de acordo com a seguinte classificação:

Classe API: CF-4 ou superior

Classe ACEA: Grau B4

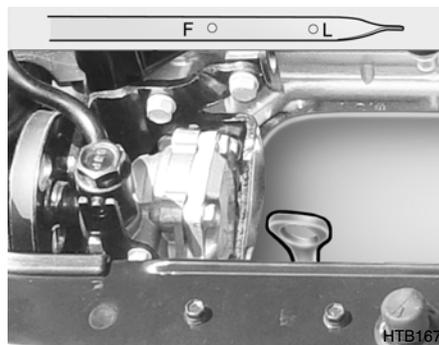
**NOTA:**

Óleo SAE 0W-30 é indicado para zonas de extremo frio e só é recomendado, para estas condições de funcionamento. (Especialmente NÃO recomendado para longas utilizações com muita carga e velocidade).

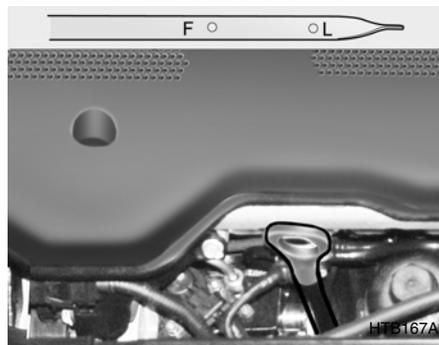
G030C01FC-GPT

**PARA VERIFICAR O NÍVEL DO ÓLEO**

Motor Gasolina



Motor Diesel



Antes de verificar o nível de óleo, aqueça o motor até a uma temperatura normal de funcionamento e certifique-se que está parado em solo nivelado. Desligue o motor.

Esperar cerca de cinco minutos (motor a gasolina)/Esperar cerca de dois minutos (motor a gasóleo), remover a vareta do nível de óleo, limpá-la, voltar a introduzi-la e retirá-la de novo.

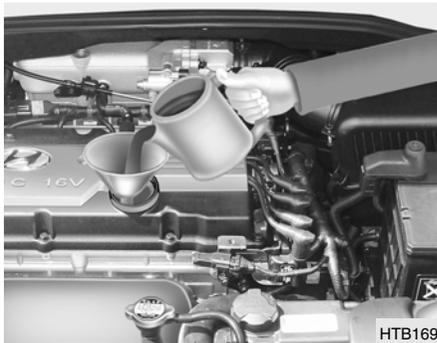
Verificar então o nível de óleo na vareta.

Deve situar-se entre o máximo ("FULL") e mínimo ("LOW").

G030D01TB-GPT

## PARA ATESTAR ÓLEO

Motor Gasolina



HTB169

Motor Diesel



HTB169A

Se o nível do óleo estiver perto, ou no "LOW", junte óleo até atingir a marca "FULL".

Para atestar:

1. Retirar a tampa do filtro do óleo rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Junte o óleo e verifique de novo o nível. Não passe da marca "FULL".
3. Torne a colocar a tampa e feche-a rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

A distância entre a marca "FULL" e "LOW" é igual a 1.2 litro de óleo.

SG030E1-FP

## CONSUMO DE ÓLEO DE MOTOR

### Função do óleo de motor

O óleo de motor tem como principal função lubrificar e arrefecer o interior do motor.

### Consumo de óleo motor

- o É normal um motor consumir algum óleo de motor com a condução regular.

As causas de consumo de óleo de motor consideradas normais são as seguintes:

O óleo de motor é usado para lubrificar pistons, segmentos e cilindros.

O pistão ao efectuar o seu curso descendente deixa uma película fina de óleo na camisa.

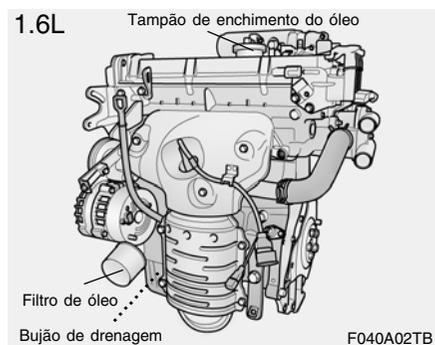
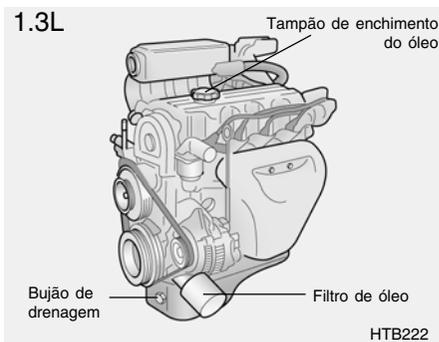
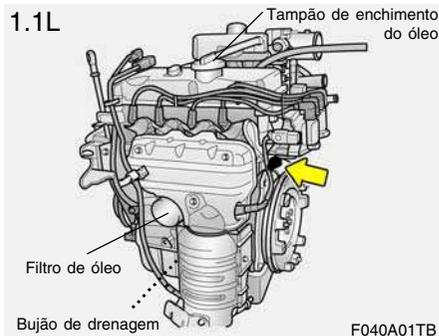
Vácuo elevado gerado pelo funcionamento do motor, arrasta algum lubrificante para as câmaras de combustão.

Este óleo adicionado a algum óleo das paredes dos cilindros é queimado pela alta temperatura da combustão dos gases durante o processo de combustão.

- o O consumo de óleo de motor depende fortemente da viscosidade e qualidade do óleo, rotações do motor, regime de condução, etc. Verifica-se maior consumo de óleo quando conduzindo a altas velocidades e com acelerações e desacelerações frequentes do que numa condução normal.

G040A01TB-GPT

## MUDAR O ÓLEO E O FILTRO (Motor a Gasolina/ Diesel: com volante à esquerda)



O filtro e o óleo do motor deverão ser mudados periodicamente, com intervalos indicados no programa de manutenção, indicados na secção 5. Se o óleo começar a ser utilizado em condições de tráfego severas, aconselha-se a reduzir os intervalos de tempo entre cada mudança. O procedimento para a mudança do óleo e do filtro, deverá ser o seguinte:

1. Estacione o automóvel num lugar nivelado e active o travão de mão. Ponha o motor a trabalhar até que alcance a temperatura normal de funcionamento. Pare o motor e coloque a alavanca em "PARK"

(caixa automática) ou em marcha atrás (caixa manual).

2. Abra o capot e tire a tampa do filtro do óleo.
3. Pela parte inferior do carro, desapertar o bujão do cárter, com uma chave adequada. Ponha por baixo do motor, um recipiente para receber o óleo que vai sair logo que retirar o bujão.

**!** **AVISO:**  
**Tenha cuidado ao retirar o tampão, pois o óleo pode estar suficientemente quente para lhe provocar queimaduras.**

4. Quando o óleo deixar de sair, coloque novamente o tampão no lugar, lavando-o previamente, trocando o vedante e apertando-o no sentido dos ponteiros do relógio.

**Binário de aperto do bujão de drenagem do cárter de óleo : 3.5~ 4.5 kgf.m**

5. Tire o filtro do óleo. Deverá desenroscá-lo com as suas mãos.(Se as suas mãos escorregarem, utilize um pano). Cairá do filtro uma certa quantidade de óleo, pelo que se deverá usar um recipiente para receber esse óleo.
6. Para instalar um novo filtro, siga as instruções que vêm na embalagem. Não o deverá apertar muito.

**Binário de aperto :**

**Gasolina - 1.2 ~ 1.6 kgf.m**

**Diesel (RHD) - 2.3 ~ 2.5 kgf.m**

Veja se as faces de encosto do bloco se encontram limpas e sem restos do vedante anterior. Lubrifique o novo vedante com o óleo de motor antes de instalar o novo filtro.

7. Torne a encher com o óleo recomendado. Refira as especificações no capítulo 9 para a capacidade de óleo no motor.
8. Ponha o motor a trabalhar e verifique se não há fugas pelo filtro ou pelo bujão.

9. Páre o motor e verifique de novo o nível do óleo.

**NOTA:**

**Guarde sempre o óleo que retirar do motor num recipiente devidamente fechado, e leve-o até uma estação de serviço para que eles o eliminem. Não deite o óleo na terra nem na canalização da sua casa.**

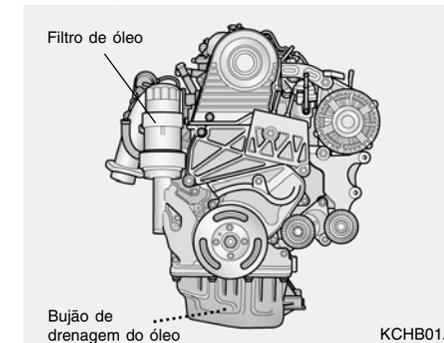


**AVISO:**

**O óleo que é deixado por um largo período em contacto com a pele, poderá provocar cancro. De todas as formas é pouco provável que isto aconteça, dado que as mudanças de óleo ocorrem esporadicamente. Deve lavar as mãos com água quente e sabão abundante logo que termine a mudança de óleo.**

G040B01TB-GPT

**MUDAR O FILTRO E O ÓLEO  
(Motor Diesel: com volante à direita)**



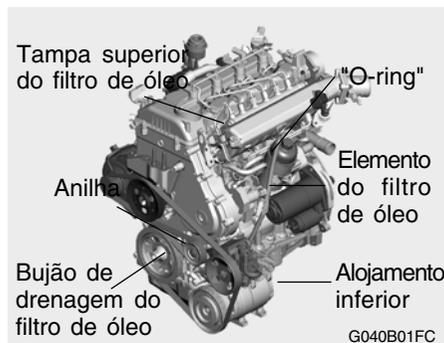
O filtro e o óleo do motor deverão ser mudados periodicamente, com intervalos indicados no programa de manutenção, indicados na secção 5. Se o óleo começar a ser utilizado em condições de tráfego severas, aconselha-se a reduzir os intervalos de tempo entre cada mudança.

O procedimento para a mudança do óleo e do filtro, deverá ser o seguinte:

1. Estacione o automóvel num lugar nivelado e active o travão de mão. Ponha o motor a trabalhar até que alcance a temperatura normal de funcionamento. Pare o motor e coloque a alavanca em "PARK" (caixa automática) ou em marcha atrás (caixa manual).
2. Abra o capot e tire a tampa do filtro do óleo.
3. Pela parte inferior do carro, desapertar o bujão do cárter, com uma chave adequada. Ponha por baixo do motor, um recipiente para receber o óleo que vai sair logo que retirar o bujão.

**!** **AVISO:**  
**Tenha cuidado ao retirar o tampão, pois o óleo pode estar suficientemente quente para lhe provocar queimaduras.**

4. Quando o óleo deixar de sair, coloque novamente o tampão no lugar, lavando-o previamente, trocando o vedante e apertando-o no sentido dos ponteiros do relógio.



**Binário de aperto do bujão de drenagem do cárter de óleo :**  
**3.5 ~ 4.5 kgf.m**

5. Desapertar o bujão do filtro de óleo, rodando-o para a esquerda com uma chave apropriada e drenar parte do óleo. Ter um contentor pronto a receber o óleo drenado.
6. Desapertar a tampa superior do filtro de óleo do seu alojamento inferior, com uma ferramenta apropriada até o "O-ring" ficar visível. Drenar então o óleo totalmente.

7. Retirar a tampa superior do alojamento inferior juntamente com o elemento.  
Com um pano limpo, remover qualquer sujidade ou óleo acumulados em redor do alojamento inferior.
8. Instalar uma nova anilha de cobre no bujão de drenagem do lado do alojamento inferior e apertar rodando para a direita.

**Binário de aperto :**  
**0.8 ~ 1.0 kgf.m**

9. Após montar um novo filtro e O-ring na tampa superior, instale-a no alojamento inferior apertando-a para a direita. Não aperte demasiado.

**Binário de aperto :**  
**2.3 ~ 2.5 kgf.m**

10. Ateste com o óleo recomendado. Consulte as especificações no capítulo 9 para saber a capacidade.
11. Ligar o motor e verificar se não há fugas de óleo no bujão de drenagem ou no filtro.

12. Desligar o motor e voltar a verificar o nível do óleo.

**NOTA:**

Recomenda-se que tanto o óleo como o respectivo filtro sejam mudados por um concessionário Hyundai autorizado.

**NOTA:**

Guarde sempre o óleo que retirar do motor num recipiente devidamente fechado, e leve-o até uma estação de serviço para que eles o eliminem. Não deite o óleo na terra nem na canalização da sua casa.

**AVISO:**

O óleo que é deixado por um longo período em contacto com a pele, poderá provocar cancro. De todas as formas é pouco provável que isto aconteça, dado que as mudanças de óleo ocorrem esporadicamente. Deve lavar as mãos com água quente e sabão abundante logo que termine a mudança de óleo.

SG050A1-FP

**VERIFICAÇÃO E MUDANÇA DO REFRIGERANTE DO MOTOR**



**AVISO:**

Não tire a tampa do radiador quando o motor está quente. Com o motor quente, o refrigerante encontra-se sob pressão e pode saltar através da abertura, se a tampa for retirado. Poderá queimar-se gravemente se esta precaução não for observada.

SG050B1-FP

**REFRIGERANTE RECOMENDADO**

Motor Gasolina



Motor Diesel



## 6- 14 FAÇA A SUA PRÓPRIA MANUTENÇÃO

Use um anticongelante de alta qualidade etileno-glicol misturado com água na proporção de 50%. O anticongelante deverá ser compatível com as peças de alumínio do motor. Não deverá usar aditivos ou anti-corrosivos adicionais. O sistema de refrigeração deverá ser mantido com a concentração correcta do tipo de refrigerante para evitar congelação ou corrosão.

NUNCA permita que a concentração de anti-congelante exceda o nível de 60% ou baixe aos 35%. pois isso poderá ocasionar estragos no sistema de refrigeração. Para uma concentração apropriada, quando acrescentar ou substituir o refrigerante, refira-se à tabela seguinte:

Temperatura ambiente °C (°F)	Concentração líquido refrigerante	
	Solução anti-congelante	Água
-15 (5)	35%	65%
-25 (-13)	40%	60%
-35 (-31)	50%	50%
-45 (-49)	60%	40%

G050C01A-GPT

### PARA VERIFICAR O NÍVEL DO REFRIGERANTE DO MOTOR

O nível de refrigerante pode ser visto dentro do reservatório de plástico. O nível deverá estar entre as linhas "LOW" e "FULL" do reservatório. Se o nível estiver abaixo da marca "LOW", junto refrigerante de modo a que o nível suba entre "LOW" e "FULL". Se o nível for mais baixo, procure fugas de refrigerante e verifique o nível frequentemente. Se o nível cair de novo, visite o Serviço de Assistência Hyundai para uma inspeção e diagnóstico de causa.

SG050D2-FP

### PARA SUBSTITUIR O REFRIGERANTE

O refrigerante deverá ser mudado nos intervalos especificados no programa de manutenção dos veículos-Secção 5.

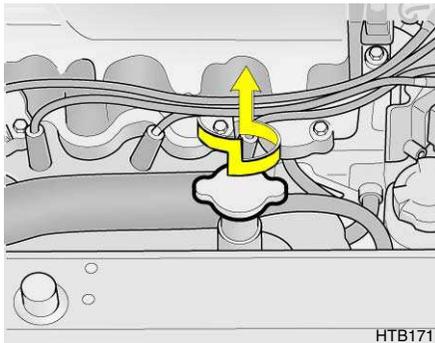


#### **CUIDADO:**

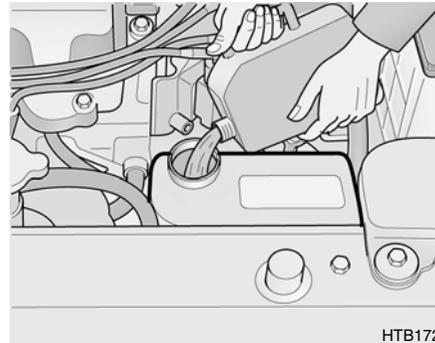
**O refrigerante pode danificar a pintura do seu carro. Se verter refrigerante no seu carro, lave-o abundantemente com água limpa.**

1. Pare o carro em solo nivelado, accione o travão de mão e retire a tampa do radiador quando estiver frio.
2. Coloque um recipiente por baixo para receber o refrigerante. Abra a torneira da purga do radiador. Deixe o refrigerante sair do sistema de arrefecimento e então feche a torneira de purga.

3. Consultar a Secção 9 para verificar a capacidade do sistema de refrigeração da viatura. Em seguida, seguindo as instruções do fabricante impressas no contentor do fluido, verter a quantidade apropriada.



4. Girar a tampa do radiador para a esquerda sem o pressionar para baixo até parar. Desta forma alivia-se qualquer pressão ainda existente no sistema de refrigeração. Para remover a tampa do radiador, pressionar e girar para a esquerda. Encher o radiador com água limpa desmineralizada ou destilada em pequenas quantidades até atingir o nível do gargalo do radiador.

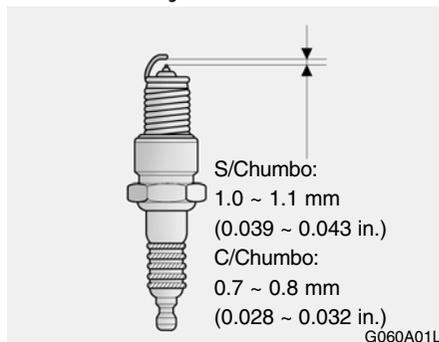


5. Ponha o motor a trabalhar, encha completamente o radiador de água e junte então o refrigerante no reservatório até atingir a marca entre "LOW" e "FULL".
6. Coloque as tampas do radiador e do depósito e certifique-se de que a torneira de purga está bem fechada e não tem fugas.

**!** **AVISO:**  
**A ventoinha do radiador é controlada pela temperatura da água do motor e pode funcionar mesmo com o motor parado. Tenha especial cuidado ao trabalhar junto da hélice da ventoinha. Quando a temperatura diminuir, a ventoinha desligar-se-à sózinha. Este é o funcionamento normal.**

G060B01TB-GPT

## SUBSTITUIÇÃO DAS VELAS



As velas deverão ser substituídas nos intervalos indicados no programa de manutenção mencionado na Seção 5, ou sempre que as condições de funcionamento do motor assim o indiquem. Os sintomas que indicam mudança de velas são: falhas de ignição, diminuição do rendimento do combustível, fraca aceleração, etc. Quando tiver necessidade de substituir as velas, use sempre velas recomendadas pela HYUNDAI. O uso de outro tipo de velas pode resultar em fraco rendimento, enfraquecimento de potência, interferências no rádio ou danos no motor.

## VELAS RECOMENDADAS:

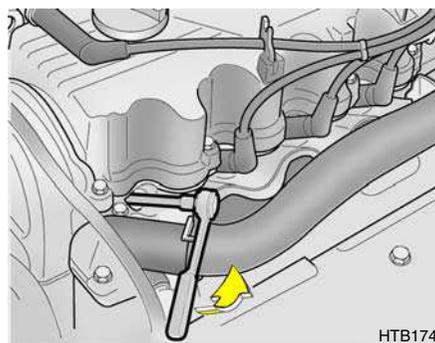
	S/Chumbo	C/Chumbo
CHAMPION	RC10YC4	RC10YC
NGK	BKR5ES-11	BKR5ES

### NOTA:

**Quando da substituição das velas de ignição, utilize sempre as peças genuínas recomendadas.**

SG060B1-FP

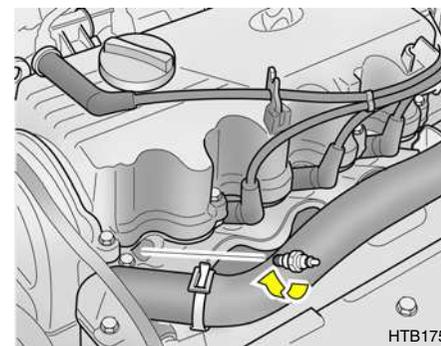
## MUDANÇA DAS VELAS



Será fácil proceder à mudança das velas se o motor estiver frio.

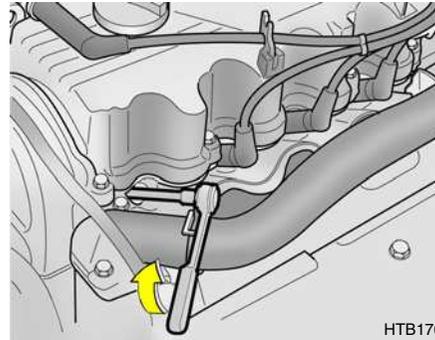
Mude sempre as velas uma de cada vez. Isso evitará que se engane na colocação dos cabos.

1. Retire a tampa central
2. Usando um pano limpo, limpe a zona à volta da vela, desta forma evitará que caia sujidade no interior dos cilindros quando tirar a vela.
3. Para tirar o cabo das velas, puxe pelo terminal do cabo. Se puxar o cabo, pode danificar o núcleo interior de carvão.



**!** **AVISO:**  
 Recomenda-se que proceda à mudança das velas, com o motor frio ou morno. Se o motor estiver quente, pode-se queimar ao tocar no cabo, nas velas ou no motor.

4. Quando se preparar para retirar a vela usada, ou colocar a nova, coloque a chave de velas com cuidado sobre a vela, para não danificar a parte isoladora em cerâmica.
5. Para retirar a vela, gire a chave de velas no sentido do movimento dos ponteiros do relógio.
6. Para substituir a vela, introduza a chave cuidadosamente para evitar danificar o isolamento de cerâmica.



HTB176

**NOTA:**

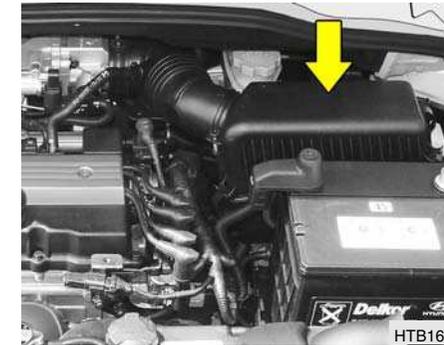
**As velas deverão ser apertadas com firmeza. Um aperto excessivo poderá causar danos nas estrias de alumínio da cabeça do cilindro. Todavia, se as deixar soltas, poderá causar um grande aquecimento nas velas e resultar, possivelmente, em danos no motor.**

7. Coloque o o fio condutor directamente no eléctrodo. Verifique se ficou bem fixado de modo a não poder cair.

G070A01TB-APT

**MUDANÇA DO FILTRO DE AR**

Motor Gasolina



HTB168

Motor Diesel



HTB168A

1. Remova a tampa do motor (Se instalada)
2. Solte os grampos em volta da tampa.
3. Retire a tampa.
4. Remova o filtro antigo e substitua-o por outro novo. Recomenda-se que sejam sempre utilizadas peças Sobressalentes Genuínas da Hyundai.

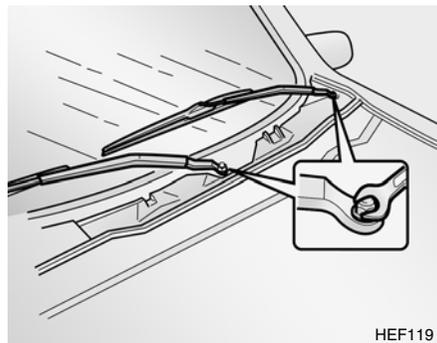


**CUIDADO:**

O funcionamento do motor, sem este elemento, pode causar um desgaste excessivo do motor.

G080A02A-APT

**ESCOVAS LIMPA-PARABRISAS**



As escovas do limpa-parabrisas devem ser inspeccionadas de tempo a tempo e limpas para retirar a película de pó e sujidade acumuladas. Para limpá-las, deverá usar uma esponja com água limpa e sabão.

Se as escovas deixam sulcos ou marcas no vidro, deverá substituí-las por peças originais HYUNDAI ou equivalentes.



**CUIDADO:**

- o Não ponha a funcionar as escovas limpa-parabrisas com o parabrisas seco, encurtará a vida das escovas e pode riscar o vidro.
- o Evitar o contacto da borracha com quaisquer produtos derivados de petróleo, como óleo de motor, gasolina, etc.

SG090A1-FP

## ABASTECIMENTO DO DEPÓSITO LAVA-PARABRISAS



HTB173

O depósito lava-parabrisas proporciona água para lavar o parabrisas. Líquido de boa qualidade deverá ser usado no depósito. O nível de líquido deve ser verificado mais frequentemente em condições desfavoráveis de tempo, ou quando usar com maior frequência o sistema de lavagem. A capacidade do depósito de lavagem é de (3.2 U.S. quartas) 3,0 litros.

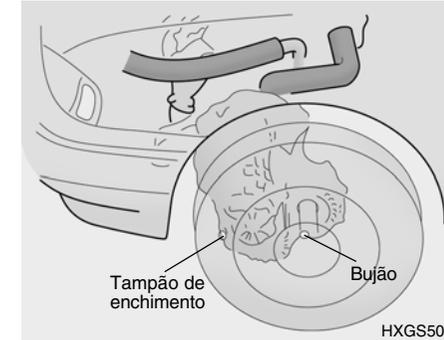


### CUIDADO:

- o O anti-congelante do radiador (refrigerante do motor) não deverá ser usado no sistema de lavagem do limpa-parabrisas, pois isso danificará a pintura do veículo.
- o O alavanca do esguicho não deve ser accionado, quando o depósito se encontrar vazio. Isso poderá danificar a bomba do limpa-parabrisas.

G100A03A-GPT

## VERIFICAÇÃO DO ÓLEO DA CAIXA (MANUAL)



HXGS506

O lubrificante da caixa manual/ mecânica deverá ser substituído a intervalos especificados no esquema de manutenção do veículo na Secção 5.

### ÓLEO RECOMENDADO

Use só HYUNDAI GENUINE PARTS MTF 75W/90 (API GL-4) na caixa mecânica.

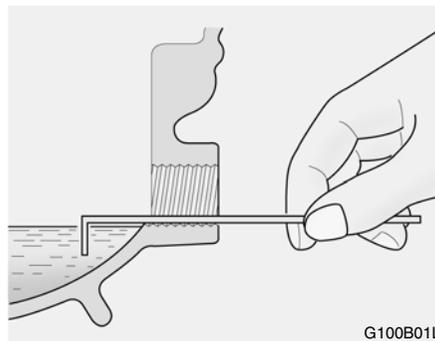
### CAPACIDADE DE ÓLEO NA CAIXA MECÂNICA

A capacidade de óleo da caixa mecânica é de (2.27 U.S. quartos) 2.15 Litros.

**AVISO:**  
É sempre melhor verificar o nível do óleo da caixa mecânica quando o motor está frio ou morno. Se o motor estiver quente, deverá ter grande precaução, pois poderá queimar-se no motor ou nas peças do sistema de escape.

SG100B02-FP

### PARA VERIFICAR O NÍVEL DO ÓLEO DA CAIXA



G100B01L

Estacione o carro em terreno nivelado e desligue o motor.

1. Usando a chave de tamanho adequado, desaperte o bujão de enchimento de óleo no sentido contrário ao do movimento dos ponteiros do relógio e tire-o com os dedos.

2. Use uma chave do tipo da indicada na fig<sup>a</sup> abaixo para verificar o nível do óleo. O óleo deverá estar junto da parte inferior da abertura. Se não estiver, verifique se existem fugas de óleo antes de atestar. Adicione o óleo lentamente até atingir o nível correcto. Não ultrapassar o nível recomendado.
3. Substituir o tampão e aparafusar primeiro à mão e depois com a chave.

SG110A1-AP

### VERIFICAR O ÓLEO DA TRANSMISSÃO

automática. O óleo da transmissão automática deve ser substituído aos intervalos especificados nos quadros de manutenção programada no capítulo n° 5.

G110B03A-GPT

### Fluido Recomendado

A sua caixa de velocidades automática Hyundai está concebida para funcionar com HYUNDAI GENUINE PARTS MTF 75W/90 (API GL-4). Os danos causados pela utilização de um fluido não recomendado não são cobertos pela garantia.

G110C01TB-GPT

### CAPACIDADE DA CAIXA DE VELOCIDADES

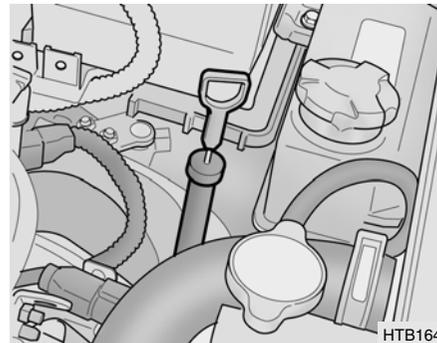
A capacidade do óleo da caixa automática é de 6.1 litros.

**!** **AVISO:**  
**O nível do óleo da caixa deverá ser verificado quando o motor se encontra na temperatura normal de funcionamento. Isto significa que o motor, o radiador, o sistema de escape, etc. estão muito quentes, pelo que deverá tomar as maiores precauções, para não se queimar.**

G110D01TB-GPT

### PARA VERIFICAR O NÍVEL DE FLUÍDO DA CAIXA AUTOMÁTICA

Estacione o carro em solo nivelado com o Parking accionado. Para verificar o nível, o fluido deve estar à temperatura normal de funcionamento e o motor ao ralenti.



Quando o motor está inactivo, accione os travões e mova a alavanca de velocidades de "P" para cada uma das suas outras posições - "R", "N", "D", "2", "L" e depois volte a "N" ou "P". Com o motor ainda ao ralenti:

1. Abra o capot, tendo o cuidado de manter as mãos e a roupa longe das peças em movimento.
2. Retire a vareta de nível, limpe-a bem e torne a inseri-la a fundo, e retire-a de novo. Verifique, agora o nível de fluido da Caixa Automática. O nível deverá estar na marca "HOT" .



3. Se o nível estiver baixo, use um funil e adicione óleo até atingir a marca "HOT". Não encher excessivamente.

 **AVISO:**  
A ventoinha do radiador é controlada pela temperatura do refrigerante do motor e pode algumas vezes funcionar mesmo depois de desligada a chave na ignição. Use de extremo cuidado quando trabalhar junto das pás da ventoinha, para não ser ferido por uma das lâminas das pás da ventoinha. Quando a temperatura diminui, a ventoinha desliga automaticamente, o que é normal.

 **AVISO:**  
**(Apenas motores Diesel)**  
Nunca trabalhe no sistema de injeção quando o motor estiver a trabalhar ou durante os primeiros 30 segundos depois de ter parado o motor. A bomba de alta pressão, a rampa de injeção, os injectores e as tubagens de alta pressão contêm combustível a alta pressão mesmo depois do motor ter parado. O jacto de combustível

originado por uma fuga de combustível pode provocar ferimentos graves, se entrar em contacto com o corpo. Pessoas que utilizem pacemakers não se devem aproximar a menos de 30cm da ECU ou da cablagem do motor quando o motor está a trabalhar, uma vez que as correntes no sistema de Common Rail produzem campos magnéticos de intensidade considerável.

SG120A1-FP  
**VERIFICAÇÃO DOS TRAVÕES**

 **CUIDADO:**  
Porque os travões são essenciais para o funcionamento seguro da viatura, sugerimos que estes sejam verificados e inspeccionados pelo Serviço de Assistência HYUNDAI. Os travões deverão ser verificados e inspeccionados quanto a desgaste nos intervalos especificados no programa de manutenção do veículo - Secção 5.

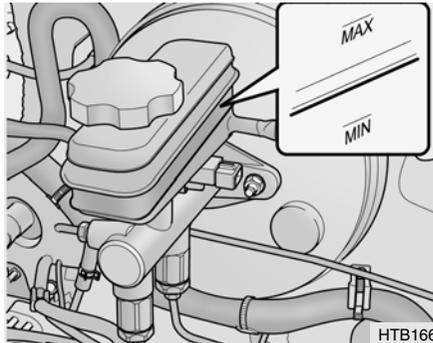
SG120B1-FP  
**VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DO ÓLEO DOS TRAVÕES**

 **CUIDADO:**  
Use precaução quando manejar o óleo de travões. Este ao entrar em contacto com os olhos pode causar graves problemas. Danificará também a pintura do seu carro se não for removido imediatamente.

SG120C1-FP  
**ÓLEO DE TRAVÕES RECOMENDADO**

Use apenas óleo hidráulico de travões, que satisfaça as especificações DOT 3 ou DOT 4. Siga as instruções impressas na embalagem.

SG120D1-FP

**PARA VERIFICAR O NÍVEL DO ÓLEO**

O nível de óleo de travões deverá ser verificado periodicamente. O nível deverá estar entre as marcas "MIN" e "MAX" inscrita de lado no reservatório. Se o nível estiver no "MIN" ou abaixo dessa marca, ateste cuidadosamente até atingir a marca "MAX". Não encha demasiado.

SG120E2-FP

**ATESTAR O OLEO DOS TRAVÕES****AVISO:**

**Manuseie cuidadosamente o óleo dos travões. Pode afectar a sua visão se este atingir os olhos. Use só óleo DOT 3 ou DOT 4 em embalagem selada. Não deixe o reservatório aberto mais do que o tempo suficiente para o encher. Isso evitará que caia sujidade ou humidade que poderá danificar o sistema de travões e causar o mau funcionamento dos mesmos.**

Para adicionar óleo, limpar primeiro alguma sujidade que possa existir, seguidamente retire a tampa do reservatório. Lentamente, acrescente o óleo. Não encha demasiado. Coloque a tampa com cuidado e aperte firmemente.

ZG140A1-AP

**CUIDADOS A TER COM O AR CONDICIONADO****Mantenha o condensador limpo**

O condensador do Ar Condicionado (e o radiador do motor) deverão ser verificados periodicamente, por causa da acumulação da sujidade, insectos mortos, folhas, etc. Isso pode interferir com a eficiência da refrigeração. A limpeza deve fazer-se com uma escova e depois aplicar água com uma mangueira, tudo com o maior cuidado para evitar danos nas lâminas.

SG140C1-FP

## VERIFICAÇÃO DO REFRIGERANTE

1. Ponha o motor a trabalhar ao ralenti acelerado durante alguns minutos e com o ar condicionado ajustado para uma das posições de maior frio.
2. Abra o capot e verifique através da janelinha no topo do secador do ar condicionado (um cilindro preto, perto do condensador). Se existir espuma ou bolhas de ar contínuas, o refrigerante está abaixo do nível e deverá ser recarregado pelo Serviço de Assistência HYUNDAI.



### CUIDADO:

Pôr o ar condicionado a funcionar por períodos largos com o refrigerante abaixo do nível, pode danificar o compressor.

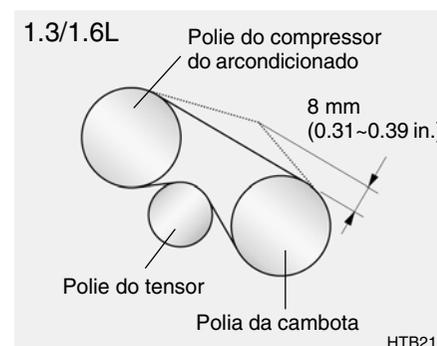
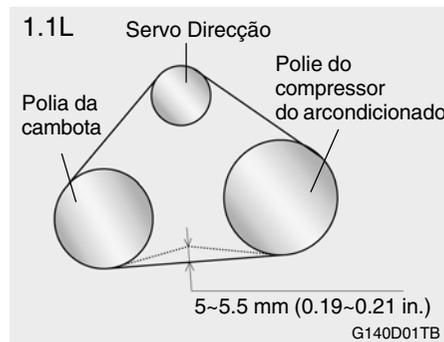
SG140D1-FP

## LUBRIFICAÇÃO

Para lubrificar o compressor e os vedantes do sistema, o ar condicionado deverá ser posto a trabalhar semanalmente, pelo menos durante 10 minutos. Isto é particularmente importante durante o Inverno, quando o sistema do ar condicionado não é usado.

ZG140B1-AP

## VERIFICAÇÃO DA CORREIA DO COMPRESSOR

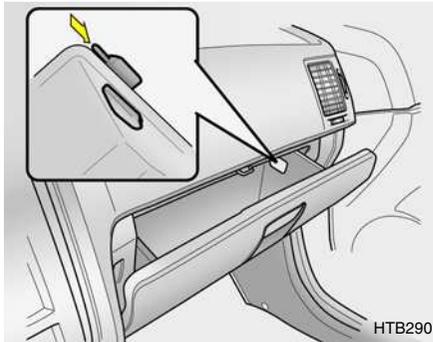


Quando o ar condicionado é usado regularmente, a tensão da correia do compressor deve ser verificada, pelo menos, uma vez por mês.

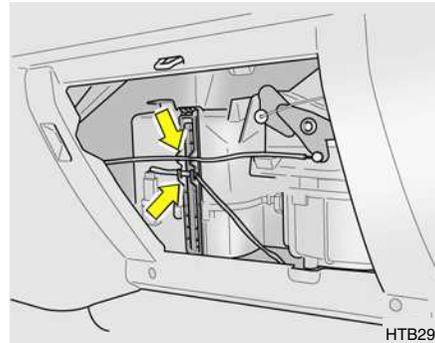
Para verificar a tensão da correia, carregar na mesma a meia distância entre as polies da cambota e do compressor. Ao pressionar com os seus dedos, não deve flectir mais do que meia polegada. Se tiver ferramenta para proceder a esta verificação, com uma força de 98 N (22 lb.), a fleccão deverá ser de 8-10 mm (0.31 - 0.39 polegadas). Se a correia estiver excessivamente larga, mande-a ajustar no Serviço de Assistência HYUNDAI.

B145A01TB-GPT

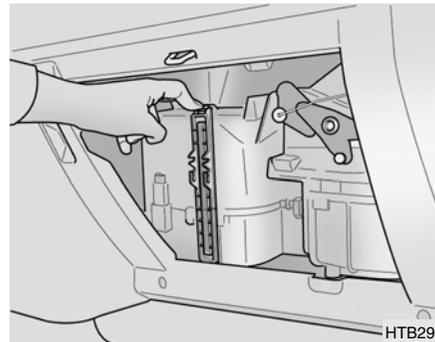
**SUBSTITUIR O FILTRO DE AR**  
(Em frente da unidade evaporadora) (Se instalado)



1. Remova os pinos de afinação de ambos os lados do porta-luvas para a abrir metade do porta-luvas.



2. Remova o cabo e a cablagem da tampa do filtro.



3. Remova a tampa do filtro empurrando a parte de cima da tampa do filtro.



4. Substitua os dois filtros.



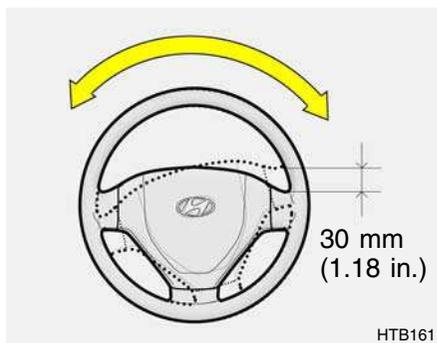
**CUIDADO:**

**Certifique-se de que instala o filtro do ar com a seta voltada para o lado correcto. Se não o fizer, isso poderá causar ruídos e deteriorar o filtro.**

5. A instalação deve ser feita pela ordem inversa da desmontagem.

SG150A1-FP

### VERIFICAÇÃO DA FOLGA DO VOLANTE

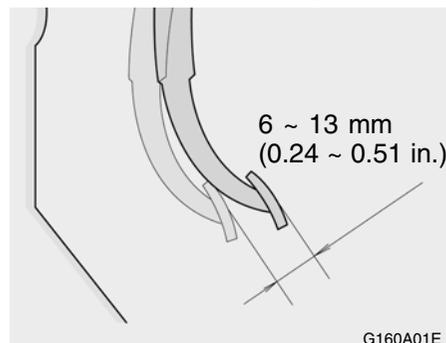


Para verificar a folga do volante, páre o carro com as rodas colocadas a direito, e mova ligeiramente o volante para um lado e para o outro. Utilize uma leve pressão dos dedos e seja sensível às variações na resistência oferecida nos limites do movimento.

Se a folga fôr superior à indicada, deverá ser inspeccionada pelos Serviços de Assistência HYUNDAI para afiná-la ou repará-la se necessário.

SG160A1-FP

### VERIFICAÇÃO DA FOLGA DO PEDAL DA EMBRAIAGEM

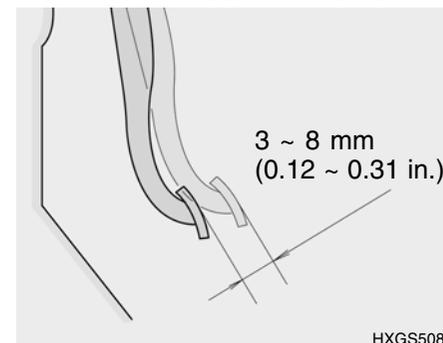


Com o motor parado, pressione levemente o pedal de embraiagem até sentir uma mudança na resistência. Essa é a folga do pedal de embraiagem.

A folga deverá estar dentro dos limites indicados na figura. Se não estiver, deverá ser verificado pelos Serviços de Assistência HYUNDAI para a ajustar ou reparar se necessário.

SG170A1-FP

### VERIFICAÇÃO DO MOVIMENTO DO PEDAL DOS TRAVÕES



Com o motor parado, pressione várias vezes para reduzir o efeito do vácuo no servo-freio.

A seguir carregue manualmente no pedal até que sinta uma mudança de resistência. Esta é a folga do pedal.

A folga deverá estar dentro dos limites indicados na figura. Se não estiver, deverá ser inspeccionada pelos Serviços de Assistência HYUNDAI para ajustá-la ou repará-la.

SG180A1-FP

### VERIFICAÇÃO DA FOLGA DO PEDAL DE TRAVÕES

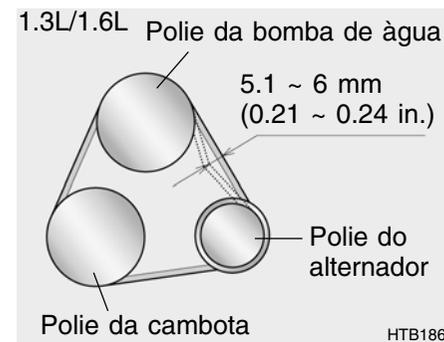
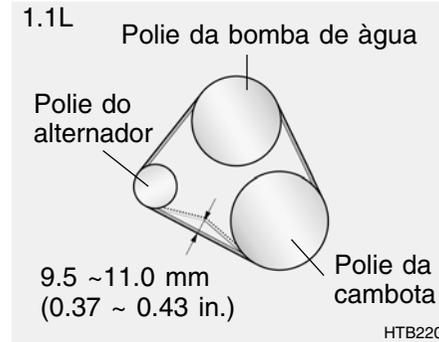


Precisa de um ajudante para medir a folga do pedal dos travões. Com o motor a trabalhar, peça ao seu ajudante para carregar diversas vezes no pedal de travões, e depois para o manter em baixo utilizando uma força de 50 Kg, 490 Nm (110 lbs.). A folga do pedal é a distância entre a parte superior do pedal e o piso sob a alcatifa.

Se a folga do pedal não estiver dentro dos limites indicados na figura, deverá ser inspeccionada pelo seu Serviço de Assistência HYUNDAI.

SG190A1-FP

### VERIFICAÇÃO DAS CORREIAS

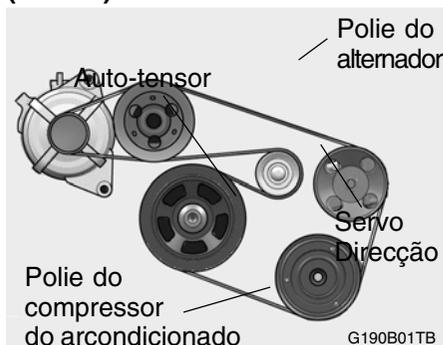


As correias devem ser verificadas periodicamente, para um adequado ajuste da tensão. Da mesma maneira, deverão ser verificadas se têm cortes, gastos, pontos desfiados, ou outros danos, substituindo-as, se necessário. O sector por onde passam as correias deve ser revisto para que não haja nenhuma interferência.

Depois de substituídas as correias, estas devem ser novamente ajustadas após 2 ou 3 semanas, para eliminar a folga resultante da dilatação após o início do uso.

G190B01TB-GPT

## CORREIAS DA DISTRIBUIÇÃO (Diesel)

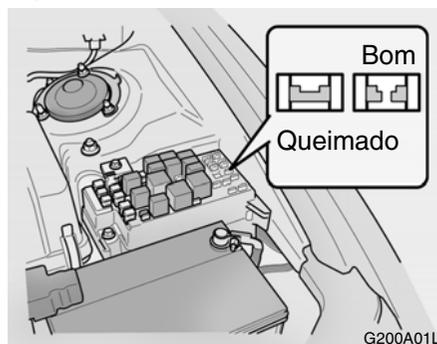


Nas inspecções regulares de manutenção, as correias devem ser verificadas para ver se apresentam fendas, desgaste, rasgos ou sinais de deterioração, sendo substituídas, se necessário.

O encaminhamento das correias deve também ser verificado para se certificar de que não existe qualquer interferência com outras peças do motor.

SG200A1-FP

## VERIFICANDO E SUBSTITUINDO OS FUSÍVEIS Substituição de um Fusível principal



Um fusível pode derreter devido a uma sobrecarga eléctrica. Isto provém de um circuito eléctrico que se queima. (Pode ser provocado por uma passagem excessiva de corrente). Se isto acontecer muitas vezes, deverá ser visto pelo Serviço de Assistência HYUNDAI para determinar a causa da anomalia, reparar o sistema e substituir o fusível. Os fusíveis principais, estão localizados junto à bateria, de muito fácil acesso para inspecção.

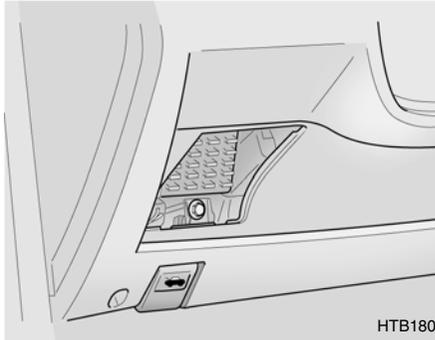


### CUIDADO:

Quando substituir um fusível principal, utilize apenas outro da mesma capacidade ou mesmo inferior. Nunca aplique um pedaço de fio ou um fusível de maior capacidade. Isso poderia dar origem a graves avarias e constituiria risco de incêndio.

G200B01E-APT

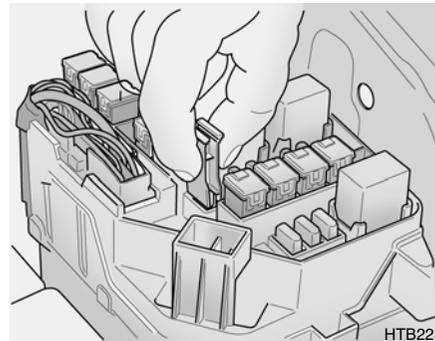
## SUBSTITUIÇÃO DOS FUSÍVEIS DOS ACESSÓRIOS



HTB180

A caixa de fusíveis para as luzes e outros acessórios eléctricos está situada por detrás da caixa multi localizada à esquerda do condutor. No interior da caixa de fusíveis, encontrará uma lista dos circuitos protegidos pelos fusíveis. Se alguma das luzes ou outro acessório não funciona, pode-se ter queimado um fusível. Se o fusível se queimou, verá que o fio de metal, no interior do fusível se encontra queimada. Se suspeita de fusível queimado, proceda da seguinte forma:

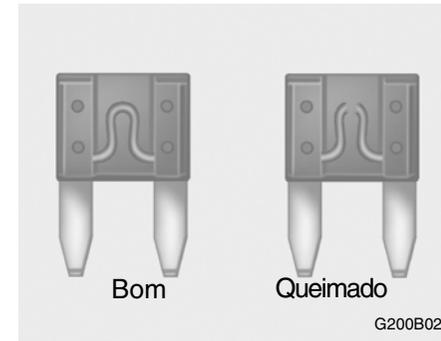
1. Desligue a ignição e todos os outros interruptores.
2. Abra a caixa de fusíveis e examine cada um deles. Tire os fusíveis um a um, puxando-os para si (uma pequena pinça para fusíveis encontra-se dentro da caixa, para simplificar esta operação).
3. Verifique todos os fusíveis, mesmo que tenha encontrado um que lhe pareça queimado.



HTB223

4. Substitua o fusível queimado, colocando com leve pressão um novo, com a mesma amperagem no lugar do anterior. O fusível deverá ficar perfeitamente ajustado.

Se não ficar, peça para o substituírem no Serviço de Assistência HYUNDAI. Se não tiver um fusível sobressalente, poderá usar temporariamente um da mesma amperagem ou inferior (instalado no rádio ou no isqueiro, por exemplo). Lembre-se sempre, de substituí-los mais tarde.



G200B02L

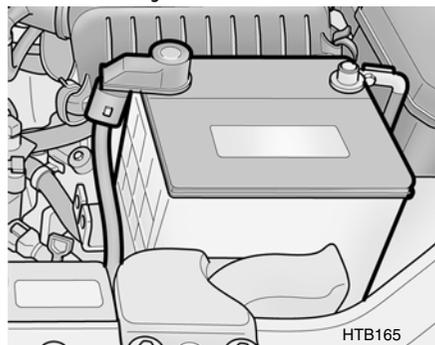


**CUIDADO:**

Um fusível queimado indica que existe um problema no circuito eléctrico. Se substituir um fusível e ele se queima assim que se liga o acessório, o problema é grave e deverá ser referido ao seu Serviço de Assistência HYUNDAI, para diagnóstico e reparação. Nunca substitua um fusível por outra coisa que não seja um fusível com a mesma ou inferior amperagem. Um fusível de maior amperagem pode causar estragos ou provocar um incêndio.

SG210A1-FP

**VERIFICAÇÃO DA BATERIA**



**AVISO:**

**As baterias podem ser perigosas!! Quando trabalhar com baterias, observe as seguintes precauções para evitar ferimentos graves:**

O líquido da bateria contém uma forte solução de ácido sulfúrico que é altamente corrosivo e venenoso. Tenha cuidado para não se salpicar com o líquido. Se fôr atingido, faça imediatamente o seguinte:

- o Se o líquido atingir a sua pele, lave a área afectada com água pelo menos durante 15 minutos e recorra a assistência médica.
- o Se o líquido atingir os seus olhos, lave-os com água e peça assistência médica tão rápido quanto possível. Enquanto aguarda a assistência médica, continue a lavar os olhos com uma esponja embebida em água ou com um pano macio.
- o Se engoliu o líquido, beba uma grande quantidade de água ou leite de magnésio, coma ovos crus ou beba azeite vegetal. Recorra a assistência médica logo que possível.

Enquanto a bateria está a ser carregada (mesmo com o alternador do automóvel ou com um carregador) produzem-se gases explosivos. Observe, sempre, estas precauções para evitar ferimentos:

- o Carregue a bateria só em áreas ventiladas.
- o Não permita chamas, faíscas ou fumo na área.
- o Mantenha as crianças longe dessa área.

SG210B1-FP

### VERIFICAÇÃO DA BATERIA

Mantenha a bateria limpa. Alguma evidência de corrosão à volta dos bornos ou terminais, deverá ser removida, usando uma solução de amoníaco e água. Depois dos terminais limpos e secos, cubra-os com massa de protecção.

G220C01TB-APT

### VERIFICAÇÃO DA VENTOÍNHA ELÉCTRICA DE ARREFECIMENTO



#### AVISO:

**A ventoinha eléctrica pode ligar-se, mesmo com o contacto cortado, uma vez que funciona em função da temperatura. Não toque na ventoinha do radiador até que esta tenha parado completamente.**

Uma vez que o refrigerante arrefeça, a ventoinha desligar-se-á. Este é o funcionamento normal.

#### Verificação da ventoinha

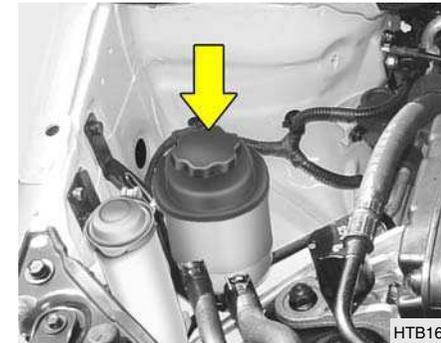
A ventoinha deverá funcionar automaticamente logo que a temperatura aumente.

#### Verificar o Ventilador de Arrefecimento do Condensador

Quando o ar condicionado está a ser utilizado, o ventilador de arrefecimento do condensador liga-se automaticamente e é controlado pelo ECU.

SG230A1-FP

### NÍVEL DE FLUIDO DA DIRECÇÃO ASSISTIDA



O nível de fluido da direcção assistida deve ser verificado diariamente.

Para verificar o nível de fluido da direcção assistida, assegure-se que a ignição está "OFF", e verifique se o nível está entre as marcas "MAX" e "MIN" no depósito.

**NOTA:**

Um ruído produzido pela bomba da direcção assistida pode ouvir-se, logo que o motor comece a trabalhar, em condições muito frias de funcionamento (-20º). Neste caso, se o ruído se extingue durante o aquecimento, é normal. Este ruído é produzido pelo fluido quando funciona em condições muito frias.

SG230D1-FP

**OLEO RECOMENDADO**

Use apenas o PSF-3.

**NOTA:**

Não ponha o motor a trabalhar com o depósito da direcção assistida vazio.

SG230B1-FP

**TUBOS DA DIRECÇÃO ASSISTIDA**

Recomenda-se a verificação dos tubos da direcção assistida nos intervalos regulares indicados na Secção 5. Os tubos da direcção assistida devem ser substituídos se a sua superfície estiver estalada, gasta ou apresentar estrias. A deterioração dos tubos pode dar origem a avarias prematuras do sistema.

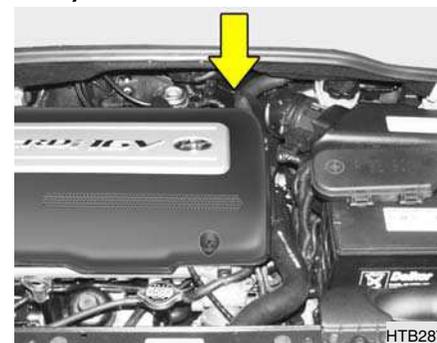
SG240A1-FP

**PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE O SEU HYUNDAI**

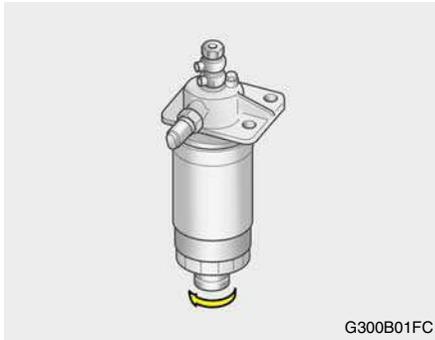
Se deseja mais informações sobre a manutenção e serviço do seu HYUNDAI, pode comprar o Manual de Oficina. Esse Manual é utilizado pelos técnicos do representante e por ser altamente técnico poderá ajudá-lo a obter uma melhor compreensão do seu carro e como ele funciona.

G300A01TB-GPT

**REMOÇÃO DA ÁGUA DO FILTRO DE COMBUSTÍVEL (MOTOR DIESEL)**



Se a lâmpada avisadora do filtro de combustível se acender durante a condução, indica que a água se acumulou no filtro de combustível. Se isto ocorrer, remover a água como a seguir se descreve.



1. Remova a tampa do motor.
2. Desligue o tubo de entrada do ar da tampa do filtro.
3. Aliviar o bujão de drenagem existente no fundo do filtro.
4. Apertar o parafuso de drenagem quando já não sair água.
5. Verificar se a lâmpada avisadora se acende quando a chave de ignição é rodada para a posição "ON", e que se apaga quando o motor de arranque é accionado. Em caso de dúvida, consultar o concessionário HYUNDAI mais próximo.

**NOTA:**

Recomenda-se que a água acumulada no filtro de combustível seja removida por um concessionário Hyundai autorizado.



**AVISO:**

**Certificar-se que limpa cuidadosamente a água drenada desta forma, porque o combustível misturado na água pode inflamar-se e resultar num incêndio.**

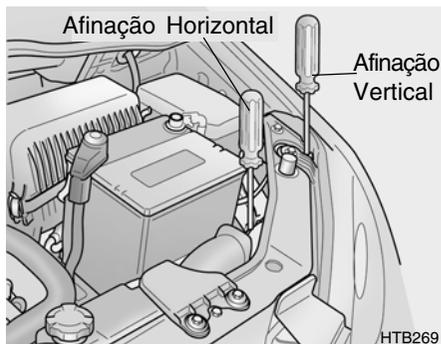
G290A02FC-GPT

**AFINAÇÃO DO ALINHAMENTO DOS FARÓIS**

Antes de ajustar os faróis, certifique-se do seguinte:

1. Verifique que todos os pneus têm a pressão correcta.
2. Coloque o veículo numa superfície nivelada e pressione para baixo varias vezes os pára-choques da frente e de trás. Colocar o veículo à distância de 3 m da parede de teste.
3. Certifique-se de que o veículo não tem carga (excepto os níveis de liquido de refrigeração, óleo e combustível do motor, o pneu sobresselente, macaco e ferramentas).

4. Limpe os vidros dos faróis e ligue os médios.



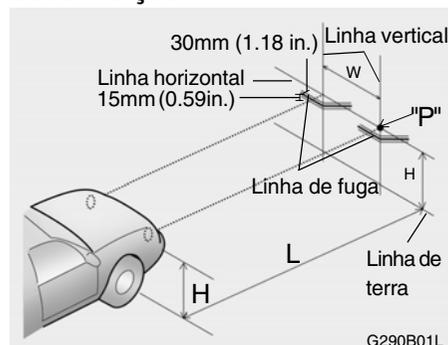
5. Abra o capot.
6. Desenhe uma linha vertical (pelo centro de cada farol) e uma linha horizontal (pelo centro de cada farol) no ecrã de alvo.

Desenhe uma linha paralela 30mm abaixo da linha horizontal.

7. Afine cada linha de fuga em médios para a linha paralela com uma chave "philips"  
-AFINAÇÃO VERTICAL.
8. Afine cada linha de fuga em médios para cada linha vertical com uma chave "philips"  
-AFINAÇÃO HORIZONTAL.

G290B01TB-GPT

### Ajuste dos faróis depois de uma substituição



Se o veículo teve uma reparação da parte frontal e os faróis foram substituídos, o alinhamento deve ser feito usando o ecrã de alinhamento, como se vê na imagem. (Ligue os faróis em "médios").

1. Ajuste os faróis de maneira que o feixe principal da luz fique paralelo com a linha central e fique alinhada com o ponto "P" que se mostra na imagem.
2. A linha tracejada na figura representa o centro dos faróis.

### ESPECIFICAÇÕES:

"H"

Linha central horizontal dos faróis em relação ao chão : 656 mm (26.8 in.)

"W"

Distancia entre cada centro de luz : 1,100 mm (43.3 in.)

"L"

Distancia entre os faróis e a parede em que e feito o teste : 3,000 mm (118 in.)

SG250A02-FP

## SUBSTITUIÇÃO DE LÂMPADAS

Antes de tentar substituir uma lâmpada, certifique-se que o interruptor está na posição "OFF" (Desligado).

Os desenhos das páginas seguintes, mostram onde se encontram as lâmpadas, de modo a poder substituí-las. Certifique-se que substitui uma lâmpada fundida por outra com a mesma voltagem.



### **CUIDADO:**

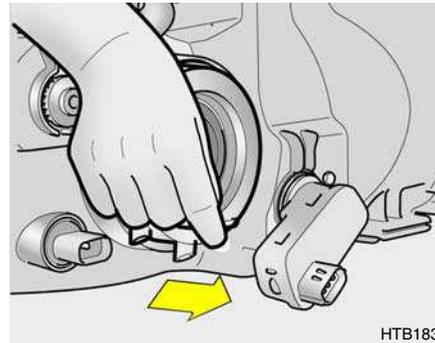
Evitar o contacto das lâmpadas com produtos derivados de petróleo, como óleo, gasolina, etc.

G270A03A-GPT

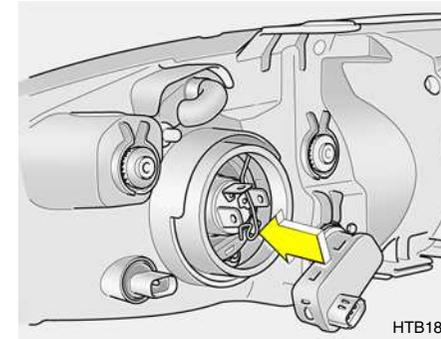
## Lâmpadas Dos Faróis

Instruções para a substituição:

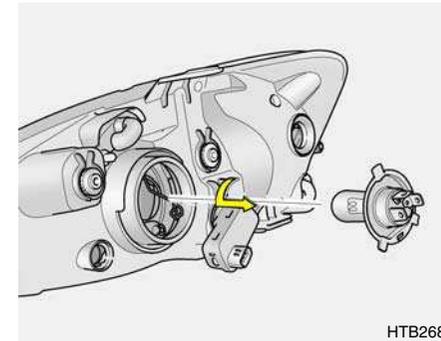
1. Deixar a lâmpada arrefecer. Utilizar protecções para a vista.
2. Segurar a lâmpada pela sua base plástica, evitando tocar no vidro.
3. Desligar a ficha da base da lâmpada na parte posterior do farol.



4. Retirar a protecção de poeiras.



5. Empurrar a mola da lâmpada para a remover do farol.



6. Retirar a protecção plástica da lâmpada nova e montá-la no farol fazendo coincidir os encaixes existentes na base da lâmpada com os do seu alojamento no farol. Montar a protecção de poeiras após ter apertado a mola de fixação da lâmpada e por fim ligar a ficha de alimentação da lâmpada.
7. Utilizar a tampa protectora e a caixa para deitar fora a lâmpada velha..
8. Verificar o alinhamento correcto dos faróis.

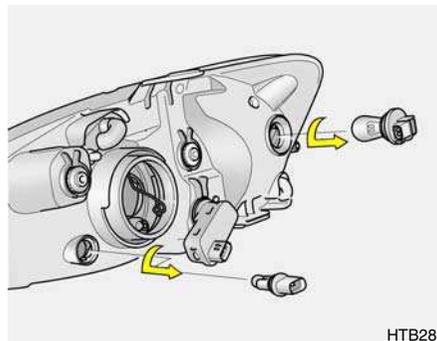


**AVISO:**

As lâmpadas de Halogénio contêm gás a baixa pressão, e com qualquer pancada podem explodir e projectar os pequenos pedaços de vidro. Proteja sempre os olhos quando substituir uma lâmpada. Proteja a lâmpada da abrasivos, riscos ou líquidos, quando ligada. Acenda a lâmpada só quando estiver instalada no farol. Substitua o farol se estiver partido ou rachado. Mantenha as lâmpadas fora do alcance das crianças e deite fora as usadas, com cuidado.

G270B01TB-GPT

**Indicadores de Mudança de Direcção / Faróis de Mínimos Dianteiros**

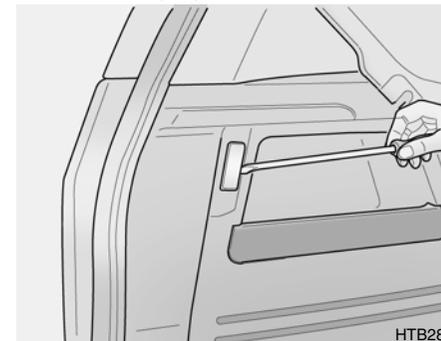


HTB285

1. Desligue o cabo de alimentação da lâmpada.
2. Substitua a lâmpada por outra nova.

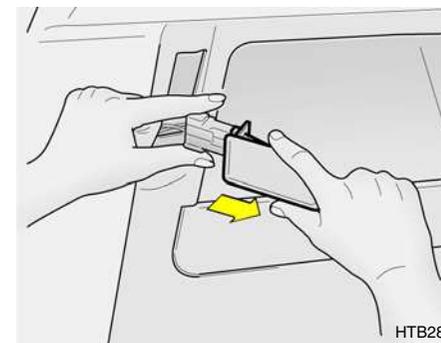
G270C01TB-GPT

**Luz da Bagageira (Se instalada)**



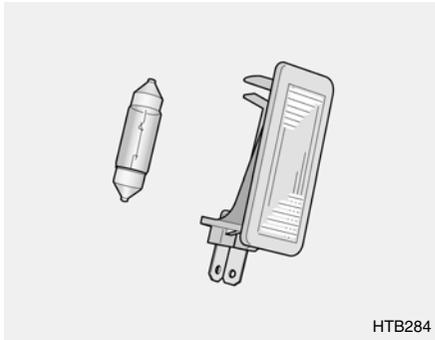
HTB282

1. Remova a tampa utilizando uma chave de fendas plana (-).



HTB283

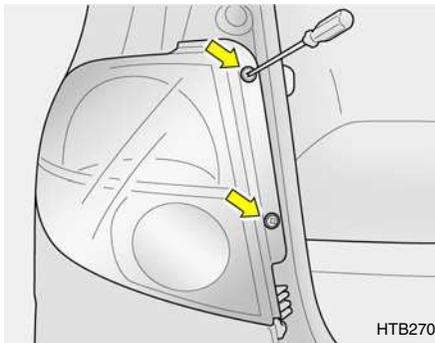
2. Desligue o cabo de alimentação.



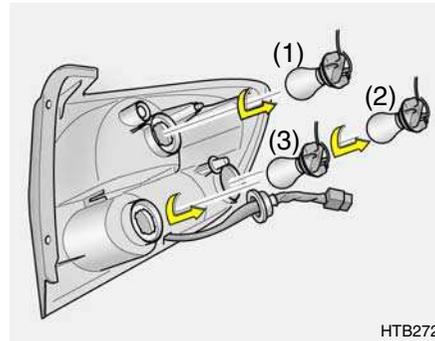
3. Substitua a lâmpada por outra nova.

G270D01TB-GPT

### Farol Traseiro Combinado



1. Remova a tampa utilizando uma chave de parafusos Philips (+).
2. Desligue o cabo de alimentação.



3. Substitua a lâmpada por outra nova.

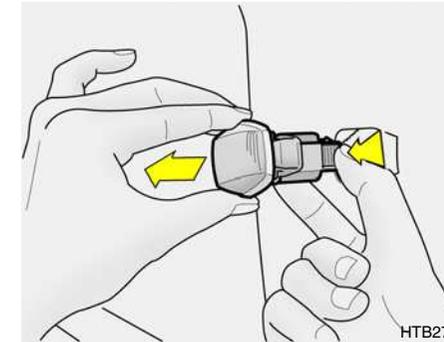
- (1) Luz do Travão
- (2) Indicador de Mudança de Direção
- (3) Farol de marcha-atrás

G270E01A-GPT

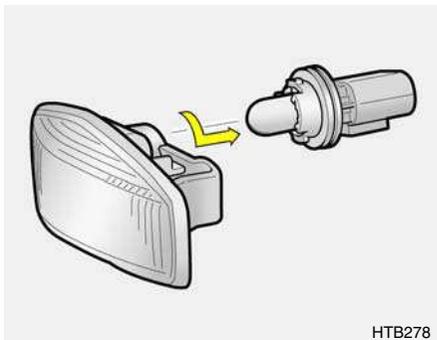
### Repetidor Lateral (Se instalado)



1. Remova a tampa utilizando uma chave de parafusos Philips (+).



2. Desligue o cabo de alimentação.

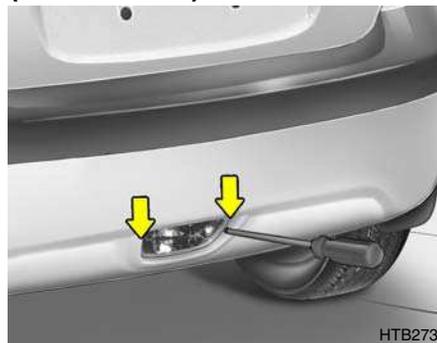


HTB278

3. Substitua a lâmpada por outra nova.

G270F01TB-GPT

### Farol de Nevoeiro Traseiro (Se instalado)



HTB273

1. Remova a tampa utilizando uma chave de parafusos Philips (+).

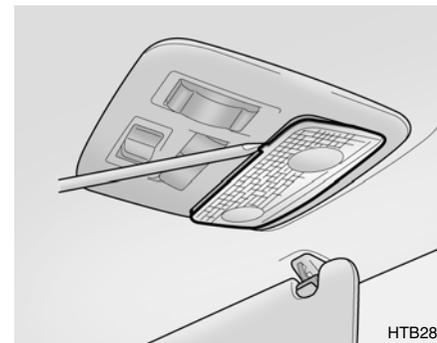


HTB274

2. Substitua a lâmpada por outra nova.

G270G01TB-GPT

### Luz Interior (Se instalada)



HTB280

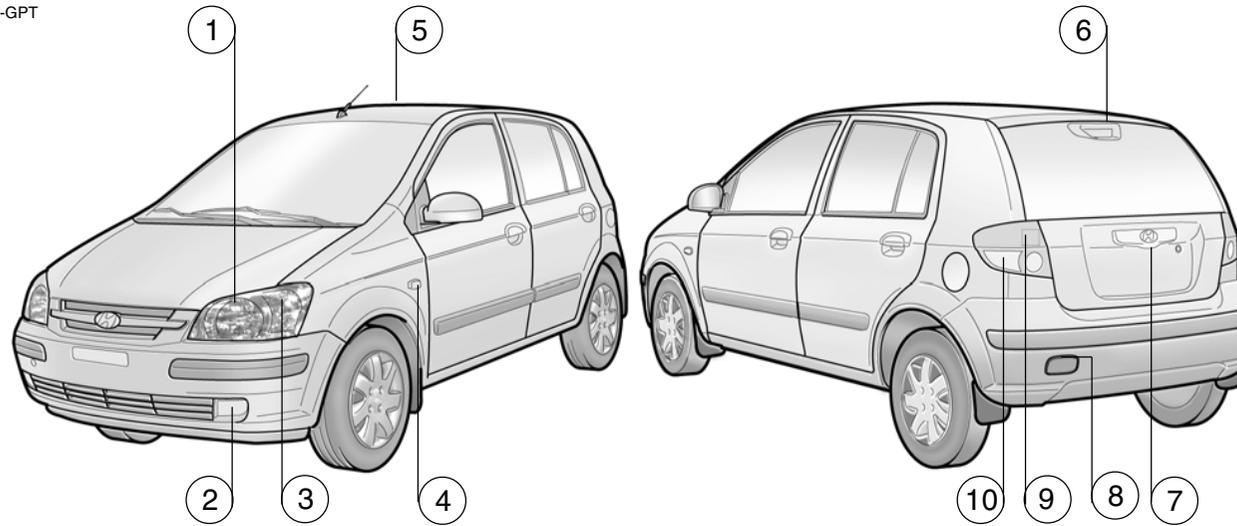
1. Remova a tampa utilizando uma chave de fendas plana (-).



HTB281

2. Substitua a lâmpada por outra nova.

G280A01TB-GPT



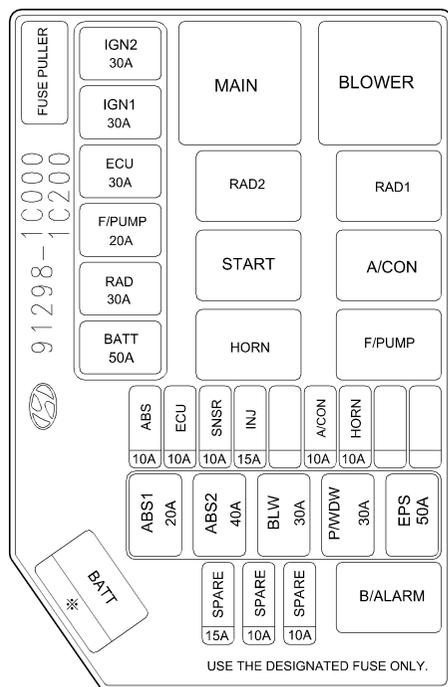
HTB147A

Nº	NOME DA PEÇA	Voltagem	Nº	NOME DA PEÇA	Voltagem		
1	Lâmpada do farol frontal (Máximos/Médios)	5	6	Terceira lâmpada de stop	16		
	Farolim dianteiro	60/55	7	Lâmpada de iluminação da matrícula	5		
2	Faróis de nevoeiro (Se instalado)	27	8	Luzes traseiras de nevoeiro (Se instalado)	21		
3	Indicação de direcção dianteiro	21	9	Lâmpada da bagageira	5		
4	Lâmpada do pisca lateral	5	10	Farolim traseiro	Indicador de direcção traseiro	21	
5	Lâmpada interior	Luz de leitura de mapa			10	Sinalização traseira/Lâmpada stop	21/5
		Room Lamp			10	Luz de marcha a traz	21

G200C01TB-GPT

## DESCRIÇÃO DO PAINEL DOS FUSÍVEIS

### Compartmento do Motor



HTB261-E

Descrição	Calibre do Fusível	Componentes Protegidos
IGN 2	30A	Interruptor de Ignição
IGN 1	30A	Interruptor de Ignição, Relé do Motor de Arranque
ECU	30A	Bomba de combustível, Alternador, ECM
F/pump	20A	Interruptor de corte do combustível
RAD	30A	Ventilador do Radiador
BATT	50A	Farol Principal, Relé do Desembaciador
ABS	10A	ABS
ECU	10A	ECM
SNSR	10A	A/CON, Bomba de Combustível
INJ	15A	Injector
A/CON	10A	Ar Condicionado
HORN	10A	Buzina
ABS1	20A	ABS
ABS2	40A	ABS
BLW	30A	Ventilador, Motor do Ventilador
P/WDW	30A	Vidros Eléctricos
EPS	50A	Direcção Assistida Electrónica
BATT(※)	1.1L	100A
	1.3/1.6L	120A
SPARE	15A	Fusível de Reserva
SPARE	10A	Fusível de Reserva
SPARE	10A	Fusível de Reserva

#### NOTA:

A descrição do painel de fusíveis constante deste manual pode não se aplicar inteiramente ao seu veículo. Estava correcta à data da publicação. Ao inspeccionar a caixa de fusíveis, convém consultar a etiqueta respectiva.

G200D01TB-GPT

**Painel Interior**  
**(Modelo com volante à direita)**

USE THE DESIGNATED FUSE ONLY			
	<b>1</b>	POWER CONN & R/LP	
		15A	
H / LP LH	F / FOG	H / LP RH	PR / HTD
15A	10A	15A	30A
BLOWER	IGNITION	R / FOG	FRT WPR
10A	10A	10A	20A
HAZARD	STOP	ECU2	HTD MIR
15A	15A	15A	10A
S / HTD	DRL		START
20A	10A		10A
RR / WPR	D / LOCK	A / BAG	ECU1
15A	20A	10A	10A
C / LIGHT	CLUSTER	TAIL RH	T / SIG
15A	10A	10A	10A
AUDIO	A / BAG IND	TAIL LH	A / C SW
10A	10A	10A	10A

HTB260-E

Descrição	Calibre do Fusível	Componentes Protegidos
POWER CONN & R/LP	15A	Luz Interior, Rádio, Painel de Instrumentos
H/LP LH	15A	Indicador de Máximos, Farol de Máximos (Esq.)
F/FOG	10A	Farol de Nevoeiro Dianteiro
H/LP RH	15A	Farol Principal (Dir)
PR/HTD	30A	Desembaciador do Vidro Traseiro
BLOWER	10A	Ventilador, Tecto de Abrir
IGNITION	10A	Farol de nevoeiro, ETACM, Vidro Eléctrico, Dispositivo de nivelamento dos faróis
R/FOG	10A	Farol de Nevoeiro Traseiro
FRT WPR	20A	Motor do Limpa Pára-brisas Dianteiro
HAZARD	15A	Luzes de Avisadoras de Emergência, ETACM
STOP	15A	Farol do Travão, Vidro Eléctrico
ECU2	15A	ECM
HTD MIR	10A	Desembaciador do Vidro Traseiro
S/HTD	20A	Aquecedor do Banco
DRL	10A	Luzes Diurnas
START	10A	Relé do Motor de Arranque, Sistema de Alarme Anti-Roubo
RR/WPR	15A	Motor do Limpa Pára-brisas Traseiro
D/LOCK	20A	Sistema de Travamento das Portas, Tecto de Abrir
A/BAG	10A	Airbag
ECU1	10A	PCM, Controlo do ABS
C/LIGHT	15A	Isqueiro
CLUSTER	10A	Painel de Instrumentos
TAIL RH	10A	Farol do Travão (Dir)
T/SIG	10A	Indicador de Mudança de Direcção, Farol de Marcha-atrás
AUDIO	10A	Auto Rádio, Retrovisor Exterior Eléctrico
A/BAG IND	10A	Indicador do Airbag
TAIL LH	10A	Farol do Travão (Esq)
A/C SW	10A	Ar condicionado

**6- 42** FAÇA A SUA PRÓPRIA MANUTENÇÃO

G200E01TB-GPT

**Painel Interior  
(Modelo com volante à esquerda)**

10A	10A	10A	10A
A / C SW	TAIL LH	A / BAG IND	AUDIO
10A	10A	10A	15A
T / SIG	TAIL RH	CLUSTER	C / LIGHT
10A	10A	20A	15A
ECU1	A / BAG	D / LOCK	RR / WPR
10A			20A
START			S / HTD
10A	15A	15A	15A
HTD MIR	ECU2	STOP	HAZARD
20A	10A	10A	10A
FRT WPR	R / FOG	IGNITION	BLOWER
30A	15A	10A	15A
PR / HTD	H / LP RH	F / FOG	H / LP LH
15A			
POWER CONN & R / LP	<b>3</b>		
USE THE DESIGNATED FUSE ONLY			

HTB260-D

Descrição	Calibre do Fusível	Componentes Protegidos
A/C SW	10A	Ar condicionado
TAIL LH	10A	Farol do Travão (Esq)
A/BAG IND	10A	Indicador do Airbag
AUDIO	10A	Auto Rádio, Retrovisor Exterior Eléctrico
T/SIG	10A	Indicador de Mudança de Direcção, Farol de Marcha-atrás
TAIL RH	10A	Farol do Travão (Dir)
CLUSTER	10A	Painel de Instrumentos
C/LIGHT	15A	Isqueiro
ECU1	10A	PCM, Controlo do ABS
A/BAG	10A	Airbag
D/LOCK	20A	Sistema de Travamento das Portas, Tecto de Abrir
RR/WPR	15A	Motor do Limpa Pára-brisas Traseiro
START	10A	Relé do Motor de Arranque, Sistema de Alarme Anti-Roubo
S/HTD	20A	Aquecedor do Banco
HTD MIR	10A	Desembaciador do Vidro Traseiro
ECU2	15A	ECM
STOP	15A	Farol do Travão, Vidro Eléctrico
HAZARD	15A	Luzes de Avisadoras de Emergência, ETACM
FRT WPR	20A	Motor do Limpa Pára-brisas Dianteiro
R/FOG	10A	Farol de Nevoeiro Traseiro
IGNITION	10A	Farol de nevoeiro, ETACM, Vidro Eléctrico, Dispositivo de nivelamento dos faróis
BLOWER	10A	Ventilador, Tecto de Abrir
PR/HTD	30A	Desembaciador do Vidro Traseiro
H/LP RH	15A	Farol Principal (Dir)
F/FOG	10A	Farol de Nevoeiro Dianteiro
H/LP LH	15A	Indicador de Máximos, Farol de Máximos (Esq.)
POWER CONN & R/LP	15A	Luz Interior, Rádio, Painel de Instrumentos

## **7. SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO**

Sistema de controle de emissão de gases .....	7-2
Conversor catalítico .....	7-3
Sistema EGR .....	7-4



válvula abre-se e os vapores de combustível são reintroduzidos no tanque de combustível.

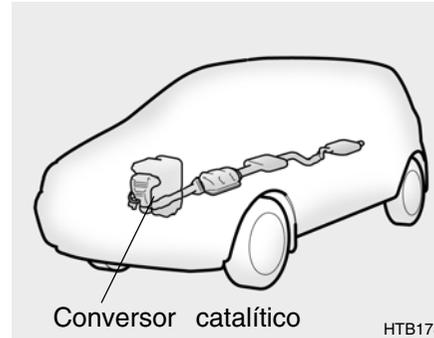
SH010D1-FP

### 3. SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DO ESCAPE

(Se instalado) Este sistema tem vindo a ser integrado num sistema altamente eficaz que controla as emissões dos gases de escape, mantendo ao mesmo tempo um bom rendimento do veículo.

SH020A1-FP

### CONVERSOR CATALÍTICO (Se instalado) ; Para motores a gasolina



O catalizador, peça parecida com a panela de escape e colocada por debaixo do veículo no sistema de escape, serve para retirar alguns dos gases contidos na emissão resultante da combustão no interior do motor.

SH030A1-FP

### O CATALIZADOR

Os gases de escape que passam no catalizador fazem com que este trabalhe a temperaturas muito altas, assim a introdução de gasolina não queimada em grande quantidade, pode fazer com que esta sobreaqueça e provoque fogo.

Para evitar este problema deve observar o seguinte:

- o Usar só gasolina sem chumbo.
- o Manter o motor bem afinado. Um motor desafinado tem, mais consumo, aquece mais, perde potência e portanto dura menos tempo.
- o Se o motor falhar, bater, for abaixo ou custar a ligar, leve o veículo ao Concessionário Hyundai mais próximo.
- o Evitar conduzir com o nível de combustível muito baixo, para evitar má combustão e sobrecarga do conversor catalítico.
- o Evitar que o motor funcione ao ralenti por mais de 10 minutos.

## 7- 4 SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO

---

- o Não puxe nem empurre o seu Hyundai para que o motor pegue, so-brecarrega o Catalizador.
- o Não estacione o seu veículo em cima de materiais combustíveis, (papeis, relva seca, folhas secas) estes materiais em contacto com o catalizador podem incendiar-se.
- o Não toque no catalizador ou noutra qualquer peça do sistema de escape com o motor a trabalhar pois estarão muito quentes e poderão dar origem a queimaduras.
- o Lembre-se que o Concessionário Hyundai é a melhor fonte de assistência.

H020C01S-GPT

### **SISTEMA EGR**

#### **; Para motores a diesel**

Este sistema ajuda a controlar a quantidade de óxidos de nitrogénio emitidos através da recirculação parcial dos gases de escape que são enviados de novo para o motor reduzindo assim as temperaturas de combustão nos cilindros.

H020D01S-GPT

### **Conversor Catalítico**

#### **; Para motores a diesel**

Todos os veículos Hyundai estão equipados com conversor catalítico do tipo de oxidação, para reduzir a emissão de monóxido de carbono, hidrocarbonetos e ácido nítrico contidos nos gases de escape.

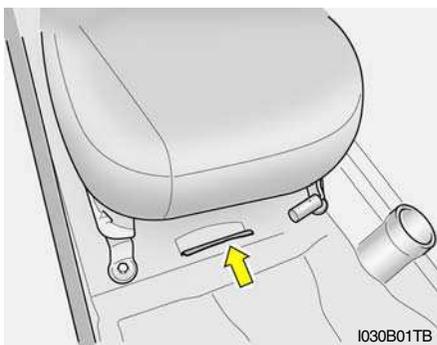
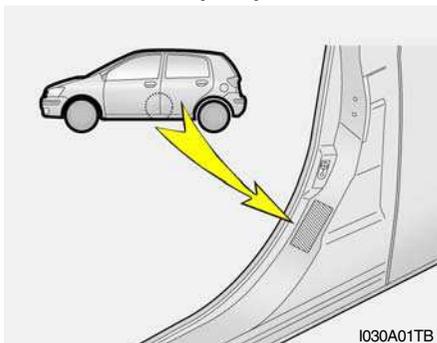
## **8. COISAS QUE VOCÊ DEVE FAZER**

### **Informações do Consumidor**

Número de identificação do veículo (vin) .....	8-2
Número do motor .....	8-2
Pressão recomendada para os pneus .....	8-3
Pneus de neve .....	8-4
Correntes para a neve .....	8-4
Rotação dos pneus .....	8-5
Calibragem das rodas .....	8-5
Tracção dos pneus .....	8-5
Quando substituir os pneus .....	8-6
Roda sobressalente e ferramentas .....	8-6

I010A01TB-GPT

## NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (VIN)

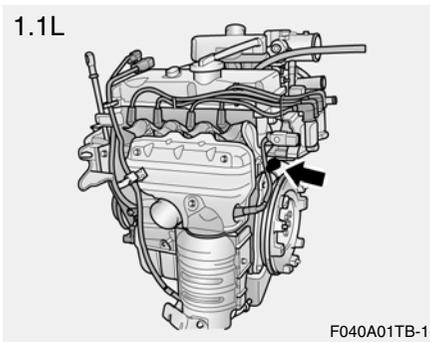


O número de identificação do veículo (NIV) é utilizado para registo da viatura e para todos as questões legais relativas à posse, etc. Este número está gravado no montante central do lado do condutor e na parte de baixo do banco do passageiro da frente.

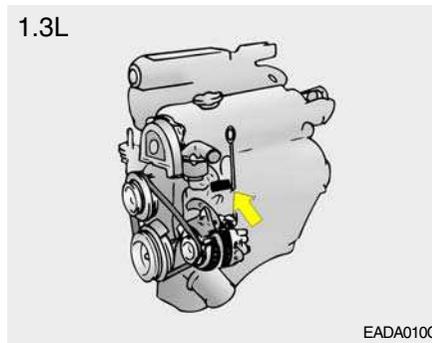
SI010B1-FP

## NÚMERO DO MOTOR

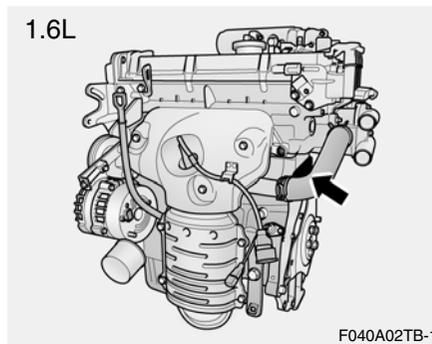
1.1L

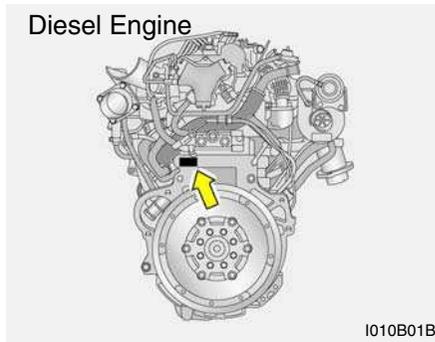


1.3L



1.6L



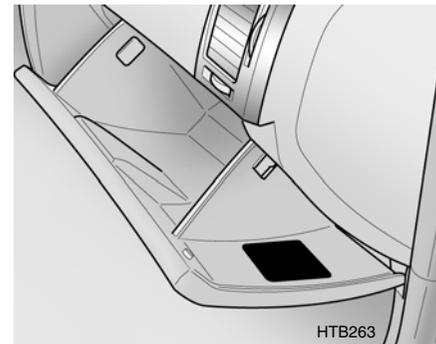


O número do motor está gravado no bloco do motor, no local indicado na figura.

SI010C1-FP  
**INFORMAÇÃO SOBRE OS PNEUS**

Os pneus com que o seu HYUNDAI vem equipado são seleccionados de forma a obter melhor performance, numa condução normal.

I030A02TB-GPT  
**PRESSÃO RECOMENDADA PARA OS PNEUS**



O rótulo localizado no interior do porta luvas indica a pressão recomendada para os pneus do seu carro.

Dimensão das jantes	Dimensão dos pneus	Pressão dos pneus, kPa (PSI)			
		Até 2 pessoas		Até ao limite de carga máxima	
		Frente	Atrás	Frente	Atrás
4.5Jx13	155/80R13	210(30)	210(30)	230(33)	230(33)
5.0Jx13					
5.0Jx14	175/65R14	420(60)	420(60)	420(60)	420(60)
5.5Jx14					
5.5Jx15	185/55R15	420(60)	420(60)	420(60)	420(60)
4.0Tx14	T105/70D14				

Estas foram seleccionadas de forma a proporcionar a combinação mais satisfatória de conforto, desgaste e estabilidade em condições normais de funcionamento. As pressões devem ser verificadas pelo menos mensalmente. Deve manter-se a pressão correcta pelas seguintes razões:

- o A pressão dos pneus inferior à recomendada, pode provocar fraca rentabilidade na condução e desgaste desigual dos pneus.
- o A pressão dos pneus superiores à recomendada aumenta a possibilidade de estragos por impacto para além de um desgaste desigual.



**CUIDADO:**  
Observe sempre o seguinte:

- o **Veja a pressão quando os pneus estão frios. Isto é, quando o veículo se encontra parado pelo menos há 3 horas ou que não tenha percorrido mais de 1.6 Km após o arranque.**
- o **Veja a pressão da roda sobressalente cada vez que verificar a pressão das outras.**
- o **Nunca sobrecarregue o automóvel. Especialmente se o seu automóvel se encontra equipado com um Porta bagagens de tecto ou um reboque.**

SI030A1-FP

**PNEUS DE NEVE**

Se equipar o seu automóvel com pneus de neve, estes deverão ter as mesmas medidas e a mesma capacidade de carga dos originais.

Os pneus de neve devem ter 28 KPa (4 lbs) mais de pressão que a indicada para os pneus STD na etiqueta do painel interior esquerdo da porta, ou a pressão máxima indicada no lado do pneu, use a menos das duas.

Não conduza mais do que 120 Km/h (75 mph) quando usar os pneus de neve.

I050A01TB-GPT

**CORRENTES PARA A NEVE**

As correntes dos pneus devem ser usadas nas rodas da frente. Certifique-se que as correntes têm o tamanho adequado e que são montadas de acordo com as instruções de fábrica.

Para minimizar o desgaste das correntes e dos pneus, não continue a usar as correntes quando já não são necessárias.

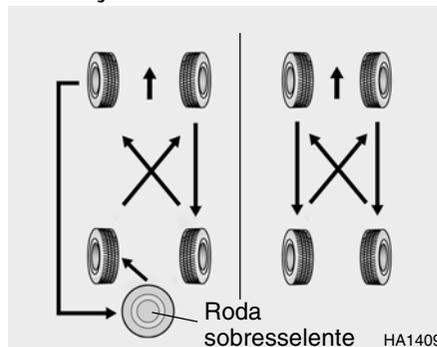


**AVISO:**

- o **Ao conduzir em estradas cobertas com gelo ou neve, conduza a uma velocidade inferior a 30 km/h (20 mph).**
- o **Utilize correntes para os pneus do tipo SAE "S" ou correntes fabricadas com cabo de aço e plástico.**
- o **Não utilize correntes em pneus 185/55R 15 para evitar danificar a carroçaria.**

- o Se ouvir ruídos provocados pelo contacto das correntes contra a carroçaria, aperte mais as correntes para evitar qualquer contacto com a carroçaria do veículo.
- o Volte a apertar as correntes para evitar que causem danos à carroçaria, após ter conduzido cerca de 0,5 ~ 1 km depois de instalar as correntes.

I060A01FC-GPT

**ROTAÇÃO DOS PNEUS**

Os pneus deverão ser trocados cada 10,000 Km (6,000 milhas). Se verificar que os pneus estão a ficar desigualmente gastos entre cada troca de pneus, leve o seu carro ao Serviço de Assistência HYUNDAI para que a causa possa ser corrigida. Depois de cada troca, ajuste a pressão dos pneus e aperto das rodas.

**CUIDADO:**

- o Numa rotação de pneus não use o pneu sobresselente de emergência temporário.
- o Não misture pneus STANDARD com pneus radiais sob nenhuma circunstância. Isso poderá causar sérias instabilidades na condução.

SI060A1-FP

**CALIBRAGEM DAS RODAS**

Um roda desequilibrada pode causar instabilidade na condução e desgaste dos pneus. Os pneus foram calibrados na fábrica antes da viatura lhe ser entregue, mas podem necessitar de serem calibrados de novo durante o tempo em que vier a usar a viatura.

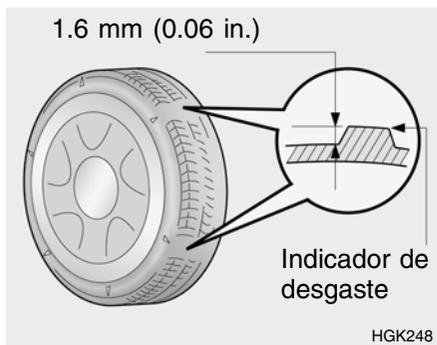
SI060B1-FP

**TRACÇÃO DOS PNEUS**

A tracção dos pneus pode ser reduzida se conduzir com os pneus não indicados, com a pressão inadequada ou com os pneus lisos. Os pneus deverão ser substituídos quando aparecem vestígios de desgaste. Para reduzir a possibilidade de perder o control da direcção, reduza a velocidade sempre que o piso esteja molhado, neve ou esteja coberto de gelo.

SI060C1-FP

## QUANDO SUBSTITUIR OS PNEUS



**! AVISO:**  
Conduzir com os pneus lisos é muito perigoso!! Os pneus lisos podem provocar perda de eficiência/acção nos travões, de control da direcção ou de tracção. Quando substituir os pneus, nunca misture pneus radiais com pneus convencionais, estes devem ser montados em jogos de quatro.

Os pneus originais do seu carro têm indicadores de desgaste. Estes são visíveis quando a profundidade do trilho é de 1.6 mm (0.06 in.). O pneu deve ser substituído quando isto aparece como uma barra sólida atravessando 2 ou mais estrias. Substitua-os sempre por outros com as medidas recomendadas. Se substituir as rodas, as novas jantes devem ser as indicadas pela HYUNDAI.

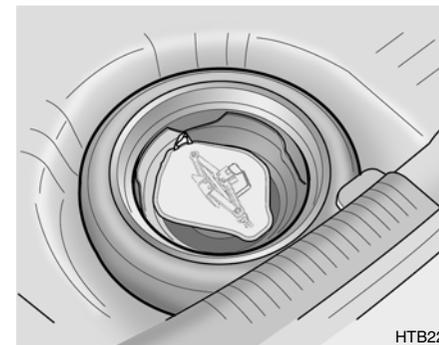


### **CUIDADO:**

**Pode ser perigoso usar pneus e jantes com as medidas não recomendadas.**

I100A01FC-GPT

## RODA SOBRESSALENTE E FERRAMENTAS



O seu HYUNDAI é entregue com o seguinte equipamento:

- o Roda sobressalente
- o Chave de porcas, Barra, Chave, Punção
- o Macaco

SI080A1-FP

## **MANUAL DE OFICINA**

O Manual de Oficina HYUNDAI está disponível para consulta no seu representante autorizado HYUNDAI. Está escrito para técnicos profissionais, mas perfeitamente compreensível para os proprietários HYUNDAI, aficionados pela mecânica.

## 9. ESPECIFICAÇÕES DO VEÍCULO

Medidas .....	9-2
Motor .....	9-3
Smeermiddelen .....	9-4

## 9- 2 ESPECIFICAÇÕES DO VEÍCULO

J010A01TB-GPT

### MEDIDAS

mm (in.)

Comprimento total		3,810 (150)
Largura total		1,665(65.6)
Altura total (sem carga)	Exceto EC	1,495(58.9)
	EC	1,490(58.7)
Distância entre eixos		2,455(96.7)
Distância entre rodas	Frente	1,450(57.1)
	Tras	1,440(56.7)

J020A01TB-GPT

### SERVO DIRECÇÃO

Tipo		Cremalheira e pinhão
Folga do volante		0 ~ 30 mm (0 ~ 1.18 in.)
Curso da cremalheira	Manual	132 mm (5.20 in.)
	Eléctrico	140 mm (5.5 in.)
Tipo de bomba de óleo		De palhetas

J060A01TB-GPT

### SISTEMA DE COMBUSTÍVEL

Capacidade do depósito	Liter	Imp.gal
	45	9.9

J030A01TB-GPT

### PNEUS

Pneus	155/80R13, 175/65R14, 185/55R15
-------	---------------------------------

J030B01TB-GPT

### PNEU SOBRESSELENTE

1.1L	T105/70D14(Emergência)
1.3/1.6L/Diesel	Tamanho normal

J040A01TB-GPT

### SISTEMA ELÉCTRICO

Item	Gasolina			Diesel
	1.1 L	1.3 L	1.6 L	1.5 L
Bateria	45AH, 55AH			68AH
Alternador	13.5V,70A	13.5V, 90A		12V, 90A

J050A01FC-GPT

### TRAVÕES

Tipo	Circuito duplo com servo freio (booster)
Dianteiro	Discos ventilados
Traseiros	Tambor
Parque	Cabo ligado as rodas traseirs

J070A01TB-GPT

**MOTOR**

ITEMS		GASOLINA			DIESEL
		1.1 L	1.3 L	1.6 L	1.5L
Tipo de Motor		4-Cil. em linha SOHC		4-Cil. em linha DOHC	3-Cil. em linha SOHC
Diam x curso		67 x 77	71.5 x 83.5	76.5 x 87	83 x 92
Cilindrada cc		1,086	1,341	1,599	1,493
Ordem explosão / Ordem de injeção		1-3-4-2			1-3-2
Folga das Válvulas (quente)	Admissão	0.13 mm	-	-	-
	Expulsão	0.17 mm	-	-	-
Vela com e sem CHUMBO	S/CHUMBO	BKR5ES-11			-
		RC10YC4			-
	C/CHUMBO	BKR5ES			-
		RC10YC			-
Folga Velas	S/CHUMBO	1.0 ~ 1.1 mm (0.039 ~ 0.043 in.)			-
	C/CHUMBO	0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.032 in.)			-
Ralenti RPM		850 ± 100	700 ± 100		-
Avanço da ignição / Sincronização (avanço) da injeção		BTDC 6° ± 5°	BTDC 5° ± 5°		Auto controlo

**9- 4** ESPECIFICAÇÕES DO VEÍCULO

J080A01TB-GPT

**SMEERMIDDELEN**

Item		Oleo & Massa std	Q'ty (Litro)
Óleo motor (Gasolina)	API SG ou HOGER	SAE 20W-40, 20W-50 (ACIMA -10°C)	3.3 (2.9 Imp.qts)
		SAE 15W-40, 15W-50 (ACIMA -15°C)	
		SAE 10W-30 (-25°C ~ 40°C)	
		SAE 10W-40, 10W-50 (ACIMA -25°C)	
		SAE 5W-20 *1, *2 (ABAIXO -10°C)	
		SAE 5W-30 *1 (ABAIXO 10°C)	
		SAE 5W-40 *1 (ABAIXO 20°C)	
Óleo motor (Diesel)	Classe API: CF-4 ou superior Classe ACEA: Grau B4	SAE 30 (0°C ~ 40°C)	4.8 (4.2 Imp.qts)
		SAE 20W-40 (ACIMA -10°C)	
		SAE 15W-40 (ACIMA -15°C)	
		SAE 10W-30 (-20°C ~ 40°C)	
		SAE 5W-30 (-25°C ~ 10°C)	
		SAE 0W-30 (ABAIXO 10°C) *1 *2	
	*1. Restrito á condição de condução *2. Não recomendavel para alta velocidade		
Consuma de óleo do motor	Condição normal de condução		MAX. 1L / 1,500 Km
	Condição severa de condução		MAX. 1L / 1,000 Km
Caixa	Manual	HYUNDAI GENUINE PARTS MTF 75W/90 (API GL-4)	2.15 (1.86 Imp. qts)
	Auto	DIAMOND ATF SP-III, SK ATF SP-III	6.1 (5.3 Imp.qts)
Direc assistida		PSF-3	Cheio
Fluido travóes		DOT 3 ou DOT 4 equivalente	Cheio
Refrigerante		Base de etilo glycol para radiador de aluminio	Motor Gasolina : 5.5(4.8 Imp.qts) Motor Diesel : 5.7 (5.0 Imp.qts)

# 10.ÍNDICE

**A**

Abertura remota da tampa do depósito de combustível .....	1-74
Aderência nas curvas .....	2-17
Afinação do alinhamento dos faróis .....	6-33
Antena .....	1-119
Antes de ligar o motor .....	2-3
Aquecimento do banco .....	1-21
A rotação no seu Hyundai (Motor Diesel) .....	1-4
A rotação do seu Hyundai (Motor Gasolina) .....	1-4
Arranque .....	2-5
Atestar o óleo dos travões .....	6-23

**B**

Bancos ajustáveis .....	1-15
Bolsa nos Bancos .....	1-76
Botão de overdrive .....	2-13
Buzina .....	1-81

**C**

Caixa automática .....	2-10
Caixa para olhos .....	1-69
Calibragem das rodas .....	8-5
Chaves .....	1-5
Cinto de segurança com pré-tensor .....	1-34
Cintos de segurança .....	1-24
Cinzeiro .....	1-64
Cobertura da área de carga .....	1-76

Comando de aquecimento e refrigeração .....	1-82
Comandos do aquecimento .....	1-87
Como usar a embraiagem .....	2-8
Como utilizar o compartimento para Bagagens .....	1-76
Compartimento do motor .....	6-2
Computador de bordo .....	1-56
Conduzir na forma económica .....	2-15
Conta-Quilómetros .....	1-54
Correntes para a Neve .....	8-4
Cuidados a ter com o leitor de cassetes .....	1-117
Cuidados com os discos .....	1-116

**D**

Descongelamento/Desembaciamento .....	1-87
Descrição do painel dos fusíveis .....	6-40

**E**

Equipamento de emergência .....	2-19
Especificações do veículo .....	9-2

**F**

Fechaduras das portas .....	1-8
Filtro do ar .....	1-91
Funcionamento do ar condicionado .....	1-89

**G**

Gancho nas costas a do Banco .....	1-76
Grupo de instrumentos e luzes avisadoras .....	1-44

**I**

Informação sobre os pneus .....	8-3
Interruptor automático de corte de combustível .....	1-79
Interruptor combinado de sinal de mudança de direcção e de comutador de luzes máximos/médios .....	1-58
Interruptor de lava/limpa pára-brisas .....	1-59
Interruptor dos faróis de nevoeiro da frente .....	1-62
Isqueiro .....	1-63

**L**

Lâmpadas dos faróis .....	6-35
Lavagem e enceramento do seu automóvel .....	4-4
Leitor de cassetes (K220, K240, H280) .....	1-98, 1-103, 1-110
Leitor de CDs (H280) .....	1-112
Libertação do capot .....	1-73
Luz interior .....	1-68

**M**

Manómetro de temperatura do líquido de arrefecimento .....	1-53
Manual de oficina .....	8-7
Manutenção dos parachoques .....	4-5
Manutenção em condições de difícil utilização .....	5-7
Mudança das velas .....	6-16
Mudança de uma roda .....	3-7

Mudança do filtro de ar .....	6-17
Mudar o óleo e o Filtro .....	6-10

**N**

Nível de fluido da direcção assistida .....	6-31
Numero de Identificação do Veículo .....	8-2
Numero do Motor .....	8-2

**O**

Óleo da caixa automática .....	5-9
Óleo da direcção assistida .....	5-9
Óleo dos travões .....	5-9
Operação de uma caixa velocidades manual .....	2-7

**P**

Para de sol .....	1-80
Para tirar a chave da ignição .....	2-5
Placa de suporte da bagagem .....	1-78
Plano de manutenção .....	5-4
Pneus de neve .....	8-4
Pneu sobresselente .....	3-6
Porta-luvas .....	1-69
Posições da chave na ignição .....	2-4
Práticas para uma boa condução .....	2-12
Práticas para uma boa travagem .....	2-13
Pressão dos Pneus .....	8-3
Proteja o seu Hyundai contra a corrosão .....	4-2

**Q**

Quando substituir os pneus ..... 8-6

**R**Rádio Estéreo (K210/K220, K240, H280)  
..... 1-95, 1-100, 1-106

Reboque de emergência ..... 3-14

Recomendações de combustível ..... 1-2

Rede de bagagem ..... 1-78

Relógio digital ..... 1-63

Remoção da água do filtro de combustível ..... 6-32

Roda sobressalente e ferramentas ..... 8-6

Rotação dos Pneus ..... 8-5

Revisões Diárias ..... 6-6

**S**

Se o veículo precisar de ser rebocado ..... 3-13

Se perder as suas chaves ..... 3-15

Sistema de alarme anti-roubo ..... 1-10

Sistema de controle de emissão de gases ..... 7-2

Sistema de emergência de 4 luzes intermitentes ..... 1-61

Sistema de imobilização ..... 1-5

Sistema de nivelção dos faróis de iluminação ..... 1-65

Sistema de retenção para crianças ..... 1-28

Sistema de som estéreo ..... 1-92

Sistema de travagem Anti-Bloqueio ..... 2-14

Sistema suplementar de limitação (Air Bag) ..... 1-37

Substituição das velas ..... 6-16

Substituição de lâmpadas ..... 6-35

Suporte para bebidas ..... 1-64

**T**

Tabuleiro da Bagageira ..... 1-77

Tabuleiro da consola ..... 1-65

Tacómetro ..... 1-54

Tampa da bagageira ..... 1-75

Tecto de abrir ..... 1-66

Tracção dos Pneus ..... 8-5

Travão de mão ..... 1-72

**V**

Velocímetro ..... 1-54

Ventilação ..... 1-82

Verificação da bateria ..... 6-30

Verificação das correias ..... 6-27

Verificação do óleo da caixa ..... 6-19

Verificação do nível do óleo dos travões ..... 6-22

Verificação do refrigerante ..... 6-24

Verificando e substituindo os fusíveis ..... 6-28

Viagens em auto-estrada ..... 2-19

Vidros de porta ..... 1-13

Vidros eléctricos das portas ..... 1-14